

學術名詞編譯系列叢書

# 音樂名詞

## 詞語篇

(第三版)

國家教育研究院

2015年11月



# 序

學術名詞為具有學術領域專業意義之名詞，目前，學術領域傳播研究成果的主要語文之一是英文，因此很多學術名詞常先以英文呈現，華文之圖書期刊等資料需要用到這些名詞便有賴於翻譯。翻譯必須一致才容易溝通交流，因此學術名詞的翻譯除在專業上必須考量譯名準確、自然、簡潔及可理解外，常常亦需專家學者們能達成共識。

學術名詞編譯屬於國家教育基礎知識的建設工作，我國於民國21年（1932年）即設立國立編譯館，進行學術名詞的編譯。民國100年3月30日，國立編譯館、國立教育資料館、國家教育研究院籌備處整合成為國家教育研究院，學術名詞及工具書編譯工作亦持續由編譯發展中心辦理。

紙本學術名詞工具書，具有發行量有限，使用不便及修訂更新難於及時等缺點。民國91年國立編譯館將當時已完成的數十個學科領域學術名詞數位化，建置學術名詞資訊網，提供民眾不受時空限制的免費查詢及下載服務，而且，名詞審譯完成後也可即時更新。其後，歷經多次改版，最近為民國101年，整合原行政院研考會的雙語詞彙、學術名詞資訊網與及辭書資訊網，成為「雙語詞彙、學術名詞暨辭書資訊網」(terms.naer.edu.tw)，提供雙語辭彙、學術名詞及辭書內容的整合查詢服務。

音樂名詞譯名一致化的編譯工作，為音樂教育推廣發展的基礎工作。民國50年10月，教育部公布由國立編譯館自民國47年8月與中華民國音樂學會合作編譯，於民國48年完稿後，再由教育部聘請學者專家開會審查完成之《音樂名詞》初版；民國75年國立編譯館再增補一些名詞，於民國76年組成「音樂名詞審查委員會」進行會議審查，民國82年3月完成增訂由教育部公布，並於民國83年12月出版。考量新產生名詞及已翻譯名詞有新涵義時的即時翻譯或修訂，國立編譯館於民國93年聘請彭聖錦教授及歐陽慧剛教授等曾留學英、美、義、西、德、法、俄、日、奧地利等國的學者專家組成「音樂名詞審譯委員會」（民國101年起稱「音樂名詞審譯會」），進行音樂名詞增修訂工作，歷時8年，前後召開百餘場會議，審譯完成1萬餘則音樂名詞詞語；並已公告於上述資訊網，提供大眾免費查詢及下載使用。對於學者專家的教學、研究及出版，博碩士生的論文寫作，譯者專業文件的翻譯提供一致的譯名，提升教育及學術溝通交流的品質。

近年來電子書科技的進步，很多人已逐漸習慣閱讀電子書，因此，本院為顧及更多元的閱讀需求，將本名詞編輯整理，以電子書方式出版，希望提供民眾不同形式的服務。

名詞譯名的一致性，常在需要使用時，才顯得其重要。審譯工作亦需

專家學者認為重要、感興趣、有時間及願意貢獻心力，四者兼備的情況下，才得以長期投入這項工作。本書能順利完成增修訂工作，感謝歷屆委員，包括彭聖錦（第一至四屆主任委員、第五、六屆召集人）、歐陽慧剛（第一至四屆副主任委員），錢善華（第五、六屆副召集人），及（依姓氏筆劃）王瑋、宋正宏、吳嘉瑜、胡小萍、徐家駒、孫清吉、柴寶琳、莊秀欣、康美鳳、陳漢金、溫秋菊、黃修禮、黃麗惠、楊艾琳、鄭伊晴、顏華容、顏綠芬等委員，利用假日開會，不辭辛勞，逐字推敲，貢獻心力。委員們的奉獻精神，令人感佩。其次感謝編輯小組黃可馨小姐及劉寶琦小姐在彙整委員審譯意見、名詞資料整理、編輯排版的努力，另外也感謝林君柔小姐的封面設計。

最後，本書雖已在名詞翻譯及編輯排版力求完善，但相信仍有需要再努力的地方，敬請使用者提供指教建議（[terms.naer.edu.tw](http://terms.naer.edu.tw)），本院將會將修訂結果適時公布在網站，以期更符合使用，謝謝！

國家教育研究院

編譯發展中心主任 林慶隆

2015年11月

# 序

《音樂名詞》於 1950 年代由國立編譯館編訂，1961 年 10 月首次由教育部公布，1988 年 4 月起第二次審查委員會開議，審定音樂名詞 2,770 則，音樂人名 4,119 則，1993 年 3 月由教育部公布，1994 年 12 月出版《音樂名詞》增訂版。

2004 年國立編譯館籌組「音樂名詞審譯委員會」(民國 101 年起稱「音樂名詞審譯會」)，聘請曾留學英、美、義、西、德、法、俄、日、奧地利等國的專家學者(依姓氏筆劃)王瑋、宋正宏、吳嘉瑜、胡小萍、徐家駒、孫清吉、柴寶琳、莊秀欣、康美鳳、陳漢金、溫秋菊、黃修禮、黃麗惠、彭聖錦、歐陽慧剛、楊艾琳、鄭伊晴、錢善華、顏華容、顏綠芬等教授為審譯委員，由彭聖錦教授擔任一至四屆主任委員、五至六屆召集人，歐陽慧剛教授擔任前四屆副主任委員，錢善華教授擔任第五、六屆副召集人，王秋芬及黃可馨小姐陸續擔任紀錄，整理審譯結果。

每次審譯會議召開前，各委員先行備妥自己負責的名詞和不同國別的人名，包括蒐集、查證、校對，再於會議中一字一詞的討論界定，如名詞或人名的翻譯，委員間有不同意見時，經過充分的討論，再由主席做最後的裁示。審譯會於 2009 年 10 月完成第一階段舊版審定，音樂名詞 2,902 則，音樂人名 5,882 則，隨即上網提供查詢。為求統一各國不同樂譜、書籍所出現之不同語言相同名詞以完整審定資料庫，隨即接續增訂，至今已完成審定音樂名詞 10,406 則，人名 6,050 則，其中包含經本審譯會討論通過之兩岸對照名詞 2,036 則，人名 2,156 則。本次先行出版音樂名詞詞語部分 10,406 則，其他如音樂人名、音樂作品、樂器、流行音樂專有名詞等，待日後審譯完成再集結出版。

音樂詞語審譯整理基本原則如下：

1. 不具有學術領域特殊專業意義之音樂名詞不收錄。
2. 舊版既有音樂名詞如需大幅度修訂，需由會議慎重討論並書面紀錄具體理由。
3. 名詞的翻譯儘可能音義兼顧，如不能，則以意譯為原則。
4. 同類名詞、原文同字或相同之字母，其譯名用字力求統一。
5. 以一詞一則為原則，同義不同語種另列一則，以便電腦網路查詢。
6. 中外文辭彙以「單詞單義」為原則，避免複合詞或多詞句，且中文要避免使用冗長或非專業口語之文句。

- 7.名詞之辭彙，以名詞及音樂術語為主。
- 8.名詞之辭彙，以原文標示，如多種語文同時通用者，則分列為之。
- 9.已經通行很久的譯名，以不變更為原則。
- 10.音樂名詞之電子檔，依英文字母順序，分為原文、中文與語言別等三個欄位整理排列。
- 11.當音樂名詞與其他學科領域相同時，譬如舞蹈、美術、建築界慣用的術語，儘量配合，以求統一。
- 12.參酌兩岸三地（香港）現有音樂辭典，能一致者，儘量使用一致中文譯名為原則。

最後，本書雖歷經多年之討論修訂，然學術名詞翻譯本需隨時代進步持續擴充更新，疏漏之處在所難免，祈盼讀者包涵，並請不吝賜教，使本書更趨近完備！

音樂名詞審譯會召集人 彭 聖 錦

2015年11月

## 凡 例

- 一、 本書所蒐錄主要內容為音樂名詞詞語之原文及中文對照，並注明原文之語言所屬。
- 二、 原文及中文名詞主要以「單詞單義」之「一對一」狀態為原則，若有需要才以複合詞或多個同義詞並列呈現，並列名詞間以分號區隔。
- 三、 名詞中之 [ ]，用以代表其中之字詞可省略。中文名詞後之 { }，代表其為前列中文名詞之注釋。
- 四、 英文名詞後之 {= }，代表其為前列英文名詞之略稱。
- 五、 本書名詞皆已收錄於國家教育研究院「雙語詞彙、學術名詞暨辭書資訊網」(<http://terms.naer.edu.tw>)，唯恐仍有疏漏之處，歡迎讀者至前揭網址提供寶貴修訂建議。





# 目 錄

A.....	1
B.....	23
C.....	37
D.....	69
E.....	87
F.....	96
G.....	109
H.....	119
I.....	128
J.....	136
K.....	138
L.....	145
M.....	153
N.....	176
O.....	183
P.....	192
Q.....	212
R.....	217
S.....	230
T.....	264
U.....	284
V.....	288
W.....	297
X.....	300
Y.....	301
Z.....	302



## A

原文	中文	語言
à 2	二；雙	法
a 2	二；雙	義
a battuta	嚴守原節拍	義
a bene placito	任意速度的	義
a cappella	無伴奏	義
a capriccio	任意的；隨意的	義
à deux	二；打二拍	法
à deux cordes	雙弦{同音}	法
à deux mains	用雙手彈	法
a due	二；打二拍	義
a due corde	雙弦{同音}	義
à la corde	弓不離弦；運弓時稍加壓力	法
a mezza voce	一半音量	義
a piacere	隨意表現	義
a prima vista	視奏；視唱	義
a punta d'arco	用弓尖部奏	義
à quatre mains	四手聯彈	法
a quattro mani	四手聯彈	義
A sharp	升A	英
a tempo	還原速度；回原速	義
a tempo primo	初速度	義
à voix forte	大聲的	法
abadá	阿巴達鼓	巴西
abbandoné	放任的；隨意的	法
abbandono	放任的；隨意的	義
abbassare	調低{音高}	義
abbellimenti	裝飾音符	義
abbellimento	裝飾音符	義
abbozzo	草稿	義
abbreviation	簡略記法	英
abbreviatura	簡略記法	義
abdämpfen	加弱音器	德
Abendlied	晚間歌曲	德

原文	中文	語言
Abendmusik	晚間音樂會；晚間音樂	德
abertura acústica	音孔	西
abgeleitete Stufen	變化音	德
abgeleitete Töne	變化音	德
Abgesang	副歌；副段	德
abgrenzter Kanon	有終卡農	德
Abkürzung	簡略記法	德
abnehmend	漸弱	德
abréviation	簡略記法	法
abridged sonata-form	節略奏鳴曲式	英
Absatz	休止	德
abschwellend	漸弱的	德
absetzen	斷奏；改編	德
absolute consonance	絕對協和	英
absolute consonant interval	絕對協和音程	英
absolute hearing	絕對音感	英
absolute music	絕對音樂	英
absolute Musik	絕對音樂	德
absolute pitch	絕對音高	英
absolute threshold	絕對閾；刺激閾	英
absolute Tonhöhe	絕對音高	德
absolutes Gehör	絕對音感	德
abstossen	斷奏；停用某個音栓	德
abstract music	抽象音樂	英
abstrakte Musik	抽象音樂	德
Abstrich	下弓	德
Abuba	阿布巴笛	希伯來
Abwechselnd	交替	德
académie	學會；學院；音樂會	法
academy	學會；學院；音樂會	英
academy of music	音樂學院	英
Acalento	巴西搖籃曲	葡
accademia	學會；學院；音樂會	義
accarezzevole	愛撫的	義
accarezzevolmente	愛撫的	義
accelerando	漸快	義
accelerato	漸快	義

原文	中文	語言
accent	重音	英；法； 德
accentato	加重的	義
accented auxiliary note	強助音	英
accented bar	強小節	英
accented passing note	強經過音	英
accento	重音	義
accentuation	加重音	英
accentus	主唱部份	拉
accessary theme	次要主題	英
accessory tone	輔助音	英
accessory voices	伴唱聲部	英
acciaccato	猛烈的；粗暴的	義
acciaccatura doppia	複倚音	義
accicatura	碎音	義
accident	臨時記號；變化記號	法
accidental	臨時記號；變化記號	英
accidental chord	偶成和弦	英
accidente	臨時記號；變化記號	義
acclamation	歡呼歌	英
acclamazione	歡呼歌	義
accolade	連譜號	法
accompagnamento	伴奏	義
accompagnato	伴奏吟誦調	義
accompagnement	伴奏	法
accompanied canon	有伴奏卡農	英
accompanied fugue	有伴奏復格	英
accompaniment	伴奏	英
accoppiare	連結的；使用連結器的	義
accorato	悲傷的；痛心的	義
accord	和弦；調音	法
accord altéré	變化和弦	法
accord augmenté	增和弦	法
accord brisé	分解和弦	法
accord consonant	協和和弦	法
accord d' emprunt	借用和弦	法
accord de cinquième et sixième	六五和弦	法

原文	中文	語言
accord de dominante	屬和弦	法
accord de neuvième	九和弦	法
accord de neuvième de dominante	屬九和弦	法
accord de neuvième majeure	大九和弦	法
accord de neuvième mineure	小九和弦	法
accord de onzième	十一和弦	法
accord de passage	經過和弦	法
accord de quarte et sixte	六四和弦	法
accord de quinte augmentée	增三和弦	法
accord de quinte et sixte	六五和弦	法
accord de seconde	二和弦	法
accord de septième	七和弦	法
accord de septième de dominante	屬七和弦	法
accord de septième majeure	大七和弦	法
accord de septième mineure	小七和弦	法
accord de sixte	六和弦	法
accord de sixte augmentée	增六和弦	法
accord de treizième	十三和弦	法
accord de tritons	減三和弦	法
accord de trois sons	三和弦	法
accord de troisième et quatrième	四三和弦	法
accord dissonant	不協和和弦	法
accord imparfait	不完全和弦	法
accord par quartes	四度和弦	法
accord parfait	完全和弦	法
accord parfait majeur	大三和弦	法
accord parfait mineur	小三和弦	法
accord pivot	共通和弦；樞紐和弦；中介和弦	法
accord renversé	轉位和弦	法
accord septième diminuée	減七和弦	法
accord tonique	主和弦	法
accordage	調音	法
accordare	調音	義
accordatura	正確的調弦	義
accordatura giusta	純律	義
accordéon	手風琴	法
accordi di settima secondari	副七和弦	義

原文	中文	語言
accordion	手風琴	英
accordo	和弦	義
accordo alterato	變化和弦	義
accordo aumentato	增和弦	義
accordo comune alle due tonalità	共通和弦；樞紐和弦；中介和弦	義
accordo consonante	協和和弦	義
accordo di dominante	屬和弦	義
accordo di nona	九和弦	義
accordo di quarta e sesta	六四和弦	義
accordo di sesta	六和弦	義
accordo di sesta aumentata	增六和弦	義
accordo di settima	七和弦	義
accordo di settima di dominante	屬七和弦	義
accordo di settima diminuita	減七和弦	義
accordo di settima maggiore	大七和弦	義
accordo di settima minore	小七和弦	義
accordo di tonica	主和弦	義
accordo di tredicesima	十三和弦	義
accordo di undicesima	十一和弦	義
accordo imperfetto	不完全和弦	義
accordo in dissonanze	不協和和弦	義
accordo perfetto	完全和弦	義
accordo perfetto maggiore	大三和弦	義
accordo perfetto minore	小三和弦	義
accordo rivoltato	轉位和弦	義
accrescendo	漸強	義
accuratamente	細緻；精緻	義
accuratezza	精確的	義
accuratezzacon	精確的	義
accusé	強調的；加重的	法
acetabule	銅鈸 { 羅馬 }	拉
Achtel	八分音符	德
Achtelnote	八分音符	德
Achtelpause	八分休止符	德
Achtelton	八分音	德
achtzähliger Takt	八拍子	德
acoustic	音響的；音響學的	英

原文	中文	語言
acoustic bass	聲響低音 { 管風琴用法 }; 低音 提琴 { 通俗音樂用法 }	英
acoustic guitar	音響吉他	英
acoustic physiology	音響生理學	英
acoustics	音響學; 音響效果; 聲學	英
Acoustik	音響學	德
acoustique	音響學	法
acoustique architecturale	建築聲響學	法
acoustique musicale	音樂音響學	法
act tune	間奏曲	英
action	擊弦系統 { 鍵盤樂器 }; 鍵鈕裝 置 { 管樂器 }; 弦高 { 吉他 }	英
active scale-step	動音級	英
active tone	動音級	英
acustica	音響學	義
acustica musicale	音樂音響學	義
acute	後倚音	英
ad libitum {= ad lib.}	自由的	拉
adagietto	稍慢板	義
adagio	慢板	義
adagio assai	相當的慢板	義
adagissimo	極慢板	義
A-DAT	八音軌數位錄音機	英
added free part	附加自由聲部	英
added line	加線	英
added sixth	加六和弦	英
added sixth chord	加六和弦	英
added time	合成拍子	英
additional accompaniment	附加伴奏	英
additional entry	附加導入	英
additional voice	附加聲部	英
additive rhythm	附加節奏	英
addolcendo	溫柔的	義
addolorato	悲傷的; 痛心的	義
Adiaphone	音叉琴	希
adiaphonon	阿迪亞封農琴 { 奧地利 }	德
adirato	憤怒的; 激怒的	義



原文	中文	語言
adjuster	微調器	英
aeolian bells	風鈴	英
aeolian bow	風鳴弓	英
aeolian harp	風鳴琴	英
aeolian mode	伊奧利安調式	英
aeolian pipe	風鳴笛	英
aeolian scale	伊奧利安音階	英
aeoline	音栓 { 管風琴的一種 }	英
aeolopantalon	風鳴鋼琴	英
aeroforo	風袋	義
Aerophon	風袋；氣鳴樂器	德
aerophone	氣鳴樂器	英
aerophor	風袋	英
aesthetic accent	美化強音	英
aesthetic categories	美的範疇	英
aesthetics of music	音樂美學	英
affabile	和藹的；溫柔的	義
affaiblissant	漸弱的	法
affannoso	苦惱的；痛苦的；焦慮的；不安的	義
Affektenlehre	情意說	德
affetti	動人的；感性的；情意說	義
affetto	情感；情緒	義
affettuoso	深情的；富於情感的	義
affinales	終止音	拉
affinalis	終止音	拉
afflitto	懊惱的；悲痛的	義
affrettando	加快的；加緊的；急促的	義
affrettoso	急迫的；匆促的	義
afinando	調律法；音律	西
Afro-American music	非裔美人音樂	英
after beat	後拍音	英
after note	後倚音	英
after phrase	後句	英
agenda	儀式；儀式書	英
Agende	儀式；儀式書	德
agevole	輕快的；愉快的	義

原文	中文	語言
aggiustamente	嚴守節拍的	義
agiatamente	輕鬆的；自在的	義
agiato	輕鬆的；自在的	義
agilmente	敏捷的	義
agitato	激動的	義
Agnus Dei	羔羊經	拉
agogic	彈性處理；速度法	英
agogic accent	長強音	英
agogica	彈性處理；速度法	義
agogics	彈性處理；速度法	英
Agogik	彈性處理；速度法	德
agogique	彈性處理；速度法	法
agogischer Akzent	長強音	德
agrément	裝飾音	法
Ähnlich	以下同；同樣的	德
Aida trumpet	阿依達小號	英
aigu [ë]	尖銳的 {指聲音}	法
air	歌；歌曲；曲調	法
air and variations	歌調變奏曲	英
air de caractère	特性曲；特性作品	法
air de cour	宮廷歌曲	法
air reed	氣簧	英
air varié	歌調變奏曲	法
air with variation	歌調變奏曲	英
aire	歌；歌曲；曲調	西
Ais	升A	德
aise	舒適的；自在的	法
Aisis	重升A	德
Akademie	學會；學院；音樂會	德
Akklamation	歡呼歌	德
Akkompagnement	伴奏	德
Akkord	和弦	德
Akkordbezeichnung	和弦記號	德
Akkordeon	手風琴	德
Akkordfolge	和弦連接	德
Akkordfortschreitung	和聲進行	德
Akkordgitarre	和弦吉他	德

原文	中文	語言
Akkordton	和聲音	德
Akkordverbindung	和弦連接	德
Akustik	音響學	德
Akzent	重音	德
Akzidens	臨時記號；變化記號	德
Akzidentale	臨時記號；變化記號	德
al aire	挑弦法	西
al fine	奏至結束記號處	義
al loco	恢復原位 { 升高八度之後 }	義
al piacere	隨意的	義
al riverso	逆行的	義
al roverscio imitation	逆模仿	英
al rovescio	逆行的	義
al segno	至記號；從 S 記號反復	義
Alabado	阿拉巴多 { 聖歌 }	西
alalá	阿拉拉 { 民歌 }	西
âlâp	阿拉普；散板導奏	印度
âlâpana	阿拉普；散板導奏	印度
alba	晨歌	法
Albert system	阿伯特系統 { 單簧管 }	英
alberti bass	阿貝提低音	英
albisifono	阿爾比西長笛	義
albisiphon	阿爾比西長笛	英
albisiphono	阿爾比西長笛	義
alboka	阿爾波卡管	英
alborada	晨歌	西
album	專輯；曲輯	英
album leaf	冊葉	英
Albumblatt	冊葉	德
albumleaf	冊葉	英
Aleatorische Musik	機遇音樂	德
aleatory music	機遇音樂	英
à l'écrevisse	逆行	法
alegrias	阿列格利亞舞曲	西
alexander organ	亞力山大風琴	英
Aliquot	共鳴弦；泛音	德
aliquot scaling	共鳴弦	英

原文	中文	語言
Aliquotflügel	共鳴弦鋼琴	德
alla	如…的風格	義
alla breve	二二拍子	義
alla coda	接尾聲；接尾奏	義
alla francese	法國風的	義
alla gitana	吉普賽風的	義
alla marcia	進行曲風的	義
alla mente	即興的	義
alla militare	軍樂風格	義
alla polacca	波蘭風的	義
alla riversa	逆行的	義
alla russe	俄國風的	義
alla spagnola	西班牙風	義
alla tedesca	德國風的	義
alla truca	土耳其風的	義
alla zingara	吉普賽風的	義
alla zingarese	吉普賽風的	義
alla zoppa	跛行節拍	義
allant	進行中；繼續	法
allargando	漸寬闊；漸慢	義
alle	全部	德
allegramente	明朗的；快樂的	義
allégrement	明朗的；快樂的	法
allegrettissimo	最快板	義
allegretto	稍快板	義
allegrezza	歡欣的	義
allegriissimo	極快的快板	義
allegro	快板	義
allegro assai	相當快的快板	義
allegro moderato	中庸的快板	義
alleluia	阿雷路亞；阿利路亞 { 頌讚曲 }	拉
allemande	阿勒曼德舞曲 { 德國舞曲 }	法；義
allentamento	慢慢的	義
allentando	漸慢	義
all' inlterludio	接間奏	義
alliteration	頭韻	英
allitération	頭韻	法

原文	中文	語言
allmählich	逐漸的	德
allonger	延長	法
all'ottava	高八度	義
alma	音柱	西
almérie	阿爾美利琴 { 魯特琴 }	法
alpenhorn	阿爾卑斯號	英
alphabetic notation	字母譜	英
alphorn	阿爾卑斯號	德
Alt	中音 { 音域 }; 女低音; 中音樂器	德
alta	阿爾塔舞曲; 高的	義
alteratio	變換音值	拉
alteration	變化音	英
altération	變化音	法
Alteration	變化音	德
alterazione	變化音	義
altered chord	變化和弦	英
altered tone	變化音	英
alterierter Akkord	變化和弦	英
alternando	輪番的; 交替的	義
alternatim	交替	拉
alternation	交替	英
alternation of time	拍子交替	英
alternative	交替	英; 法
alternative ending	擇一結束	英
alternativement	樂段交替	法
alternativo	樂段交替	義
Altersschwerhörigkeit	老人性重聽	德
altezza assoluto	絕對音高	義
Altflöte	中音長笛	德
Althorn	中音號	德
altissimo	很高	義
Altklarinette	中音單簧管	德
alto	中音 { 音域 }; 女低音; 中音樂器; 中提琴 { 法 }	英
alto chiave	中音譜號	義
alto clarinet	中音單簧管	英

原文	中文	語言
alto clé	中音譜號	法
alto clef	中音譜號	英
alto fagotto	中低音管	義
alto Flügelhorn	中音富魯格號	德
alto flute	中音長笛	英
alto guitar	高音吉他	英
alto horn	中音號	英
alto moderne	次中音提琴	英
alto oboe	中音雙簧管	英
alto sax	中音薩氏管	英
alto saxhorn	中音薩氏號	英
alto saxophone	中音薩氏管	英
alto trombone	中音長號	英
Altobasso	阿爾多巴索琴	義
Altposaune	中音長號	德
altra volta	再奏(唱)一次	義
Altrömischer Choral	古羅馬聖歌	德
Altschlüssel	中音譜號	德
altus	聲部名稱	拉
alzamento di voce	聲音提高	義
alzata	拿起	義
alzate	拿起	義
alzati	拿起	義
alzato	拿起	義
Am	靠近	德
am Frosch	近弓根奏	德
am Griffbrett	近指板奏	德
am Steg	近琴橋奏；近琴馬奏	德
amabile	甜美的；可愛的	義
amarevole	痛苦的；悲痛的	義
amarezza	悲哀的；哀傷的	義
ambiguous chord	曖昧和弦	英
ambitus	音域	拉
Amboss	鐵砧 { 擊樂 }	德
Ambrosian chant	安布羅斯聖歌	英
Ambrosian hymn	安布羅斯讚歌	英
Ambrosian modes	安布羅斯調式	英

原文	中文	語言
Ambrosianischer Gesang	安布羅斯聖歌	德
Ambrosianischer Lobgesang	安布羅斯讚歌	德
ambrosiano canto	安布羅斯聖歌	義
âme	音柱	法
Amen	阿們	希伯來
amen cadence	阿們終止	英
american organ	美式風琴	英
Amerikanische Orgel	美式風琴	德
amore	愛	義
amorevole	多情的；柔情的；可愛的	義
amoroso	深情的	義
Amorschall	阿默夏爾號	德
amplifier	擴大機	英
amplitude	振幅	英
anacrouse	弱起拍	法
anacrusi	弱起拍	義
analisi	樂曲分析	義
analogue	類比	英
analyse	樂曲分析	法；英
Analyse	樂曲分析	德
analysis of composition	樂曲分析	英
Ānandalahar ī	阿蘭達拉哈利琴	孟加拉
ā nandalahar ī	桶琴	印度
anche	簧	法
anche à ruban	帶簧	法
anche battante	敲擊簧	法
anche double	雙簧	法
anche libre	活簧	法
ancia	簧	義
ancia battente	敲擊簧	義
ancia doppia	雙簧	義
ancia libera	活簧	義
ancient suite	古組曲	英
ancora	再一次	義
andächtig	虔敬的	德
andalouse	安達盧西亞舞曲	法
andaluz	安達盧西亞舞曲	英

原文	中文	語言
andaluza	安達盧西亞舞曲	西
andamento	長主題 {復格}	義
andante	行板	義
andante cantabile	如歌的行板	義
andante moderato	中庸的行板	義
andantino	小行板	義
anechoic chamber	無響室	英
anemochord	氣鳴鋼琴	英
anémochorde	氣鳴鋼琴	法
anémocorde	風鳴鋼琴	法
anenaiki	阿內納基唱法	俄
Angabe in Metronom Mälzel	節拍器記號	德
angel lute	安傑利卡 {天使魯特琴}	英
angelica	安傑利卡 {天使魯特琴}	義
angelical salutation	天使致敬	英
Angelika	安傑利卡 {天使魯特琴}	德
angélique	安傑利卡 {天使魯特琴}	法
angelito	天使歌；兒童葬歌	西
angewandte Form	應用曲式	德
angklung	搖竹 {印尼樂器}	英
anglaise	安格雷舞曲 {英國舞曲}	法
anglican chant	英格蘭聖歌	英
angosciosamente	痛苦的；煩悶的	義
angoscioso	痛苦；煩悶	義
ängstlich	焦慮的；膽怯的	德
angular harp	直立式豎琴	英
Anhang	附錄	德
anhemitonic	無半音的	希
anima	音柱	義
animando	逐漸活躍的	義
animato	生氣蓬勃的；精神煥發的	義
anklung	搖竹 {印尼樂器}	英
anmutig	優雅的；溫柔的；甜美動聽的	德
anonimo	無名氏	義
Anonym	無名氏	德
anonyme	無名氏	法
anonymous	無名氏	英



原文	中文	語言
anreißen	用力的撥奏	德
Ansatz	吹口；嘴型變化；起音	德
Ansatzrohr	共鳴腔	德
Anschlag	雙倚音 { 音樂學 }；觸鍵 { 鍵盤 樂器 }；起奏 { 管、弦樂 }；擊法 { 擊樂 }	德
anschwellend	漸強	德
Anstrich	上弓	德
answer	答句	英
answer by augmentation	增值答句	英
answer by diminution	減值答句	英
answer by inversion	反向答句	英
answer in fugue	復格答句	英
antara	安達拉簫 { 秘魯排簫 }	西
antecedente	前分句；導句	義
antecedente phrase	前分句	英
anthem	頌歌	英
anthesis	應句	英
anthony	對唱曲；疊句 { 聖詩吟誦 }	英
anticipation	先現音	英；法
anticipazione	先現音	義
antico	古代風格	英
antienne	對唱曲；疊句 { 聖詩吟誦 }	法
antifona	對唱聖歌集	義
antifonario	對唱聖歌集	義
Antike Zimbeln	古鐃鈸	德
Antilopenhorn	軍號角 { 北德 }	德
antiphon	對唱曲；疊句 { 聖詩吟誦 }	英
antiphona	對唱聖歌集	拉
antiphona Beatae Mariae	瑪莉亞讚美歌	拉
antiphonal	對唱聖歌集	拉
antiphonal psalmody	對唱聖歌	英
antiphonal singing	對唱	英
antiphonale	對唱聖歌集	拉
antiphonary	對唱聖歌集	英
antiphonel	自動樂器	法
antiphoner	對唱聖歌集	英

原文	中文	語言
antiphonia	八度音	希；拉
antique cymbals	古鑼鈸	英
antithesis and thesis	應句與起句	英
Antizipation	先現音	德
Antwort	答句	德
anvil	鐵砧 { 擊樂 }	英
anwachsen	漸強	德
Äolisch	伊奧利安調式	德
Äolische	伊奧利安調式	德
Äolsharfe	風鳴琴	德
Aosta codex	奧斯塔抄本	拉
aperto	開放；清楚明晰的；寬廣的	義
Apfelregal	蘋果狀風琴管	德
apollinisch	阿波羅的	德
Apollonicon	阿波羅自動管風琴	英
apotome	大半音	希
apoyando	壓弦奏法	西
apoyatura	倚音	西
apparent movement	假現運動	英
appassionata	熱情	義
appassionato	熱情的	義
appenato	悲切的	義
applied form	應用曲式學	英
applied music	實用音樂	英
Applikatur	指法	德
appoggiando	支持的；圓滑的；連貫的；延音	義
appoggiatura	倚音	英；義
appoggiatura chord	倚音和弦	英
appoggiatura doppia	雙倚音	義
appoggiatura lunga	長倚音	義
appoggiature	倚音	法
appoggiature double	雙倚音	法
appoggiature longue	長倚音	法
appuy	倚音	法
appuyé	強調的；加重的	法
appuyer	著重；加強	法
Apt Codex	阿普特抄本	法

原文	中文	語言
Äqual	相等	德
aquarelle	小曲；小品	法
Arabeske	阿拉伯風	德
Arabesque	阿拉伯風	法
Arabisches Komma	阿拉伯音差	德
arada	阿拉達鼓 { 海地排鼓 }	西
arada drums	阿拉達鼓 { 海地排鼓 }	英
aragonaise	阿拉岡舞曲	法
aragonesa	阿拉岡舞曲	西
araine	青銅號	法
arc musical	弓琴；樂器弓	法
arc sonore	弓琴；樂器弓	法
arcata	運弓；弓法	義
arcata in giù	上弓	義
arcata in su	下弓	義
arcato	用弓奏；運弓；弓法	義
Arc-en-terre	地弓琴	法
arch form	拱形曲式	英
archcittern	大魯特琴	英
arched harp	弓形豎琴	英
arched top	拱形面板	英
arched viall	輪擦維奧爾琴	英
archet	弓	法
architectural acoustics	建築聲響學	英
archlute	長頸魯特琴	法
arcicembalo	古鍵盤樂器	義
arciliuto	長頸魯特琴	義
arciorgano	古鍵盤樂器	義
arco	用弓奏；弓	英
arco in giù	下弓	義
arco in su	上弓	義
ardente	熱情的	義
Ardin	阿爾丁琴 { 西非 }	英
arditamente	大膽的；放情的	義
ardito	有活力的	義
ardore	熱烈；熱情	義
Areito	阿瑞多舞 { 西印度群島 }	西

原文	中文	語言
Argentine accordion	阿根廷手風琴	英
Arghûl	阿古管	阿拉伯
aria	詠唱調	英；義
aria concertante	音樂會詠唱調	義
aria d'imitazione	模仿詠唱調	義
aria di bravura	炫技詠唱調	義
aria di coloratura	花腔詠唱調	義
aria di corte	宮廷歌曲	義
aria d'opera	歌劇詠唱調	義
Arie	詠唱調	德
arietta	小詠唱調	義
arioso	似詠唱調	義
arlecchino	丑角	義
arlequin	丑角	法
armatura	調號	義
armature	調號	法
armonia	和聲；和聲學	義
armonica	玻璃琴	義
armonica a bocca	口琴	義
armonica a manticino	手風琴	義
armónicos	泛音	西
armonie essenziali	基礎和聲	義
armonioso	和諧的；協和的	義
armonium	簧風琴	義
aros	側面板	西
arpa	豎琴	義；西
arpa cromatica	半音豎琴	義
arpa d'Eolo	風鳴琴	義
arpa doppia	雙列弦豎琴	義
arpa eolia	風鳴琴	義
arpanetta	阿帕內塔琴	義
arpège	琶音	法
arpeggio	琶音	義
arpeggione	琶音琴	義
arpeggio	琶音	西
arpicordo	阿比柯多琴	義
arpitarrone	阿比塔隆琴	義

原文	中文	語言
arraché	強力撥奏	法
arrangement	編曲	英
arrescu	阿雷斯固舞曲	西
ars antiqua	古藝術	拉
ars nova	新藝術	拉
Ars Subtilior	纖細藝術	拉
art song	藝術歌曲	英
articolato	清晰的；明確的	義
articolazione	運音法；演奏技法；演唱技法	義
articulation	運音法；演奏（唱）技法	英
artificial harmonics	人工泛音	英
artificial mode	人為調式	英
artificial note	人為音	英
artig	溫雅的；高尚的	德
Artikulation	運音法；演奏（唱）技法	德
artistic creation	藝術創作	英
As	降 A	德
ascending	上行	英
Ases	重降 A 音	德
asor	阿索爾琴 { 猶太古琴 }	希伯來
aspiration	間斷音 { 後倚音的一種 }	法
assai	很；相當的；特別的	義
assez	很；相當的	法
Assumpta est Maria	聖母昇天彌撒曲	拉
Ästhetische Kategorien	美的範疇	德
Ästhetischer Wert	美的價值	德
at first sight	初次視奏；初次視唱	英
atabal	阿他巴鼓	西
atabaque	阿他巴克鼓	巴西
Atem	呼吸；氣息	德
Atempause	呼吸間歇；呼吸記號；分句號	德
Atemzeichen	呼吸記號	德
Atmung	呼吸；氣息；呼吸法	德
atonal	無調性	英
atonal music	無調性音樂；非調性音樂	英
atonalism	無調性主義；非調性主義	英
atonalismo	無調性主義；非調性主義	義

原文	中文	語言
atonalità	無調性；非調性	義
Atonalität	無調性；非調性	德
atonalité	無調性；非調性	法
atonality	無調性；非調性	英
attacca	緊接下一段	義
attacca subito	緊接下一段	義
attacco	短主題 { 複格 }	義
attack	起音	英
Attack	起音	德
au talon	近弓根奏	法
aubade	晨間音樂；晨歌	法
aube	晨歌	法
audibility limits	聽覺極限	英
audiogram	聽力圖	英
audiometer	測聽器	英
audiométrie	聽力檢查	法
audiometry	聽力檢查	英
audition	試聽；聽力；面試	英
audition colorée	色彩聽覺	法
auditory area	聽域	英
auditory fatigue	聽覺疲勞	英
auditory volume	音寬度；音粗度	英
audizione a colori	色彩聽覺	義
Auferstehung Symphonie	復活交響曲	德
Aufführung	演奏(唱)；演出；表演	德
aufgeregt	興奮的；激動的	德
Aufgeweckt	生動的；活潑的	德
Aufhalten	抑制	德
Auflage	版本	德
Auflösung	解決	德
Auflösungszeichen	本位記號；還原記號	德
Aufnahmeapparat	收錄器材	德
Aufschlagzunge	敲擊簧	德
Aufstellung	呈示部	德
Aufstrich	上弓	德
Auftakt	弱起拍	德
auftaktige Bildung	弱起	德

原文	中文	語言
Auftaktigkeit	弱起	德
Auftritt	場；景 { 戲劇 }	德
aufwärtsführender Leitton	上行導音	德
Augenmusik	視覺音樂	德
augmental interval	增音程	英
augmentation	增值	英
augmentation and diminution	增值與減值	英
augmented chord	增和弦	英
augmented fifth	增五度	英
augmented fourth	增四度	英
augmented intervals	增音程	英
augmented prime	增一度	英
augmented second	增二度	英
augmented seventh	增七度	英
augmented sixth	增六度	英
augmented third	增三度	英
augmented triad	增三和弦	英
aulos	奧洛斯管	英
aumentazione	增值	義
aura	奧拉琴	拉
auresku	奧雷斯固舞曲	西
Ausdruck	表情	德
ausdrucksvoll	富有表情的	德
Ausführung	即興演奏；即興演唱	德
Ausfüllgeiger	總奏的小提琴手	德
ausgehalten	保持；持續	德
ausgelassen	洋溢的；奔放的	德
aushalten	保持；持續	德
Aussenstimme	外聲部	德
Äusseres Ohr	外耳	德
Äusserestimme	外聲部	德
Aussprache	發音	德
Ausweichung	臨時轉調	德
Auswendigspielen	背譜演出	德
Auszug	編曲	德
authentic cadence	正格終止	英
authentic half cadence	正格半終止	英

原文	中文	語言
authentic mode	正格調式	英
authentic source	原始資料	英
authentic Tonart	正格調式	德
authenticity	真實性	英
authentische Quelle	原始資料	德
authentischer Modus	正格調式	德
authentischer Schluss	正格終止	德
authentizität	真實性	德
auto	聖餐劇	西
autografo	親筆簽名	義
autograph	親筆簽名	英
Autograph	親筆簽名	德
autoharp	自動豎琴	英
automatophone	自動樂器	英
automelon	他旋律 { 拜占庭聖歌 }	英
autonome Musik	自律音樂	德
autonomous music	自律音樂	英
autopiano	自動鋼琴	義
auxiliary chord	輔助和弦	英
auxiliary note	助音	英
auxiliary sixth-four chord	輔助的六四和弦	英
auxiliary tone	助音	英
avant-garde	前衛	法
avant-garde jazz	前衛爵士樂	法
âvâz	阿瓦茲 { 伊朗調式 }	伊朗
ave maria	聖母頌	拉
Ave maris stella	聖母之星	拉
ave regina caelorum	萬福天后	拉
ave verum corpus	聖體頌	拉
avec	與	法
avec les cordes relachées	放鬆響弦 { 小鼓 }	法
avec sourdine	加弱音器	法
ay-bo-le	愛波雷舞曲	西
Áyotl	龜甲 { 體鳴樂器 }	中非
ayre	歌；歌曲；曲調	英
azân, adhân	阿讚 { 阿拉伯 }	阿拉伯



## B

原文	中文	語言
B sharp	升B[音]	英
Baborák	巴波拉克舞曲	捷克
baby grand piano	小平臺鋼琴	英
bacchanale	酒神祭舞；飲酒歌	法
bacchetta	鼓槌；木棒；指揮棒；琴棒	義
bacchetta di	軟頭鼓錘	義
B-A-C-H	巴赫音名	德
Bach bow	巴赫弓	英
Bach Gesellschaft	巴赫協會	德
Bach trumpet	巴赫小號	英
Bach Werke Verzeichnis{=BWV}	巴赫作品編號	德
back	背板	英
badinage	詼諧風舞曲	法
badine	詼諧風舞曲	英
badinerie	詼諧風舞曲	法
bagana	貝干納琴	土耳其
baganna	貝干納琴	土耳其
bagatelle	小品；小曲	法
Bagatelle	小品；小曲	德
baglama	巴拉瑪琴	土耳其
bagpipe	風笛	英
baguala	巴瓜拉舞曲	西
baguette	鼓槌；木棒；指揮棒；琴棒	法
baião	巴悠{舞曲}	葡
baile de palos	鼓之舞	西
baile flamenco	弗拉門哥舞蹈	西
bailecito	拜列西多舞曲	西
bajo cifrado	持續低音；數字低音	西
balafó	木琴	西非
balafon	木琴	西非
balalaika	巴拉萊卡琴	俄
balancement	抖音{古鋼琴}	法
Balg	送風裝置{管風琴}	德

原文	中文	語言
Balken	連線	德
ballabile	舞曲風格的	義
ballad	敘事曲	英
ballad horn	巴拉德號	英
ballad opera	敘事歌劇	英
ballade	敘事曲；舞歌	法
Ballade	敘事曲	德
ballata	敘事曲；舞歌	義
ballerina	女舞者	義
ballerino	男舞者	義
ballet	舞蹈；舞劇；芭蕾舞	英；法
ballet de cour	宮廷芭蕾舞	法
ballet suite	舞劇組曲	法
Ballett	舞蹈；舞劇；芭蕾舞	德
ballett	芭蕾舞	義
balletto	舞蹈；舞劇；芭蕾舞；芭蕾舞	義
ballo	舞會	義
Bamberg Codex	班柏抄本	法
bamboo pipe	竹笛	英
bamboula	班博拉鼓	英
bambuco	班布果舞曲	西
band	樂隊	英
Band	樂隊	德
banda	樂隊	義
banda militare	軍樂隊	義
bandola	班多拉琴	西；義
bandoneón	手風琴	西
bandora	班多拉琴	英；義
bandoura	班杜拉琴	烏克蘭
bandura	班杜拉琴	烏克蘭
bandurria	班杜里亞琴	西
Bandzunge	帶簧	德
Bangsawan	扮沙彎劇	馬來
banjo	班究琴	英
banjolin	班究林 { 小班究琴 }	英
bar	小節	英
bar form	巴爾曲式	英

原文	中文	語言
bar line	小節線	英
barbaro	凶猛的；粗野的	義
bârbat	巴巴特琴；巴巴特鼓	波斯；阿 拉伯
barbershop harmony	理髮店和聲	英
Barbiton	巴比頓琴	希
barcarola	船歌	義；西
barcarole	船歌	英
barcarolle	船歌	法
bard	遊唱詩人	英
bardd	遊唱詩人	英
bardh	遊唱詩人	英
Barform	巴爾曲式	德
bariolage	交替奏法	法
baritone	上低音；男中音；細管上低音號	英
baritone clef	上低音譜號	英
baritone oboe	上低音雙簧管	英
baritone sax	上低音薩氏管	英
baritone saxhorn	上低音薩氏號	英
baritono	上低音；男中音；細管上低音號	義
Barkarole	船歌	德
barless iron frame	鐵架	英
barn dance	穀倉舞	英
baroque	巴洛克	英
barra	低音樑	西
barra de compás	小節線	西
barre	低音樑	法
barré	複弦按法 { 吉他 }	法
barre de mesure	小節線	法
barre de reprise	反復記號	法
barrel organ	手搖管風琴；滾筒管風琴	英
barrel piano	滾筒琴	英
barrelhouse	酒店風格	英
barth	遊唱詩人	英
baryton	巴里東琴	英
barz	遊唱詩人	英
basques	巴斯克舞曲	英

原文	中文	語言
bass	低的；低音；男低音；低聲部； 低音號；貝斯 { 通俗音樂用法 } ； 低音單簧管	英
Bass	低的；低音；男低音；低音號； 貝斯 { 通俗音樂用法 } ；低音單 簧管	德
bass bar	低音樑	英
bass baritone	低男中音	英
bass clarinet	低音單簧管	英
bass clef	低音譜號	英
bass cor	低音小號	法
bass drum	大鼓	英
bass flute	低音長笛	英
bass horn	低音號；英國蛇號；英國蛇號音 栓	英
bass Linien-system	低音譜表	德
bass oboe	低音雙簧管	英
bass part	低音部	英
bass saxhorn	低音薩氏號	英
bass staff	低音譜表	英
bass stave	低音譜表	英
bass tone	低音	英
bass trombone	低音長號	英
bass trumpet	低音小號	英
bass tuba	倍低音號；低音號音栓 { 管風琴 }	英
Baß tuba	低音號	德
bass viol	低音維奧爾琴	英
bass voice	低音聲部	英
bassanello	巴沙內羅管	義
Bassbalken	低音樑	德
bass-bar	低音樑	英
bass-course	低音弦組	英
basse	低的；低音；男低音；低音號； 貝斯 { 通俗音樂用法 }	法
basse à pistons	粗管上低音號	法
basse chiffrée	持續低音；數字低音	法
basse continue	持續低音；數字低音	法

原文	中文	語言
basse contre	深沈男低音	法
basse danse	低舞	法
basse d'Arberti	阿爾貝堤低音	法
basse de viole	古大提琴	法
basse d'harmonie	低音號 { 指奧菲克萊號 }	法
basse donnée	指定低音	法
basse fondamentale	基礎低音	法
basse fréquence	低頻率	法
basse murky	分離八度低音	法
basset horn	巴塞管	英
Bassetflöte	低音長笛	德
Bassett	大提琴	德
bassett nicolo	巴塞特尼科洛管	英
Bassettflöte	巴塞特笛	德
Bassetthorn	巴塞管	德
bassetto	大提琴	義
bassflicorno	低音富魯格號	英
Bassklarinette	低音單簧管	德
basso	低的；低音；男低音；低音聲部； 低音號；貝斯 { 通俗音樂用法 }	義
basso baritone	低男中音	義
basso buffo	詼諧男低音	義
basso cantante	抒情男低音	義
basso continuo	持續低音；數字低音；通奏低音	義
basso di murky	分離八度低音	義
basso fondamentale	基礎低音	義
basso lirico	抒情男低音	義
basso ostinato	頑固低音	義
basso profondo	深沉男低音	義
basso rigo	低音譜表	義
basso ripieno	加強低音部	義
basso seguente	伴隨低音	義
basson	低音管	法
basson quinte	小低音管	法
basson russe	俄國低音管	法
bassoon	低音管；低音管音栓	英
bassoon family	低音管族	英

原文	中文	語言
Bassposaune	低音長號	德
Bass-Saite	低音弦	德
Bassschlüssel	低音譜號	德
Basstrompete	低音小號	德
bataille	戰曲	法
Bathyphon	巴提管	德
baton	指揮棒；劇場用吊桿	法
bâton	拍單位休止符	法
battaglia	戰曲	義
battement de mesure	拍子的單位	法
battements	拍音	法
battimenti	拍音	義
battle piece	戰曲	英
battuta	小節	義
battuta a cinque tempi	五拍子	義
battuta a otto tempi	八拍子	義
battuta a sette tempi	七拍子	義
battuta binaria	二拍子	義
battuta composta a due tempi	複二拍子	義
battuta quaternaria	四拍子	義
battuta ternaria	三拍子	義
batucada	巴突克舞曲	西
batuque	巴突克舞曲	巴西
Bauakustik	建築聲響學	德
Bauchstelle	波腹 { 音響學 }	德
Bauernlied	農民歌	德
Baul	包烏爾 { 音樂 }	孟加拉
Bayan	巴揚手風琴	俄
BB flat bass	倍低音號	英
Be	降記號	德
beak flute	直笛	英
Bearbeitung	編曲	德
beat	拍；拍子	英
beating reed	敲擊簧	英
beats	拍音	英
Bebe	重降B	德
be-bop	嗶博樂	英

原文	中文	語言
Bebung	抖音	德
bec	吹口	法
bécarre	本位記號；還原記號	法
becco	吹口	義
Becken	鉞	德
Beckingkurve	貝金曲線	德
Bedächtig	慎思的	德
bedeutend	具代表性的	德
Bedrohlich	恐嚇的；脅迫的	德
Begleitung	伴奏	德
béguine	貝基尼舞曲	法
behaglich	舒適的	德
behend	便利的	德
beherzt	勇敢的；有決心的；大膽的	德
Beisser	連音 { 18 世紀 }	德
Beklemmt	恐懼的；憂慮的	德
beklemmt	壓抑的；心情沉重的	義
Beklommen	壓抑的；心情沉重的	德
bel canto	美聲唱法	義
belebend	振奮的	德
Belebt	生動的；活潑的；振奮的；有生氣的	德
bell	鐘；鐘形口 { 管樂器 }	英
bell chime	編鐘	英
bell harp	鐘形琴	英
bell lyra	軍樂鐵琴	英
bellows	送風裝置 { 管風琴 }	英
belly	腹板 { 弦樂器 }	英
bémol	降記號	法
bemolle	降記號	義
ben	充分的；非常的	義
Bend ī r	框鼓	北非
Benedicamus Domino	上主降福經	拉
Benedicite eucharistica	聖體降福	拉
Benediction of the Blessed Sacrament	聖體降福	英
Benedictus dominus deus israel	以色列當讚美神	拉

原文	中文	語言
bequadro	本位記號；還原記號	義
berceuse	搖籃曲	法
bergamasca	貝爾加馬斯卡舞曲；貝爾加馬音型	義
bergamasque	貝爾加馬斯卡舞曲；貝爾加馬音型	法
bergerette	法國牧歌	英
bergomask	貝爾加馬斯卡舞曲；貝爾加馬音型	英
Bergreihen	礦工之歌	德
Bersag horn	單鍵步號	英
Bersaglieri bugle	單鍵步號	義
bertrübt	使人憂鬱的	德
beruhigend	變平和的	德
Bes	重降B音	德
Beschleunigen	加快的	德
bestimmt	決然的；堅定的；果決的	德
betrübt	陰鬱的	德
Beugung	繞射；折射	德
beweglich	生動的；活潑的	德
bewegt	快速的；富有感情的	德
Bewegung	進行；動作	德
Bezifferter Bass	持續低音；數字低音	德
Bharata-nātyam	納提安 { 印度舞 }	英
Bharata-nātyam	巴拉塔-納替揚舞 { 印度舞 }	印度
bianca	二分音符	義
Bibelregal	書型小風琴；聖經形風琴	德
bible regal	聖經形風琴；書型小風琴	英
bibliography of music	音樂書目學	英
bichord	雙弦 { 同音 }	拉
bicinium	二聲部曲	拉
big band	大樂隊	英
Bīn	賓琴	印度
binary form	二段體	英
binaural diplacusis	雙耳聽差異常	英
binaural fusion	雙耳聽覺融合	英
bind	連結線	英



原文	中文	語言
Bindebogen	連結線	德
biniou	比尼烏風笛	法
bird organ	鳥風琴	英
bis	再一次	拉；法； 義
bisbigliando	低語；弱音彈奏	義
bischero	弦軫；琴栓	義
biscroma	三十二分音符	義
bisdiapason	兩個八度	拉
bisogna	必須	義
bissex	雙六弦大魯特琴	英
bitonality	雙調性	英
Bizantino canto	拜占庭聖歌	義
bizzarria	奇異	義
bizzarro	奇怪的	義
black bottom	曳步舞	英
black key	黑鍵	英
black mensural notation	黑符定量記譜法	英
black shuffle	曳步舞	英
black spirituals	黑人靈歌	英
bladder pipe	囊袋風笛	英
blanche	二分音符	法
Bläserquartett	管樂四重奏	德
Bläserquintett	管樂五重奏	德
Blasinstrument	管樂器	德
Blasmusik	吹奏樂	德
Blasorchester	管樂團	德
Blasquinte	超吹五度	德
Blattspiel	視奏；視唱	德
Blechinstrument	銅管樂器	德
blind octave	眩目八度	英
Blindennotenschrift	點字譜	德
blocde bois	木魚	法
block flute	直笛	英
Blockflöte	直笛	德
Blockwerk	古風琴	德
blown fifth	超吹五度	英

原文	中文	語言
blue note	藍調音	英
bluegrass	草根藍調	美
blues	藍調；布魯斯	英
blühender Kontrapunkt	華彩對位	德
board zither	板型齊特琴	英
Bobisation	唱名法	德
bocal	吹管	法
bocca chiusa	哼唱；閉口唱	義
bocchino	吹口	義
bocedization	博塞迪唱名法	英
bocet	哭歌	英
Bockstriller	羊顫音	德
bode melochord	波德琴	英
Boden	背板	德
boehm system	貝姆式鍵制	英
Bogen	弓	德
Bogenform	拱形曲式	德
Bogenführung	弓法	德
Bogenharfe	弓形豎琴	德
Bogenklavier	有弓鍵盤樂器	德
Bogenlaute	弓魯特琴	德
Bogenstrich	弓法	德
Bohemian School	波希米亞樂派	英
böhm flute	貝姆長笛	英
Böhm System	貝姆式鍵制	德
Böhmische Schule	波希米亞樂派	德
bois	木製	法
boîte à musique	音樂盒	法
boîte d' expression	增音箱	法
bōl	波爾唱奏	印度
bolero	波雷洛舞曲	西
Bologna school	波隆納樂派	英
Bologneser Schule	波隆納樂派	德
bombardino	粗管上第音號	西
bombardon	本巴敦低音號；本巴敦音栓 { 管 風琴 }；低音蕭姆雙簧管	英
bombardon contrebasse	邦巴東低音號	法

原文	中文	語言
bombo	振音	義
bombo	低音鼓	西
bones	骨柁；骨响板	英
bongó	邦戈鼓	西
bongos	邦戈鼓 { 古巴 }	英
boobams	布巴姆斯鼓	英
Boogie woogie	布基烏基	英
bop	波普 { 風格 }	英
Bordun	持續長音；數字低音	德
bore	管腔	英
borree	布瑞舞曲	英
borrowed chord	借用和弦	英
Bossa nova	波沙諾瓦	葡
botijuela	陶壺	西
bouche fermée	哼唱；閉口唱	法
bouffons	古滑稽舞	英
bouffon's quarrel	喜歌劇之爭	英
bourdon	單調低音；持續低音	法
bourrée	布瑞舞曲	法
boutade	布塔德舞曲	法
bow	弓	英
bow Form	拱形曲式	英
bow hair	弓毛	英
bow instrument	弓弦樂器	英
bowed harp	有弓豎琴	英
bowed keyboard instrument	有弓鍵盤樂器	英
bowed lyre	弓奏里拉琴	英
bowing	弓法 { 用弓法 }	英
bowing mark	運弓記號	英
boy choir	男童合唱團	英
boy soprano	男童高音	英
brace	連譜號	英
Braille music notation	布萊伊記譜法 { 盲人記譜法 }	英
braille musical notation	點字譜	英
Braille notation	布萊尤記譜法	英
brall	布朗勒舞曲	英
branle	布朗勒舞曲	法

原文	中文	語言
brass	銅管樂器	英
brass band	銅管樂隊	英
brass instruments	銅管樂器	英
brass section	銅管部	英
brassy	吼聲	英
Bratsche	中提琴	德
Brautchor	婚禮的合唱	德
bravura	精湛技巧；炫技	義
bravura aria	炫技詠唱調	義
brawl	布朗勒舞曲	英
brawle	布朗勒舞曲	英
brbat	巴巴特鼓	阿拉伯
break	換聲點；變聲；爵士樂即興獨奏段	英
breath mark	呼吸記號	英
breathing	呼吸；氣息；呼吸法	英
breechespart	反串角色	英
brève	短音符 { 中世紀、文藝復興時期 }；倍全音符	法
breve	短音 { 古希臘 }；倍全音符；短音符 { 古譜 }	英；義
breve rest	倍全休止符	英
Breviarium	日課經文集	拉
Breviary	日課經文集	英
Brevier	日課經文集	德
Brevis	短音符 { 中世紀、文藝復興時期 }；倍全音符	德
Brevispause	倍全休止符	德
bridge	琴橋；琴馬；過渡樂段	英
bridge passage	過門	英
brillance sonore	明度感	法
brillant	華麗的；燦爛的	法
brillante	華麗的；燦爛的；活潑的	義
Brillenbässe	眼鏡低音 { 簡化音符記譜法 }	德
brilliant	華麗的；燦爛的	英
brindisi	飲酒歌	義
brio	活潑；生動	義

原文	中文	語言
brisé	分解和弦	法
broadcasting music	廣播音樂	英
broken cadence	假終止	英
broken chord	分解和弦	英
broken consort	異類樂器重奏	英
broken music	異類樂器重奏	英
broken octave	分解八度	英
bruit	聲音；噪音	法
Bruitismus	噪音主義	德
Brummstimme	哼唱；閉口唱	德
bruscamente	粗暴的；魯莽的	義
Bruststimme	胸聲	德
Brustwerk	正前管群 {管風琴}	德
buccina	布契那圓號	拉
Buchstaben Tonschrift	音名	德
Buchstabentonschrift	文字記譜法	德
buckwheat notation	蕎麥記譜法	英
buffa	丑角	義
buffet d'orgue	管風琴外箱	法
buffo	丑角	義
buffone	丑角	義
bugle	軍號；步號	英
bugle à clefs	有鍵步號	法
bugle alto	中音號	法
bugle soprano	高音軍號	法
bugle ténor	上低音號	法
Bühne	舞臺	德
Bühnenaussprache	舞臺用標準發音	德
Bühnenfestspiel	舞台節日劇；舞台祭獻節日劇	德
Bühnenmusik	舞臺音樂	德
Bühnenweihfestspiel	舞台節日劇；舞台祭獻節日劇	德
buisine	比辛號	法
bulerías	布列利亞舞曲	西
bulky tone	空間音	英
bullroarer	牛吼器	英
Bunt	品；音格	德
buonaccord	古鋼琴	義

原文	中文	語言
bûq	布克號	阿拉伯
burden	副歌；風笛	英
Burgundian cadence	布根第終止式	英
Burgundian school	布根第樂派	英
Burgundische Schule	布根第樂派	德
burla	滑稽的；滑稽劇；滑稽曲	義
burlesca	滑稽的；滑稽劇；滑稽曲	義
burlesco	滑稽的；滑稽劇；滑稽曲	義
burlesque	滑稽劇；綜藝秀；戲謔曲	法
burletta	英國滑稽劇	義
burthen	副歌；風笛	英
button	尾扣 { 弦樂器 }	英
Buxheim Organ Book	布克漢管風琴曲集	英
Buxheimer Orgelbuch	布克漢管風琴曲集	德
buzuk	布祖克琴	英
buzuki	布茲基琴	希
buzuq	布茲克琴	阿拉伯
bykanê	布契那圓號	希
Byzantine chant	拜占庭聖歌	英

## C

原文	中文	語言
C clef	C 譜號	英
C double sharp	重升 C	英
C Schlüssel	C 譜號	德
C sharp	升 C { 音 }	英
cabaça	珠鏈砂鈴	葡
cabaletta	跑馬歌；卡巴萊塔	義
cabaret	表演酒吧	法
cabbaletta	跑馬歌	義
cabinet organ	室內風琴	英
cabinet piano	箱型鋼琴	英
cabinet, le	室內樂集	法
Cabocla	卡波克拉	葡
cabriole	玲躍	法
caccia	獵歌；狩獵歌；獵歌風格	義
caccia mass	獵歌風彌撒	英
caccia motet	獵歌風經文歌	英
Cacharpaya	卡恰爾帕亞舞曲	西
cachucha	卡丘恰舞曲	西
Cachullapi	卡丘拉比歌	西
Cäcilien-Verein	賽西莉亞協會	德
cadence	終止式；終止	英
cadence	終止式；裝飾樂段	法
cadence authentique	正格終止	法
cadence féminine	陰性終止式；弱終止式	法
cadence imparfaite	不完全終止	法
cadence modulation	終止轉調	英
cadence parfaite	完全終止	法
cadence phrygien	弗里吉安終止	法
cadence plagale	變格終止	法
cadence rompue [évitée]	假終止	法
cadential six-four	終止六四和弦	英
cadenza	終止式；裝飾樂段	義
cadenza autentica	正格終止	義

原文	中文	語言
cadenza femminile	陰性終止式；弱終止式	義
cadenza frigia	弗里吉安終止	義
cadenza imperfetta	不完全終止	義
cadenza inganno	假終止	義
cadenza perfetta	完全終止	義
cadenza plagale	變格終止	義
cadenzato	有節奏的	義
Caecilienbewegung	賽西莉亞運動	德
café concert	音樂咖啡座	法
Çagana	查加那琴	土耳其
Cái b'ông	開彭鼓	越
caisse	共鳴箱；鼓	法
caisse claire	小鼓	法
caisse résonante	共鳴箱	法
caisse roulante	次中音鼓	法
caixi	雙面鼓	葡
caja	鼓	西
cajun music	卡韻音樂 { 阿加底亞人音樂 }	英
cakewalk	步態舞；步態舞曲	英
calamus	卡拉姆斯管；葦管	拉
calando	漸慢而弱	義
calata	卡拉塔舞曲	義
calcando	速度加快	義
calenda	卡連達舞曲	西
Calixtinus Codex	卡利克斯替努斯抄本	拉
Calliope	卡利奧普琴	英
calmando	平靜的；安寧的	義
calmato	平靜的；安寧的	義
calore	熱列；熱情	義
caloroso	熱烈的；熱情的；激烈的	義
calung	竹琴	印尼
calypso	卡利梭	英
cambia	變換；轉換	義
cambiamento enarmonico	等音變換	義
cambiano	變換；轉換	義
cambiata	倚音	義
Camerata	學會；同好會	義



原文	中文	語言
camminando	行進的；流動的	義
campana	鐘；鈴 { 單數 }；管	義；西
campane	鐘；鈴 { 複數 }；管	義
campane tubolari	管鐘	義
campanella	小鐘；小鈴 { 單數 }；手鐘	義
campanelle	小鐘；小鈴 { 複數 }；手鐘	義
campanelli	鐵琴	義
can can	康康舞曲	法
canã	卡尼亞歌	西
canale	卡納爾琴	英
canarie	卡納利舞曲	法
canarios	卡納利舞曲	西
canary	卡納利舞曲	英
cambiamento enarmonico	等音變換	義
canção	歌；歌曲	葡
canción	歌；歌曲	西
cancionero	歌曲集	西
Cancionero de la Sablonara	沙布羅納拉歌集	西
cancrio	卡納利舞曲	義
cantrizans	逆行	拉
cantrizans imitation	逆行模仿	英
candombe	康東貝舞曲	西
canino	袖珍小提琴	義
canon	卡農	英；法
canon à la octave	八度卡農	法
canon à la quarte	四度卡農	法
canon à la quinte	五度卡農	法
canon à la seconde	二度卡農	法
canon à la septième	七度卡農	法
canon à la tierce	三度卡農	法
canon à l'écrevisse	逆行卡農	法
canon à l'unisson	同度卡農	法
canon a specchio	倒影卡農	義
canon by augmentation	增值卡農	英
canon by cantrizans	逆行卡農	英
canon by contrary motion	反行卡農	英
canon by diminution	減值卡農	英

原文	中文	語言
canon by inversion	轉位卡農	英
canon circulaire	迴旋卡農	法
canon concrizans	逆卡農	英
canon en éventail	螺旋卡農	法
canon en miroir	倒影卡農	法
canon énigmatique	迷樣卡農；謎式卡農	法
canon fermé	有終卡農	法
canon in fifth	五度卡農	英
canon in fourth	四度卡農	英
canon in octave	八度卡農	英
canon in parallel motion	平行卡農	英
canon in second	二度卡農	英
canon in seventh	七度卡農	英
canon in third	三度卡農	英
canon in unison	同度卡農	英
canon infinitus	無終卡農	拉
canon inversé	轉位卡農	法
canon inversus	轉位卡農	拉
canon par mouvement contraire	反行卡農	法
canon par mouvenment parallèle	平行卡農	法
canon per motu contrario	反行卡農	拉
canon per tonos	螺旋卡農	拉
canon perpetuus	無終卡農	拉
canon récurrent	逆行卡農	法
canon rétrograde	逆行卡農	法
canon sans fin	無終卡農	法
canon strict	嚴格卡農	英；法
canone	卡農	義
canone a ventaglio	螺旋卡農	義
canone alla quarta	四度卡農	義
canone circolare	迴旋卡農	義
canone doppio	二重卡農	義
canone enigmatico	謎式卡農	義
canone finito	有終卡農	義
canone in diapente	五度卡農	義
canone infinito	無終卡農	義
canone inversa	轉位卡農	義

原文	中文	語言
canone per moto contrario	反行卡農	義
canone retrogrado	逆行卡農	義
canone rigoroso	嚴格卡農	義
canonic imitation	卡農式模仿	英
canonic stretto	卡農式進入	英
canonic variation	卡農式變奏	英
canonical hours	日課	英
Canonici Codex	卡諾尼契抄本	拉
canso	古情歌	法
cantabile	如歌的	義
cantando	如歌的	義
cantante	如歌的；歌者	義
cantare a prima vista	視唱	義
cantata	清唱劇；康塔塔	英；義
cantata da camera	室內清唱劇；室內康塔塔；世俗 清唱劇；世俗康塔塔	義
cantata da chiesa	教會清唱劇；教會康塔塔	義
cantata profana	室內清唱劇；室內康塔塔；世俗 清唱劇；世俗康塔塔	義
cantata sacra	聖樂清唱劇	義
cantata su corale	聖詠清唱劇；聖詠康塔塔	義
cantatae profane	世俗清唱劇；世俗康塔塔	法
cantate	清唱劇；康塔塔	法
cantate d' église	教會清唱劇；教會康塔塔	法
cantate profane	室內清唱劇；室內康塔塔；世俗 清唱劇；世俗康塔塔	義
cantate sur choral	聖詠清唱劇；聖詠康塔塔	法
cantatilla	小清唱劇；康塔堤亞	西
cantatore	男歌手	義
cantatrice	女歌手	義
cante flamenco	弗拉門哥歌曲；弗拉門哥音樂	英
cante hondo	深沈歌	英
cante jondo	深沈歌	西
cantellerando	喃喃的；低語的	義
canti carnascialeschi	狂歡節之歌	義
canticle	頌歌	英
canticum	頌歌	拉

原文	中文	語言
canticum Mariae	瑪莉亞讚美歌	拉
canticum simeonis	西蒙讚歌	拉
cantiga	單聲聖歌	西
cantilazione	朗誦式聖歌	義
cantilazionu	朗誦式聖歌	義
cantilena	曲調 { 中世紀 }; 柔聲曲調 { 十九世紀 }	義
cantilena style	康悌雷納風格	英
cantilène	曲調 { 中世紀 }; 柔聲曲調 { 十九世紀 }	法
cantillation	朗唱歌; 朗誦式聖歌	英
cantino	最高音弦	拉
cantio	聖歌	拉
cantio sacra	聖歌	拉
Cantionale	康悌奧納雷 { 聖歌集 }	拉
canto	歌; 歌唱	義
canto a varie voci	合聲歌曲	義
Canto ambrosiano	安布羅斯聖歌	義
Canto carnascialesco	狂歡節之歌	義
canto de órgano	複調音樂	西
canto fermo	定旋律	義
canto funebre	輓歌	義
canto gregoriano	格雷果聖歌	義
canto mozárabe	莫薩拉貝聖歌	西
canto mozarabico	莫薩拉貝聖歌	義
canto siriaco	敘利亞聖歌	義
cantor	教堂領唱者; 教會樂長	英
cantoris	歌手席	拉
cantus	歌; 高聲部; 歌唱; 樂曲	拉
Cantus Ambrosianus	安布羅斯聖歌	拉
cantus firmus	定旋律	拉
cantus firmus Mass	定旋律彌撒曲	英
cantus gallicanus	高盧聖歌	拉
cantus gregorius	葛雷果聖歌	拉
cantus lateralis	雙頁譜	拉
cantus mensurabilis	定量音樂	拉
cantus planus	素歌	拉

原文	中文	語言
cantus romana	羅馬教堂聖歌	拉
Cantus sacrus	聖歌	拉
canzo	古情歌	法
canzona	短歌；器樂曲	義
canzona alla francese	法國風歌曲	義
canzona da sonar	器樂短歌	義
canzona francese	法國歌曲	義
canzone	短歌；通俗歌	義
canzone popolare	民歌；民謠	義
canzone senza parole	無言歌	義
canzone strofica	反復歌 { 詩節式歌曲 }	義
canzonet	短歌；小曲	英
canzonetta	短歌；小曲	義
caoine	愛爾蘭輓歌	英
c ā pi	查普伊琴	高棉
capitolo	卡比托羅	義
capo	首端	義
capo tasto	移調器 { 吉他 }；弦枕	義
capotaster	移調器 { 吉他 }；弦枕	德
capotasto	移調器 { 吉他 }；弦枕	西
cappella	小教堂；聖歌隊；宮廷音樂組合	義
Cappella Sistina	西斯汀教堂；西斯汀教堂聖歌隊	義
cappello cinese	鈴杖 { 土耳其 }	義
capriccio	隨想曲	義
capriccioso	奇想的；隨想的；頑皮的；搞怪的	義
caprice	隨想曲	法；英
caractéristique de tonalité	調性特色	法
caramba	卡林巴樂弓	西
caratteristica di chiave	調性特色	義
carcelera	卡謝列拉歌	西
carillon	排鐘	法
carimba	卡林巴樂弓	西
carmagnole	卡馬紐爾歌曲	法
carmen	歌；歌曲	拉
Carmina burana	布倫詩歌集	拉
carnavalito	卡納瓦利多舞曲	西

原文	中文	語言
carol	耶誕頌歌；卡洛爾舞歌	英
carola	卡洛爾舞歌	義
carole	卡洛爾舞歌	拉
carrée	倍全音符	法
cartonium	機械簧風琴	英
cartridge	唱頭；唱機	英
cascabeles	串鈴 { 祕魯 }	西
cascarda	卡斯卡爾達舞曲	義
cassa	鼓	義
cassa dei bischeri	弦軫斗 { 弦庫 }	義
cassa di legno	木魚	義
cassa rullante	次中音鼓	義
cassation	輕組曲	英；法
cassazione	輕組曲	義
cassette	卡式錄音帶	法
castagnette	響板	義
castagnettes	響板	法
castañetas	響板	西
castanets	響板	英
castrato	阉歌手	義
catch	幽默輪唱曲	英
catégorie des voix	聲音類別	法
catégories esthétiques	美的範疇	法
categories of voice	聲音類別	英
catena	低音樑	義
cathedral music	天主教音樂	英
cat's Fugue	小貓復格	英
cauda	尾部；尾腔	拉
cavalletta	跑馬歌	義
cavaquinho	四弦小型吉他	葡
cavata	小曲 { 吟誦調結尾段 }	義
cavatina	抒情短歌；短曲	義
cavatine	抒情短歌；短曲	法
cavité de résonance	共鳴腔	法
cebell	西貝爾曲式	英
Cecilian movement	賽西莉亞運動	英
cédez	漸慢漸弱	法

原文	中文	語言
ceja	複弦按法 { 吉他 }	西
celempung	賽隆潘琴	印尼
celere	快速的；迅速的	義
celesta	鋼片琴	英
celestina stop	賽雷斯提那音栓	英
cello	大提琴	英
cellone	切羅內提琴	義
Cembalo	大鍵琴	德
cembalo	大鍵琴	義
cembalo da arco	有弓鍵盤樂器	義
cembalo verticale	直立式大鍵琴	義
cent	音分	英
centitone	百分之一音 { 平均律 }	英
cento	選粹作品	拉
centone	選粹作品	義
centonization	集句法	英
cercar la nota	搜索音	義
cercle harmonique	五度圈	法
Ces	降 C	德
Ceses	重降 C 音	德
cetera	齊特拉琴 { 中世紀魯特琴 }	義
ceterone	大魯特琴；大吉他	義
cetra da tavola	齊特拉琴	義
cetula	古西特琴	英
cha cha chá	恰恰舞曲	西
chacarera	恰卡雷拉舞曲	西
chaconne	夏康舞曲	義；法
chair organ	座位管風琴	英
Chakhe	查克琴	泰國
chalemelle	蕭姆管	法
chalemie	蕭姆管	法
chaleureux	熱切的；熱烈的；熱情的	法
chalmeye	蕭姆管	英
chalumeau	古單簧管；單簧管低音區	法
cham	假面劇	西藏
chamber cantata	室內康塔塔	英
chamber concert	室內音樂會	英

原文	中文	語言
chamber concerto	室內協奏曲	英
chamber music	室內樂	英
chamber opera	室內歌劇	英
chamber orchestra	室內管弦樂團；室內合奏團	英
chamber pitch	室內音高	英
chamber sonata	室內奏鳴曲	英
chamber symphony	室內交響曲	英
champ audible	聽域	法
champ sonore	音場	法
chance chord	偶成和弦	英
chance music	機遇音樂	英
change ringing	鐘鳴變化	英
changement enharmonique	等音變換	法
change-ringing	鐘鳴變化	英
changing note	倚音	英
changing tone	換音	英
chan'go	杖鼓	韓國
channel	頻道	英
chanson	歌曲；香頌	法
chanson à parties	和聲歌曲	法
chanson allemande	德國歌曲	法
chanson de geste	英雄讚歌	法
chanson de toile	紡織歌	法
chanson de troupier	大兵歌曲	法
chanson messe	香頌彌撒	法
chanson monologue	獨白香頌	法
Chanson populaire	民歌；民謠	法
chanson sans paroles	無言歌	法
chanson strophique	反復歌 { 詩節式歌曲 }	法
chansonnier	香頌歌集	法
chant	聖歌 { 素歌 }	英
chant	歌；歌唱；歌曲	法
chant donnée	指定旋律	法
chant funèbre	輓歌	法
chant gallican	高盧聖歌	法
chant grégorien	葛雷果聖歌	法
chant mozarabe	莫薩拉伯聖歌	法



原文	中文	語言
chant national	民歌	法
chant pastoral	牧歌	法
chant syrien	敘利亞聖歌	法
chanter	旋律管 { 風笛 }	英
chanterelle	最高音弦；旋律弦 { 班究琴 }	法
Chantilly codex	香替伊抄本	英
chanty	水手歌；水手工作歌	英
chāp	查普 { 泰國鉞 }	英
chapeau chinois	塔架鈴；鈴仗 { 土耳其 }	法
chapel	小教堂；聖歌隊；宮廷音樂組合	英
chapelle	小教堂；聖歌隊；宮廷音樂組合	法
character	音樂記號	英
character piece	特性曲；特性作品	英
characteristic piece	散曲	英
Charakterstück	特性曲；特性作品	德
charamela	恰拉梅拉管	葡
charango	恰朗哥琴	西
charivari	玩笑音樂	法
charleston	查斯頓舞	英
charrd of the augmented fifth	增五和弦	英
chartar	查塔琴	英
chase	追奏 { 爵士樂 }	英
chasse	獵歌	法
chastushka	查斯杜西卡	俄
chef de pupitre	樂團首席	法
chef d'orchestre	指揮	法
chegança	戲劇舞蹈	葡
cheironomie	手勢音符	法
Cheironomie	手勢音符	德
chekker	傑卡琴	英
chest of viols	古提琴箱	英
chest voice	胸聲	英
chest-register	胸聲區	英
chest-resonant	胸腔共鳴	英
chest-tone	胸音	英
cheute	下行倚音	法
chevalet	琴橋；琴馬	法

原文	中文	語言
chevé system	舍威簡譜	英
cheville	弦軫	法
chevillier	弦軫斗 { 弦庫 }	法
chèvrotement	羊顫音	法
chianuri	奇亞奴利琴	喬治亞
chiarentana	奇亞倫塔納舞曲	義
chiarenzana	奇亞倫札納舞曲	義
chiave	譜號	義
chiave di baritono	上低音譜號	義
chiave di basso	低音譜號	義
chiave di basso profondo	下低音譜號	義
chiave di do	C 譜號	義
chiave di fa	F 譜號	義
chiave di sol	G 譜號	義
chiave di violino	小提琴譜號	義
chiave transportata	移位譜號	義
chiavette	移位譜號	義
chifonie	搖弦琴	法
chime	管鐘	英
chime bells	小鐘	英
ch'in	琴；古琴	英
chin rest	顎墊	英
chinese crash cymbal	中國鈸	英
chinese pavilion	鈴杖 { 土耳其 }	英
chinese temple block	中國木魚	英
chinese wood block	盒梆	英
chirimia	蕭姆管	西
chirinitana	奇亞倫塔納舞曲	義
chironomia	手勢音符	拉
chironomie	手勢音符	法
chironomy	手勢音符	英
chiroplast	練琴輔具	英
chitarra	吉他	義
chitarra battente	巴天特吉他	義
chitarrone	大魯特琴；大吉他	義
chiusa	閉奏	義
chiuso	閉奏	義

原文	中文	語言
choeur	合唱；合唱團	法
choeur de femmes	女聲合唱；女生合唱團	法
choeur d'église	聖歌隊	法
choeur d'hommes	男聲合唱；男聲合唱團	法
choir	教堂的大廳；合唱團；唱詩班； 樂器組	英
choir organ	第三排鍵盤 { 管風琴 }	英
choir pitch	歌隊音高；合唱團音高	英
choirbook	合唱本	英
choke cymbals	帽鉞	英
chonguri	芎古里琴 { 喬治亞 }	英
chopper	切奏	英
chopsticks	筷子曲	英
Chor	合唱；合唱團	德
choragus	合唱團長 { 古希臘 }	英
choral	合唱；合唱團	英
choral	聖詠；聖詠曲	法
Choral	聖詠；聖詠曲	德
choral cantata	聖詠清唱劇；聖詠康塔塔	英
choral d'orgue	管風琴聖詠	法
choral symphony	合唱交響曲	英
Choralbearbeitung	聖詠改編曲	德
chorale	聖詠；合唱	英
chorale cantata	聖詠清唱劇；聖詠康塔塔	英
chorale fantasia	聖詠幻想曲	英
chorale fugue	聖詠復格曲	英
chorale motet	聖詠經文歌	英
chorale partita	聖詠變奏曲	英
chorale prelude	聖詠前奏曲	英
chorale variations	聖詠變奏曲	英
Choralfuge	聖詠復格曲	德
Choralis Contantinus	康士坦丁聖詠集	拉
Choralkantate	聖詠清唱劇；聖詠康塔塔	德
Choralmotette	聖詠經文歌	德
Choralnotation	聖詠記譜法	德
Choralrhythmus	聖詠節奏	德
Choralvariation	聖詠變奏曲	德

原文	中文	語言
Choralvorspiel	聖詠前奏曲	德
Chorbuch	合唱本	德
chord	和弦	英
chord construction	和弦構成	英
chord form	和弦形式	英
chord inversion	和弦轉位	英
chord of added 6th	加六和弦	英
chord of six	六和弦	英
chord of six four	六四和弦	英
chord of the added sixth	加六和弦	英
chord of the augmented fifth	增五度和弦	英
chord of the augmented sixth	增六和弦	英
chord of the augmented sixth and fifth	增六五和弦	英
chord of the augmented sixth and second	增二和弦	英
chord of the augmented sixth fourth and third	增四三和弦	英
chord of the eleventh	十一和弦	英
chord of the four three	四三和弦	英
chord of the ninth	九和弦	英
chord of the second	二和弦	英
chord of the seventh	七和弦	英
chord of the six five	六五和弦	英
chord of the sixth fifth and third	六五和弦，六五三和弦	英
chord of the sixth fourth and second	四二和弦；二和弦	英
chord of the sixth fourth and third	四三和弦，六四三和弦	英
chord of the sugmented sixth fourth and third	增四三和弦	英
chord of the thirteenth	十三和弦	英
chord tone	和弦音	英
chorda	音；音高	希；拉
chordal style	和弦式風格	英
Chordaulion	自動管風琴	德
Chordaulodion	自動風琴	德

原文	中文	語言
chording	和弦配置；和弦唱準	英
Chordirektor	合唱指揮	德
chordophone	弦鳴樂器	英
chord-progression	和弦進行	英
chord-repetition	同和弦反復	英
chorea	舞蹈歌	拉
choreographic poem	芭蕾舞詩	英
chorister	少年聖歌隊員	英
chorist-fagott	唱詩班低音管	德
chorkantate	合唱清唱劇；合唱康塔塔	德
Chorlied	合唱歌曲	德
chôro	秀羅曲	葡
Chorton	歌隊音高；合唱團音高	德
Chorübungen	合唱練習曲集	德
chorus	合唱；合唱團；唱詩班；副歌 { 通俗音樂 }	英
chorus	中世紀風笛；古弦樂器 { 克魯特琴 }	拉
chorus of equal voices	同聲合唱	英
chorus of mixed voices	混聲合唱	英
chorus reed	合奏音栓	英
chroai	增減	希
chromatic	半音的；變化音的	英
chromatic auxiliary note	變化助音	英
chromatic chord	變化和弦	英
chromatic concord	變化協和和弦	英
chromatic discord	變化不協和和弦	英
chromatic harp	半音豎琴	英
chromatic interval	變化音程	英
chromatic minor scale	變化小音階	英
chromatic modulation	半音轉調	英
chromatic passing note	半音經過音	英
chromatic progression	半音進行	英
chromatic scale	半音音階	英
chromatic semitone	變化半音	英
chromatic seventh	變化七和弦	英
chromatic sign	變化記號	英

原文	中文	語言
chromatic triad	變化三和弦	英
chromaticism	半音體系；半音風格；半音主義	英
Chromatik	半音體系；半音風格；半音主義	德
chromatische Tonleiter	半音音階	德
chromatisches Intervall	變化音程	德
chromatisme	半音體系；半音風格；半音主義	法
chronos protos	古希臘音樂中時間與節奏的最小單位	希
chrotta	克羅塔琴	拉
church cantata	教會清唱劇；教會康塔塔	英
church choir	聖歌隊	英
church concerto	教會協奏曲	英
church mode	教會調式	英
church music	教會音樂	英
church sonata	教會奏鳴曲	英
chute	下行倚音	法
chûte	下行倚音	法
chyn	琴；古琴	英
ciaccona	夏康舞曲	義
ciaramella	蕭姆管	義
cibalom	揚琴 { 東歐 }	英
cibell	西貝爾曲式	英
ciclo	連環；循環	義
ciclo di liriche	聯篇歌曲	義
cilindro	活塞	義
cilindro rotativo	活塞	義
cimbal d'amour	古鋼琴	德
cimbaletto	鈴鼓	義
cimbalo	鈸	英
cimbalom	揚琴 { 東歐 }	英
cimbasso	有鍵低音長號	義
cinema organ	電影院風琴	英
cinque pace	五步舞	英
cinque pas	五步舞	英
cinque pass	五步舞	英
cinquième octave	小字三點音 { 音域 }	法
cipher	故障音 { 風琴 }	英

原文	中文	語言
ciphering	故障音 { 風琴 }	英
circle canon	迴旋卡農	英
circle of fifths	五度圈	英
circle of fourths	四度圈	英
circle of keys	調子圈	英
circolo delle quinte	五度圈	義
circular canon	迴旋卡農	英
Cis	升 C	德
Cisis	重升 C	德
Cister	西特琴	德
cistre	西特琴	法
Cithare	西特琴	德
Cither	西特琴	德
cithern	西特琴	英
citole	西托爾琴 { 中世紀魯特琴 }	英
cittern	西特琴	英
cittern pandora	班多拉琴	英
civettando	諂媚的；作態的	義
clairon	號角	法
clappers	響板；拍板	英
claquebois	木琴	法
claquette	嘎嘎器；搖響器	法
clarabel	柔笛聲音栓 { 管風琴 }	英
clarabella	柔笛聲音栓 { 管風琴 }	英
claribel flute	柔笛聲音栓 { 管風琴 }	英
clarinet	單簧管	英
clarinet family	單簧管家族	英
clarinet flute	單簧管長笛音栓 { 管風琴 }	英
clarinet stop	單簧管音栓 { 管風琴 }	英
clarinette	單簧管	法
clarinette alto	中音單簧管	法
clarinette basse	低音單簧管	法
clarinette contralto	降 E 調低音單簧管	義
clarinette contrebasse	倍低音單簧管	法
clarinette d'amour	柔音單簧管	法
clarinetto	單簧管	義
clarinetto contrabbasso	倍低音單簧管	義

原文	中文	語言
clarinetto contralto	中音單簧管	義
clarinetto piccolo	小單簧管	義
clarino	高音小號 { 古名 }; 小號高音區	義
clarion	克拉里昂小號; 克拉里昂音栓 { 管風琴 }	英
clarone	低音單簧管; 中音單簧管; 單簧管 { 早期 }; 小號 { 中世紀 }	義
clàrsach	豎琴 { 蘇格蘭 } { 愛爾蘭 }	英
classical	古典	英
classical form	古典形式	英
classicism	古典主義	英
clausula	克勞蘇拉 { 中世紀複音音樂終止式 }	英
clausula	克勞蘇拉 { 中世紀複音音樂終止式 }	拉
clave	譜號	西
clavecin	大鍵琴	法
clavecin à archet	有弓鍵盤樂器	法
clavecin de pédale	踏瓣大鍵琴	法
clavecin organisé	複合鍵盤樂器	法
clavecin vertical	直立式大鍵琴	法
clavemusicum omnitonum	微分音大鍵琴	拉
claves	響棒	西
Clavicembalo	大鍵琴	德
clavicembalo	大鍵琴	義
clavichord	古鋼琴	英
Clavichord	古鋼琴	德
clavicor	克拉維號	英
clavicorde	古鋼琴	法
clavicordium	古鋼琴	拉
clavicorno	克拉維號	義
clavicylinder	鍵盤玻璃琴	英
clavicymbal	大鍵琴	英
Clavicymbelpedal	踏瓣大鍵琴	德
clavicytherium	直立式大鍵琴	拉
clavier	鍵盤樂器	法
Clavier	鋼琴; 鍵盤樂器	德



原文	中文	語言
clavier d' écho	回聲風琴	法
Clavier Übung	鍵盤曲集	德
claviorgan	複合鍵盤樂器	英
claviórgano	複合鍵盤樂器	義
claviorganum	複合鍵盤樂器	義
clé	譜號	法
clear flute	嘹亮笛音栓	英
clef	譜號	英；法
clef de baryton	上低音譜號	法
clef de basse	低音譜號	法
clef de basse profonde	下低音譜號	法
clef de fa	F 譜號	法
clef de sol	G 譜號	法
clef du violon	小提琴譜號	法
clef d' ut	C 譜號	法
Clef G	G 譜號	法
cliquette	響板；拍板	法
cloche	鐘	法
cloche des tons	音鐘	法
cloches tubulaires	管鐘	法
clog box	木魚	英
close	終止	英
close cadence	大終止	英
close canon	有終卡農	英
close chord	密集和弦	英
close fugue	緊湊復格	英
close harmony	密集和聲	英
close imitation	緊模仿	英
close position	密集位置	英
closed pipe	閉管	英
closing resolution	終止解決	英
closing section	結束樂段	英
cluster	音簇；音堆	英
coach horn	郵號	英
cobla	柯布拉樂隊	西
Cobz ă	柯不扎琴	羅馬尼亞
coda	尾聲；尾奏	義；英；法

原文	中文	語言
coda uncinata	符尾	義
codetta	小尾聲；小尾奏	義
codex	抄本	拉；英；法
Codex Chigi	基吉抄本	法
codice	抄本	義
cog rattle	齒輪嘎嘎器	英
col arco	用弓奏	義
col canto	配合歌唱	義
col legno	用弓背奏	義
colascione	柯拉兄內琴	義
coll' ottava	加八度	義
colla parte	配合主要聲部	義
colla punta dell' arco	用弓尖部奏	義
colla voce	配合獨唱聲部	義
collage	拼貼	法
coll' arco	用弓奏	義
collect	集禱經	英
collegamento di accordi	和弦連接	義
collegium musicum	音樂社團	拉
collegium rorantistarum	教堂唱詩班	拉
coll' ottava	連八度奏	義
colophony	松香	英
coloration	色符記譜法；色彩裝飾	英
coloratura	華彩；花腔	義
coloratura aria	花腔詠唱調	義
coloratura soprano	華彩女高音；花腔女高音	義
colotomic structure	銜接式構造	英
colour	音色	英
coloured hearing	色彩聽覺	英
colpo	擊奏	義
combination tone	混合音	英
combined counterpoint	混合對位法	英
combo	小爵士樂隊	英
come	如同	義
comédie-ballet	喜劇芭蕾舞劇	法
comes	答题；答句	英；拉
comic opera	喜歌劇	英

原文	中文	語言
comiquement	喜劇的；詼諧的	法
comma	音差	英；法；義
comma sintonico	共振音差	義
commedia dell'arte	即興喜劇	義
commedia per musica	拿波里喜歌劇	義
commercial jazz	商業爵士樂	英
common chord	普通和弦	英
common measure	四四拍子	英
common pitch	共同音高	英
common time	四四拍子	英
Commune sanctorum	諸聖節	拉
communio	領主詠	拉
communion	領主詠	法
community singing	社團合唱	英
comodo	悠閒的；舒適的；輕鬆的；隨便的；	義
compact cassette	卡式錄音帶	英
compact disc	雷射唱片 { CD }	英
companella	小鈴；小鐘	義
comparative musicology	比較音樂學	英
compás	小節	西
compass	音域	英
compass of voice	聲部音域；聲音音域	英
competition in music	音樂比賽	英
compiacevole	爽快的	義
complainte	悲嘆之歌	法
complement	轉位音程	英
complementary interval	轉位音程	英
complete bar	完全小節	英
complete cadence	完全終止	英
complete edition	全集	英
complete modulation	完全轉調	英
complete perfect cadence	完全終止	英
complex figuration	複雜音型法	英
complex rhythm	複節奏	英
compline	晚禱	英
component tone	分音	英

原文	中文	語言
componium	複合自動管風琴	英
composer	作曲家	英
composition	作品；樂曲；作曲	英
composition pedals	合成踏板	英
compound authentic cadence	複式正格終止	英
compound auxiliary note	複助音	英
compound binary form	複二段體	英
compound changing tone [note]	複換音	英
compound duple meter	複二拍子	英
compound duple time	複二拍子	英
compound figuration	複合音型法	英
compound interval	複音程	英
compound measure	複拍子	英
compound meter	複拍子	英
compound modulation	複轉調	英
compound quadruple time	複四拍子	英
compound rhythm	複節奏	英
compound suspensions	複掛留音	英
compound ternary form	複三段式	英
compound time	複拍子	英
compound tone	複合音	英
compound triple meter	複三拍子	英
compound triple time	複三拍子	英
comprimaria	候補演員	義
comprimario	候補演員	義
computer cantata	電腦清唱劇	英
computer music	電腦音樂	英
con	與	義
con allegrezza	明朗快樂的	義
con amore	情意綿綿的	義
con anima	生氣蓬勃的；精神煥發的	義
con ardore	如火如荼的	義
con bravura	精湛技巧的	義
con brio	有精神的	義
con calore	熱烈的；熱情的；激烈的	義
con energia	加強的；使勁的	義
con espressione	富於表情的	義

原文	中文	語言
con garbo	優雅的；高尚的	義
con giusto	精確的	義
con grazia	優雅的；可愛的	義
con malinconia	憂鬱的	義
con moto	速度略快	義
con passione	感動的	義
con pedale	使用踏瓣	義
con scioltezza	悠閒的	義
con sentimento	充滿感情的	義
con sordino	加弱音器	義
con spirito	有精神的	義
con tenerezza	溫柔的	義
con tutta la forza	全力以赴的	義
concentus	合唱；合唱團	拉
concert	音樂會	英
concert	音樂會；合奏曲	法
concert aria	音樂會詠唱調	英
concert band	室內管樂團	英
concert de chambre	室內音樂會	法
concert grand piano	大平臺鋼琴；音樂會大鋼琴	英
concert hall	演奏廳；音樂廳	英
concert music	音樂會音樂	英
concert of ancient music	古樂音樂會	英
concert overture	音樂會序曲	英
concert performer	演奏家	英
concert piece	音樂會曲	英
concert pitch	音樂會音高	英
concert program	曲目	英
concert room	演奏室	英
concert singer	歌唱家	英
concert spirituel	聖靈音樂會；牧靈音樂會	法
concertante	複協奏曲	義
concertato	主奏部	義
concerted	合奏	英
concertina	六角手風琴	英；法
concertino	獨奏群；小協奏曲	義
concertist	演奏家	英

原文	中文	語言
concertmaster	樂團首席	英
concerto	協奏曲；音樂會	義；英；法
concerto da camera	室內協奏曲	義
concerto da chiesa	教會協奏曲	義
concerto ecclesiastico	教會協奏曲	義
concerto for orchestra	管弦協奏曲	英
concerto grosso	大協奏曲	義
concierto	協奏曲；音樂會	西
concise binary form	簡明二段體	英
concitato	激動的；感動的	義
concord	協和和弦	英
concord harmonies	協和和弦和聲	英
concordant intervals	協和音程	英
concours de musique	音樂比賽	法
condotta delle voci	聲部進行	義
conducteur	簡化總譜	法
conducting	指揮法	英
conductor	指揮	英
conductus	康都曲風	拉
Conductus motet	康都經文歌	英
conduite des voix	聲部進行	法
confinalis	副終止音 { 教會調式 }	拉
conga [drums]	康加鼓	英
congoerá	拱戈耶拉 { 擦響器 }	西
conjunct and disjunct	級進與跳進	英
conjunct degree	連續級	英
conjunct motion	級進	英
conjunct tetrachords	直接四音組	英
conjunctura	方形記譜	拉
connection of chords	和弦連接	英
consecutive dominant chords	連續屬和弦	英
consecutive fifths	連續五度	英
consecutive fourths	連續四度	英
consecutive octaves	連續八度	英
consecutive seconds	連續二度	英
consecutive sevenths	連續七度	英
consecutive unisons	連續同度	英

原文	中文	語言
consecutives	連續	英
consequent phrase	後分句	英
conservatoire	音樂學院	法
conservatorio	音樂學院	義；西
conservatory	音樂學院	英
consolations	安慰	法
console	演奏台 { 管風琴 }；混音器；控制	英
consonance	協和；協和音	英；法
consonance imparfaite	不完全協和；不完全協和音	法
consonance parfaite	完全協和	法
consonant	子音	英
consonant chord	協和和弦	英
consonant interval	協和音程	英
consonante	子音	義
consonanza	協和；協和音	義
consonanza imperfetta	不完全協和；不完全協和音	義
consonanza perfetta	完全協和	義
consonne	子音	法
consort	同類樂器重奏	英
conte	情景曲	法
contemporary music	當代音樂	英
continental fingering	歐陸指法	英
continental tango	歐陸探戈舞曲	英
continuity	連續性	英
continuo	持續低音；數字低音	義
continuo instrument	數字低音樂器	英
contra octave	下一點八度 { 音域 }	英
contrabass	低音提琴	英
contrabass clarinet	倍低音單簧管	英
contrabass clef	下低音譜號	英
contrabass sarrusophone	倍低音薩魯管	英
contrabass saxophone	倍低音薩氏管	英
contrabass trombone	倍低音長號	英
contrabass tuba	低音號	英
contrabassoon	倍低音管	英
contraction of sentence	樂句縮短	英
contradanza	鄉村舞曲；對舞舞曲	西

原文	中文	語言
contraddanza	鄉村舞曲；對舞舞曲	義
contrafactum	換詞歌曲	義
contrafagotto	倍低音管	義
contraltist	女中音閹歌手	義
contralto	中音；女低音	義
contraponto doppio	二部對位	義
contrappunto	對位法	義
contrappunto eguale	等值對位法	義
contrappunto ineguale	不等值對位法	義
contrappunto invertibile	複對位	義
contrappunto quadruplo	四部複對位法	義
contrappunto quintuple	五部複對位法	義
contrappunto triplo	三部對位	義
contrapunctus	對位法；對位	拉
contrapunctus aequalis	等值對位法	拉
contrapunctus inaequalis	不等值對位法	拉
contrapuntist	對位法家	英
contrapunto	對位法	西
contrary motion	反行	英
contrast construction	對比構造	英
contrasted motive	對比動機	英
Contratanz	鄉村舞曲；對舞舞曲	德
contre chant	對位聲部；對旋律	法
contre octave	下一點八度 {音域}	法
contre sujet	對句；對位主題	法
contrebasse à pistons	活塞式低音號	法
contrebasse d'harmonie	奧菲克萊德號	法
contrebasson	倍低音管	法
contredanse	鄉村舞曲；對舞舞曲	法
contrepont	對位法	法
contrepont doublé	二部對位	法
contrepont en ronde	等值對位法	拉
contrepont fleuri	華彩對位	法
contrepont imitatif	模仿對位法	法
contrepont inégal	不等值對位法	法
contrepont libre	自由對位	法
contrepont quadruple	四部複對位法	法



原文	中文	語言
contrepoint quintuple	五部複對位法	法
contrepoint renversible	複對位	法
contrepoint strict	嚴格對位	法
contrepoint triple	三部對位	法
contreteneur	中音 {音域}; 假聲中音	法
controcanto	對位聲部; 對旋律	義
controsoggetto	對句; 對位主題	義
controtema	對句; 對位主題	義
convenient notation	簡便記譜法	英
Cool jazz	冷爵士	英
coon song	黑人歌	英
coperti	蒙布奏的; 覆蓋; 掩蓋	義
coperto	蒙布奏的; 覆蓋	義
copista	抄譜家	義
copiste	抄譜家	法
copla	科普拉歌	英
Coppel	聯鍵音栓 {管風琴}	德
copula	聯結	拉
copyist	抄譜家	英
copyright	著作權; 版權	英
cor	號角, 圓號; 號角音栓 {管風琴}	法
cor à main	手號	法
cor à pistons	有鍵號	法
cor anglais	英國管	法
cor de basset	巴塞管	法
cor de chasse	獵號	法
cor des Aples	阿爾卑斯號	法
cor d'harmonie	自然號	法
cor en signal	信號	拉
corale per organo	管風琴聖詠	義
corda	弦	義
corde	弦	法
corde à vide	空弦	法
corde di risonanza	共鳴弦	義
corde en boyau	腸弦	法
corde nuit	守夜號音栓 {管風琴}	法
corde vocali	聲帶	義

原文	中文	語言
cordes sympathiques	共鳴弦	法
cordes vocales	聲帶	法
cordier	繫弦板	法
cordiera	繫弦板	義
cori spezzati	複合唱	義
corista	音叉；標準音高；合唱團員	義
cornet de poste	郵號	法
cornemuse	法國風笛	法
cornet	短號；郵號；角號；角號音栓 { 管風琴 }	英
cornet à pistons	有鍵短號	法
cornet stop	短號音栓	英
corneta	短號；郵號；角號；角號音栓 { 管風琴 }	西
Cornett	短號；郵號；角號；角號音栓 { 管風琴 }	德
cornetta	短號；郵號；角號；角號音栓 { 管風琴 }	義
cornetta di postiglione	郵號	義
corno	號角，圓號；號角音栓 { 管風琴 }	義
corno a mano	手號	義
corno alto	高音號	義
corno alto and corno basso	高音號和英國蛇號	義
corno basso	英國蛇號；英國蛇號音栓	義
corno da caccia	獵號	義
corno da segnale	信號	法
corno di bassetto	巴塞管	義
corno dolce	柔音圓號音栓 { 管風琴 }	英
corno doppio	雙調圓號	義
corno inglese	英國管	義
corno naturale	自然號	義
corno ventile	活塞號角	義
cornopean	短號；短號音栓	英
cornu	號角	拉
coro	合唱；合唱團	義
coro di chiesa	聖歌隊	義
coro femminile	女聲合唱；女生合唱團	義

原文	中文	語言
coro maschile	男聲合唱；男聲合唱團	義
coro spezzato	複合唱	義
cor-oboe	雙簧管音栓 { 管風琴 }	英
corona	停留記號；延長記號；延長音	義
coronation anthems	加冕頌歌	英
corpo de musique	軍樂隊	法
corpo di musica	軍樂隊	義
corps de rechange	變音管	法
corranach	蘇格蘭輓歌	英
corrente	庫朗舞曲	義
corrido	柯利多舞曲	西
corthol	庫塔爾管	英
corto	短小的	義
coryphée	領班；領唱者	法
cosaque	哥薩克舞曲	法
così	如此	義
cossack	哥薩克舞曲	英
côté cour	舞臺右側 { 面對舞臺 }	法
côté jardin	舞臺左側 { 面對舞臺 }	法
côtelettes	筷子曲	法
cotillon	柯第永舞	法
counter exposition	對應呈示部	英
counter subject	對句	英
counter voice	對位聲部；對旋律	英
counterfugue	反行復格	英
counterpoint	對位法	英
countersubject	對題	英
countertenor	中音 { 音域 }；假聲男高音	英
counting time	數拍	英
country dance	鄉村舞曲；對舞舞曲	英
country music	鄉村音樂	英
coup d'archet	弓法	法
coup de glotte	振動聲門	法
coup de langue	運舌法	法
couplet	主歌 { 舞歌 }；變化段 { 輪旋曲 }； 二連音；二連音符	法
coupure	刪除	法

原文	中文	語言
courante	庫朗舞曲	法
course	同音弦組	英
court song	宮廷歌曲	英
courtaud	庫塔爾管	法
covered fifths	隱伏五度	英
covered octaves	隱伏八度	英
covered unison	隱伏同度	英
cow horn	牛角號	英
cowbell	牛鈴	英
cowhorn	牛號	英
crab canon	逆行卡農	英
crab motion	蟹行	英
cradle song	搖籃曲	英
création artistique	藝術創作	法
creative music making	創作性音樂學習法	英
crécelle	嘎嘎器	法
credo	信經	義
Cremona School, The	格里摩那派	英
creole music	混血音樂；拉丁多民族因素音樂	英
crescendo	漸強	義
crescendo ed animando	漸強而有活力的	義
crescendo molto	大幅度漸強	義
crescendo pedal	漸強踏瓣	英
crescendo pédale	漸強踏瓣	法
crescendo subito	立即漸強	義
critique musicale	音樂評論	法
croche	八分音符；符尾	法
croma	八分音符	義
cromatico	半音的；變化音的	義
cromatismo	半音體系；半音風格；半音主義	義
cromorne	克隆姆管；克隆姆管音栓	法
cromorno	克隆姆管；克隆姆管音栓	義
crook	變音管	英
croon	低吟唱	英
crooner	哼唱者	英
crooning	輕唱；低聲唱	英
cross accent	交叉強音	英

原文	中文	語言
cross fingering	交叉指法	英
cross flute	橫笛	英
cross relation	假關係；交叉關係	英
cross rhythm	交叉節奏	英
cross-accent	交叉重音	英
cross-fingering	交叉指法	英
crossing of parts	聲部交叉	英
cross-rhythm	交叉節奏	英
crotales	古鉞；古響板	法
crotchet	四分音符；黑音符	英
crotchet rest	四分休止符	英
crowd	克魯特琴	英
Crucifixus	被釘在十字架上	拉
cruit	克魯特琴	愛爾蘭
crumhorn	克隆姆管；克隆姆管音栓	英
crutoll	庫塔爾管	英
crwth	克魯特琴	英
csárdás	查爾達斯舞曲	匈
cuando	關多舞曲 { 拉丁美洲 }	西
cuator	小吉他	西
cuban bongos	古巴班戈鼓	英
cuckoo	布穀笛	英
cue	導引樂句；提示	英
cueca	奎卡舞曲	西
cuern	弦	西
cuivré	吼聲	法
cumbia	昆比亞舞曲	西
cupo	陰暗的	義
curlw sign	布瑞頓休止符	英
curtain music	間奏曲	英
curtain tune	間奏曲	英
curtal	庫塔爾管	英
curtle	庫塔爾管	英
cutlets	筷子曲	法
cycle	連環；循環	英
cycle de mélodies	聯篇歌曲	法
cycle des quintes	五度圈	法

原文	中文	語言
cyclic form	連篇形式；連章形式	英
cyclic mass	連章彌撒曲	英
cylindre	活塞	法
cymbale	鈸	英
cymbales antiques	古鈸；古鏡鈸	法
cymbalon	揚琴 { 東歐 }	英
cymbals	鈸 { 雙面 }；鈸 { 鏡鈸、銅鈸 }	英
cymbalum	鈸	拉
cymbel	羽管音栓 { 管風琴 }	英
Czardas	查爾達斯舞曲	英；法

## D

原文	中文	語言
D sharp	升D	英
da	自；從；由；在…	義
da capo	返始；從頭反覆	義
da capo aria	返始詠唱調	義
da capo {=D.C.}	返始	義
Dagu	大鼓	中
Dah-ching	大鑿	中
Dah-huh	大護	中
Dah-lu	大呂	中
dal segno {=D.S.}	連續記號；從記號處反覆；從 S 記號反復	義
Dalagu	答臘鼓	中
Dalang	達蘭	印度
damaru	達馬魯鼓	印度
Damenisation	唱名法	德
damper	制音器；弱音器	英
damper pedal	制音踏瓣	英
Dämpfer	制音器；弱音器	德
dàn bau	獨弦琴	越
dance	舞蹈；舞蹈	法
dance form	舞曲形式	英
dance music	舞樂	英
dance notation	舞譜	英
dance suite	舞蹈組曲	英
dance-poem	舞詩	英
Dante symphonie	但丁交響曲	德
danza	舞蹈；舞曲	義
danza española	西班牙舞曲	西
danza tedesca	德國舞曲	義
danzón	丹頌舞曲	西
darabukka	達拉布卡鼓	阿拉伯
dark tone	暗音	英
Darmsaite	腸弦	德

原文	中文	語言
Darstellung	表現；表演	德
Daseian notation	達吉亞記譜法	英
DASH	多軌數位錄音機	英
Dasia Notation	達吉亞記譜法	德
Dastgah	達斯特加哈 { 調式 }	伊朗
dazu	再加上…	德
dead interval	死音程	英
deafness	聾	英
début	初次登臺	法
debutto	初次登臺	義
decani	南首唱诗班	拉
deceptive cadence	假終止	英
deceptive resolution	假解決	英
déchant	複音音樂的一種；高音聲部；高音 樂器	法
Déchant sur le livre	歌本複音法	法
déchiffrage	視奏；視唱	法
decibél	分貝	法
decibel	分貝	英；義
decima	十度	義
decimette	十重奏；十重唱	英
decimole	十連音；十連音符	英
deciso	決然的；堅定的；果決的	義
Decke	面板	德
Deckung	蒙布奏的；覆蓋	德
declamation	朗誦法；朗讀法	英；法
decrescendo	漸弱	義
decresciuto	漸弱	義
decuplet	十連音；十連音符	英
degree	音級	英
degree of scale	音級	英
degree of stave	譜級	英
degrés naturels	自然音	法
Deklamation	朗誦法	德
délicat	精緻的；微妙的	法
delicato	精緻的；微妙的	義
delirante	狂亂的；昏亂的	義



原文	中文	語言
delizioso	甜美的；纖柔的	義
démancher	移高把位 { 弦樂器 }	法
demi cadence	半終止	法
demi instrument	半管樂器	法
demi jeu	半開	法
demi plié	半蹲	法
demi pointe	半躡	法
demi soupir	八分休止符	法
demi ton	半音	法
deminquaver rest	十六分休止符	英
demi-pause	二分休止符	法
demi-quaver	十六分音符	英
demisemi-quaver	三十二分音符	英
demisemi-quaver rest	三十二分休止符	英
demi-voix	半音量	法
demütig	謙遜的；溫和的；屈服的	德
Denkmäler	巨集 { 音樂 }	德
Denkmäler der Tonkunst	音樂巨集	德
dependent chord	非獨立和弦	英
déploration	悼詩 { 中世紀 }	法
derecha	右手	西
derivative chord	衍生和弦	英
derivative tone	支音	英
derived notes	變化音	英
Des	降 D	德
descant viol	最高音維奧爾琴	英
descending	下行	英
descriptive music	描繪音樂	英
Deses	重降 D	德
destro	右邊	義
détaché	斷音；分弓奏法	法
detached console	分離演奏台 { 管風琴 }	英
determinato	決然的；堅定的	義
Detonieren	走音	德
dettato musicale	音樂聽寫；音樂練耳	義
deuterus	第二	希
Deutlich	明確的；清晰的	德

原文	中文	語言
Deutsche	德國舞曲	德
Deutsche messe	德國彌撒	德
Deutsche Sexte	德國增六度	德
deutsche Tänze	德國舞曲	德
deutscher Tanz	德國舞曲	德
Deutsches requiem	德國安魂曲	德
deux parties	二聲部	法
deux temps	二拍子	法
deux voix	二聲部	法
deuxième octave	小字八度音	法
deuxième renversement	第二轉位	法
deuxième thème	第二主題	法
development	發展部	英
développement	發展部	法
Dezibel	分貝	德
Dezime	十度	德
Dhol	多爾鼓	印度
Dhrupad	多魯帕德	印度
di molto	很；相當的	義
diabolus in musica	魔鬼音程	拉
diadtematic	音高紐姆譜	英
dialogo	對白；對話曲	義
dialogue	對白；對話曲	英；法
diapason	音叉；音域；音栓	法；希
diapasón	指板	西
diapason de voix	聲部音域；聲音音域	法
diapason della voce	聲部音域；聲音音域	義
diapason étalon	標準音叉	法
diapason normal	標準音高	法
diapason normale	標準音高	義
diapason	音域；音叉	法
diapente	五度音程	希
diaphone	開管基本音栓 {管風琴}	英
diaphonia	不協和音	希
diaphony	不協和	希
diaphragm	橫隔膜	英
diastematic	音高紐姆譜	英

原文	中文	語言
Diastématique	音高紐姆譜	法
Diastematisch	音高紐姆譜	德
diatessaron	音高紐姆譜	希
diatonic	自然音的	英
diatonic accordion	自然音手風琴	英
diatonic and ear training	聽寫與練耳	英
diatonic auxiliary note	自然助音	英
diatonic chord	自然音和弦	英
diatonic concord	自然協和和弦	英
diatonic discord	自然不協和和弦	英
diatonic harmony	自然音和聲	英
diatonic interval	自然音程	英
diatonic minor scale	自然小音階	英
diatonic modulation	自然音轉調	英
diatonic passing note	自然經過音	英
diatonic scale	自然音階	英
diatonic semitone	自然半音	英
diatonic seventh	自然音七和弦	英
diatonic triad	自然音三和弦	英
diatonic whole tone	自然全音	英
diatonicism	自然音風格	英
diatonische Tonleiter	自然音階	德
diatonisches Intervall	自然音程	德
dictation	聽寫	英
dictée musicale	音樂聽寫；音樂練耳	法
diction	讀音；咬吐字；發音法	英；法
dictionary of music	音樂辭典	英
dictionnaire de la musique	音樂辭典	法
Didjeridoo	狄杰利多號	英
Didjeridu	狄杰利多號	英
Didymic comma	狄氏音差	英
Dies irae	末日經	拉
dièse	升記號	法
diesis	升記號	義
diferencia	古變奏曲	西
difference threshold	差異臨限	英
difference tones	分音	英

原文	中文	語言
differentiae	變化尾部	拉
differential tone	差音	英
differentztöne	分音	德
diffraction	繞射；折射	英；法
digital	數位	英
Digital Audio Stationary Head	多軌數位錄音機	英
Digital Audio Tape	數位錄音機	英
Digital Audio Tape recorder	數位錄音機	英
digitazione	指法	義
digitorium	練指器	英
Dijon Chansonnier	第戎歌本	法
diligente	小心的	義
diluendo	漸弱；逐漸消失	義
dilungando	拖長	義
diminished fifth	減五度	英
diminished fourth	減四度	英
diminished interval	減音程	英
diminished octave	減八度	英
diminished seventh	減七度	英
diminished seventh chord	減七和弦	英
diminished sixth	減六度	英
diminished third	減三度	英
diminished triad	減三和弦	英
diminuendo	漸弱	義
diminutio	減值	拉
diminution	減值	英；法
dinamica	力度	義
Diphthong	雙母音	德
diplacusis	複聽 { 雙重聽覺 }	英
Diple	狄普爾管	南斯拉夫
Diplye	狄普爾管	南斯拉夫
direct	提示記號	英
direct canon	順向卡農	英
direct extraneous modulation	直接遠系轉調	英
directaneus	直詠的	拉
direction	指揮法	法
director	指揮家	西

原文	中文	語言
director musices	音樂總監	拉
direttore	指揮家	義
direzione	指揮法	義
dirge	輓歌	英
Dirigent	指揮	德
Dirigieren	指揮法	德
diritta	右；右手	義
Dis	升D	德
disc	磁片；光碟	英
Disc Jockey	音樂播放師 {D. J. }	英
discant	複音音樂的一種；高音聲部；高音 樂器	英
discant clef	高音譜號	英
Discant Mass	複音彌撒曲	英
discantus	複音音樂的一種；高音聲部；高音 樂器	拉
Discantus supra libum	歌本複音法	拉
disco	迪斯可舞曲；唱片	義
discography	唱片目錄	英
discord	不協和和弦；不協和音	英
discord harmony	不協和和弦和聲	英
diseur	說唱歌手 { 男性 }	法
diseuse	說唱歌手 { 女性 }	法
disguised motive	偽裝動機	英
Disis	重升D	德
disjunct motion	跳進	英
disjunct tetrachords	間接四音組	英
Diskant	複音音樂的一種；高音聲部；高音 樂器	德
Diskantusmesse	複音彌撒曲	德
Diskographie	唱片目錄	德
disphony	樂曲結構	英
displaced accent	不規則強音	英
disposition	配置	英
dissonance	不協和；不協和音；不協和和弦	英；法
dissonant chord	不協和和弦	英
dissonant interval	不協和音程	英

原文	中文	語言
dissonant triad	不協和三和弦	英
Dissonanz	不協和；不協和音	德
dissonanza	不協和；不協和音	義
Dissonanzakkord	不協和和弦	德
distant keys	遠系調	英
distinctio	句讀法	拉
Dital harp	狄塔豎琴	英
diteggiatura	指法	義
dithyramb	酒神讚歌；狂野激情的樂曲	希
ditonic comma	自然音差	英
ditonus	大三度；二全音	拉
diversions	華彩變奏；華彩段	英
divertimento	嬉遊曲	義
divertissement	舞蹈段落 { 法國歌劇 }；娛賓短劇； 嬉遊曲；插句 { 復格 }；混成曲； 娛賓短劇	法
divided	分奏	英
divided stop	分離音栓	英
divine Office	日課	英
divisé	分奏	法
divisi	分奏	義
division viol	分段變奏用的維奧爾琴	英
division[s]	華彩段 { 聲樂 }；華彩變奏 { 器樂 }	英
divisive rhythm	分區節奏	英
Dixieland	迪克西蘭爵士樂	英
Dixieland jazz	狄克西蘭爵士樂	美
dixième	十度	法
dizionario della musica	音樂辭典	義
do diesis	升C	義
doctrine of affections	情意說	英
doctrine of figures	音型修辭說	英
dodecafonía	十二音技巧；十二音音樂	義
dodecaphonic	十二音技巧；十二音音樂	英
dodecaphony	十二音技巧；十二音音樂	英
dodecimole	十二連音；十二連音符	英
dodecuple scale	十二音音階	英
dodecuplet	十二連音；十二連音符	英

原文	中文	語言
dodekachordon	十二調式論	希
doglia	悲傷	義
doglioso	悲痛的；哀戚的	義
doigté	指法	法
dolce	溫柔的；甜美的；親切的；柔和的	義
dolente	憂愁的；陰鬱的；痛苦的	義
dolore	憂愁的；陰鬱的；痛苦的	義
doloroso	憂愁的；陰鬱的；痛苦的	義
dolzaina	多爾札納管	義
dombra	冬布拉琴	俄
Domchor	主教堂聖歌隊	德
dominant	屬音	英
dominant cadence	半終止	英
dominant chord	屬和弦	英
dominant chord of the seventh	屬七和弦	英
dominant eleventh	屬十一和弦	英
dominant harmony	屬和聲	英
dominant key	屬調	英
dominant ninth	屬九和弦	英
dominant ninth chord	屬九和弦	英
dominant pedal	屬音持續	英
Dominant schluss	半終止	德
dominant seventh	屬七和弦	英
dominant seventh chord	屬七和弦	英
dominant thirteenth	屬十三和弦	英
dominant triad	屬三和弦	英
Dominantakkord	屬和弦	德
Dominante	屬音	德
dominante de passage	副屬和弦	法
dominante secundaria	副屬和弦	義
Dominantseptakkord	屬七和弦	德
Dominantseptimenakkord	屬七和弦	德
Dominanttonart	屬調	德
domp	達姆普舞曲	英
dompe	達姆普舞曲	英
Domra	多姆拉琴	俄
Doo-wop	嘟哇調	英

原文	中文	語言
Doppel	重；雙	德
Doppel-Be	重降；重降記號	德
Doppelchor	雙合唱隊	德
Doppeldominante	倍屬音	德
Doppelflöte	雙嘴直笛；雙嘴直笛音栓{管風琴}	德
Doppelfuge	二主題復格	德
Doppelgriff	複音奏法	德
Doppelhorn	雙調圓號	德
Doppelkadenz	雙終止	德
Doppelkanon	二主題卡農	德
Doppelkontrapunkt	二部對位	德
Doppelkonzert	複協奏曲	德
Doppelkreuz	重升	德
Doppelorchester	複管弦樂團	德
Doppelpedal	雙踏瓣	德
doppelpunkt	複附點	德
doppelquartett	複四重奏(唱)	英
Doppelrohrblatt	雙簧	德
Doppelschlag	迴音	德
Doppelstrich	複縱線	德
Doppelt übermässiges Intervall	倍增音程	德
Doppelt vermindertes Intervall	倍減音程	德
Doppeltaktnote	倍全音符	德
Doppeltaktpause	倍全休止符	德
Doppeltriller	雙顫音	德
Doppelvorhalt	複掛留音	德
Doppelvorschlag	複倚音	德
Doppelzunge	雙吐吹法	德
doppia corda	雙音	義
doppia stanghetta	複縱線	義
doppio	雙；重	義
doppio bemolle	重降；重降記號	義
doppio concerto	複協奏曲	義
doppio coro	雙合唱	義
doppio diesis	重升	義
doppio movimento	速度加倍	義



原文	中文	語言
doppio punto	複附點	義
doppio quartetto	複四重奏；複四重唱	義
doppione	雙膛簧管	英
doppler effect	都卜勒效應	英
dorian	多里安調式	英
dorian mode	多里安調式	英
dorian scale	多里安音階	英
dorian sixth	多里安六度	英
Dorisch	多里安調式	德
dot	點	英
dot of prolongation	附點	英
dots	複附點	英
dotted crotchet	附點四分音符	英
dotted crotchet rest	附點四分休止符	英
dotted demisemiquaver	附點三十二分音符	英
dotted demisemiquaver rest	附點三十二分休止符	英
dotted eighth note	附點八分音符	英
dotted half note	附點二分音符	英
dotted minim	附點二分音符	英
dotted minim rest	附點二分休止符	英
dotted note	附點音符	英
dotted quarter note	附點四分音符	英
dotted quaver	附點八分音符	英
dotted quaver rest	附點八分休止符	英
dotted rest	附點休止符	英
dotted semibreve	附點全音符	英
dotted semibreve rest	附點全休止符	英
dotted semiquaver	附點十六分音符	英
dotted semiquaver rest	附點十六分休止符	英
dotted sixteenth note	附點十六分音符	英
dotted thirty second note	附點三十二分音符	英
dotted whole note	附點全休止符	英
double	低八度；兼演二個角色；兼奏二種 樂器	英
double	變奏；變奏段	法
double	迴音	法
double action	兩段式踏板系統 { 豎琴 }	英

原文	中文	語言
double action pedal	兩段變音裝置 { 豎琴 }	英
double appoggiatura	複倚音	英
double augmented interval	倍增音程	英
double augmented six-four-three chord	倍增六四三和弦	英
double bar	複縱線	英
double barre	複縱線	法
double bass	低音提琴	英
double bass viol	低音維奧爾琴	英
double bassoon	倍低音管	英
double bémol	重降；重降記號	法
double cadence	迴音；迴音終止	英
double canon	二主題卡農	英；法
double chant	雙式聖歌	英
double choeur	雙合唱	法
double choir	雙合唱隊	英
double chorus	雙合唱	英
double concerto	複協奏曲	英；法
double contra octave	下二點八度 { 音域 }	英
double contre octave	下二點八度 { 音域 }	法
double conunterpoint	二部對位	英
double corde	雙音	法
double counterpoint	複對位	英
double counterpoint in the eleventh	十一度二部複對位	英
double counterpoint in the fifteenth	十五度二部複對位	英
double counterpoint in the fourteenth	十四度二部複對位	英
double counterpoint in the ninth	九度二部複對位	英
double counterpoint in the octave	八度二部複對位	英
double counterpoint in the tenth	十度二部複對位	英
double counterpoint in the thirteenth	十三度二部複對位	英

原文	中文	語言
double counterpoint in the twelfth	十二度二部複對位	英
double croche	十六分音符	法
double dièse	重升	法
double diminished interval	倍減音程	英
double diminution	雙重減值	英
double disharmonic hearing	雙耳聽差異常	英
double dot	複附點	英
double dotted crotchet	複附點四分音符	英
double dotted crotchet rest	複附點四分休止符	英
double dotted demiquaver	複附點十六分音符	英
double dotted demiquaver rest	複附點十六分休止符	英
double dotted demisemiquaver	複附點三十二分音符	英
double dotted demisemiquaver rest	複附點三十二分休止符	英
double dotted eighth note	複附點八分音符	英
double dotted half note	複附點二分音符	英
double dotted minim	複附點二分音符	英
double dotted minim rest	複附點二分休止符	英
double dotted note	複附點音符	英
double dotted quarter note	複附點四分音符	英
double dotted quaver	複附點八分音符	英
double dotted quaver rest	複附點八分休止符	英
double dotted rest	複附點休止符	英
double dotted semibreve	複附點全音符	英
double dotted semibreve rest	複附點全休止符	英
double dotted semiquaver	複附點十六分音符	英
double dotted semiquaver rest	複附點十六分休止符	英
double dotted sixteenth note	複附點十六分音符	英
double dotted thirty second note	複附點三十二分音符	英
double dotted whole note	複附點全音符	英
double English horn	低音英國管音栓	英
double exposition	複呈示部	英
double figuration	二重音型法	英
double flat	重降；重降記號	英
double fugue	二主題復格	英；法

原文	中文	語言
double harp	雙列弦豎琴	英
double horn	雙調圓號	英
double imitation	二主題模仿	英
double manual	雙鍵盤	英
double note	倍全音符	英
double octave	雙八度	英
double open diapason	低音開管基本音栓	英
double organ	雙管風琴	英
double passing tone	二重經過音	英
double pause	倍全休止符	法
double pedal	雙踏瓣	英
double pedal notes	雙持續音	英
double period	複樂段	英
double point	複附點	法
double quartet	複四重奏；複四重唱	英
double reed	雙簧	英
double reed instrument	雙簧樂器	英
double root	雙根音	英
double root chord	雙根音和弦	英
double shake	雙顫音	英
double sharp	重升	英
double stave	大譜表	英
double stop	雙音	英
double stopping	雙音	英
double string	雙弦	英
double structure	複結構曲	英
double suspension	複掛留音	英；法
double tonguing	雙吐	英
double touch	雙觸鍵 { 簧風琴 }	英
double trill	雙顫音	英
double trille	雙顫音	法
double variation	複變奏曲	英
double virginals	低音古鍵琴	英
double whole note	短音 { 古希臘 }；倍全音符；短音符 { 古譜 }	美
double whole note rest	倍全休止符	美
double-bass	低音提琴	英

原文	中文	語言
double-bass clarinet	倍低音單簧管	英
double-bass saxhorn	倍低音薩氏號	英
double-bass trombone	倍低音長號	英
double-bass tuba	倍低音低音號	英
double-curtal	低音庫塔爾管	英
double-handed	多樣樂器演奏者	英
doublement	重複音；重複旋律	法
doublet	二連音；二連音符	英
doubling	重疊；重複；重複音；重複旋律	英
doubling of tones	重複音	英
douçaine	杜桑管	英
douce	甜美的；溫柔的；柔和的	法
douloureux	憂愁的；陰鬱的；痛苦的	法
doux	甜美的；溫柔的；親切的；柔和的	法
douzième	十二度	法
down beat	下拍；強拍	英
down bow	下弓	英
down stroke	下弓	英
downbeat	下拍；強拍；起句	英
down-bow	下弓	英
downward motion	下行	英
doxologia	光榮頌	拉；希
doxologia minor	小光榮頌	拉
Doxologie	光榮頌	德
doxology	光榮頌	拉
draft	草稿	英
drama lirico	抒情劇	義
dramatic	戲劇的	英
dramatic music	戲劇音樂	英
dramatic soprano	戲劇女高音	英
dramatic tenor	戲劇男高音	英
dramatique	戲劇的	法
Dramatische Musik	戲劇音樂	德
dramaturg	劇院顧問	英
drame liturgique	儀式劇	法
drame lyrique	抒情劇	法
dramma giocoso	滑稽劇	義

原文	中文	語言
dramma per musica	音樂戲劇；拿波里正歌劇	義
drammatico	戲劇的	義
drängend	逐漸加緊	德
drawstop	拉栓	英
Drehleier	搖弦琴	德
Drehventil	轉閥式活門	德
Drei Stimmen	三聲部	德
Dreifacher Kontrapunkt	三部對位	德
Dreigestrichene Oktave	三點八度 {音域}	德
Dreiklang	三和弦	德
dreiteilige Form	三段體	德
Dreivierteltakt	三四拍子	德
dreizähliger Takt	三拍子	德
dreizeitiger Takt	三拍子	德
Dreizweiteltakt	三二拍子	德
dress rehearsal	整裝彩排	英
dringend	急迫的	德
dritte Umkehrung	第三轉位	德
drohend	威嚇的	德
drone	持續長音	英
drone bass	單調低音；持續低音	英
dropping of interval	省略	英
drum	鼓	英
drum set	套鼓	英
drumstick	鼓槌；鼓棒	英
DSCH	蕭斯塔科維契動機	英
Dualism	二元論	英
Dualistic theory	二元論	英
Dudelsack	風笛	德
duduk	管笛	土耳其
due corde	雙弦 {同音}	義
due parti	二聲部	義
due voci	二聲部	義
duet	二重奏；二重奏曲；二重唱；二重 唱曲	英
duetto	二重奏；二重奏曲；二重唱；二重 唱曲	義

原文	中文	語言
duina	二連音；二連音符	義
dulcet	德爾塞特音栓	英
dulcian	德爾西安雙簧管	英
dulciana	德爾西亞納音栓	英
dulciana mixture	德爾西亞納混合音栓	英
dulcimer	揚琴	英
dulcitone	音叉琴	英
dull tone	混濁音	英
dulzaina	多爾賽那管	西
Dumka	杜姆卡 { 歌謠；曲體 }	俄
Dumky	杜姆卡 { 複數 }	俄
dump	達姆普舞曲	英
dumpe	達姆普舞曲	英
dundubhi	天鼓	印度
duo	二重奏；二重奏曲；二重唱；二重 唱曲	義
duo imitation	二重模仿	英
duo pianistico	鋼琴二重奏	義
duodecima	十二度	義
duodecuple meter	十二八拍子 { 複四拍子 }	英
duodecuple scale	十二音音階	英
duodecuple time	十二八拍子 { 複四拍子 }	英
Duodezime	十二度	德
duodrama	兩人音樂話劇	英
Duole	二連音；二連音符	德
duolet	二連音；二連音符	法
duos for strings	弦樂二重奏	英
duple meter	二拍子	英
duple rhythm	二拍子節奏	英
duple time	二拍子	英
duplet	二連音；二連音符	英
duplex instruments	複合樂器	英
duplex scaling	雙鳴 { 鋼琴製造專業術語 }	英
duplex scaling	雙鳴	英
duplex-coupler piano	雙鍵盤鋼琴	英
duplicating	重復法	英
duplum	第二聲部	拉

原文	中文	語言
Dur	大調	德
duramente	強硬的；嚴厲的	義
duration	時值	英
Durchführung	發展部	德
Durchgangsakkord	經過和弦	德
Durchgangsnote	經過音	德
Durchgehende Ausweichung	經過性轉調	德
Durchimitation	全曲模仿	德
durchkomponiert	貫穿式的	德
Durchkomponiertes Lied	貫穿式歌曲；應詞歌	德
Durchschlagszunge	活簧	德
Durdreiklang	大三和弦	德
durezza	堅固的	義
Durtonart	大調	德
Durtonleiter	大音階	德
dux	導句	拉
Dvojnice	板笛	英
dynamic	力度	英
dynamic mark	力度記號	英
Dynamikzeichen	力度記號	德
Dynamil	力度	德
dynamique	力度	法



## E

原文	中文	語言
e	與	義
e flat bass	降 E 調低音號	英
e in alt	高 E	英
e in altissimo	最高 E	英
E sharp	升 E	英
Early music	早期音樂	英
earthy	土味的	英
ear-training	練耳；聽寫	英
ébauche	草稿	法
<b>E</b> bony	黑檀木；烏木	英
ecclesiastical dance	宗教舞曲	英
ecclesiastical mode	教會調式	英
échange des parties [voix]	聲部交換	法
échappée	遁音	法
echeggiatta	回聲曲	義
echelette	鐘琴；木琴	法
Échelle	音階	法
échelle diatonique	自然音階	法
echo	回聲	英
echo chamber	回聲室	英
echo cornet	回聲短號音栓	英
echo gamba	回聲弦樂音栓	英
echo organ	回聲風琴 { 管風琴 }	英
Echoklavier	伴奏鍵盤	德
Ecksätze	首尾樂章	德
éclatant	華麗的	法
eclecticism	折衷主義	英
éclisses	側面板	法
eclogua	牧歌；田園詩曲	義
eclogue	牧歌；田園詩曲	英
éclogue	牧歌；田園詩曲	法
eco	回聲	義
école Bourguignonne	布根第樂派	法

原文	中文	語言
école classique de Vienne	維也納古典樂派	法
école d'Arcueil	阿各伊樂派	法
école de Bologne	波隆納樂派	法
école de la musique	音樂學校	法
école de Mannheim	曼海姆樂派	法
école Flamande	法蘭德斯樂派	法
école Florentine	弗羅倫斯樂派	法
école Napolitaine	拿坡里樂派	法
école Néerlandaise	尼德蘭樂派	法
école Vénétienne	威尼斯樂派	法
école Viennoise	維也納樂派	法
Écossaise	埃科賽斯舞曲	法
ecphonetic notation	古代語音記譜法	英
edel	高貴的；高雅的	德
édition intégrale	全集	法
edizione dell' opera omnia	全集	義
effacé	使模糊	法
effector	效果器	英
également	同樣的	法
égloga	田園詩曲	西
églogue	牧歌	法
egualmente	同樣的	義
Eigenschwingung	固有振動	德
Eigenton	固有音	德
eight keyed flute	八鍵笛	英
eight notes to one	八對一對位	英
eight-bar sentence	八小節樂句	英
eight-foot pitch	八英尺 {管風琴定管音}	英
eighth	八度	英
eighth note	八分音符	英；美
eighth note rest	八分休止符	英
eighth rest	八分休止符	美
eighth-note rest	八分休止符	美
eight-part counterpoint	八部對位	英
eight-part harmony	八不和聲	英
eilend	催趕的	德
Einbildung	想像力	德

原文	中文	語言
einfacher gerader Takt	單二拍子	德
einfacher Takt	單拍子	德
einfacher Ton	純音	德
einfacher Tripeltakt	單三拍子	德
einfacher vierzähliger Takt	單四拍子	德
eingestrichene Oktave	一點八度 {音域}	德
Einklang	同度；齊奏；齊唱	德
Einleitung	導奏	德
einstimmig	單聲部的	德
einstimmige Musik	單音音樂	德
einteilige Form	一段體	德
Einzelrohrblatt	單簧	德
Eis	升 E	德
Eisenvioline	釘子提琴	德
Eisis	重升 E	德
Ekloge	田園詩曲	德
Ekphonesis	發音	希
Ekphonetische Notation	語音記譜法 {古代}	德
ektār	艾克塔琴	印度
el vito	維多舞曲	西
élargissant	擴展	法
electone	電子琴	英
electric action	電動激發機	英
electric bass	電貝斯；電低音提琴	英
electric guitar	電吉他	英
electric musical instruments	電鳴樂器	英
electric organ	電風琴	英
electric violin	電小提琴	英
electronic instrument	電子樂器	英
electronic music	電子音樂	法
electronic piano	電子鋼琴；電鋼琴	英
electrophone	電鳴樂器	英
élégant	高雅的	法
elegante	高雅的	義
elegia	悲歌；輓歌	義
elegiaco	輓歌體的	義
élégie	悲歌；輓歌	義

原文	中文	語言
Elegie	悲歌；輓歌	德
elegy	悲歌；輓歌	英
Elektrische Geige	電小提琴	德
Elektronische Musik	電子音樂	德
Elektronisches Musikinstrument	電子樂器	德
Elektrophone	電鳴樂器	德
elevatio	舉揚聖體歌；舉揚	拉
elevation	高度 { 電子及實驗性音樂 }；舉揚 聖體歌；舉揚	英
elevato	威嚴的；崇高的	義
eleventh	十一度	英
eleventh chord	十一和弦	英
eight-bar rhythm	八小節樂句	英
embellished melody	華彩曲調	英
embellishment	裝飾音；裝飾法	英
Embolada	安波拉達歌	葡
embouchure	吹口；嘴型變化	法
emozione	感動	義
Empfindsamer Stil	易感風格；真情風格	德
empfindungsvoll	充滿感情的	德
emphasis	加強	英
emporté	衝動的；激奮的；急躁的	法
empressé	急切的；熱情的	法
ému[e]	受感動的；受激動的	法
en dehors	突出的；顯著的	法
enchaînement	舞步組合	法
enchaînement des accords	和弦連接	法
enchaînez	接著奏	法
enclume	鐵砧	法
encore	再一次	法
end button	尾扣	英
end pin	尾針 { 琴腳 }	英
endless melody	無止盡旋律	英
end-plugged	閉管	英
Energetik	動能論 { 美學 }	德
energia	力度	義
energico	有力的；有精力的	義

原文	中文	語言
énergique	有力的	法
energisch	有力的	德
enge Harmonie	密集和聲	德
enge Lage	密集位置	德
Engelstimme	安琪兒音栓	德
Englischer Gruss	天使致敬	德
Englisches Horn	英國管	德
english discant	英國複音樂曲	英
english flute	英國笛	英
english horn	英國管	英
enharmonic	四分音；等音	英
enharmonic change	等音變換	英
enharmonic chord	等音和弦	英
enharmonic chromatic scale	等音半音階	英
enharmonic harpsichord	微分音大鍵琴	英
enharmonic interval	等音音程	英
enharmonic key	等音調	英
enharmonic modulation	等音轉調	英
enharmonic scale	等音音階	英
enharmonic transformation	等音改記法	英
Enharmonik	同音異名；等音	德
enharmonische Verwechslung	等音變換	德
enigma canon	謎式卡農	英
enigma variations	謎語變奏曲	英
enigmatic canon	謎式的卡農	英
enlevez la sourdine	除弱音器	法
enregistrement	錄音	法
ensalada	沙拉曲	西
ensayo	排演	西
ensemble	重奏；重唱；合奏；合奏團	法
entertainer	演藝人員	英
entr'acte	休息；間奏曲	法
entrada	開場樂	西
entrée	入場；進場；序曲；開場樂	法
entremet	間奏樂	法
entry	進入 { 舞劇 }	英
entschlossen	決然的；果決的	德

原文	中文	語言
Entwurf	草稿	德
envelope	波封	英
environmental music	環境音樂	英
envoi	結尾反復歌 { 遊唱詩樂 }	法
epicedium	悼歌；哀歌	英
epidiapente	上五度音程	希
epidiatessaron	上四度音程	希
epiglottis	喉頭蓋；會厭軟骨	英
epilogue	尾段；尾聲；尾奏	英
episema	修飾記號	希
episode	插句；插入段	英
Episode	插句；插入段	德
episodical movement	有插入段之樂章	英
episodio	插句；插入段	義
epithalamium	婚禮歌	拉
equal counterpoint	等值對位	英
equal temperament	平均律	英
equal tempered scale	平均律音階	英
equal voices	同聲	英
equivocal chord	曖昧和弦	英
Erdbogen	地弓琴	德
Erdzither	地齊特琴	德
erection of chord	和弦音配殖法	英
erhaben	崇高的	德
Erhu	二胡	中
erkencho	約肯丘笛	阿根廷
Erleichterung	簡易本	德
Erlöschend	逐漸消失	德
ermattend	逐漸衰弱的	德
eroico	英雄風格的	義
erotikon	情歌	拉
erreurdu temps	時間誤差	法
erste Geige	第一小提琴	德
erste Umkehrung	第一轉位	德
erstes Thema	第一主題	德
Erweitert	慢而穩的 { 擴展 }	德
Erzähler	詠述者	德

原文	中文	語言
Erzählung	敘述法	德
erzwungene Schwingung	強制振動	德
Es	降 E	德
esaltato	得意的；興奮的	義
escala	音階	西
escape note	遁音	英
escapement	卡子 {擊弦系統脫離器}	英
eschaquier	傑卡琴	法
Escorial Chansonnier, El	艾斯科利亞歌本	法
esecuzione	演奏；演唱；演出	義
Eses	重降 E	德
espace	間 {五線譜}	法
espèces d'octaves	八度規則	法
espilando	逐漸消失	義
espositione	呈示部	義
espressive	富有表情的	義
espressione	表情	義
espressionismo	表現主義	義
espressivo	富有表情的	義
esquinazo	節日歌曲	西
esquisse	草稿	法
esr ā j	埃斯拉基琴	印度
essential discord	主要不協和和弦	英
essential note	主要音	英
estampida	中世紀舞樂	法
estampie	中世紀舞樂	法
estensione	音域	義
Ester vigil	聖週六	英
estetica musicale	音樂美學	義
esthétique musicale	音樂美學	法
estilo	風格；埃斯第羅歌調	西
estinguendo	逐漸消失；漸弱	義
estinto	儘可能的弱	義
estompé	柔和的；朦朧的	法
estudio	練習曲	西
et in terra [pax]	主愛的人在世享平安	拉
état fondamental	原位	法

原文	中文	語言
étendue	音域	法
ethnic dance	民間舞蹈	英
ethnomusicology	民族音樂學	英
Ethos	倫理說；道德說	希
étoile	芭蕾名伶；芭蕾巨星	法
étouffé	制音的	法
étouffoir	制音器；弱音器	法
étude	練習曲	法
études d' exécution transcendante	超技練習曲	法
etwas	稍微	德
eufonio	粗管上低音號	義
eunuch flute	蔥形笛	英
euphonium	粗管上低音號	法；英
Euphonium	粗管上低音號	德
euphonium	粗管上低音號	西
eurhythmic	體態律動	英
Evangelisches Kirchenlied	聖歌	德
Evangelist	福音家	英；德
Evangelium	福音書	拉；德
éveillé	生動的；活潑的	法
even meter [time]	偶數拍子	英
even note	同值音	英
even tone	同值音	英
evensong	晚禱歌	英
evirato	闖歌手	義
exalté	激昂的；興奮的	法
examination fugue	見習復格	英
exceptional resolution	特殊解決法	英
exécution	演奏；演唱；演出	法
exequiae	葬禮歌	拉
Exequien	葬禮歌	德
exercise	技巧練習；練習曲	英
extended binary form	擴大二段體	英
extended chord	開離和弦	英
extended harmony	開離和聲	英
extended play {=EP}	最慢速錄放；迷你專輯	英



原文	中文	語言
extended position	開離位置	英
extended sentence	擴大句	英
extension of sentence	樂句擴大	英
extension organ	外延管風琴	英
external ear	外耳	英
extraneous modulation	遠系轉調	英
extravaganza	狂想劇	英
extreme interval	絕對變化音程	英
extreme key	極端調	英
extreme part	外聲部	英
extrêmement	極端的	法
eye music	視覺音樂	英
ezcudantza	埃斯庫舞曲	英
ezpata-dantza	劍舞	西

## F

原文	中文	語言
F clef	F 譜號	英
F Schlüssel	F 譜號	德
F sharp	升F	英
forte {=f}	強	義
Fa dièse	升F	法
Fa diesis	升F	義
fa fictum	二點 f 音	拉
faburden	假低音	英
facile	容易的	義
Fackeltanz	火炬舞	德
facious note	超越音	英
fado	法多曲	葡
Faenza Codex	法恩札抄本	拉
Fagott	低音管	德
fagottino	小低音管	義
fagotto	低音管	義
fagottone	倍低音管	義
Fahne	符尾	德
faiblement	弱	法
fake	費克 {爵士樂}	英
falsche Gehörwahrnehmung	矛盾聽覺	德
false accent	移位強拍	英
false close	假終止	英
false diminished seventh	假減七和弦	英
false dominant seventh	假屬七和弦	英
false notation	假記譜	英
false relation	假關係；交叉關係	英
false tetrad	假四音和弦	英
false triad	假三和弦	英
falsetto	假聲	英；義
falsobordone	假低音	義
familiar style	慣用式	英
fancy	幻想；幻想曲	英

原文	中文	語言
fandango	方當戈舞曲	西
fandanguillo	小方當果舞曲	西
fanfare	號曲；入場號曲	法
Fanfare	號曲	英；德
fantaisie	幻想；幻想曲	法
fantaisie-impromptu	幻想即興曲	法
fantasia	幻想；幻想曲	義
Fantasie	幻想；幻想曲	德
Fantasiestück	幻想小曲，幻想小品	德
fantastico	幻想的	義
fantasy	幻想；幻想曲	英
fantasy pieces	幻想小曲，幻想小品	英
farandole	法朗多爾舞曲	法
Farbenhören	色彩聽覺	德
farruca	法魯卡舞曲	西
fascie	側面板	義
fastoso	奢華的	義
fausse relation	交叉關係	法
fausset	假聲	法
fauxbourdon	假低音	法
favola in musica	音樂寓言	義
feedback playing	回授奏法	英
feet	音步	英
feierlich	假日的；莊嚴的	德
Feldmusik	露天音樂	德
Feldparthie	露天組曲	德
Feldpartita	室外組曲	德
Feldpfeife	戰場笛	德
female chorus	女聲合唱；女生合唱團	英
female duet	女聲二重唱	英
female quartet	女聲四重唱	英
female trio	女聲三重唱	英
feminine cadence	陰性終止式；弱終止式	英
feminine ending	陰性終止式；弱終止式	英
Feria quinta in Coena Domini	聖週四	拉
fermata	停留記號，延長記號；延長音	義
Fermate	停留記號，延長記號；延長音	德

原文	中文	語言
fermé	關閉	法
Fernflöte	遠笛音栓	德
Fernwerk	回聲風琴	德
feroce	凶狠的	義
fervido	熱切的；熱情的	義
fervore	熱情	義
Fes	降F	德
Feses	重降F	德
festival	音樂節	法
festival march	節日進行曲	英
festival music	慶典音樂	英
festivals	音樂節	英
festivo	音樂季；音樂節慶	義
Festmusik	慶典音樂	德
festoso	歡慶的	義
Festspiel	節慶	德
feuille d'album	冊葉	法
feurig	如火的；火熱的	德
f-hole	F形孔	英
fiddle	提琴；民間提琴	英
fidhla	菲德拉琴	英
fidla	菲德拉琴	英
field holler	田野歌；喊歌	英
field work	田野調查	英
fife	鼓笛	英
fifteenth	十五度	英
fifth	五度	英
fifth degree	第五級	英
fifth line	第五線	英
fifth position	五音位置；第五把位	英
fifth species	第五類 {對位}	英
Figur	音型	德
figura	音型	義
figuralisme	音型修辭說	法
figuralmusic	多聲音樂	英
Figuralmusik	多聲音樂	德
figurata	華彩；花腔	義

原文	中文	語言
figuration	音型法	英
figurato	華彩；花腔	英
figure	音型	英；法
figure notation	數字記譜法	英
figured bass	持續低音；數字低音	英
figured chorale	音型聖詠曲	英
figured melody	音型旋律	英
figured music	多聲音樂	英
Figurierter Choral	音型聖詠曲	德
figuring	注數位法	英
filare il suono	保持音量	義
filare la voce	保持音量	義
filer la voix	保持音量	義
filer le son	保持音量	法
filigrana	浮水印	義
filigrane	浮水印	法
film music	電影音樂	英
Filmmusik	電影音樂	德
filter	濾波器	英
fin	結束	法
final	終止音；終曲；末樂章；中場	英
finale	終止音；終曲；末樂章；中場	義
finalis	終止音	拉
fine	結束	義
fine-tuner	微調器	英
finger board	指板	英
finger exercise	指法練習	英
fingerboard	指板	英
fingering	指法	英
Fingersatz	指法	德
finite canon	有終卡農	英
fino	至	義
fioritura	裝飾音；即興裝飾	義
fipple	哨塞	英
fipple flute	哨笛	英
Firenze Codex	弗羅倫斯抄本	拉
firm chord	堅定和弦	英

原文	中文	語言
first inversion	第一轉位	英
first line	第一線	英
first movement	第一樂章	英
first movement form	第一樂章形式	英
first octave	第一個八度	英
first scale-step	第一級	英
first section	首段	英
first space	第一間	英
first species	第一類 { 對位 }	英
first subject	第一主題	英
first theme	第一主題	英
first violin	第一小提琴	英
Fis	升F	德
fisarmonica	六角手風琴	義
fisharmonica	手風琴	義
Fisis	重升F	德
Fistel	假聲	德
fistula	音管	拉
fistuli[e]ren	發假聲	德
five part counterpoint	五部對位	英
five part harmony	五部和聲	英
five speicies	五類型	英
five stringed double bass	五弦低音提琴	英
five three chord	五三和弦	英
five tone scale	五聲音階	英
five-bar rhythm	五小節樂句	英
five-bar sentence	五小節樂句	英
fixed Do	固定唱名法	英
fixed Doh	固定唱名法	英
fixed pitch	固定音高	英
fixed syllables	固定唱名法	英
flag	符尾	英
flageolet	哨笛	英；法
flageolet tones	泛音；泛音效果 { 器樂 }	英
Flageolett-Töne	泛音	德
flagioletto	哨笛	義
flam	連擊	英

原文	中文	語言
flamenco	弗拉門哥音樂	西
Flämische Schule	法蘭德斯樂派	德
flat	降記號	英
flat keys	降號調	英
flat trumpet	古伸縮小號	英
flat twenty-first	小二十一度管列 {管風琴}	英
Flatterzunge	花舌 {奏法}	德
flautando	近指板奏	義
flautina	古直笛音栓	義
flautino	哨笛；短笛	義
flautist	長笛家	英
flauto	長笛	義
flauto a becco	直笛	義
flauto contralto	中音長笛	義
flauto d'amore	柔音長笛	義
flauto d'echo	直笛	義
flauto diritto	直笛	義
flauto dolce	柔美笛聲音栓	義
flauto piccolo	短笛	義
flauto traverso	橫笛；長笛	義
flaviol	小笛	西
flebile	如泣的	義
flehend	哀求的；懇求的	德
Flemish school	法蘭德斯樂派	英
flexa	轉折	拉
flexatone	顫響器	英
flic flac	鞭音	法
Flickkanzone	拼湊歌	德
flicorno	薩氏號家族	義
flicorno basso	粗管上低音號	義
flicorno contrabbasso	倍低音號	義
flicorno contralto	中音號	義
flicorno soprano	高音軍號	義
fliessend	流暢的	德
Florentine School	弗羅倫斯樂派	英
flores	裝飾音	拉
florid	華麗的	英

原文	中文	語言
florid counterpoint	華彩對位	英
Flöte	長笛	德
Flötenuhr	笛鐘	德
flotter	波浪奏	法
flourish	號角華麗奏	英
flue pipe	直笛音管	英
flue stop	直笛音栓	英
Flügel	大鍵琴	德
flugelhorn	富魯格號	英
Flügelhorn	富魯格號	德
flüssig	流暢的	德
flute	長笛	英
flûte à bec	直笛	法
flûte à neuf trous	九孔笛	法
flûte alto	中音長笛	法
flute amabile	柔音長笛；柔音長笛音栓	義
flûte d'amour	柔音長笛；柔音長笛音栓	法
flûte de Pan	排簫；潘神簫	法
flûte douce	直笛	法
flûte quarte	四度笛	法
flute stop	笛聲音栓	英
flûte traversière	橫笛；長笛	法
flutist	長笛家；長笛手	英
flutter tonguing	花舌 {奏法}；花舌奏	英
Fluxus	弗路克蘇斯派	拉
flying staccato	飛斷奏	英
folia	佛利亞舞曲	葡；義
folk	民歌；民謠	英
Folk dance	民間舞蹈	德
folk guitar	民謠吉他	英
folk music	民間音樂	英
folk song	民歌；民謠	英
folklore	民謠音樂	西
folksong	民歌；民謠	英
fond	背板	法
fondo	背板	義
fonetica	語音學	義



原文	中文	語言
fonografo	留聲機	義
fonte musicale	音樂資料	義
foot	音步	英
for four hands	四手聯彈	英
force sonore	響度	法
forced vibration	強制振動	英
fore phrase	前分句	英
foreign progression	異音進行	英
forlana	佛拉納舞曲	義
forlane	佛拉納舞曲	法
form	曲式	英
Form	曲式	德
form in music	音樂形式	英
form of music	曲式	英
forma	曲式	義
forma binaria	二段體	義
forma canzone	歌曲形式	義
forma ciclica	連篇形式	義
forma di rondò	輪旋曲式	義
forma sonata	奏鳴曲式	義
forma ternaria	三段體	義
formalism	形式主義	英
formant	共振峰；頻率組	英；法
forme	曲式	法
forme binaire	二段體	英
forme cyclique	連篇形式	法
forme lied	歌曲形式	法
forme musicali	音樂形式；曲式學	義
forme rondeau	輪旋曲式	法
forme sonate	奏鳴曲式	法
forme ternaire	三段體	法
formes fixes	詩歌固定形式	法
formes musicales	音樂形式；曲式學	法
forms of music	音樂形式；曲式學	英
forte	強	義
forte pedal	強音踏瓣	英
fortepiano	古鋼琴；強後即弱	義

原文	中文	語言
fortfahren	持續	德
fortissimo	很強	義
fortississimo	最強	義
fortissississimo	極強	義
Fortspinnung	延續旋律	德
forzando	突強	義
forzato	突強	義
fossa dell' orchestra	樂池；樂團席	義
fosse d' orchestre	樂池；樂團席	法
foundation	基本音栓；基本音音栓	英
foundation stops	基音音栓	英
four four meter [time]	四四拍子	英
four hands	四手聯彈	英
four line octave	四點音	英
four note to one	四對一 {對位}	英
four part counterpoint	四部對位	英
four part fugue	四部復格	英
four part harmony	四部和聲	英
four part writing	四部作法	英
four parts	四聲部	英
four string double bass	四弦低音提琴	英
four voices	四聲部	英
four-bar phrase	四小節分句	英
four-bar sentence	四小節分句	英
fourchette tonique	音叉	法
four-movement form	四樂章曲式	英
furniture	強響音栓 {管風琴}	英
fourteenth	十四度	英
fourth	四度	英
fourth chord	四度和弦	英
fourth degree	第四級	英
fourth line	第四線	英
fourth octave	第四個八度	英
fourth scale-step	第四級	英
fourth space	第四間	英
fourth species	第四類 {對位}	英
fourth to five suspension	四五掛留音	英

原文	中文	語言
fourth to three suspension	四三掛留音	英
four-three chord	四三和弦	英
four-times accented octave	四點音	英
foxtrot	狐步舞	英
frame drum	框鼓	英
française	法國舞曲	法
Franco-Flemish School	法國—法蘭德斯樂派	英
französische Geigen-Schlüssel	法國式小提琴譜號	德
französische Ouvertüre	法國式序曲	德
französische Sexte	法國六和弦	德
frase	樂句	義
frase conclusivo	結束樂段	義
fraseggio	分句法	義
Frauenchor	女聲合唱；女生合唱團	德
free canon	自由卡農	英
free close	自由終止	英
free counterpoint	自由對位	英
free double counterpoint	自由二部複對位	英
free fantasia	自由幻想曲	英
free fugue	自由復格	英
free imitation	自由模仿	英
free intonation	無固定音高	英
free jazz	自由爵士樂	英
free part	自由聲部	英
free pitch	無固定音高	英
free reed	活簧	英
free rhythm	自由節奏	英
free vibration	自由振動	英
Freemason music	共濟會音樂	英
freie Fuge	自由復格	德
freie Schwingung	自由振動	德
freie Zunge	活簧	德
freier Kontrapunkt	自由對位	德
Freistimmigkeit	自由對位聲部	德
french horn	法國號	英
french overture	法國式序曲	英
french sixth	法國六和弦	英

原文	中文	語言
french violin clef	法國式小提琴譜號	英
fréquence	頻率	法
frequency	頻率	英
fresco	新鮮的；清新的	義
fret	品；音格	英
frette	品；音格	法
frettevole	急忙的；急促的	義
frettoso	急忙的；急促的	義
freudig	快樂的；高興的	德
fricassée	幽默雜曲	法
frog	弦枕；弓根	英
fröhlich	快樂的；幸福的	德
froidement	冷漠的	法
frottola	弗洛托拉歌	義
fuga	復格曲	義；西
fuga a specchino	倒影復格	義
fuga alla giga	吉格風格的復格	義
fuga alla quinta	五度復格	義
fuga del gatto	小貓復格	義
fuga doppia	二主題復格	義
fuga inversa	轉位復格	義
fuga per moto contrario	反行復格	義
fuga quadrupla	四主題復格	義
fuga reale	真答復格	義
fuga tonale	主調復格	義
fuga tripla	三主題復格	義
fugara	粗管弦聲音栓 {管風琴}	義
fugato	復格風	義
fuge	復格曲	德
fuge tune	讚美詩歌調	英
fughetta	小復格曲	義
fuging tune	讚美詩歌調	英
fugue	復格曲	英；法
fugue à la quinte	五度復格	法
fugue at the fifth	五度復格	英
fugue by contrary motion	反行復格	英
fugue by inversion	轉位復格	英

原文	中文	語言
fugue d' école	見習復格	法
fugue en miroir	倒影復格	法
fugue libre	自由復格	法
fugue par mouvement contraire	反行復格	法
fugue quadruple	四主題復格	法
fugue réelle	真答復格	法
fugue renversée	轉位復格	法
fugue stricte	嚴格復格	法
fugue tonale	主調復格	法
fugue tune	讚美詩歌調	英
fuguing tune	讚美詩歌調	英
Fujara	胡雅拉管	斯洛伐克
fulana	佛拉納舞曲	義
full anthem	合唱頌歌	英
full cadence	完全終止	英
full chord	完全和弦	英
full close	完全終止	英
full mixture	全聲混合音栓 { 管風琴 }	英
full orchestra	滿編制樂團	英
full organ	全奏 { 管風琴 }	英
full rehearsal	總彩排	英
full score	大總譜	英
Fülligstimmen	強音音栓 { 管風琴 }	德
Füllstimme	填充聲部	德
functional analysis	功能分析	英
functional harmony	功能和聲	英
functional mark	功能記號	英
functional music	功能音樂	英
fundament instrument	演奏數字低音的樂器	英
fundamental bass	基礎低音	英
fundamental chord	基礎和弦	英
fundamental discord	基礎不協和和弦	英
fundamental form	基礎曲式	英
fundamental harmony	基本和聲	英
fundamental instrument	低音樂器	英
fundamental note	根音；基音	英
fundamental position	原位	英

原文	中文	語言
fundamental tone	根音；基音	英
fundamental triad	主三和弦	英
fundamental vibration	基本振動	英
Fundamentalschwingung	基本振動	德
Fundamentfolgen	低音進行	德
Fundamentinstrumente	持續低音樂器	德
fundamentum	基礎教本	拉
funebre	悲哀的；送葬的	義
funeral march	葬禮進行曲	英
Fünffacher Kontrapunkt	五部複對位	德
fünzfähliger Takt	五拍子	德
fünfzeitiger Takt	五拍子	德
Funk	放克音樂	英
funktionale Musik	功能音樂	德
funktionelle Harmonie	功能和聲	德
funktionelle Harmonik	功能和聲	德
Funktionsbezeichnung	功能記號	德
Funktionstheorie	功能理論	德
funzioni tonali	功能理論	義
fuoco	火熱	義
Furiant	胡里安舞曲	捷克
furioso	狂暴的；狂怒的	義
furlana	佛拉納舞曲 { 義大利舞曲 }	義
furniture	強響音栓 { 管風琴 }	英
furniture stop	混合音栓	英
furore	怒火；激情	義
furulya	牧羊笛	匈
fusion	融合爵士	英
fusion binaurale	雙耳聽覺融合	法
futurism	未來主義	英
fz	突強	義

## G

原文	中文	語言
G clef	F 譜號	英
g in alt	高 G	義
g in altissimo	最高 G	義
G Schlüssel	G 譜號	德
G sharp	升 G	英
Gabelgriff	交叉指法	德
Gadulka	加都卡琴 { 保加利亞 }	英
gagliarda	加利爾德舞曲	義
gaiamente	快活的；高興的	義
gaillarde	加利爾德舞曲	法
gaio	快活的；高興的；華美的	義
galant style	優雅風格	英
Galanter Stil	優雅風格	德
galanterien	華麗曲；優雅樂段	德
galantries	華麗曲	法
galerón	嘉雷隆舞曲	西
Galin-Paris-Chevé	加蘭－巴里－謝衛視唱教本	法
gallant	嘉蘭特風格	英
gallant style	優雅風格	英
gallarda	加利爾德舞曲	西
galliard	加利爾德舞曲	英
Galliarde	加利爾德舞曲	德
gallican chant	法國教會聖歌	法
Gallikanischer Gesang	高盧聖歌	德
galop	加洛舞曲	英；法
galopa	加洛帕舞曲	西
galopade	加洛帕舞曲	西
Galopp	加洛舞曲 { 法國 }	德
galoppo	加洛舞曲 { 法國 }	義
galoubet	小笛	法
galoubet et tambourin	笛鼓樂	法
Gamaka	加馬卡	印度
gamba	腳	義

原文	中文	語言
Gambang	甘邦琴	印尼
Gambe	古提琴	德
gambo	符幹	義
Gambus	甘布斯琴	印尼
gamelan	甘美朗	印尼
gamma	最低音 { 中世紀 }	希
gamma	音階	義
gamme	音階	法
gamme chromatique	半音音階	法
gamme de Pythagore	畢氏音階；畢達哥拉斯音階	法
gamme de six tons	全音音階	法
gamme diatonique	自然音階	法
gamme heptatonique	七聲音階	法
gamme majeur harmonique	和聲大音階	法
gamme majeure	大音皆	法
gamme mineur harmonique	和聲小音階	法
gamme mineure	小音階	法
gamme mineure mélodique	旋律小音階；曲調小音階	法
gamme mineure naturelle	自然小音階	法
gamme par tons entiers	全音音階	法
gamme pentatonique	五聲音階	法
gamut	音域	拉；英
Gang	過渡樂句	德
ganz	完全的；完整的	德
ganze Note	全音符	德
ganze Pause	全休止符	德
Ganzschluss	完全終止	德
Ganzton	全音	德
Ganztonleiter	全音音階	德
gapped scale	缺級音階	英
garbatamente	文雅的；優美的	義
garbato	優雅的；高尚的	義
Gardon	加東琴	英
gathering note	會眾音高	英
gato	加多舞曲	西
gaudente	喜悅的；快樂的	義
gaudioso	喜悅的；快樂的	義



原文	中文	語言
Gaumensegel	口蓋帆	德
Gaumenton	口蓋音	德
gavotte	嘉禾舞曲	法
Gebrauchsmusik	實用音樂	德
Gebrochene Tasten	分割鍵	德
gebrochener Akkord	分解和弦	德
Gedackt	閉管；蓋住	德
gedämpft	抑制的；衰減的	德
gedeckt	閉管蓋住	英
gedehnt	延伸的；拖長的	德
Gefährte	答句；伴隨	德
gefällig	愉快的；喜悅的	德
gefühl	有感覺的	德
gegebene Bass stimme	指定低音	德
gegebene Oberstimme	指定旋律	德
Gegenbewegung	反行	德
Gegenfuge	反行復格	德
Gegenkanon	反行卡農	德
Gegenklänge	相對	德
Gegenstandston	對象認知音	德
Gegenstimme	對位聲部	德
Gegenthema	對句；對位主題	德
gehalten	持續的	德
gehaucht	更輕柔的	德
geheimnisvoll	充滿神秘的	德
gehend	行進般的	德
Gehör	聽覺	德
Gehörorgan	聽覺器官	德
Gehörsermüdung	聽覺疲勞	德
Geige	小提琴 { 中世紀 }	德
Geigen	提琴音栓 { 管風琴 }	德
Geigenwerk	蓋根威爾克琴	德
Geisstriller	羊顫音	德
geistliches Konzert	教會協奏曲	德
gekkin	日本月琴	英
gekneipt	撥奏 { 弦 }	德
gelassen	溫馨的；平穩的	德

原文	中文	語言
geläufigkeit	流暢的	德
Gelegenheitsmusik	機遇音樂	德
Gemächlich	平靜的；安寧的	德
Gemässigt	中庸的	德
gemel	聲部分割；平行三度	英
gemendo	呻吟似的	義
gemessen	精確適度的	德
Gemischte Lage	混合位置	德
gemischte Stimme	混聲；變音音栓 {管風琴}	德
Gemshorn	羚羊角笛；角笛音栓 {管風琴}	德
gemütlich	從容的；悠閒的	德
genau	準確的	德
gender	根德琴	印尼
general organ	主要音管區 {管風琴}	英
general pause {=GP}	全休止	英
Generalauftakt	主樂念上拍	德
Generalbass	持續低音；數字低音	德
Generalpause	全休止	德
Generalprobe	總彩排	德
Generationsstil	世代風格	德
generator	生成器 {電子音樂}	英
generoso	崇高的；高貴的	義
genos	類；型	希
gentil	優雅的；溫和的	法
genus molle	柔調	拉
gerade Taktart	偶數拍子	德
gerader Takt	偶數拍子	德
Geräusch	噪音	德
Geräuschmesser	噪音計	德
german sixth	德國增六和弦	英
gerührt	傷感的	德
Gerüstbau	延展構造	德
Ges	降 G	德
Gesamtausgaben	全集	德
Gesamtkunstwerk	總體藝術	德
Gesangbuch	歌本；歌曲集	德
Gesanglichte	嘲弄歌 {中世紀}	德

原文	中文	語言
Gesangsthema	第二主題	德
Gesangvoll	如歌的	德
geschlagen	敲；擊；拍；彈；打	德
Geschleift	柔順的	德
geschwind	快速的；敏捷的	義
Gesellschaftskanon	輪唱曲	德
Geses	重降G	德
gesteigert	加強	德
Gestopft	閉奏	德
gestopfte Töne	閉奏音	德
gettato	拋弓	義
gewichtig	沉重的	德
gewöhnlich	普通的；尋常的	德
ghironda	搖弦琴	義
ghiterra	吉坦琴	義
giaranzana	奇亞倫札納舞曲	義
giga	吉格舞曲	義
gigue	吉格舞曲	法
gimel	聲部分割；平行三度	英
gioccolatore	樂師	義
giocososo	滑稽的；玩笑的	義
gioioso	歡樂的	義
Giorgi flauto	喬吉笛	義
gioviale	快活的	義
giraffe piano	長頸鹿鋼琴	英
Gis	升G	德
Gisis	重升G	德
Gitarre	吉他	德
Gittern	吉坦琴	英；義
giubilo	喜悅的；快樂的	義
giulivamente	快活的；喜樂的	義
giustamente	正確的	義
Giustiniana	朱斯悌尼亞納詩歌	義
giusto	正確的	義
given bass	指定低音	英
given melody	指定旋律	英
glänzend	華麗的；燦爛的	德

原文	中文	語言
Glasharmonika	玻璃琴	德
glass dulcimer	玻璃板琴	英
glass harmonica	玻璃琴	英
glass harp	玻璃豎琴	英
glatt	平滑的	德
glee	格利合唱	英
Glee Club	格利俱樂部	英
gleeman	行吟樂人	英
gleiche Stimmen	同聲	德
gleicher Kontrapunkt	等值對位法	德
gleichmässig	一致的；同樣的	德
gleichnamige Tonart	平行調 { 同主音調 }	德
gleichschwebende Temperatur	平均律	德
glissando	滑奏 { 弦樂 }；刮奏 { 鍵盤樂器 }	義
Glocke Schelle	鐘	德
Glocke Schellen	鐘	德
Glockenspiel	鐘琴；高音鐵琴	德
Glogauer Liederbuch	葛羅高歌本	德
Gloria	光榮頌	拉
gloria patri	小光榮頌	拉
glosa	格洛撒變奏	西
glottis	聲門	英
glühend	熱烈的	德
gluttal sound	喉音	英
G0	主要音管區 { 管風琴 }	英
goat's trill	羊顫音	英
golden section, the	黃金比率	英
golden sequence	黃金繼敘詠	英
goldene Schnitt, der	黃金比率	德
Gondellied	船歌	德
gondola song	船歌	英
gondoliera	船歌	義
gong	鑼	英
gong chime	排鑼	英
Good Friday	聖週五	英
gopak	戈帕克舞曲	俄
gop ī yantra	戈比揚特拉琴	印度

原文	中文	語言
gorgahegio	即興裝飾音	義
gorgheggiare	哼唱；震音	義
gorgia	喉嚨；即興裝飾	義
gospel hymn	福音讚美歌	英
gospel music	福音音樂	英
gospel song	福音歌	英
Gothic music	哥德式音樂	英
Gothic notation	哥德式樂譜	英
Gotische Choralnote	哥德式樂譜	德
Gotische Musik	哥德式音樂	德
grace notes	裝飾音	英
gracieux	文雅的；優美的	法
gracile	軟弱的；纖細的	義
gradi naturali	自然音	義
grado	音級	義
gradual	升階經	拉
gradual modulation	漸進轉調	英
graduale	升階經	拉
graffa	連譜號	義
grafische Partitur	圖式譜	德
grail	葛雷果聖歌集	英
Grāma	葛拉瑪音階	印度
grammatical accent	正規強弱	英
Grammy Awards	葛萊美獎	英
gramophone	留聲機	英；法
gramophone recordings	唱片錄音	英
gran	大的	義
gran cassa	大鼓	義
gran coro	大聯音栓 { 管風琴 }	義
gran gusto	高品味的	義
Granadina	格拉納達歌曲	西
grand	大的	法
grand aria	大詠唱調	英
grand choeur	大聯音栓 { 管風琴 }	英
Grand' messe	莊嚴彌撒	法
grand opéra	大歌劇	法
grand orgue	主要管群 { 管風琴 }	法

原文	中文	語言
grand piano	平臺鋼琴	英
Grand Prix de Rome	羅馬大獎	法
grand staff	大譜表	英
grand stave	大譜表	英
grand ton	大全音	法
grande	大的	義
grandioso	宏偉的；壯大的；莊嚴的	義
graphic score	圖示譜	英
graphische Partitur	圖示譜	德
grave	莊重的，低沈的；莊板	義
grave mixture	莊嚴莊嚴混合音栓 {管風琴}	英
grazia	優雅的；優美的；可愛的	義
graziosamente	優美的；優雅的	義
grazioso	仁慈的；優美的；優雅的	義
great double bar	終止線	英
great octave	大字八度	英
great organ	主要管群 {管風琴}	英
great staff	大譜表	英
great stave	大譜表	英
greater doxology	大榮耀頌	英
greater perfect system	大完全音階系統	英
greater whole tone	大全音	英
Greek mode	希臘調式	英
gregorian chant	葛雷果聖歌	英
gregorian modes	葛雷果調式	英
gregorian tones	葛雷果調式	英
Gregorianischer Choral	格雷果聖歌	德
grelot	鈴	法
grelots	鈴	法
greman polka	德國波卡舞曲	英
griechische Tonart	希臘調式	德
Griffbrett	指板	德
grimmig	狂怒的；猛烈的	德
gros[se]	大的；重要的	法
grosse caisse	大鼓	法
grosse Fuge	大復格曲	德
grosse Nonenakkord	大九和弦	德

原文	中文	語言
grosse Oktave	大字八度音	德
grosse Sekunde	大二度	德
grosse Septime	大七度	德
grosse Septimenakkord	大七和弦	德
grosse Sexte	大六度	德
grosse Terz	大三度	德
grosse Trommel	大鼓	德
Grosseflöte	長笛；長笛音栓 { 管風琴 }	德
grosser Ganzton	大全音	德
grosser Satz	大樂節	德
grosses Intervall	大音程	德
Grotesk	怪誕的	德
grottesco	怪誕的	義
ground	反復低音；反復低音變奏曲	英
ground bass	反復低音；反復低音變奏曲	英
ground bow	地弓琴	英
ground harp	地弓琴	英
ground zither	地齊特琴	英
Groundton	根音；基音	德
Groupe des cinq	五人組 { 五人樂派 }	法
Groupe des Six	六人組	法
growl [style]	吠聲 { 風格 }	英
Grundbass	基礎低音	德
Grundform	原位	德
Grundlage	原位	德
Gründonnerstag	聖週四	德
Grundstimmen	基音音栓	德
Grundtonschritt	根音進行	德
gruppetto	迴音	義
Gruppo dei cinque	五人組 { 五人樂派 }	義
guajira	瓜希拉舞曲	西
guamo	螺號	古巴
guaracha	瓜拉恰舞曲	西
guarania	瓜拉尼亞音樂	西
guarneri	瓜內里	義
guarracha	瓜拉恰舞曲	西
guasa	瓜沙舞曲	西

原文	中文	語言
gudok	古多克琴	俄
guerre des bouffons	喜歌劇之爭	法
guest conductor	客席指揮	英
guidon	提示記號	法
guidonian hand	桂多手	英
guimbarde	口簧琴	西
guimbarde	口簧琴	法
güiro	刮羅	西
guitar	吉他	英
guitare	吉他	法
guitare en bateau	大吉他	法
guitarra	吉他	西
Guitarre Violoncell	琶音琴	德
guiterne	大魯特琴；大吉他	法
gusle	古斯列琴	南斯拉夫
gusli	古斯里琴	俄
gut guitar	腸弦吉他	英
gut string	腸弦	英
guttural consonants	喉子音	英
guttural voice	喉音	英
gymel	聲部分割；平行三度	英
gymnastique	節奏教育	法
gypsy music	吉普賽音樂	英
Gyterne	吉坦琴	英



## H

原文	中文	語言
habanera	阿巴內拉舞曲；哈瓦那舞曲	西
Hackbrett	揚琴	德
haka	哈卡舞	紐西蘭
halbe Note	二分音符	德
halbe Pause	二分休止符	德
Halbinstrument	半管樂器	德
Halbprinzipal	半長主音栓 { 管風琴 }	德
Halbschluss	半終止	德
Halbton	半音	德
half cadence	半終止	英
half close	半終止	英
half note	二分音符	美
half note rest	二分休止符	美
half rest	二分休止符	美
half step	半音	英
half tone	半音	英
half tube instrument	半管樂器	英
halil	猶太笛	希伯來
hallelujah	哈利路亞	英
Hallelujah	阿雷路亞	希伯來
Hallelujah chorus	哈利路亞合唱	英
halling	哈林舞曲	挪威
Hals	琴頸	德
Haltebogen	連結線	德
hammer	槌；琴槌	英
hammer stroke	擊奏 { 弦樂器 }	英
Hammerflügel	平臺鋼琴	德
Hammerklavier	槌擊鋼琴	德
Hammond organ	漢蒙式電風琴	英
hanacca	哈那卡舞曲	捷克
Hanakisch	哈那卡舞曲	德
Hand casta	手響板	英
hand horn	手號	英

原文	中文	語言
hand organ	手搖管風琴；滾筒管風琴	英
Handbells	手鐘	英
Handharmonika	手風琴	德
Handschrift	手稿	德
hard bop	硬波普 { 爵士樂風格 }	英
hard palate	硬口蓋	英
Hardanger Fiedel	哈丹格提琴	德
hardi	大膽的	法
harding fiddle	哈丹格提琴	英
hardingfela	哈丹格提琴	挪威
Harfe	豎琴	德
Harlekin	丑角	德
Harlem jazz	哈林爵士樂	英
harlequin	丑角	英
harmoniai	八度規則	希
harmonic analysis	和聲分析	英
harmonic bass	合成低音音栓 { 管風琴 }	英
harmonic chromatic scale	和聲半音階	英
harmonic figuration	和弦音型	英
harmonic figure	和聲音型	英
harmonic flute	泛音長笛音栓 { 管風琴 }	英
harmonic instrument	和聲樂器	英
harmonic interval	和聲音程	英
harmonic major scale	和聲大音階	英
harmonic minor scale	和聲小音階	英
harmonic overtone	泛音；倍音	英
harmonic progression	和聲進行	英
harmonic rhythm	和聲節奏	英
harmonic sequence	和聲模進	英
harmonic series	泛音列	英
harmonic tone	和聲音	英
harmonic trumpet	泛音小號音栓 { 管風琴 }	英
harmonica	口琴	英
harmonica à bouche	口琴	法
harmonica de franklin	玻璃琴	法
harmonicon	哈莫尼康琴	英
harmonics	泛音	英

原文	中文	語言
harmonie	和聲；和聲學；管樂合奏 { 管樂部份 }	法
Harmonie	和聲；和聲學；管樂合奏 { 管樂部份 }	德
harmonie de la dominante	屬和聲	法
harmonie de la sous dominante	下屬和弦	法
harmonie de la tonique	主和聲	法
harmonie fonctionnelle	功能和聲	法
harmonie, cord'	手號	法
harmonieeigener Ton	和聲音；和弦音	德
Harmoniefremder Ton	和聲外音；非和弦音	德
Harmonielehre	和聲學	德
Harmoniemusik	管樂音樂	德
Harmonik	和聲法	德
Harmonikon	哈莫尼康琴	德
harmoniques supérieures	泛音	法
Harmonische Durtonleiter	和聲大音階	德
harmonische Figurierung	和弦音型	德
Harmonische Molltonleiter	和聲小音階	德
harmonische Sequenz	和聲模進	德
harmonischer Dualismus	和聲二元論	德
harmonischer Oberton	泛音	德
harmonisches Intervall	和聲音程	德
harmonium	簧風琴	英
harmonizing of melody	曲調和聲法	英
harmony	和聲；和聲學	英
harmony of the spheres	天體和聲	英
harp	豎琴	英
harp éolienne	風鳴琴	法
harp guitar	豎琴吉他	英
harp lute	魯特豎琴	英
harp stop	音栓 { 管風琴；大鍵琴 }	英
harpe	豎琴	法
harpe d'Eole	風鳴琴	法
harpe luth	魯特豎琴	法
harpo lyre	阿爾波里爾琴	法
harpsichord	大鍵琴	英

原文	中文	語言
harte Gaumen	硬口蓋	德
hartverminderter Dreiklang	硬減三和弦	德
Hasosra	哈梭斯拉號	希伯來
haubois	雙簧管	法
haubois baryton	上低音雙簧管	法
Hauptdreikänge	主三和弦	德
Hauptharmonie	基本和聲	德
Hauptprobe	整裝彩排	德
Hauptsatz	主要樂節	德
Hauptstimme	主聲部	德
Hauptthema	主要主題	德
Hauptton	主要音	德
Haupttonart	主調	德
Hauptwerk	主要管群 { 管風琴 }	德
haut	高的 { 聲音或音量 }	法
hautbois	雙簧管	法
hautbois d' amour	柔音雙簧管	法
hautbois de chasse	狩獵雙簧管	法
hautboy	雙簧管	英
hauteur absolue	絕對音高	法
hauteur de son	音高	法
Hawaiian guitar	夏威夷吉他	英
hbilité musicale	音樂能力	法
head	符頭	英
head arrange	口頭編曲	英
head arrangement	口頭編曲	英
head register	頭聲區	英
head resonance	頭腔共鳴	英
head tone	頭聲	英
head voice	頭聲	英
head voice resonance	頭腔共鳴	英
hearing	聽覺	英
hearing organ	聽覺器官	英
heavy metal	重金屬 { 音樂 }	英
Hebdomada sancta	聖週	拉
Heckelclarina	黑克爾單簧管	英
Heckelphone	黑克爾雙簧管	英

原文	中文	語言
heel	弓根；弦枕	英
heftig	粗暴的；魯莽的	德
Heimlich	沉默的；隱密的	德
held part	持續音	英
Heldenbariton	英雄男中音	德
Heldentenor	英雄男高音	德
helicon	赫利孔低音號；赫利孔音栓	英
Hellflöte	嘹亮哨笛音栓 {管風琴}	德
Helmholtz resonator	亥姆霍茲共鳴器	英
Helmholtzscher Resonator	亥姆霍茲共鳴器	德
hemidemisemiquaver	六十四分音符	英
hemidemisemiquaver rest	六十四分休止符	英
hemiola	三比二	希
hemiolia	三比二	希
hemitone	半音	英
hemitonium	半音	拉
heptachord	七聲音階	英
heptachorde	七弦古大提琴	法
heptatonic	七聲音階；七聲調式	英
heptatonic scale	七聲音階	英
Heptatonik	七聲音階	德
heptatonique	七聲音階	法
Heptatonisch	七聲音階	德
heptatonische Tonleiter	七聲音階	德
Herabstrich	下弓	德
heroic tenor	英雄男高音	英
Hertz	赫；赫茲	德
Herunterstrich	下弓	德
Herzhaft	大膽的；勇敢的	德
Herzig	深情的	德
Heses	重降 B	德
hetero-	不同	希
heterochord	異體弦	英
heteroglot	異體簧	英
heterometer	異拍子	英
heterophony	異音音樂；支音音樂	英
hexachord	六音組；六音音階	英

原文	中文	語言
Hexachord	六音組；六音音階	德
hexachorde	六音組；六音音階	法
hexatonic	六聲音階；六聲調式	英
hi hat cymbals	帽鈸	英
hidden consecutives	隱伏連續	英
hidden fifths	隱伏五度	英
hidden octaves	隱伏八度	英
hidden unisons	隱伏同度	英
High baritone	高男中音	英
high clarinet	小單簧管	英
high frequency	高頻率	英
High Mass	莊嚴彌撒	英
Hilfslinie	加線	德
hillbilly	山區音樂	美
Hinstrich	上弓	德
Hintersatz	後樂節	德
Hinzugefügte Sexte	加六和弦	德
His	升B	德
histoire de la musique	音樂史	法
history of music	音樂史	英
hitschiriki	日本箏篋	英
hityokin	一節切 { 日本樂器 }	英
Hob	海頓作品編號	德
Hoboe	雙簧管	德
Hoboken	海頓作品編號	德
Hobusi	火不思琴	蒙
Hochamt	莊嚴彌撒	德
hochet	嘎嘎器；搖響器	法
Hochfrequenz	高頻率	德
Hochzeitmarsch	結婚進行曲	德
hocket	斷續歌	英
Hocketus	斷續歌	拉
hocquet	斷續歌	法
Hofkapelle	宮廷教堂	德
Hofmusik	宮廷音樂	德
Hofoper	宮廷歌劇院	德
Hoftanz	宮廷舞曲	德

原文	中文	語言
hoketus	斷續歌	拉
hold	停留記號，延長記號；延長音	英
Holy Saturday	聖週六	英
holy week	聖週	英
Holzblasinstrumente	木管樂器	德
Holzblock	木魚	德
Holzharmonika	木琴	德
Holztrompete	木號	德
Hommel	霍梅爾琴	德
homophonic music	主曲調音樂；主旋律音樂	英
homophonie	主曲調音樂；主旋律音樂	法
Homophonie	主曲調音樂；主旋律音樂	德
homophony	主曲調音樂；主旋律音樂	英
homorhythm	等節奏；同節奏	英
homorhythmic	同節奏；等節奏	英
Homorhythmik	等節奏；同節奏	德
homorythmie	等節奏；同節奏	法
hook	符尾	英
hopak	戈帕克舞曲	俄；烏克蘭
hopak gopak	戈帕克舞曲	烏克蘭
hoquet	斷續歌	法
hoquetio	斷續歌	拉
hoquetus	斷續歌	拉
Hor ă	霍拉舞曲	羅馬尼亞
Hor ă lung ă	霍拉倫卡	羅馬尼亞
Horae	日課	拉
Hörbarkeitsgrenzen	聽覺極限	德
Hören	聽	德
Hörfeld	聽域	德
Hörgrenzen	聽覺極限	德
Hörmessung	聽力檢查	德
Horn	號角；圓號；號角音栓 { 管風琴 }	英；德
horn family	圓號家族	英
horn fifths	號五度 { 自然號隱伏五度 }	英
hornpipe	號管；號管舞曲	英
Hornquinten	號五度 { 自然號隱伏五度 }	德

原文	中文	語言
Hornwerk	報時號	德
horologium	車鈴	拉
hot Jazz	熱爵士樂	英
HP	快速錄放	英
huaiño	烏艾紐舞曲	西
huapango	瓦邦戈舞曲	西
Huayra-puhur	烏艾拉-普吾爾簫	西
huchet	獵號 { 小號角 }	法
Hügel	鋼琴	德
huitième De soupir	三十二分音符	法
humanist music	人文主義音樂	英
humming	哼唱；閉口唱	英
Humoreske	幽默曲	德
humoresque	幽默曲	法
Hungarian scale	匈牙利音階	英
hunting horn	獵號	英
Hupfauf	後續舞曲	德
hurdy-gurdy	搖弦琴	英
Hurtig	迅速的；靈活的	德
hydraulic organ	水力風琴；水壓風琴	英
hydraulis	水壓風琴	希
hydraulus	水壓風琴	拉
hymn	讚美歌	英
hymn tune	讚美歌調	英
hymne	讚美歌	法
Hymne d' Ambroise	安布羅斯聖歌	法
hymne national	國歌	法
Hymnus	讚美歌	德
hymnus	讚美歌	拉
hypo-aeolian	副伊奧利安調式	英
hypo-aeolian mode	副伊奧利安調式	英
hypo-dorian	副多里安調式	英
Hypodorisch	副多里安調式	德
hypo-ionic	副艾奧尼安調式	英
hypo-locrian	副洛克里安調式	英
hypo-lydian	副利地安調式	英
hypolydian mode	副利地安調式	英



原文	中文	語言
Hypolydisch	副利地安調式	德
Hypomixolidisch	副米索利地安調式	德
hypo-mixolydian	副米索利地安調式	英
hypomixolydian mode	副米索利地安調式	英
hypo-phrygian	副弗里吉安調式	英
hypo-phrygian mode	副弗里吉安調式	英
hypophrygian mode	副弗里吉安調式	英
Hypophrygisch	副弗里吉安調式	德
Hyporchema	古希臘頌歌	希

## I

原文	中文	語言
iconographie musicale	音樂圖像學	法
iconography of music	音樂圖像學	英
iconology	圖像學	英
idée fixe	固定樂思	法
idillio	牧歌	義
idiochord	同體弦	英
idioglot	同體簧	英
idiomelon	自旋律	希
Idiophon	體鳴樂器	德
idiophone	體鳴樂器	英
idyll	田園曲；牧歌	英
Ikonologie	圖像學	德
Il più	最…的；十分	義
illustrative music	釋述音樂	英
îlot tonal	音島	法
imagination	想像	英
imbroglio	欺騙的；錯綜法	義
imitation	模仿	英
imitation by augmentation	增值模仿	英
imitation by diminution	減值模仿	英
imitation by inversion	反向模仿	英
imitative accompaniment	模仿伴奏	英
imitative counterpoint	模仿對位法	英
imitative music	模仿音樂	英
imitazion	模仿	義
Imitierender Kontrapunkt	模仿對位法	德
immer	一直	德
imperfect cadence	不完全終止	英
imperfect chord	不完全和弦	英
imperfect consonance	不完全協和；不完全協和音	英
imperfect consonant interval	不完全協和音程	英
imperfect interval	不完全音程	英
imperfect time	不完全節拍	英

原文	中文	語言
imperfectio	不完全	拉
impeto	熱烈；激烈	義
impétueux	激烈的；魯莽的；猛烈的	法
impetuoso	激烈的；魯莽的	義
impresario	音樂經理；劇院經理	義
Impressionism	印象主義；印象樂派	英
Impressionismo	印象主義；印象樂派	義
Impressionismus	印象主義；印象樂派	德
Impressionisme	印象主義；印象樂派	法
impromptu	即興曲	法
improvisation	即興演奏；即興演唱	英
in alt	高音區	義
In nomine	聖名曲	拉
in seculum	二聲部曲	拉
in tempo	按原速；嚴守節拍	義
inactive scale step	靜音級	英
Inca music	印加音樂	英
incalzando	加緊加快的	義
incidental music	配樂	英
incidental variation	偶然變奏	英
incipit	起始句	拉
incomplete bar	不完全小節	英
incomplete chord	不完全和弦	英
incomplete counter exposition	不完全次呈示部	英
incomplete entry	不完全進入	英
incomplete exposition	不完全呈示部	英
incomplete major ninth	不完全大九和弦	英
incomplete measure	不完全小節	英
incomplete motive	不完全動機	英
incudine	鐵砧	義
indeciso	未定的；遲疑的	義
indefinite form	不定形式	英
independent chord	獨立和弦	英
indication de tempo	速度記號	法
indication métronomique	節拍器記號	法
indicazione di misura	拍子記號	義
indicazione di tempo	速度記號	義

原文	中文	語言
indicazione metronomica	節拍器記號	義
indirect extraneous modulation	間接遠系轉調	英
indirectum	直詠的	拉
Individualstil	個人風格	德
infinite canon	無終卡農	英
inflection	起伏音調	英
ingressa	進堂詠	拉
inharmonic note	和聲外音；非和弦音	英
inhurmonic relation	假關係	英
initium	啟始句 { 素歌 }；聲調；發音調節	拉
inner ear	內耳	英
inner part	內聲部	英
inner voice	內聲部	英
inners Ohr	內耳	德
innig	由衷的	德
inno	讚美歌	義
Inno ambrosiano	安布羅斯聖歌	義
inno nazionale	國歌	義
innocemnt	天真的	法
innocente	天真的；純潔的	義
inquiet	不安的；不穩的	法
inquieta	不安的	義
inständig	迫切的	德
istante	急切的；緊迫的	義
instruction musicale	音樂教育	法
instrument	樂器	英；法
instrument à anche	簧樂器	法
instrument à cordes	弦樂器	法
instrument à cordes frappées	擊弦樂器	法
instrument à percussion	擊樂器	法
instrument à vent	管樂器	法
instrument à vent en bois	木管樂器	法
instrument de musique électronique	電子樂器	法
instrumental music	器樂	英
Instrumentalmusik	器樂	德

原文	中文	語言
instrumentation	樂器學；配器法；樂器法	英；法
Instrumente	樂器	德
Instrumentenkunde	樂器學；配器法	德
Instrumentierung	配器法	德
instrumento	樂器	義
instruments	樂器	法
instruments à clavier	鍵盤樂器	法
instruments de cuivre	銅管樂器	法
intavolatura	改編曲	義
integer valor	正常音值	拉
intellectual property	智慧財產權	英
Intendant	歌劇院經理人	德
intendante	歌劇院經理人	西
intensité sonore	音強	法
intensity	強度	英
intensity of sound	音之強度	英
interal ear	內耳	英
intercepted fifth	遮斷五度	英
intercepted octave	遮斷八度	英
interchange of modes	調式交替	英
interconnection of chords	和弦連結法	英
interepido	英勇的	義
interference	干擾	英
interférence	干擾	法
Interferenz	干擾	德
interferenza	干擾	義
interlude	間奏；插句	英
interludium	間奏；插句	拉
intermède	間奏曲	法
intermedia	集藝手法	英
intermedio	間奏曲	義
intermedium	間奏曲	拉
intermezzo	間奏曲；幕間劇；幕間曲；間奏	義
intermittence tone	間歇音	英
Intermittenztion	間歇音	德
Intermodalität	交感性	德
intermodalité	交感性	法

原文	中文	語言
intermodality	交感性	英
International Association of Music Libraries {=IAML}	國際音樂資料檔案協會	英
international pitch	國際音高	英
International Society for Contemporary Music {=ISCM}	國際現代音樂協會	英
International Society of Music Education {=ISME}	國際音樂教育學會	英
Internationale Gesellschaft Für Neue Musik {=IGNM}	國際現代音樂協會	德
interpolation of bar	插入小節	英
interpolation of beat	插入拍	英
interpretation	詮釋	英；德
interpretazione	詮釋	義
interpreter	詮釋者	英
interrupted cadence	假終止	英
interrupted imitation	間歇模仿	英
intertone	中間音	英
interval	音程	英
Intervall	音程	德
intervalles	音程	法
intervalles augmenté	增音程	法
intervalles chromatique	變化音程	法
intervalles complémentaires	轉位音程	法
intervalles composé	複音程	法
intervalles consonant	協和音程	法
intervalles consonant imparfaite	不完全協和音程	法
intervalles diatonique	自然音程	法
Intervalles diminué	減音程	法
intervalles dissonant	不協和音程	法
intervalles harmonique	和聲音程	法
intervalles juste	完全音程	法
intervalles majeur	大音程	法
intervalles mineure	小音程	法
intervalles mort	死音程	法
intervallo	音程	義
intervallo armonico	和聲音程	義

原文	中文	語言
intervallo aumentato	增音程	義
intervallo complementare	轉位音程	義
intervallo composto	複音程	義
intervallo consonante	協和音程	義
intervallo consonante imperfetta	不完全協和音程	義
intervallo cromatico	變化音程	義
intervallo diatonico	自然音程	義
Intervallo diminuito	減音程	義
intervallo dissonante	不協和音程	義
intervallo giusto	完全音程	義
intervallo maggiore	大音程	義
intervallo minore	小音程	義
intervallo morto	死音程	義
intonatio	啟始句 {素歌}; 聲調, 發音調節	拉
intonation	啟始句 {素歌}; 聲調, 發音調節; 音準	英
Intonation formula	啟始句 {素歌}; 聲調, 發音調節	英
intonation juste	純律	法
intonazione	提示曲; 音準	義
intoning	單音詠唱	英
intrada	開場樂	義; 英
intrepido	大膽的	義
introduction	導奏	英
introduction	導奏	英; 法
introduzione	導奏	義
introit	進堂詠	英
introït	進堂詠	法
Introitus	進堂詠	德
introitus	進堂詠	拉
Inventio	創意曲	拉
Invention	創意曲	英; 法; 德
Inventionshorn	創意號	德
Inventiontrompete	創意小號	德
invenzione	創意曲	義

原文	中文	語言
inversion	轉位；反向	英
inversion of chord	和弦轉位	英
inversion of interval	音程轉位	英
inverted cadence	轉位終止	英
inverted canon	反向卡農	英
inverted chord	轉位和弦	英
inverted dotting	逆附點	英
inverted fugue	轉位復格	英
inverted interval	轉位音程	英
inverted mordent	逆連音	英
inverted organ point	轉位持續音	英
inverted pedal note	轉位持續音	英
inverted subject	反向主題	英
inverted turn	逆迴音	英
invertible canon	轉位卡農	英
invertible counterpoint	轉位對位	英
Inzidenzmusik	配樂	德
ioculator	樂師	拉
ionian mode	艾奧尼安調式	英
ionian scale	艾奧尼安音階	英
Ionisch	艾奧尼安調式	德
ippaki-ni	鹿笛	法
Ipuhula	伊普葫	英
iratamente	憤怒的	義
Irish harp	愛爾蘭豎琴	英
irregular accent	不規則強音	英
irregular answer	不規則答句	英
irregular meter	變化拍子	英
irregular resolution	不規則解決	英
irregular rhythm	不規則節奏	英
irregular rondo	不規則輪旋曲	英
irregular sequence	不規則模進	英
irregular time	變化拍子	英
isolated entry	孤立進入	英
isomelic	同旋律	英
isomelico	同旋律	義
isomélique	同旋律	法



原文	中文	語言
Isomelisch	同旋律	德
Isomelodisch	同旋律	德
isometric	等節拍	英
Isometrisch	等節拍	德
isorhythm	同節奏	英
Isorhythmisch	同節奏	德
isosyllabic	同音節	英
Isosyllabisch	同音節	德
istanpitta	中世紀舞樂	義
istruzione musicale	音樂教育	義
Italian overture	義大利式序曲	英
Italian sixth	義大利增六和弦	英
Italienische Ouvertüre	義大利式序曲	德
Italienische Sexte	義大利增六和弦	德
Ivrea Codex	伊夫里亞手抄本	拉

## J

原文	中文	語言
jabo	哈布舞曲	西
jácara	哈卡拉舞曲	西；葡
jack	動力桿 { 鋼琴 } ; 插孔 { 電子樂器 } ; 插頭 ; 插座	英
Jagdhorn	獵號	德
Jagdoboe	狩獵雙簧管	德
Jägerlied	獵歌	德
jaleadas	哈雷阿達斯舞曲	西
jaleo	哈萊歐舞曲	西
Jalousieschweller	強弱音踏板 { 管風琴 }	德
Jaltarang	排碗	印度
jam session	餘興樂 ; 即興演奏	英
janissary music	土耳其軍樂 { 奧圖曼時期 }	英
janissary stop	土耳其軍樂音栓	英
Janitscharenmusik	土耳其兵軍樂	德
Janitscharenzug	土耳其軍樂音栓	德
janizary music	土耳其軍樂 { 奧圖曼時期 }	英
Janko keyboard	楊柯鍵盤	英
Janko Klaviatur	楊柯鍵盤	德
Japanese fiddle	日本胡琴	英
jarabe	哈拉貝舞曲	西
jarana	哈拉納舞曲 ; 哈拉納琴	西
Jaw' s harp	口簧琴	英
jazz	爵士音樂	英
jazz guitar	爵士吉他	英
jedina	傑第納口笛	英
jeté	拋弓	法
jeu	音栓	法
jeu d' anche	簧管音栓	法
jeu de timbres	鍵盤高音鐵琴	法
jeu d' orgue	風琴音栓	法
jeu liturgique	儀式劇	法
jeu parti	對論詩歌	法

原文	中文	語言
Jeudi saint	聖週四	法
jeune France	青年法國	法
Jeune France, la	青年法國	法
jeux à bouche	直笛音栓	法
jeux de mutation	變音音栓 {管風琴}	法
Jewish music	猶太音樂	英
jew's harp	口簧琴	英
jig	吉格舞曲	英
Jingle	鈴	英
Jingles	串鈴	英
jingling Johnny	塔架鈴 {土耳其}	英
Jodel	真假聲互換唱法；悠得爾唱法	德
jodelling	悠得爾唱法	英
jogleor	樂師	法
jongleur	樂師	法
joropo	霍洛波舞曲	西
jota	霍達舞曲	西
jubelnd	興高采烈	德
jubilus	高興的	拉
jug band	酒壺樂隊	美
jukebox	點唱機	英
Jungle style	叢林風格	英
just intonation	純律	英
just relation	純正關係	英
justamente	精確的	西

## K

原文	中文	語言
Kā' eke' ek	搗奏竹筒 {夏威夷}	美
Kacapi	卡查比琴	印尼
Kadenz	裝飾樂段	德
Kāla' au	卡拉奧	英
kalamos	卡拉姆斯管	希
kalevala	卡列瓦拉	芬蘭
Kalinda	卡連達舞曲	西
Kamānche	卡曼傑琴	伊朗
Kamarinskaya	卡馬林斯卡亞舞曲	俄
Kammerkantate	世俗清唱劇；世俗康塔塔	德
Kammerkomponist	宮廷作曲家；榮譽音樂家	德
Kammerkonzert	室內協奏曲；室內音樂會	德
Kammermusik	室內樂	德
Kammeroper	室內歌劇	德
Kammerorchester	室內管弦樂團；室內合奏團	德
Kammersänger	宮廷歌手；榮譽歌手	德
Kammerstil	室內樂風格	德
Kammersymphonie	室內交響曲	德
Kammerton	室內音高	德
Kanon	卡農	德
Kanon im Einklang	同度卡農	德
Kanon in gerader Bewegung	平行卡農	德
Kanon in rückgängiger Bewegung	逆行卡農	德
Kantate	清唱劇；康塔塔	德
Kantele	康特雷琴	芬蘭
Kantor	領唱者	德
Kantorei	歌者	德
Kanzonette	短歌；小曲	德
Kapelle	小教堂；聖歌隊；宮廷音樂組合	德
Kapellmeister	樂長	德
Kapellmeistermusik	樂長音樂	德
karaoke	卡拉 OK	英
Karwoche	聖週	德

原文	中文	語言
Kash	鼻笛	德
Kassation	輕組曲	德
Kastagnetten	響板	德
Kastrat	閹歌手	德
Kathak	卡塔克舞	印度
Kathakali	卡塔卡利舞	印度
Kaval	卡瓦爾笛	土耳其
Kavatine	抒情短歌；短曲	德
Kayagumu	伽耶琴	韓國
kazachok	卡沙喬克舞曲	烏克蘭
kazoo	卡祖 { 英美民間膜笛 }	英
Kecak Ketjak	克查舞	印尼
keck	冒失的	德
keen	愛爾蘭輓歌	英；愛爾 蘭
Kehlkopt	喉頭	德
Kehlton	喉音	德
Kehrr reim	重現句；疊句；副歌；重現段	德
keman	小提琴	土耳其
kemanak	克馬納克鼓	印尼
kemençe	克曼且琴	土耳其
kena	克納笛	英
kenong	克隆鑼	印尼
Kent bugle	肯特步號	英
Kent horn	肯特號	英
keraulophon	角管聲音栓 { 管風琴 }	德
Kernton	核心音	德
kettledrums	鍋形鼓；定音鼓	英
key	調；鍵	英
key bugle	有鍵步號	英
key characteristics	調性特色	英
key relationship	調關係	英
key signature	調號	英
key trumpet	有鍵小號	英
key with flats	降號調	英
key with sharps	升號調	英
keyboard	鍵盤；鍵盤樂器	英

原文	中文	語言
keyboard harmony	鍵盤和聲學	英
keyboard instrument	鍵盤樂器	英
keyboard music	鍵盤音樂	英
keyed bugle	有鍵步號	英
keyed horn	英國蛇號；英國蛇號音栓	英
keynote	主音	英
key-note	主音	英
key-signature	調號	英
Khā ē n Khen	竹笙	寮國
Khanjira	康吉拉鼓	印度
khil khuur	馬頭琴	蒙
Khloi	竹笛	泰國
khong wong	排鑼	泰國
Khyāl	卡亞爾曲	印度
Kiak Kiyak	吉亞克琴	吉爾吉斯
Kielflügel	大鍵琴	德
Kindersopran	童聲女高音	德
Kinnhalter	顎墊	德
kinnor	琪諾琴	希伯來
Kirchenchor	聖歌隊	德
Kirchenkantate	教會清唱劇；教會康塔塔	德
Kirchenkonzert	教會協奏曲	德
Kirchenlied	聖詠；聖詠曲	德
Kirchenschluss	教會終止	德
Kirchenton	教會調式	德
Kirchentonart	教會調式	德
kit	袖珍小提琴；套鼓	英
kithara	琪塔拉琴；吉他	希
klagend	控訴的；悲嘆的	德
Klagenlied	輓歌	德
kläglich	控訴的；悲嘆的；可憐的	德
Klammer	連譜號	德
Klang	聲響	德
Klangfarbe	音色	德
Klangfarbenmelodie	音色曲調	德
Klangschlüssel	和弦記號	德
Klappenflügelhorn	有鍵步號	德

原文	中文	語言
Klappenhorn	有鍵步號	德
Klapper	響板；拍板	德
Klarinette	單簧管	德
Klassizismus	古典主義	德
Klausel	終止式	德
Klavarscribo	鍵盤記譜法	英
Klavecimbel	大鍵琴	德
Klaviatur	鍵盤	德
Klavichord	古鋼琴	德
Klavier	鍵盤樂器；鋼琴	德
Klavierquartett	鋼琴四重奏；鋼琴四重奏曲	德
Klavierquintett	鋼琴五重奏；鋼琴五重奏曲	德
Klavierspiel	鋼琴奏法	德
Klaviertrio	鋼琴三重奏；鋼琴三重奏曲	德
Klaviziterium	直立式大鍵琴	德
Klavizylinder	鍵盤玻璃琴	德
kledi	克雷第笙 { 婆羅洲 }	印尼
kleine Flöte	短笛	德
kleine Klarinette	小單簧管	德
kleine Oktave	小字八度音	德
kleine Sekunde	小二度	德
kleine Septime	小七度	德
kleine Sexte	小六度	德
kleine Terz	小三度	德
kleine Trommel	小鼓	德
kleine Trompete	小小號 { 巴赫小號 }	德
kleiner Ganzton	小全音	德
kleiner Nonenakkord	小九和弦	德
kleiner Satz	小樂節	德
kleiner Septimenakkord	小七和弦	德
kleines Intervall	小音程	德
klong that	克隆塔特鼓	泰國
koauau	科奧奧笛	紐西蘭
Köchel Verzeichnis	柯歇爾編號	德
Koda	尾聲；尾奏	德
Kodex	抄本	德
ko'e	柯約笛	玻里尼西

原文	中文	語言
		亞
Koenig resonator	柯尼希共鳴器	英
koleda	柯連達歌曲	波蘭
kolenda	柯連達歌曲	波蘭
kolo	寇羅舞曲	克羅埃西
		亞
kolomyika	柯羅蜜卡舞曲	烏克蘭
Koloratur	華彩；花腔	德
Kolorierung	色符記譜法；色彩裝飾	德
Kombinationston	混合音；合成音	德
Komma	音差	德
Komplementärintervall	轉位音程	德
Komponium	複合自動管風琴	德
Kompositionslehre	作曲法	德
Komun' go	玄琴 { 韓國 }	英
kondakarion	康達卡利翁頌歌本	俄
Konservatorium	音樂學院	德
Konsonant	子音	德
Konsonanter Akkord	協和和弦	德
konsonanters Intervall	協和音程	德
Konsonanz	協和；協和音	德
Konstruktiver Kontrapunkt	和聲式對位	德
Kontakion	讚歌 { 拜占廷 }	希
Kontertanz	鄉村舞曲；對舞舞曲	德
Kontra Oktave	下一點八度 { 音域 }	德
Kontrabass	低音提琴	德
Kontrabass Klarinette	倍低音單簧管	德
Kontrabassposaune	低音長號	德
Kontrafagott	倍低音管	德
Kontrapunkt	對位法	德
Kontrasubjekt	對句；對位主題	德
Konzert	音樂會；協奏曲	德
Konzert Ouvertüre	音樂會序曲	德
Konzertina	六角手風琴	德
Konzertmeister	首席	德
Konzertsaal	演奏廳；音樂廳	德
Konzertstück	音樂會曲；小協奏曲	德



原文	中文	語言
kooauau	科奧奧笛	紐西蘭
Kopf	符頭	德
Kopfstimme	頭聲	德
Kopfstück	揚音管	德
Kopist	抄譜家	德
koppel	聯鍵音栓 { 管風琴 }	英
Koppel	聯結器	德
Korean temple block	韓國木魚	英
Kornett	短號；郵號；角號；角號音栓 { 管風琴 }	德
Korpus	共鳴箱	德
Korrepetitor	排練指導	德
Kortholt	科爾托管	德
Koteletten Walzer	筷子曲	德
koto	日本箏	英
koza	山羊風笛	波蘭
Kraft	力度	德
Kräftig	有力的	德
Kraftwerk	發電廠音樂風格 { 流行音樂 }	德
Krajapp ī	克拉甲比琴	泰國
Krakauer Tanz	克拉科維亞克舞曲	德
krakowiak	克拉科維亞克舞曲	波蘭
Krebsgang	逆行	德
Krebskanon	逆行卡農	德
Kreuz	升記號	德
krilaët	大框鼓	格陵蘭
Krummbogen	變音管	德
Krummbügel	變音管	德
Krummhorn	克隆姆管；克隆姆管音栓	德
Kuhreigen	牧牛歌 { 瑞士 }	德
kujawiak	庫亞維亞克舞曲	波蘭
Kulintang	庫林當鑼	菲律賓
Kunstlied	藝術歌曲	德
Kunstschaffen	藝術創作	德
Kunstwissenschaft	藝術學	德
Kurrende	青少年合唱團	德
kurze Oktave	短縮八度	德

音樂名詞

原文	中文	語言
Kustos	提示記號	德
kyi-waing	排鑼	泰國
kyrie	垂憐曲	希

## L

原文	中文	語言
L. H.	左手	英
L. h.	左手	英
La dièse	升A	法
La diesis	升A	義
la folia	佛利亞舞曲	西
la jota	霍達舞曲	西
Labialpfeife	直笛音管	德
Labialstimme	直笛音栓	德
Laborde Chansonnier	拉波德歌本	法
lacrimoso	含淚的；哭號的	義
lacune tonale	音隙	法
Laendler	連德勒舞曲	德
Lage	位置；把位	德
Lage der Stimmen	聲音位置；聲部位置；把位位置	德
Lage eines Akkordes	和弦位置	德
lagrimoso	含淚的；哭號的	義
lai	遊唱歌體	法
lament	哀歌；輓歌	英
lamentabile	悲哀的	義
lamentation	哀歌	英；法
Lamentation	哀歌	德
lamentations	耶利米哀歌	英
lamentazione	哀歌	義
lamento	哀歌；輓歌	義
lamentoso	悲傷的	義
Lancashire Sol-fa	蘭開夏唱名法	英
lancers	藍薩斯舞曲	英
Landini cadence	藍迪尼終止	英
Landini Klausel	藍迪尼終止	德
Ländler	連德勒舞曲	德
Langaus	藍高斯舞曲	德
langer Vorschlag	長倚音	德
Langsam	緩慢的	德

原文	中文	語言
lap organ	膝上型風琴	英
larga	最長音符 { 有量計譜法 }	拉
largamente	寬大的	義
largando	漸慢漸強	義
largetto	甚廣板；甚寬廣的	義
larghissimo	極廣板；極寬廣的	義
largo	廣板；寬廣的	義
Lärm	噪音	德
larynx	喉頭	英
Las Huelgas Codex	拉斯·威爾加斯抄本	西
lassú	拉舒段 { 查爾達斯舞曲前段 }	法
laúd	魯特琴	西
lauda	讚美歌	義
Lauda Sion	錫安讚歌	義
laudes	早課；早禱	拉
Laudi Spirituali	屬靈讚歌	英
laudisti	讚歌樂人	義
Lauf	過渡樂句	德
launeddas	勞內達斯管	義
Laut	大聲的	德
Laute	魯特琴	德
Lautenzug	魯特音栓 { 大鍵琴 }	德
lautheit	響度	德
law of part-writing	聲部寫作規則	英
lay	遊唱歌體	法
lazzo	即興諧歌	義
lead sheet	簡要總譜 { 流行樂 }	英
leading melody	主曲調	英
leading motive	主導動機	英
Leading motive	主導動機	英
leading note	導音	英
leading seventh	導七和弦	英
leading tone	導音	英
leap	跳進	英
lebendig	生動的；活潑的	德
lebhaft	活潑的	德
lectio	讀經	拉

原文	中文	語言
Lectionary	聖經選讀集	英
ledger line	加線	英
leere Quinte	空心五度	德
leere Saite	空弦	德
left pedal	左踏瓣；弱音踏板	英
legatissimo	非常圓滑	義
legato	圓滑線；圓滑奏；圓滑唱	義
legato tremolo	連弓震音	義
Legatobogen	圓滑線	德
legatura	圓滑線；連結線	義
Legend	傳奇曲	英
légende	傳奇曲	法
Legende	傳奇曲	德
leger line	加線	英
leggenda	傳奇曲	義
leggere	輕巧的	義
leggero	輕巧的	義
leggiadretto	優雅的	義
leggiadro	優雅的	義
leggiere	輕巧的	義
leggiero	輕；輕巧的	義
leggio	譜架	義
legni	木管樂器	義
legno	弓背	義
legong	雷貢舞	印尼
Leich	遊唱歌體	德
leicht	輕巧的	德
leidenschaftlich	激情的；熱情的	德
Leier	搖弦琴	德
leise	小聲的；低聲細語的	德
leitereigener Akkord	音階固有和弦	德
Leitereigenerton	音階音	德
Leitmotif	主導動機	德
Leitmotiv	主導動機	德
Leitton	導音	德
lene	輕柔的	義
lent	緩板	法

原文	中文	語言
lento	漸慢	義
lentissimo	極緩板	義
lento	緩板	義
Les Six	六人組	法
lesser doxology	小光榮頌	英
lesser perfect system	小完全音階系統	英
lesto	敏捷的；迅速的	義
Lecture à vue	視奏；視唱	法
letter names	音名	英
letter notation	字譜	英
levé	弱起拍	法
leyenda	傳奇曲	西
lezginka	雷金卡舞曲	英
lezione dell'armonia	和聲學	義
liaison	連線	法
Liber de arte contrapuncti	對位法之書	拉
liber hymnorum	讚歌之書	拉
Liber usualis	常用聖歌集	拉
liberamente	自由的	義
libretto	腳本；劇本；歌詞	義
libro di coro	合唱本	義
licenza	允許；自由	義
Liebesoboe	柔音管	德
Lied	歌曲；藝術歌曲	德
Lied ohne Worte	無言歌	德
Lieder	歌曲；藝術歌曲	德
Lieder ohne worte	無言歌	德
Liederbuch	歌曲集	德
Liedercyclus	聯篇歌曲	德
Liederkreis	聯篇歌曲	德
Liedertafel	男聲合唱團	德
Liederzyklus	聯篇歌曲	德
liedform	歌曲形式	英
lieto	歡樂的；愉快的	義
lieve	輕的	義
lievmente	輕柔的	義
ligado	弧線；圓滑線；結合線	西

原文	中文	語言
ligatura	連結符號	義
Ligatura	連結符號	拉
ligature	連結符號；哨片籥	英；法
light music	輕音樂	英
light opera	輕歌劇	英
ligne	線	法
Ligne ajoutée	加線	法
limites d'audibilité	聽覺極限	法
limma	小半音	希
lindy	林第舞曲	英
line	譜線	英
linear counterpoint	線式對位法	英
linearer Kontrapunkt	線式對位法	德
liner notes	影聲出版品解說	英
linguaphone	撥簧樂器	英
Linien	譜線	德
Liniensystem	線譜	德
lining out	導唱；導誦	英
link	連句	英
Linke Hand	左手	德
Linke Hand {= L. H. }	左手	英；德
liquescent neume	傾斜式紐姆譜	英
lira	里拉琴	英
lira organizzata	帶管搖弦琴	義
lirico	抒情的	義
l'istesso tempo	同速度	義
litanía	連禱文；連禱歌	拉；義
litanie	連禱文；連禱歌	法
litany	連禱文；連禱歌	英
lithophone	石鳴樂器	英
little drum	小鼓	英
liturgical books	禮儀經本	英
liturgical drama	儀式劇	英
liturgical play	儀式劇	英
Liturgische Bücher	禮儀經本	德
Liturgisches Drama	儀式劇	德
liturgy	禮拜儀式	英

原文	中文	語言
lituus	利圖斯號；古羅馬號	拉
liuto	魯特琴；魯特音栓 { 大鍵琴 }	義
live electronic music	現場電子音樂	英
livre de choeur	合唱本	法
livret	腳本；劇本	法
lo stesso movimento	同速度	義
lo stesso tempo	同速度	義
Lobgesang	讚歌	德
localisation auditive	音源定位	法
Loch	F 形孔	德
Lochamer Liederbuch	羅哈梅歌曲集	德
loco	回原位	義
locrian scale	洛克裏亞音階	英
loi de Weber-Fechner	韋伯—費希納定律	法
Lokrisch	洛克里安調式	德
lombardic rhythm	隆巴第節奏	英
Lombardischer Rhythmus	隆巴第節奏	德
long	長音 { 古希臘 }；長音符 { 古譜 }	英
long appoggiatura	長倚音	英
long drum	長筒鼓	英
long playing {=LP}	密紋唱片；慢轉唱片 { 每分鐘三十三又三分之一轉唱片 }	英
long rest	長休止符 { 古譜 }	英
longa	長音 { 古希臘 }；長音符 { 古譜 }	拉
longitudinal vibration	縱振動	英
longitudinale Schwingung	縱振動	德
lontano	遙遠的	義
lop	波腹	英
louder pedal	持音踏瓣	英
loudness	響度	英
loudspeaker	揚聲器	英
loure	風笛；盧爾舞曲	法
louré	連斷奏	法
low down	低沉風格	英
low frequency	低頻率	英
low Mass	小彌撒	英
lower auxiliary note	下助音	英



原文	中文	語言
lower tetrachord	下四音組	英
Lowland pipe	低地風笛	英
lowmass	小彌撒	英
Lozhki	匙鈴	俄
LP	慢速錄放	英
lucernarium	晚禱經頌讚	拉
luftig	輕盈的	德
Luftröhre	氣管	德
lullaby	搖籃曲	英
lumineux	燦爛的；明亮的	法
lundu	朗都舞曲	葡
lunga	充分延長	義
lunga pausa	長休止符 { 古譜 }	義
lungo	充分延長	義
lur	路爾號	丹麥
lusingando	甜美的；嬌媚的	義
Lustig	歡樂的；愉快的	德
lute	魯特琴	英
lute guitar	魯特吉他	英
lute harpsichord	魯特大鍵琴	英
lute music	魯特音樂	英
lute stop	魯特音栓 { 大鍵琴 }	英
lute tablature	魯特琴譜	英
lutenist	魯特琴手	英
luth	魯特琴	法
lutherie	魯特琴製作	法
luthier	魯特琴製琴師；製琴師	法
lutto	哀慟；哀悼	義
luttuoso	哀悼的	義
lydian mode	利地安調式	英
lydian scale	利地安音階	英
Lydisch	利地安調式	德
lyra	里拉琴	希；拉； 法
lyra piano	里拉鋼琴	英
lyra viol	里拉提琴	英
Lyraflügel	里拉鋼琴	德

原文	中文	語言
Lyragitarre	里拉吉他	德
lyre	里拉琴	英
lyre guitar	里拉吉他	英
lyre piano	里拉鋼琴	英
lyric	抒情的	英
lyric soprano	抒情女高音	英
lyrics	抒情詩；歌詞	英

## M

原文	中文	語言
m. d.	右手	義
m. g.	左手	法
m. s.	左手	義
ma non troppo	但不過分	義
machete	馬歇特琴	葡
machicotage	素歌裝飾	法
machine à vent	風機	法
machine timpani	鍋形鼓；定音鼓	英
Macumba	馬昆巴歌舞儀式	西
Madrid Codex	馬德里抄本	西
madrigal	牧歌	英
madrigal comedy	牧歌喜劇	義
madrigale	牧歌	義
madrigalism	牧歌手法；牧歌風格	英
madrigalisme	牧歌手法；牧歌風格	法
madrigalismo	牧歌手法；牧歌風格	義
Madrigalismus	牧歌手法；牧歌風格	德
Maelzel metronome {=M. M. }	梅采爾節拍器	英
maestoso	莊嚴的；雄偉的	義
maestro	大師	義
maestro concertatore	聲樂指導 {歌劇}	義
magadis	馬加第斯琴	希
maggiolata	五月歌	義
maggiore	大調	義
maghreb	馬格雷布音樂	阿拉伯
magister cappellae	樂長	拉
Magnetophon	磁帶錄音機	德
magnétophone	磁帶錄音機	法
Magnetongerät	磁帶錄音機	德
magnificat	聖母讚主曲	拉
magnum opus musicum	大樂曲集	拉
Magnus liber organi	奧干農大曲集	拉
magrepha	馬格雷伐風琴	希伯來

原文	中文	語言
magyar music	馬札爾音樂	匈
mailloche	鼓槌	法
main droit {= m.d. }	右手	法
main droite	右手	法
main gauche {= m.g. }	左手	法
main guidonienne	桂多手	法
maître	大師	法
maîtrise	聖歌學校；聖歌隊	法
majeur	大調	法
major	大調	英
major bass	大低音音栓 {管風琴}	英
major common chord	普通大三和弦	英
major flute	長笛音栓	英
major interval	大音程	英
major key	大調	英
major mode	大調式	英
major ninth	大九度	英
major ninth chord	大九和弦	英
major scale	大音階	英
major second	大二度	英
major semitone	大半音	英
major seventh	大七度	英
major seventh chord	大七和弦	英
major sixth	大六度	英
major third	大三度	英
major tone	大全音	英
major triad	大三和弦	英
makam	木卡姆	土耳其
malagueña	馬拉加舞曲	西
male chorus	男聲合唱；男聲合唱團	英
male voice choir	男生合唱	英
male voice quartet	男生四重唱	英
malinconia	憂鬱的	義
malinconico	傷感的；憂鬱的	義
mallet	鼓槌	英
mambo	曼波舞曲	西
mancando	漸消失的	義

原文	中文	語言
mancante	漸消失的	義
manche	琴頸	法
manchega	曼切加舞曲	英
mandola	曼多拉琴	義；西
mandolin	曼陀林琴	英
mandoline	曼陀林琴	法
Mandoline	曼陀林琴	德
mandolino	曼陀林琴	義
mandora	曼多拉琴	義
mandore	曼多拉琴	法
manécanterie	聖歌隊訓練所	法
Maneria	馬內利亞	拉
Manessische Liederhandschrift	馬內塞抄本	德
mangulina	曼古利納舞曲 { 多明尼加 }	西
manico	琴頸	義
manicorde	一弦琴；古鋼琴	法
manicordion	一弦琴	法
manicordo	古鋼琴	義
manierismo	矯飾主義；風格主義	義
Manierismus	矯飾主義；風格主義	德
manifold fugue	多主題復格	英
Männerchor	男聲合唱；男聲合唱團	德
mannerism	矯飾主義；風格主義	英
Männerstimmen	男聲	德
Mannheim School	曼海姆樂派	英
Mannheimer Schule	曼海姆樂派	德
mano destra	右手	義
mano izquierda	左手	西
mano sinistra	左手	義
manoscritto	手稿	義
mantice	送風裝置 { 管風琴 }	義
manual	手鍵盤	英
Manual	手鍵盤	德
manual organ	手鍵盤風琴	英
manuale	手鍵盤	義
manualkoppel	手鍵盤聯鍵音栓 { 管風琴 }	英
manuel	手鍵盤	法

原文	中文	語言
manuscript	手稿	英
manuscrit	手稿	法
Manuskript	手稿	德
Maqām	木卡姆	阿拉伯
Maracas	砂鈴	西
marcando	強調地；加重地；加強音	義
marcato	強調地；加重地；加強音	義
march	進行曲	英
Marcha	進行曲	葡
marche	進行曲	法
marche aux flambeaux	火炬舞	法
marche funèbre	送葬進行曲	法
marche harmonique	和聲模進	法
marche modulante	真模進	法
marche slave	斯拉夫進行曲	法
Märchenoper	童話歌劇	德
marcia	進行曲風的	義
marcia funebre	送葬進行曲	義
mariachi	瑪利阿吉合奏	西
Marienantiphon	瑪莉亞讚美歌	德
marimba	馬林巴琴	英
marimba gongs	馬林巴鑼	英
marimba xylophone	大馬林巴琴	英
marimbaphone	馬林巴鐵琴	英
marinera	馬利內拉舞曲	西
Marizápalos	馬利薩巴羅斯舞曲	西
mark	記號，術語	英
mark of expression	表情術語	英
markiert	明顯的；加重的	德
markig	強而有力的	德
Marsch	進行曲	德
marschmässig	進行曲風	德
martelé	擊奏 { 弦樂器 }	法
martèlement	擊音	法
martellando	擊奏 { 弦樂器 }	義
martellato	擊奏 { 弦樂器 }	義
martellement	連音 { 17-18 世紀 }	法

原文	中文	語言
marziale	勇武的	義
maschera	面具；假面劇	義
mascherata	假面歌舞	義
Maschinenpauken	機械定音鼓	德
masculine cadence	陽性終止	英
mask	面具；假面劇；面罩唱法	英
Maske	面具；假面劇	德
Maskenspiel	面具；假面劇	德
masking	隱蔽作用	英
Masonic music	共濟會音樂	英
masque	面具；假面劇；隱蔽作用；面罩唱法	英；法
Mass	彌撒曲	英
Mässig	中等的；中速度的；中板	德
master	大師	英
Mā t	笛	埃及
matachin	馬達勁舞曲	西
matasin	馬達勁舞曲	英
matassin	馬達勁舞曲	法
matelotte	水手舞曲	法
mathiche	馬希瑟舞曲	葡
matins	晨禱	英
Mā trā	拍的基本單位	印度
mattaccino	馬達勁舞曲	義
mattachin	馬塔森舞曲	義
mattinata	晨歌	義
mattutino	晨禱	義
matutinum	晨禱	拉
Maultrommel	口簧琴	德
Maundy Thursday	聖週四	英
maxima	最長音符 { 古譜 }	拉
maxixe	馬希瑟舞曲	葡
Mayur ī	馬由利琴	印度
mazur	馬厝舞曲	波蘭
mazurka	馬厝卡舞曲	波蘭
mean clef	中音譜號	英
mean semitone	平均半音	英

原文	中文	語言
mean tone	平均全音	英
mean tone scale	平均全音音階	英
mean tone system	平均全音律制	英
mean tone temperament	中庸全音律	英
meane	中間聲部	英
measure	小節	英
measure note	拍單位音符	英
measure rest	拍單位休止符	英
mecanique	擊弦系統 { 鍵盤樂器 }; 鍵鈕裝置 { 管樂器 }	法
meccanica	擊弦系統 { 鍵盤樂器 }; 鍵鈕裝置 { 管樂器 }	義
mechanical composition	機械作曲	英
mechanical instrument	機械樂器	英
mechanical music	機械音樂	英
mechanical organ	機械風琴	英
mechanical virginal	自動古鍵琴	英
mechanisches Klavier	自動鋼琴	德
Mechanik	擊弦系統 { 鍵盤樂器 }; 鍵鈕裝置 { 管樂器 }	德
Mechanische Musik	機械音樂	德
Mechanismus	擊弦系統 { 鍵盤樂器 }; 鍵鈕裝置 { 管樂器 }	德
medesimo	以下同	義
medesimo movimento	相同速度	義
medesimo tempo	相同速度	義
media caña	梅第亞·卡尼亞舞曲	西
medial cadence	中間終止	英
mediant	中音	英
mediant chord	中三和弦	英
mediant consonance	中庸協和	英
mediant seventh	中音七和弦	英
mediant triad	中音三和弦	英
médiate	中音	法
mediante	中音	德
mediatio	中間句	拉
medieval music	中世紀音樂	英



原文	中文	語言
méditation	冥想曲	法
medius	中間聲部	拉
medley	組合曲	英
megaphone	號角揚聲器	英
Mehrchörigkeit	複合唱	德
Mehrsätzliche Form	多樂章形式	德
mehrstimmiges Lied	和聲歌曲	德
Mehrstimmigkeit	多聲性	德
Mehrtönigkeit	多音性	德
Meister	大師	德
Meistergesang	名歌手之歌	德
Meistersinger	名歌手	德
melisma	花唱；一音節多音	義
melismatic style	一音節多音風格；華彩風格	英
mellophone	中音圓號	英
melodia	曲調；旋律	義
melodia ostinata	頑固旋律	義
melodic chromatic scale	曲調半音階；旋律半音階	英
melodic figure	曲調音型；旋律音型	英
melodic instrument	曲調樂器；旋律樂器	英
melodic interval	曲調音程；旋律音程	英
melodic member	曲調片段；旋律片段	英
melodic minor scale	旋律小音階；曲調小音階	英
melodic patterns	旋律型	英
melodic position	曲調位置；旋律位置	英
melodic progression	曲調進行；旋律進行	英
melodic sequence	旋律性模進	英
mélodie	曲調；旋律；法文藝術歌曲	法
Melodie	曲調；旋律	德
Melodielehre	旋律學	德
Melodietypen	旋律型	德
Melodik	旋律法；曲調法	德
melodische Molltonleiter	旋律小音階；曲調小音階	德
melodische Sequenz	旋律性模進	德
melodrama	音樂話劇；通俗劇 { 戲劇 }	英
Melodrama	音樂話劇；通俗劇 { 戲劇 }	德
mélodrame	音樂話劇；通俗劇 { 戲劇 }	法

原文	中文	語言
melodramma	音樂話劇；通俗劇 { 戲劇 }；歌劇 { 十七世紀 }	義
melody	曲調；旋律	英
melody chorale	曲調聖詠	英
melody expansion	曲調擴充	英
melody section	旋律段	英
melody types	旋律型	英
melograph	採譜機	英
mélopée	歌曲作法 { 古希臘 }	法
melophone	中音號 { 行進用 }	英
mélophone	美洛風 { 琴 }；中音號 { 行進用 }	法
melos	旋律	希
Membran	膜	德
membrana	膜	義
membrane	膜	英；法
membranophone	膜鳴樂器	英
memby	面比 { 排簫 }	英
mene	中間聲部	英
ménéstrandise	遊唱詩人公會	法
ménéstrel	遊唱樂人	法
Menestrello	遊唱詩人	義
Ménétrier	遊唱詩人	法
meno	少些；較慢	義
meno mosso	速度稍慢	義
menor	小調	西
men's choir	男生合唱；男生合唱團	英
men's chorus	男生合唱；男生合唱團	英
mensura	定量	拉
mensural music	定量音樂	英
mensural notation	定量記譜法	英
Mensuralmusik	定量音樂	德
Mensuralnotation	定量記譜法	德
mensuration	定量；等量	英
Mensurstrich	定量縱線	德
mentoniera	顎墊	義
mentonnière	顎墊	法
menuet	小步舞曲	法

原文	中文	語言
Menuett	小步舞曲	德
merengue	美倫格舞曲 {拉丁美洲}	西
mese	中心音	希
messa di voce	長音的漸強漸弱唱法	義
Messa grande	莊嚴彌撒	義
Messa parodia	仿作彌撒曲	義
messale	彌撒經本	義
Messbuch	彌撒經本	德
messe	彌撒曲	法
Messe	彌撒曲	德
Messe de Notre Dame	聖母彌撒曲	法
messe d'orgue	管風琴彌撒曲	法
Messe parodie	仿作彌撒曲	法
Messiah	彌賽亞；救世主	英
mesto	憂愁的；悲傷的；哀傷的	義
mesural music	定量音樂	英
measure	小節	法
measure à cinq temps	五拍子	法
measure à deux deux	二二拍子	法
measure à deux quatre	二四拍子	法
measure à deux temps	二拍子	法
measure à douze temps	十二八拍子 {複四拍子}	法
measure à huit temps	八拍子	法
measure à quatre quatre	四四拍子	法
measure à quatre temps	四拍子	法
measure à sept temps	七拍子	法
measure à simple deux temps	單二拍子	法
measure à simple quatre temps	單四拍子	法
measure à simple temps	單拍子	法
measure à six huit	六八拍子	法
measure à trois deux	三二拍子	法
measure à trois quatre	三四拍子	法
measure à trois temps	三拍子	法
measure à simple trois temps	單三拍子	法
measure composée binaire	複二拍子	法
measure composée ternaire	複三拍子 {九拍子}	法
metallophone	金屬鍵盤擊樂群	英

原文	中文	語言
Metamorphose	特殊調音法 { 弦樂器 }	德
metamorphosis	變形	英
metamorphosis of theme	主題變形	英
meter	拍子；節拍	英
metre	拍子；節拍	英
mètre	拍子；節拍	法
metric modulation	節奏變化	英
metrical psalm	節奏化詩篇	英
Metrik	拍節法	德
metro	拍子；節拍	義
Metronom	節拍器	德
metronome	節拍器	英
metronomic indication	節拍器記號	英
metronomo	節拍器	義
metropolitan opera house	大都會歌劇院	英
Metrum	拍子；節拍	德
Mette	晨禱	德
mezza voce	半聲；半音量	義
mezzo	中間，一半	義
mezzo forte	中強	義
mezzo piano	中弱	義
mezzo soprano	次女高音；女中音	英；法； 義
mezzo staccato	次斷奏；次斷唱	義
mezzoforte	中強	義
mezzopiano	中弱	義
Mezzosopran	女中音	德
mezzo-soprano	次女高音；女中音	英
Mi dièse	升E	法
Mi diesis	升E	義
microtone	微分音	英
middle C	中央C	英
middle cadence	中途終止	英
middle ear	中耳	英
middle entry	中途進入	英
middle part	中間聲部	英
middle section	中段	英

原文	中文	語言
middle voice	中間聲部 { 聲樂 }	英
midemisiquaver	六十四分音符	英
Mighty Handful	俄國五人組	英
Milan La Scala	米蘭斯卡拉歌劇院	義
milanese chant	米蘭聖歌	英
milieu	介質	法
Militärglockenspiel	軍樂鐵琴	德
Militärkapelle	軍樂隊	德
Militärmusik	軍樂	德
military band	軍樂隊	英
military band music	軍樂	英
military music	軍樂	英
millisecond	毫秒	英
milonga	米隆加舞曲	西
mime	默劇；默劇演員；滑稽劇演員	法
mimodrama	默劇	英
minaccevole	威脅的	義
minaccevolmente	威脅的	義
minaccioso	威脅的	義
mineur	小調	法
miniature score	袖珍總譜	英
miniature sonata form	小型奏鳴曲式	英
miniérisme	矯飾主義；風格主義	法
minim	二分音符	英
minim rest	二分休止符	英
minima	二分音符	拉
Minimal music	極簡音樂	英
Minimalism	極簡主義	英
Minnesänger	情歌詩人	德
Minnesinger	戀歌樂人	德
minor	小調	英
minor common chord	普通小三和弦	英
minor interval	小音程	英
minor key	小調	英
minor mode	小調式	英
minor ninth	小九度	英
minor ninth chord	小九和弦	英

原文	中文	語言
minor scale	小音階	英
minor second	小二度	英
minor semitone	小半音	英
minor seventh	小七度	英
minor seventh chord	小七和弦	英
minor sixth	小六度	英
minor third	小三度	英
minor tone	小全音	英
minor triad	小三和弦	英
minore	小調	義
minstrel[s]	遊唱樂人	英
minuet	小步舞曲	英
minuetto	小步舞曲	義
minugia	腸弦	義
miracle play	奇蹟劇；神秘劇；道德劇	英
miracle plays	奇蹟劇；神秘劇；道德劇	英
mirliton	膜笛	英
mirror canon	倒影卡農	英
mirror form	倒影形式	英
mirror fugue	倒影復格	英
miscellaneous concert	綜合音樂會	英
Miserere	求主垂憐曲	拉
missa	彌撒曲	拉；義
Missa ad canones	卡農彌撒	拉
Missa ad fugam	復格彌撒	拉
Missa Assumpta est Maria	聖母昇天彌撒曲	拉
missa cantata	歌唱彌撒	拉
missa lecta	小彌撒	拉
Missa parodia	仿作彌撒曲	拉
missa solemnis	莊嚴彌撒；莊嚴彌撒曲	拉
missal	彌撒經本	英
missale	彌撒經本	拉
missel	彌撒經本	法
misterio	神秘；神秘的	義
misterioso	神秘的	義
mistero	神秘；神秘的；神秘劇	義
misticismo	神秘主義	義

原文	中文	語言
misura due mezzi	二二拍子	義
misura due quarti	二四拍子	義
misura quarttro tre	三四拍子	義
misura quattro quarti	四四拍子	義
misura tre mezzi	三二拍子	義
misura tre quarti	三四拍子	義
mit	含有…的	德
mit beiden Händen	用兩手	德
Mit Dämpfer	加弱音器	德
mitation syntaxique	全曲模仿	法
Mittelgrund	中景	德
Mittelohr	中耳	德
Mittelstimme	內聲部	德
Mittelteil	中段	德
mitteltönige Temperatur	中庸全音律	德
mixed cadence	複式終止	英
mixed chord	混合和弦	英
mixed chorus	混聲合唱	英
mixed form	混合形式	英
mixed media	綜合表演；混合媒體	英
mixed meter [time]	混合拍子	英
mixed mode	混合調式	英
mixed voices	混聲；混聲合唱團	英
mixer	混音器	英
mixolydian mode	米索利地安調式	英
mixolydian scale	米索利地安音階	英
Mixolydisch	米索利地安調式	德
mixture stop	混和音栓	英
modal	調式的	英
modal counterpoint	調式對位	英
modal harmony	調式和聲法	英
modal jazz	調式爵士	英
modal notation	節奏型記譜	英
modal rhythm	節奏型	英
modalità	調式性	義
Modalität	調式性	德
modalité	調式性	法

原文	中文	語言
modality	調式性	英
Modalrhythmus	節奏型	德
mode	調式	英；法
mode authentique	正格調式	法
mode Dorien	多里安調式	法
mode ecclesiastico	教會調式	義
mode ecclésiastique	教會調式	法
mode éolien	伊奧利安調式	法
mode hypodorien	副多里安調式	法
mode hypolidio	副利地安調式	義
mode hypolydien	副利地安調式	法
mode hypomixolidien	副米索利地安調式	法
mode hypophrygien	副弗里吉安調式	法
mode ionien	艾奧尼安調式	法
mode locrien	洛克里安調式	法
mode mixolidien	米索利地安調式	法
mode phrygien	弗里吉安調式	法
mode plagale	變格調式	法
moderato	中等的；中速度的；中板	英
modéré	中等的；中速度的；中板	法
modern cyclic form	現代連章形式	英
modern music	現代音樂	英
modern orchestra	現代管弦樂，現代管弦樂隊	英
modern overture	現代序曲	英
modern rondo	現代輪旋曲	英
modern sonata	現代奏鳴曲	英
modern suite	現代組曲	英
modern symphony	現代交響曲	英
modification	變化	英
modified chord	變化和弦	英
modified sonata form	變化奏鳴曲式	英
modified subject	變化主題	英
modinha	摩地納歌曲	葡
modo	調式	西；義
modo autentico	正格調式	義
modo Dorico	多里安調式	義
modo eolio	伊奧利安調式	義



原文	中文	語言
modo frigio	弗里吉安調式	義
modo hypodorico	副多里安調式	義
modo hypofrigio	副弗里吉安調式	義
modo hypomisolidio	副米索利地安調式	義
modo ionico	艾奧尼安調式	義
modo lidio	利地安調式	義
modo misolidio	米索利地安調式	義
modo plagale	變格調式	義
modulating sequence	轉調模進	英
modulation	轉調；調變 { 電子音樂 }	英
modulation in parallel keys	同名調轉調	英
modulation passagère	經過性轉調	法
modulator	調變器；唱名表	英
modulatory stride	轉調跨越	英
modulazione	轉調；調變 { 電子音樂 }	義
modulazione passeggera	經過性轉調	義
modulierende Sequenz	真模進	德
Modus	調式	德
modus	調式	拉
Moll	小調	德
Molldreiklang	小三和弦	德
Molldur	小四級的大調	德
molle	軟的	義
Molltonart	小調	德
Molltonleiter	小音階	德
molto	很；相當的；很多的	義
molto adagio	充分的慢板	義
molto crescendo	大幅度漸強	義
moment musicaux	樂興之時	法
moment-form	瞬間形式	英
monferrina	蒙菲利納舞曲	義
mono	單聲道	英
mono thematic	單主題；單主題樂曲	希
monochord	測弦器；單弦琴	英
Monochord	測弦器；單弦琴	德
monochord	測弦器；獨弦琴	希
monocorde	測弦器；單弦琴	法

原文	中文	語言
monocordo	独弦琴；測弦器；單弦琴	義
monodia	單曲調音樂，單旋律音樂 {相當於 monophony}；主曲調音樂，主旋律音樂 {相當於 homophony}；單音樂曲	希；拉；義
monodic	單曲調音樂；單旋律音樂（相當於 monophony）；主曲調音樂；主旋律音樂（相當於 homophony）；單音樂曲	英
monodie	單曲調音樂，單旋律音樂 {相當於 monophony}；主曲調音樂，主旋律音樂 {相當於 homophony}；單音樂曲	法
Monodie	單曲調音樂，單旋律音樂 {相當於 monophony}；主曲調音樂，主旋律音樂 {相當於 homophony}；單音樂曲	德
Monodrama	獨腳戲；獨角戲	英；德
monodrama	獨腳戲；獨角戲	希
monodrame	獨腳戲；獨角戲	法
monody	單曲調音樂，單旋律音樂 {相當於 monophony}；主曲調音樂，主旋律音樂 {相當於 homophony}；單音樂曲	英
monologo	獨腳戲；獨角戲	義
monophonic	單曲調音樂；單旋律音樂	希
monophony	單曲調音樂，單旋律音樂	英
monotone	單音調	英
montirandé	蒙地蘭德舞曲	法
montonero	蒙多內羅舞曲 {拉丁美洲}	西
Montpellier Codex	蒙伯里頁抄本	法
mood music	情調音樂	英
moralità	道德劇；勸世劇	義
Moralitäten	道德劇；勸世劇	德
moralités	道德劇；勸世劇	法
morality	奇蹟劇；神秘劇；道德劇；勸世劇	英

原文	中文	語言
morbidezza	柔軟的；溫柔的	義
morbido	柔軟的	義
mordent	連音	英；法
mordente	連音	法
morendo	漸消逝的；漸慢且漸弱	義
moresca	摩雷斯卡舞曲；摩爾舞曲	義
Morgenständchen	晨歌	德
Morin khuur	馬頭琴	英
morisca	摩雷斯卡舞曲；摩爾舞曲	西
morisque	摩雷斯卡舞曲；摩爾舞曲	法
mormoroso	喃喃的；低語的	義
morrice	莫利斯舞曲	英
morris	莫利斯舞曲	英
morris dance	莫利斯舞曲	英
mosso	活躍的	義
motet	經文歌	英；法
motet enté	接枝經文歌 {13世紀}	法
Motette	經文歌	德
motetus	經文歌；第二聲部 {13世紀}	拉
motif	動機	法
motion	進行；動作	英
motion progression	進行	英
Motiv	動機	德
motive	動機	英
motivo	動機	義
moto	進行；動作	義
moto congiunto	級進	義
moto contrario	反行	義
moto disgiunto	跳進	義
moto obliquo	斜行；斜向	義
moto perpetuo	常動曲	義
moto precedente	如前速度	義
moto retto	平行	義
motor rhythm	動力節奏	英
mottetto	經文歌	義
motto	起頭動機	義
motto theme	前導主題	英

原文	中文	語言
motus	進行；動作	拉
mouth harp	口簧琴	英
mouth organ	口風琴；笙	英
mouthpiece	吹嘴	英
mouvement	樂章；進行；動作	法
mouvement apparent	假現運動	法
mouvement conjoint	級進	法
mouvement contraire	反行	法
mouvement oblique	斜行；斜向	法
Mouvement parallèle	平行	法
mouvement disjoint	跳進	法
movable Do	首調唱名法 { 移動 D o }	英
movable-do[h]	首調唱名法	英
movement	樂章	英
movie music	電影音樂	英
movimento	樂章	義
movimiento	樂章	西
mozarabic chant	莫薩拉伯聖歌	英
Mozarabischer Gesang	莫薩拉貝聖歌	德
Mozart fifths	莫札特五度	英
Mozart quinte	莫札特五度	義
Mozart Quinten	莫札特五度	德
Mozart quintes	莫札特五度	法
mp	中弱	義
mrdanga	木丹加鼓	印度
mrdangam	木丹加姆鼓	印度
mridanga	姆利丹加鼓	印度
mridangam	姆利丹加姆鼓	印度
muffle	鼓面蒙布	英
muffling	悶音法 { 擊樂 }	英
Mulliner Book	馬利納風琴曲集	英
multimetric	多拍子	英
Multiphony	多音性	英
Mundharmonika	口琴	德
Mundstück	吹口	德
muñeira	穆涅拉舞曲	西
munter	生動的；活潑的；精神飽滿的	德

原文	中文	語言
murchang	圓鐵簧 { 印度 }	英
murciana	穆爾西亞舞曲；穆爾西亞風格的	西
murky bass	分離八度低音	英
musette	繆賽特風笛 { 十七、十八世紀 }； 繆賽特舞曲；民間雙簧管 { 十九 世紀 }	法
music	音樂	英
music aesthetics	音樂美學	英
music anthropology	音樂人類學	英
music appreciation	音樂欣賞	英
music criticism	音樂評論	英
music desk	譜架	英
music dictation	音樂聽寫；音樂練耳	英
music director	音樂總監	英
music drama	樂劇	英
music falsa	假音樂	義
music festival	音樂節	英
music ficta	假音樂	拉
music hall	音樂廳	英
music history	音樂史	英
music iconography	音樂圖像學	英
music idiom	音樂用語	英
music of chance operation	機遇音樂	英
music of indeterminacy	不確定性音樂	英
Music of Office hours	日課；日課音樂	英
music paper	譜紙	英
music pedagogy	音樂教育學；音樂教學法	英
music physiology	音樂生理學	英
music poem	音詩	英
music school	音樂學校	英
music season	音樂季	英
music stand	譜架	英
music style	音樂風格	英
music teacher	音樂教師	英
music Theater	音樂劇場	英
music theory	音樂理論	英
music therapy	音樂治療；音樂療法	英

原文	中文	語言
musica	音樂	義
música	音樂	西
musica a programma	標題音樂	義
música criolla	混血音樂	西
musica d'uso	實用音樂	義
musica da camera	室內樂	義
musica di scena	劇場音樂	義
musica di tavola	宴樂	義
musica drammatica	戲劇音樂	義
musica elettronica	電子音樂	義
musica falsa	偽音；假想音	義；拉
musica ficta	偽音；假想音	拉
musica figurata	多聲音樂	拉
música folklórica	民謠音樂	西
musica mensurata	定量音樂	拉
musica militare	軍樂	義
Música porteña	港都音樂 { 阿根廷 }	西
musica profana	俗樂	義
musica reservata	保留音樂	拉
musica sacra	宗教音樂	義
musica strumentale	器樂	義
musica trecentesca	十四世紀音樂	義
musica vocale	聲樂；聲樂曲	義
musical	音樂劇	英
musical ability	音樂能力	英
musical acoustics	音樂音響學	英
musical aptitude	音樂能力	英
musical bow	弓琴	英
musical box	音樂盒	英
musical comedy	音樂喜劇	英
musical criticism	樂評	英
musical film	音樂電影	英
musical form	曲式，音樂形式	英
musical glasses	玻璃樂器	英
musical nomenclature	音樂術語	英
musical orthography	記譜法	英
musical play	音樂劇	英

原文	中文	語言
musical saw	鋸琴	英
musical sentence	樂句	英
musical sound	樂音	英
musical source	音樂資料	英
musical switch	轉換混成曲	英
musical term[s]	音樂術語	英
musical theory	音樂理論	英
musical tone	樂音	英
musicality	音樂性	英
music-chair	琴椅	英
music-desk	譜架	英
music-house	音樂商店	英
musician	音樂家	英
musicography	記譜法	英
musicologia	音樂學	義
musicologie	音樂學	法
Musicologie comparée	比較音樂學	法
musicologist	音樂學家	英
musicology	音樂學	英
musicophysiologie	音樂生理學	法
musicoterapia	音樂治療；音樂療法	義
musicothérapie	音樂治療；音樂療法	法
music-stool	琴凳	英
Musik	音樂	德
Musik der Naturvölker	原住民音樂	德
Musik des Stundenoffizium	日課	德
Musik des Zufalls	機遇音樂	德
Musikakademie	音樂學院	德
musikalische Akustik	音樂音響學	德
Musikalische Formen	音樂形式；曲式學	德
musikalische Hermeneutik	音樂詮釋學	德
musikalische Ikonographie	音樂圖像學	德
musikalische Quell	音樂資料	德
Musikalische Völkerkunde	音樂民族學	德
musikalische Zeit	音樂時間	德
musikalischer Einfall	樂念；樂想	德
Musikalischer humanismus	人文主義音樂	德

原文	中文	語言
musikalisches Gedanken	樂念；樂想	德
musikalkische Fähigkeit	音樂能力	德
Musikanschauung	音樂觀	德
Musikant	樂人	德
Musikästhetik	音樂美學	德
Musikbibliographie	音樂書目學	德
Musikbogen	弓琴	德
Musikdiktat	音樂聽寫；音樂練耳	德
Musikdirektor	音樂總監	德
Musikdrama	樂劇	德
Musikerziehung	音樂教育	德
Musikfest	音樂節	德
Musikgeschichte	音樂史	德
Musikgrammatik	樂理	德
Musikhochschule	音樂學院	德
Musikhören	音樂耳	德
Musikikonographie	音樂圖像學	德
Musikinstrumentenkunde	樂器學	德
Musikkorps	軍樂隊	德
Musikkritik	音樂評論	德
Musiklesen	讀譜	德
Musiklexikon	音樂辭典	德
Musikphysiologie	音樂生理學	德
Musikpsychologie	音樂心理學	德
Musikschule	音樂學校	德
Musiksoziologie	音樂社會學	德
Musiktherapie	音樂治療；音樂療法	德
Musikwettbewerb	音樂比賽	德
Musikwissenschaft	音樂學	德
musique	音樂	法
musique à programme	標題音樂	法
musique aléatoire	機遇音樂	法
musique concrète	具體音樂	法
musique d'avant garde	前衛音樂	法
musique de chambre	室內樂	法
musique de chance	機遇音樂	法
musique de douze sons	十二音音樂	法



原文	中文	語言
musique de scène	劇場音樂	法
musique de table	宴樂	法
musique descriptive	描繪音樂	法
musique dramatique	戲劇音樂	法
musique électronique	電子音樂	法
musique folklorique	民間音樂	法
musique Gothique	哥德式音樂	法
musique instrumentale	器樂	法
musique mesurée	定量音樂	法
musique militaire	軍樂；軍樂隊	法
musique profane	世俗音樂	法
musique religieuse	宗教音樂	法
musique sérielle	音列音樂	法
musique stochastique	隨機音樂	法
musique vocale	聲樂；聲樂曲	法
mustel organ	繆斯特簧風琴	英
Musterfuge	見習復格	德
muta	改變音高 { 定音鼓 }；轉換樂器； 轉換音管 { 銅管 }	義
mutatio	轉唱	拉
mutation	變聲 { 青春期 }；唱名移位；轉 換把位	英
mutation stop	變音音栓 { 管風琴 }	英
mutazione	變聲	義
mute	弱音器	英
Mutierung	變聲	德
mystère	神秘劇	法
mystère de la passion	受難劇	法
Mysterien	神秘劇	德
mysteries	奇蹟劇；神秘劇；道德劇	英
mystery	神秘劇	英
mystic chord	神秘和弦	英
mysticism	神秘主義	英
mysticisme	神秘主義	法
Mystik	神秘	德
Mystizismus	神秘主義	德

## N

原文	中文	語言
nacaires	鍋形鼓；定音鼓	法
nacchera	納克拉鼓	義
nachbarschaftsbeziehung	鄰接關係	德
nachdrücklich	加強的	德
Nachhall	殘響	德
Nachlassend	放慢的；鬆弛的	德
náchra	納克拉鼓	西
Nachsatz	後樂節	德
Nachschlag	後倚音	德
Nachspiel	後奏曲；尾奏；尾唱	德
Nachtanz	後舞曲	德
Nachthorn	守夜號音栓 {管風琴}	德
Nachtigall	夜鶯	德
Nachtmusik	小夜曲	德
Nachtstück	夜曲	德
nadimba	納丁巴琴	英
naf ī r	納菲爾號	阿拉伯
nagārā	納克拉鼓；碗鼓	印度
Nagelgeige	釘子提琴	德
Nagelharmonika	釘子提琴	德
Nagelschrift	蹄釘記譜法	德
nail fiddle	釘子提琴	英
nail harmonica	釘子提琴	英
nail violin	釘子提琴	英
naked fifth	空心五度	英
naker	納克拉鼓；碗鼓	英
names of notes	音名	英
names of voices	聲部名稱	英
nana	搖籃曲	西
Nänie	悲嘆之歌	德
napolitana	拿坡里民謠	義
naqq ā ra[h]	納克拉鼓	阿拉伯
naqqārah	納克拉鼓；碗鼓	阿拉伯

原文	中文	語言
narrante	吟誦似的	義
narration	敘述法	英；法
narrator	敘述者；詠述者	英
nasal tone	鼻音	英
national anthem	國歌	英
National opera	民族歌劇	英
Nationalhymne	國歌	德
Nationalism in music	民族主義音樂	英
Nationalisme musical	民族主義音樂	法
Nationalismus in Musik	民族主義音樂	德
Nationalist School	民族主義；民族樂派	英
Nationalstil	民族主義；民族樂派	德
natural	本位記號；還原記號	英
natural harmonics	自然泛音	英
natural horn	自然號	英
natural interval	自然音程	英
natural key	自然調	英
natural minor scale	自然小音階	英
natural mode	自然調式	英
natural modulation	自然轉調	英
natural notes	自然音	英
natural scale	自然音階	英
natural seventh	自然七度	英
natural tone	自然音	英
natural trumpet	自然小號	英
natural vibration	自由振動	英
natural voice	自然人聲	英
Naturhorn	自然號	德
natürliche Molltonleiter	自然小音階	德
natürliche Septime	自然七度	德
Naturseptime	自然七度	德
Naturtrompete	自然小號	德
Nāy	納伊笛	阿拉伯
Nazionalismo in musica	民族主義音樂	義
neapolitan school	拿坡里樂派	英
neapolitan sixth	拿坡里六和弦	英
neapolitanische Schule	拿坡里樂派	德

原文	中文	語言
neapolitanische Sexte	拿坡里六和弦	德
nearly related major key	近系大調	英
nearly related minor key	近系小調	英
nebel	內貝琴	希伯來
Nebendominante	借用和弦；副屬和弦	德
Nebendreiklänge	副三和弦	德
Nebensharmonie	副和聲；副和弦	德
Nebensatz	副樂段	德
Nebenseptimenakkorde	副七和弦	德
Nebentonart	副調性	德
neck	琴頸	英
negligente	不用心的；散漫的，疏忽的	義
negro music	黑人音樂	英
negro spirituals	黑人靈歌	英
neighbor chord	鄰和弦	英
neighbor note	鄰音 { 助音 }	英
neighboring chord	鄰和弦	英
neighboring note	鄰音 { 助音 }	英
Nenia	悲嘆之歌	拉
Neo-Classicism	新古典主義	英
Néo-classicisme	新古典主義	法
Neo-Romanticism	新浪漫主義	英
Neoromantik	新浪漫主義	德
Netherlands School	尼德蘭樂派	英
Neudeutsche Schule	新德國樂派	德
Neue Musik	新音樂 { 二十世紀 }	德
Neue Sachlichkeit	新客觀主義	德
Neuklassik	新古典主義	德
neuma	紐碼譜	希；拉； 義
neumatic style	紐碼風格	英
neume	紐碼譜	英；法
Neume	紐碼譜	德
neunzähliger Takt	複三拍子	德
neunzeitiger Takt	複三拍子	德
neutral interval	中音程 { 札爾札爾三度 }	英
neuvième	九度	法

原文	中文	語言
nevel	內貝琴	希伯來
new age	新世紀音樂	英
new objectivity	新客觀主義	英
New Orleans jazz	紐奧爾良爵士樂	英
Ney	納伊笛	土耳其
Niederfrequenz	低頻率	德
Niederländische Schule	尼德蘭樂派	德
Niederschlag	下拍；強拍；起句；下弓	德
nightingale	夜鶯哨器	英
nine part canon	九部卡農	英
nine to eight suspension	九八掛留音	英
nineteenth	十九度	英
ninna nanna	搖籃曲	義
ninstruments transpositeurs	移調樂器	法
ninth	九度	英
ninth chord	九和弦	英
niveau de son	音量度	法
nobile	高貴的	義
nobilmente	高貴的；高貴的風格	義
Nocturne	夜曲	英；法； 德
node	聲波節點；波節	英
Noël	聖誕歌[曲]；聖誕節	法
noh	能劇；能樂	日
noire	四分音符；黑音符	法
noire crotchet	黑音符 { 四分音符 }	法
noise	噪音	英
noise meter	噪音計	英
Nokturne	夜曲	德
noms de syllabes	唱名	法
non legato	非圓滑	義
non molto	不太多	義
non presto	不太快	義
non tanto	勿太多	義
non troppo	勿太過	義
nona	九度	義
None	九度；九時課 { 羅馬天主教日課 }	德

原文	中文	語言
nonechoic chamber	無響室	英
Nonenakkord	九和弦	德
nonet	九重奏；九重奏曲；九重唱；九重唱曲	英
Nonett	九重奏；九重奏曲；九重唱；九重唱曲	德
nonette	九重奏；九重奏曲；九重唱；九重唱曲	法
nonetto	九重奏；九重奏曲；九重唱；九重唱曲	義
nonharmonic tone	和聲外音；非和弦音	英
nonmodulating sequence	不轉調模進	英
Nonole	九連音；九連音符	德
non-transposing instrument	非移調樂器	英
nonuplet	九連音；九連音符	英
nonuplet	九連音；九連音符	法
normal pitch	標準音高	英
normal resolution	正規解決	英
normal rhythm	正規節奏	英
normal sentence	正規樂句	英
normal tone	標準音	英
normal vibration	基準振動	英
Normalschwingung	基準振動	德
Normalstimmgabel	標準音叉	德
Normalstimmung	標準音高	德
Northumbrian Bagpipes	諾森伯蘭風笛	英
nose flute	鼻笛	英
nota	音符	義
nota cambiata	倚音	義
nota de passage	經過音	法
nota di passagio	經過音	義
nota piccola	小音符	義
nota puntata	附點音符	義
nota quadrata romana	羅馬方型音符	拉
nota sensibile	導音	義
notataion braille	點字譜	法
notation	記譜；記譜法	英；法

原文	中文	語言
notation au moyen des chiffres	數字記譜法	法
notation chiffrée	數字記譜法	法
notation corrée	方形記譜	法
notation dasienne	達吉亞記譜法	法
notation ekphonétique	語音記譜法 { 古代 }	法
notation false	假記法	英法
notation mensuraliste	定量記譜法	法
notation modale	節奏型記譜	法
notazione	記譜；記譜法	義
notazione braille	點字譜	義
notazione dasiana	達吉亞記譜法	義
notazione mensurale	定量記譜法	義
notazione modale	節奏型記譜	義
notazione quadrata	方形記譜	義
note	音符	英
note constitutif de l'accord	和聲音	法
note d'appoggiature	倚音	法
note dell'accordo	和聲音	義
note étrangère	和聲外音；非和弦音	法
note fondamentale	根音；基音	法
note harmonique	和聲音	法
note pédale	持續音	法
note pointée	附點音符	法
note row	音列	英
note sensible	導音	英
note value	音值；時值	英
Noten	樂譜	德
Notenschrift	記譜；記譜法	德
Notenwert	音值；時值	德
note-row	音列	英
notes inégales	不等音符	法
Notre Dame School	聖母院樂派	英
notturnino	夜曲	義
notturmo	夜曲	義
novachord	新鍵琴	義
novette	小故事曲	英
novelletta	小故事曲	義

原文	中文	語言
novellette	小故事曲	法
Novellette	小故事曲	德
nuance	色調變化	法
nuclear tone	核心音	英
number opera	編號歌劇	英
number systems	數字系統	英
numerals	數位譜，和弦數位	英
Nummeroper	編號歌劇	德
nuove musiche	新音樂 { 十七世紀 }	義
nut	弦枕；弓根	英
nyckelharpa	鍵機提琴	瑞典



## O

原文	中文	語言
o	或者	義
obbligato	必需聲部；助奏；助唱	義
Oberdominante	上屬音；屬音	德
oberek	歐貝列克舞曲	波蘭
Oberstimme	上聲部	德
obertas	歐伯特斯舞曲	波蘭
obertass	歐伯特斯舞曲	波蘭
Obertaste	黑鍵	德
Oberton	上音	德
Oberwerk	上層構造 { 管風琴 }	德
object sound	對象認知音	英
obligado	必需聲部；助奏；助唱	西
Obligat	必需聲部；助奏；助唱	德
obligato	必需聲部；助奏；助唱	義
obligé	必需聲部；助奏；助唱	法
oblique motion	斜行，斜向	英
Oboe	雙簧管	德
oboe	雙簧管	英
oboe baritono	上低音雙簧管	義
oboe da caccia	狩獵雙簧管	義
oboe d'amore	柔音管	義
oboe family	雙簧管家族	英
ocarina	燻；埙；陶笛；骨笛	英
occhio	音孔	義
occurus	相遇平行複音	拉
ochetto	斷續歌	義
ochetus	斷續歌	拉
octave	八度音	英；法
Octave	八度音	德
octave cachée	隱伏八度	法
octave centrale	一點八度 { 音域 }	法
octave coupler	八度聯鍵音栓 { 管風琴 }	英
octave diminuée	減八度	法

原文	中文	語言
octave flute	短笛	英
octave fugue	八度復格	英
octave juste	完全八度	法
octave parallèle	平行八度	法
octave parallele	平行八度	義
octave quint	十二度	英
octave signs	八度記號	英
octave species	八度規則	英
octaves graves	上下八度聯鍵音栓 {管風琴}	英
octavin	十五度	英
octbass	倍低音提琴	英
octet	八重奏；八重奏曲；八重唱；八重唱曲	英
octo basse	倍低音提琴	法
octole	八連音	英
octple meter	八拍子	英
octple time	八拍子	英
octuor	八重奏；八重奏曲；八重唱；八重唱曲	法
octuor vocal	八重唱	法
octuplet	八連音	英
od	或者	義
oda	頌歌	拉
ode	頌歌	英；法；義
Ode	頌歌	德
Oder	或；或者；或是	德
off beat	弱拍強音	英
offene Pfeife	開管	德
offene Quinte	空心五度	德
offertoire	獻祭頌；奉獻頌；奉獻經；獻禮經	法
offertorio	獻祭頌；奉獻頌；奉獻經；獻禮經	義
offertorium	獻祭頌；奉獻頌；奉獻經；獻禮經	拉
offertory	獻祭頌；奉獻頌；奉獻經；獻禮	英

原文	中文	語言
	經	
Office	日課	英
Office hours	日課	英
Officium	日課	拉
oficleide	奧菲克萊德號	義
Ohehanoihu	夏威夷鼻笛	英
Ohne	無	德
ohne Begleitung	無伴奏	德
ohne Dämpfer	除弱音器	德
Ohrenoktaven	隱藏式平行八度	德
Ohrenquinten	隱藏式平行五度	德
Oktave	八度	德
Oktavfagott	倍低音管	德
Oktavflöte	短笛	德
Oktavgattungen	八度規則	德
Oktavkanon	八度卡農	德
Oktavparallele	平行八度	德
oktêchos	八個調式 { 敘利亞 }	希
Oktett	八重奏；八重奏曲；八重唱；八重唱曲	德
Oktobass	倍低音提琴	德
Old Hall Manuscript	古哈爾抄本	英
Old Roman chant	古羅馬聖歌	英
old rondo form	古輪旋曲式	英
old sonata	古奏鳴曲	英
old sonata form	古奏鳴曲式	英
olifant	象牙號	法
oliphant	象牙號	英
omission of interval	音程省略	英
omnitonic horn	全調號	英
omofonia	主曲調音樂；主旋律音樂	義
omoritmico	同節奏；等節奏	義
on the string	弓不離弦	英
once accented octave	一點八度 { 音域 }	英
once marked octave	一點八度 { 音域 }	英
onda sonora	音波	義
onde sonore	音波	法

原文	中文	語言
onde stationnaire	定波	法
ondeggiamento	波動奏法	義
ondeggiando	波動奏法	義
ondeggiante	波動奏法	義
ondes martenot	電音琴	法
ondes ultrasonores	超音波	法
ondulé	波動奏法	法
one line octave	一點八度 {音域}	英
one part form	一段體	英
one-step	單步舞曲	英
ongarese	匈牙利風的	義
onzième	十一度	法
op. posth	遺作	英
open	開放	英
open canon	展開卡農	英
open diapason	開管基本音栓 {管風琴}	英
open fifth	空心五度	英
open form	開放曲式	英
open harmony	開離和聲	英
open head	白符頭	英
open note	空弦音；自然音 {管樂}	英
open pipe	開管	英
open position	開離位置	英
open reel tape	開放式磁帶	英
open score	開列總譜	英
open string	空弦	英
open tone	全開音 {管樂}	英
opening cuts	全本演出	英
Oper	歌劇	德
opéra	歌劇	法
opera	歌劇；作品	英；義
opera a numeri	編號歌劇	義
opéra bouffe	諧歌劇；喜歌劇	法
opera buffa	諧歌劇；喜歌劇	義
opera comica	喜歌劇	義
opéra comique	喜歌劇	法
opera da camera	室內歌劇	義

原文	中文	語言
opéra de chambre	室內歌劇	法
opera fantasia	歌劇幻想曲	英
opera house	歌劇院	英
opéra lyrique	抒情歌劇	法
opera numero	編號歌劇	法
opera oratorio	神劇式歌劇	英
opera overture	歌劇序曲	英
opera pitch	歌劇音高	英
opera semiseria	半莊歌劇	義
opera seria	莊歌劇	義
opéran ballet	舞蹈歌劇	法
opera-oratorio	神劇式歌劇	義
operatic aria	歌劇詠唱調	義
operetta	輕歌劇	義
opérette	輕歌劇	法
Operette	輕歌劇	德
Opernhaus	歌劇院	德
Opernton	歌劇音高	德
ophicleide	奧菲克萊德號	英
ophicléide	奧菲克萊德號	法
Ophikleide	奧菲克萊德號	德
opposite construction	反行構造	英
opposite mode	異調式	英
oppure	或；或者；或是	義
opus	作品	拉；英； 義
Opus posthumus	遺作	拉
orageux, orageuse	暴風雨似的	法
oratio	禱文	拉
oratorio	神劇	英；法； 義
Oratorium	神劇	德
oratorium	神劇	拉
orchestra tipica	標準樂隊	英
Orchester	管弦樂團；樂團；樂隊席 { 劇場 }，樂隊池 { 劇場 }；正廳前座 { 劇場 }	德

原文	中文	語言
Orchesterraum	樂團席；樂團室	德
orchestra	管弦樂團；樂團；樂隊席 { 劇場 }，樂隊池 { 劇場 }；正廳前座 { 劇場 }	英；義
orchestra da camera	室內管弦樂團；室內合奏團	義
orchestra d'archi	弦樂團	義
orchestra pit	樂團池；樂團席	英
orchestra sinfonica	交響樂團	義
orchestral accompaniment	管弦樂伴奏	英
orchestral instrument	管弦樂樂器	英
orchestral music	管弦樂	英
orchestral oboe	管弦樂雙簧管音栓 { 管風琴 }	英
orchestral score	管弦樂總譜	英
orchestration	管弦樂法	英；法
Orchestration	管弦樂法	德
orchestrazione	管弦樂法	義
orchestre	管弦樂團；樂團；樂隊席 { 劇場 }，樂隊池 { 劇場 }；正廳前座 { 劇場 }	法
orchestre à cordes	弦樂團	法
orchestre de chambre	室內管弦樂團；室內合奏團	法
orchestre symphonique	交響樂團	法
order of entry	進入程式	英
ordinario	中庸的；普通的；還原的	義
Ordinarium	常規彌撒文	拉
ordinarium missae	常規彌撒	拉
ordinary	常規	英
Ordinary Mass	常規彌撒曲	英
ordre	組曲	法
orecchio assoluto	絕對音感	義
orecchio relativo	相對音感	義
oreille extrême	外耳	法
oreille intermédiaire	中耳	法
oreille interne	內耳	法
organ	管風琴	英
organ chorale	管風琴聖詠曲	英
organ eco	回聲風琴	義

原文	中文	語言
organ hymn	管風琴讚美歌	英
organ mass	管風琴彌撒曲	英
organ music	管風琴音樂	英
organ of hearing	聽覺器官	英
organ pipe	風琴管	英
organ point	停留記號；延長記號；延長音	英
organ prelude	管風琴前奏曲	英
organ reed	風琴簧管	英
organ sonata	管風琴奏鳴曲	英
organ stop	風琴音栓	英
organ tablature	風琴記譜法	英
organ vers	管風琴短曲	英
Organ verse	詩節風琴曲	英
organa	平行複音；奧干農；管風琴	拉
organetto	手搖管風琴；滾筒管風琴	義
organetto a manovella	滾筒風琴	義
organist	管風琴家	英
organista	管風琴家	義
organistrum	搖弦琴	拉
organo	管風琴	義
organo portativo	攜帶型風琴	義
organology	樂器學	英；法
organ-point	持續音	英
organum	平行複音；奧干農；管風琴	拉
orgatron	電風琴	英
Orgel	管風琴	德
Orgelchoral	管風琴聖詠	德
Orgelklavier	複合鍵盤樂器	德
Orgelmesse	管風琴彌撒曲	德
Orgelpunkt	持續音	德
orgem auditif	聽覺器官	法
orgue	管風琴	法
orgue à manvielle	滾筒風琴	法
orgue américain	美式風琴	法
orgue de barbarie	手搖管風琴；滾筒管風琴	法
orgue expressif	表情風琴	法
orgue mustel	穆斯特風琴	法

原文	中文	語言
ornamental resolution	裝飾解決	英
ornamentation	裝飾法	英；法
ornamentazione	裝飾法	義
Ornamentik	裝飾法	德
Ornamentinstrumente	裝飾樂器	德
ornaments	裝飾音	英
orpharion	歐法利翁琴	英
Orphika	奧爾菲卡琴	德
orquesta típica	標準樂隊	西
oscillater	震盪器；信號產生器	英
osservanza	謹慎；留意	義
ossia	或；或者；或是	義
Osternacht	聖週六	德
ostinato	頑固音型	英
otava centrale	一點八度 {音域}	義
ôter	去掉 {音栓或弱音器}	法
ottava	八度	義；西
ottava alta	高八度	義
ottava bassa	低八度	義
ottava diminuita	減八度	義
ottava giusta	完全八度	義
ottava sotto	低八度	英；義
ottavino	短笛	義
ottetto	八重奏；八重奏曲；八重唱；八重唱曲	義
ottetto vocale	八重唱	義
ottoni	銅管樂器	義
ou	或；或者；或是	法
ouïe	音孔；聽覺	法
ouïe absolue	絕對音感	法
ouïe en forme de f	F形孔	法
ouïe relative	相對音感	法
outer part[s]	外聲部	英
outer voice	外聲部	英
ouverture	序曲	法
Ouverture	序曲	德
ouverture da concerto	音樂會序曲	義



原文	中文	語言
ouverture de concert	音樂會序曲	法
ouverture française	法國式序曲	法
ouverture francese	法國式序曲	義
ouvrir	開放	法
overblow	超吹	英
overlapping	疊接；交越	英
overlapping of parts	聲部交越	英
overlapping of sentence	樂句疊接	英
overstrung	交叉弦列	英
overtone	泛音	英
overtura	序曲	義；西
overture	序曲	英
oxyrhynchos hymn	奧克西林科斯讚美歌	英

## P

原文	中文	語言
p	弱	義
Paarige Imitation	雙模仿	德
pacato	溫馨的；平穩的	義
pace	速度	英
pachanga	帕強卡節奏	西
padiglione	鐘形口 {管樂器}	義
padoana	帕多瓦舞曲；帕望舞曲	義
padovana	帕多瓦舞曲；帕望舞曲	義
Paduana	帕多瓦舞曲；帕望舞曲	德
paduana	帕多瓦舞曲；帕望舞曲	義
paean	凱歌；讚歌 {古希臘}	英
paganini stroke	帕加尼尼弓法	英
pagolo	帕戈羅琴	英
pahu	帕夫鼓	英
paired imitation	雙模仿	英
Palestrina style	帕勒斯特利納風格	英
Palestrinastil	帕勒斯特利納風格	德
palindrome	迴文	英
palotache	帕洛塔什舞曲	英
Panaderos	帕納德羅斯舞曲	西
panconsonant	泛協和音	英
pandereta	鈴鼓	西
pandiatonicism	泛自然音體系	英
pandora	班多拉琴	英；義
pandore	班多拉琴	英
pandoura	班多拉琴	希
pandura	班多拉琴	拉
panduri	潘杜利琴	英
Panflöte	排簫，潘神簫	德
pange lingua	”信友齊來”歌 {聖體歌之一}	拉
Panharmonicon	潘哈莫尼康琴	德
Panis angelicus	天使之糧	拉
Panpfeife	排簫，潘神簫	德

原文	中文	語言
panpipes	排簫，潘神簫	英
pantaleon	潘塔里翁琴	法
pantomima	默劇	義；西
pantomime	默劇；滑稽劇	英；法
Pantomime	默劇	德
pantonal	泛調性	英
pantonicity	泛調性	英
papadike	聖歌本	希
paracousie	矛盾聽覺	法
paracousie double	雙耳聽差異常	法
paracusis	矛盾聽覺	英
parallel chords	平行和弦	英
parallel construction	平行構造	英
parallel fifths	平行五度	英
parallel intervals	平行音程	英
parallel key	平行調 { 同主音調 }	英
Parallel motion	平行	英
parallel octaves	平行八度	英
parallel parts	平行聲部	英
parallel scale	平行音階	英
parallel sixths	平行六度	英
parallel thirds	平行三度	英
parallel unisons	平行一度	英
parallel voices	平行聲部	英
Parallelakkorde	關係和弦	德
Parallelbewegung	平行	德
Parallele Klänge	關係和弦	德
Paralleltonart	關係調	德
parameter	參數	英
Paraphonia	四、五度音程	希；拉
paraphrase	自由式改編；模擬曲；闡釋，改寫	英
paraphrase Mass	模擬彌撒曲	英
pardessus de viole	高音古提琴；高音維奧爾琴	法
parlando	說話式	義
parlante	說話式	義
parlato	說話式	義

原文	中文	語言
parlé	說話式	法
parodia	仿作	義；拉
Parodie	仿作	德
parodie	仿作	希；法
Parodiemesse	仿作彌撒曲	德
parody	仿作	英
parody Mass	仿作彌撒曲	英
part	聲部；分譜	英
part song	主曲調合唱；主曲調合唱曲；和聲歌曲	英
part writing	聲部進行	英
partbook	聲部譜	英
parte	聲部	義
Parthenia	少女曲集	英
parthia	變奏段 { 十六世紀 }；組曲 { 十七、十八世紀 }	德
parthie	變奏段 { 十六世紀 }；組曲 { 十七、十八世紀 }	德
Partia	變奏段 { 十六世紀 }；組曲 { 十七、十八世紀 }	德
partial imitation	局部模仿	英
partial signature[s]	局部調號	英
partial tone	分音	英
partials	泛音	英
Particell	初稿簡化總譜；袖珍總譜	德
particella	初稿簡化總譜；袖珍總譜	義
Partie	組曲；分譜；聲部；段；樂章	德
Partie extrême	外聲部	法
Partiellton	分音	德
partimen	對論詩歌	法
partimento	分部法；聲部即興法	義
partita	變奏段 { 十六世紀 }；組曲 { 十七、十八世紀 }	義
partite	組曲	義
partition	總譜；袖珍總譜	法
partito	下場	義
Partitur	總譜；袖珍總譜	德

原文	中文	語言
partitura	總譜；袖珍總譜	義
part-song	和聲歌曲	英
part-writing	聲部進行	英
pas	舞步	法
pas d' action	劇情舞；劇情舞步	法
pas de basque	巴斯克舞曲	法
pas de trois	三人舞	法
pasacalle	帕薩卡雅舞曲	西
pasillo	帕西尤舞曲 {拉丁美洲}	西
pasodoble	帕索多伯雷舞曲；鬥牛舞曲	西
paspy	帕瑟皮耶舞曲	英
passacaglia	帕薩卡雅舞曲	義
passacaille	帕薩卡雅舞曲	法
passage	過渡樂句；段落	英；法
passaggio	過渡樂段；變奏段；炫技段；過渡聲區	義
passamezzo	帕薩梅佐舞曲	義
passemazzo	帕薩梅佐舞曲	義
passepied	帕瑟皮耶舞曲	法
passing chord	經過和弦	英
passing modulation	經過性轉調	英
passing note	經過音	英
passing seventh	經過七度	英
passing six four	經過六四和弦	英
passing tone	經過音	英
passio	受難曲；受難劇	拉
passion	受難曲；受難劇	英；法
Passion	受難曲；受難劇	德
passion music	受難樂	英
passion oratorio	受難神劇	英
Passion play	受難劇	英
passionatamente	熱情的	義
passione	受難曲；受難劇	義
passion-oratorio	受難神劇	英
Passionsoratorium	受難神劇	德
passionsoratorium	受難神劇	拉
Passionsspiel	受難劇	德

原文	中文	語言
pasticcio	混合曲；集成歌劇	義
pastiche	混合曲	法
pastoral	田園曲；田園劇	英
pastoral organ point	田園持續音	英
Pastorale	田園曲	德
pastorale	田園曲；田園劇；田園情歌	義；英； 法
pastorella	田園情歌	法
pastoso	悅耳的；輕柔的	義
pastourelle	田園情歌	法
pater noster	主禱文；天主經	拉
patet	調型 { 甘美朗音樂 }	英
pathetic accent	感情強音	英
pathétique	悲愴	法
Patrem omnipotentem	全能的天父	拉
Pat-talà	竹琴	緬甸
patter song	談諧歌	英
pattern of sequence	模進音型	英
Pauken	鍋形鼓；定音鼓	德
pausa	休止符	義
pausa di bianca	二分休止符	義
pausa di biscroma	三十二分休止符	義
pausa di breve	倍全休止符	義
pausa di croma	八分休止符	義
Pausa di nera	四分休止符	義
pausa di semibreve	全休止符	義
pausa di semicroma	十六分休止符	義
pause	停留記號；延長記號；延長音	英；法
pause	休止符；全休止符	法
Pause	休止符；音樂會幕間休息	德
pavan	帕多瓦舞曲；帕望舞曲	英
pavana	帕多瓦舞曲；帕望舞曲	義
pavane	帕多瓦舞曲；帕望舞曲	法
Pavane	帕多瓦舞曲；帕望舞曲	德
paven	帕多瓦舞曲；帕望舞曲	英
paventoso	害怕的	義
pavillon	鐘形口 { 管樂器 }；揚音管	法

原文	中文	語言
pavillon chinois	塔架鈴 { 土耳其 }	法
pavin	帕多瓦舞曲；帕望舞曲	英
païan	讚歌 { 古希臘 }	希
pèan	讚歌 { 古希臘 }	法
peatatonic scale	五聲音階	英
Ped.	持續音；踏瓣	英
pedal	持續音；踏瓣	英
Pedal	踏瓣；持續音	德
pedal	踏瓣；持續音	英；西
pedal clarinet	倍低音單簧管	英
pedal doppio	雙踏瓣	義
pedal drums	踏瓣鼓	英
pedal harp	踏瓣豎琴	英
pedal harpsichord	踏瓣大鍵琴	英
pedal note	持續音	英
pedal piano	足鍵盤鋼琴	英
pedal pianoforte	足鍵盤鋼琴	英
pedal point	停留記號；延長記號；延長音	英
pedal tone	持續音	英
pedalboard	足鍵盤	英
Pedalcembalo	踏瓣大鍵琴	德
pédale	踏瓣；持續音	法
pedale	踏瓣；持續音	義
Pedalflügel	足鍵盤鋼琴	德
pédalier	足鍵盤；帶腳鍵盤鋼琴	法
pedaliera	足鍵盤	義
pedalis	踏瓣	拉
Pedalklavier	足鍵盤鋼琴	德
Pedalpauken	踏瓣定音鼓	德
Pedaltöne	持續音	德
peg	琴軫；琴栓	英
peg-box	琴軫斗；琴栓斗	英
pellet bell	球鈴	英
penitential psalms	懺悔詩篇	英
penny whistle	小哨迪	英
penta scale	五聲音階	英
pentachord	五音組	英

原文	中文	語言
penta-scale	五聲音階	英
pentatonic scale	五聲音階	英
Pentatonik	五聲音階	德
pentatonique	五聲音階	法
Pentatonisch	五聲音階	德
Pentatonische Tonleiter	五聲音階	德
per arsin et thesin	抑揚易位	拉
per motum retrogradum	逆行	拉
per recte et rectro	逆模仿	拉
perce	音管比率	法
perception du temps	時間知覺	法
percussion	擊樂器	英
percussion band	擊樂團	英
percussion instrument	擊樂器	英
perdendo	漸慢而弱；漸消失的	義
perdendosi	漸慢而弱；漸消失的	義
perfect cadence	完全終止	英
perfect chord	完全和弦	英
perfect consonance	完全協和	英
perfect consonant interval	完全協和音程	英
perfect eighth	完全八度	英
perfect fifth	完全五度	英
perfect fourth	完全四度	英
perfect interval	完全音程	英
perfect octave	完全八度	英
perfect pitch	絕對音高	英
perfect prime	完全一度	英
perfect time	完全節拍	英
perfect unison	完全一度	英
perfectio	完全節拍	拉
performance	演奏；演唱；演出；表現力	英
performance mark	演奏記號	英
performance practice	表演實踐	英
pericón	貝里貢舞曲	西
périgourdine	培里果丁舞曲	法
Perinetventil	活塞	德
period	樂段	英



原文	中文	語言
période	樂段	法
Periode	樂段	德
Periodenbau	樂段結構	德
periodo	樂段	義
permenent modulation	確定轉調	英
perpetual canon	無終卡農	英
perpetual melody	無限曲調	英
perpetuum mobile	常動曲	拉
Personalstil	個人風格	德
pesante	沉重的	義
Petenera	貝特內拉舞曲	西
petit bugle	小軍號	法
petit détaché	小分弓奏法	法
petit ton	小全音	法
petite clarinette	小單簧管	法
petite flûte	短笛	法
petite note	小音符	法
petite trompette	小小號 { 巴赫小號 }	法
peu	少許；一點點	法
pezzo	散曲	義
pezzo di carattere	特性曲；特性作品	義
Pfeife	管；小橫笛；管風琴哨管	德
Pfeiferkönig	哨長	德
phagotum	法戈通風笛	英
phagotus	法哥多風笛	拉
phanduri	潘杜利琴	英
Phantasie	幻想；幻想曲	德
Phantasiestück	幻想小曲，幻想小品	德
phantasy	幻想；幻想曲	英
phase	相位	英
phenomenal constancy loudness	響度的恆常現象	英
philharmonic	愛樂	英
philosophical pitch	理論音高	英
phon	嗩 { 響度單位 }	英
phone	嗩 { 響度單位 }	法
phonetics	語音學	英
Phonetik	語音學	德

原文	中文	語言
phonétique	語音學	法
phoneuma	風紐瑪音栓 { 管風琴 }	英
phonograph	留聲機	英
phonograph and recorded music	留聲機與錄音音樂	英
phonographe	留聲機	法
Phonola	佛諾拉 { 自動鋼琴 }	德
phonology	音韻學	英
phorminx	福明克斯琴	英
phrase	樂句	英；法
phrasé	分句法	法
Phrase	樂句	德
phrase conclusive	結束樂段	法
Phrase mark	分句號	英
Phrasierung	分句法	德
phrasing	分句法	英
phrasing and articulation	切句法與發音法	英
phrasing mark	分句號	英
phrygian cadence	弗里吉安終止	英
phrygian mode	弗里吉安調式	英
phrygian scale	弗里吉安音階	英
Phrygisch	弗里吉安調式	德
phrygischer Schluss	弗里吉安終止	德
Physharmonika	小型的簧風琴	德
Pī phāt	合奏樂 { 琵法特 }	泰國
piacevole	愜意的；爽快的	義
pianissimo	極弱	義
piangendo	哭泣的；悲哀的	義
piangente	哭泣的；悲哀的	義
piano	立式小鋼琴	義
pianissimo	很弱	義
pianississimo	最弱	義
pianist	鋼琴家	英
pianista	鋼琴家	義
piano	弱；鋼琴	英；法； 義
piano à archet	有弓鍵盤樂器	法
piano a coda	平臺鋼琴	義

原文	中文	語言
piano à cylindre	滾筒風琴	法
piano à pédalier	足鍵盤鋼琴	法
Piano à queue	平臺鋼琴	法
piano accordion	鍵盤式手風琴	英
piano arrangement	鋼琴改編版	法
piano concerto	鋼琴協奏曲	英
piano droit	直立式鋼琴	法
piano duet	四手聯彈	英
piano forte a cilindro	滾筒琴	義
piano mécanique	自動鋼琴	法
piano playing	鋼琴奏法	英
piano preparato	預置鋼琴；加料鋼琴	義
piano préparé	預置鋼琴；加料鋼琴	法
piano quartet	鋼琴四重奏；鋼琴四重奏曲	英
piano quintet	鋼琴五重奏；鋼琴五重奏曲	英
piano score	鋼琴總譜	英
piano stop	鋼琴音栓	英
piano subito	立即變弱	義
piano trio	鋼琴三重奏；鋼琴三重奏曲	英
pianoforte	鋼琴	義
pianola	自動鋼琴	英
piatti	鈸 { 雙面 }	義
pibroch	風笛變奏曲	英
Picardy third	皮卡第三度	英
piccolo	短笛	英；法
piccolo flute	短笛	英
Piccoloflöte	短笛	德
pick	撥子；撥片，匹克 { 吉他 }	英
Piece	小曲；小品	英
pièce	小曲；小品	法
pièce caractéristique	特性曲；特性作品	法
piena	滿的；完全的	義
pieno	滿的；完全的	義
pietoso	可憐的；慈悲的	義
pifa	皮費洛笛；皮費洛管 { 義大利古樂器 }	英
pifano	鼓笛	西

原文	中文	語言
piffaro	皮費洛笛；皮費洛管 {義大利古樂器}	義
pikardische Terz	皮卡第三度	德
pincé	彈撥；古老的裝飾音	法
piobaireachd	風笛變奏曲	英
pipa	琵琶	英
pipe	管	英
pipe and tabor	笛鼓樂	英
pipe organ	管風琴	英
pipiza	皮皮札管 {希臘}	英
pique	尾針 {琴腳}；跳弓；斷唱	法
Piri	箏箏	朝鮮
piston	活塞	英；法
pistone	活塞	義
pistringendo	漸快；加緊的	義
pitch	音高	英
pitch fork	標準音叉	英
pitch limits	音高界線	英
pitch names	音名；律名	英
pitch pipe	定音管；律管	英
pitch recorder	音高紀錄器	英
più	更	義
più allegro	更快	義
più forte	更強	義
più lento	更慢	義
più mosso	更快一些	義
più piano	更弱	義
più stretto	更緊湊	義
più tosto	更加迅速的；接近；相當；寧可…	義
piuttosto	更加迅速的；接近；相當；寧可…	義
piva	皮瓦舞曲；皮瓦風笛	義
pivot chord	共通和弦；樞紐和弦；中介和弦	英
Pixérécourt Chansonnier	皮克賽雷庫爾香頌手抄本	法
pizz.	撥奏 {弦}	義
pizzicato	撥奏 {弦}	義
Pizzicato Polka	撥奏波卡舞曲	德
placido	平靜的，安寧的	義

原文	中文	語言
plagal	變格	英；法
Plagal	變格	德
plagal cadence	變格終止	英
plagal half cadence	變格半終止	英
plagal mode	變格調式	英
plagale Tonart	變格調式	德
plagaler Modus	變格調式	德
plagalis	變格	拉
Plagalschluss	變格終止	德
plagiaulos	普拉吉奧羅斯笛	希
plagius	變格	拉
plain chant	素歌	英
plain song	素歌	英
plain song notation	素歌記譜法	英
Plainchant	素歌	英
Plainsong	素歌	英
Plaisanterie	滑稽的；滑稽劇；滑稽曲	法
plantation song	種植歌 { 黑人靈歌 }	美
plaque	同時奏出一個和弦	法
Platerspiel	囊袋風笛	德
player piano	自動鋼琴	英
playera	普拉業拉舞歌	西
plectre	撥子；撥片；匹克 { 吉他 }	法
plectrum	撥子；撥片；匹克 { 吉他 }	德
plein jeu	全開；大聯音栓 ( 管風琴 )	法
plettro	撥子；撥片；匹克 { 吉他 }	義
plucked string instrument	撥弦樂器	英
pluriarc	弓魯特琴	非洲
pneumatic action	送風裝置機 { 管風琴 }	英
poche	袖珍小提琴	法
pochette	袖珍小提琴	法
pochetto	袖珍小提琴	義
poco	少許	義
poco a poco	逐漸的	義
poco a poco crescendo	逐漸增強	義
poco a poco diminuendo	逐漸減弱	義
poco forte	稍強	義

原文	中文	語言
poco piano	稍弱	義
poema singonico	交響詩	義
poème	詩曲	法
poème symphonique	交響詩	法
poggiato	依靠	義
poi	此後；然後	義
poi la coda	其後接尾聲；其後接尾奏	義
point	點；弓尖 { 弦 }	英
point d'orgue	停留記號；延長記號；延長音； 持續長音	法
point stroke	垂點	英
pointillist	點描主義者	英
pointilliste	點描主義者	英
polacca	波蘭舞曲	義
polifonia	多調音樂	義
poliphant	多弦琴	英
poliritmia	複節奏	英
Politonalità	多調性	義
Polka	波卡舞曲	英；德； 法；義
polo	波羅舞曲	西
polonaise	波蘭舞曲	法；英
polonaise-fantaisie	波蘭舞曲—幻想曲	法
Polonäse	波蘭舞曲	德
polska	波斯卡舞曲	瑞典
polychoral	複合唱	英
polychoral style	複合唱形式；複合唱風格	英
polychord	多弦琴	英
polymetric	複拍子	英
polymorphous canon	多變卡農	英
polyphonic music	複曲調音樂；複音音樂	英
polyphonie	複曲調音樂；複音音樂	法
polyphony	複曲調音樂；複音音樂	英
polyrhythm	複節奏	英
Polyrhythmik	複節奏	德
polyrhythmique	複節奏	法
Polytonalität	多調性	德

原文	中文	語言
Polytonalité	多調性	法
polytonality	複調性；多調性	英
Pomhart	波馬管	德
Pommer	波馬管	德
pomposo	奢華的；浮誇的	義
pont	過渡樂句；過門	法
ponticello	琴馬；琴橋；近琴馬奏；近琴橋奏	義
pontificale	主教典禮書	拉
Pop	流行音樂	英
pop concert	流行音樂會	英
popriety	用連結線	英
Pops	流行音樂會	英
popular music	流行音樂	英
popular song	流行歌曲	英
port de bras	手臂的運行	法
port de voix	聲音的表情滑音；一種上方或下方的倚音	法
portamento	表情滑音	義
portatif	攜帶型風琴	法
Portativ	攜帶型風琴	德
portative organ	攜帶型風琴	英
portato	斷連奏；斷連唱	義
portée	線譜	法
portée de basse	低音譜表	法
porter la voix	滑音	法
portunal	廣口笛音栓 {管風琴}	英
Portunalflöte	廣口笛音栓 {管風琴}	德
Posaune	長號	德
Posch	袖珍小提琴	德
posé	安祥的；穩定的	法
posément	穩重的；安詳的	法
position	位置；把位	英；法
position de l'accord	和弦位置	法
position des voix	聲音位置；聲部位置；把位位置	法
position écartée	開離位置	法
position fondamentale	原位	法

原文	中文	語言
position of a chord	和弦位置	英
position of voices	聲音位置；聲部位置；把位位置	英
position serrée	密集位置	法
positive organ	固定式管風琴 { 管風琴 }	英
posizione	位置；把位	義
posizione dei suoni	聲音位置；聲部位置；把位位置	義
posizione dell'accordo	和弦位置	義
posizione lata	開離位置	義
posizione stretta	密集位置	義
possibile	可能的	義
post horn	郵號	英
Posthorn	郵號	德
posthume	遺著	法
posthumous	遺著	英
postlude	後奏；後奏曲	英；法
postludio	後奏曲	義
postludium	後奏曲	拉
post-romantic	後浪漫樂派	英
post-romanticism	後浪漫主義；後浪漫風格	英
post-romantism	後浪漫樂派	英
pot-pourri	組合曲	法
poussé	上弓	法
praeambulum	前奏曲	拉
praefatio	頌謝詞	拉
praeludium	前奏曲	拉
Pralltriller	顫音	德
Präludium	前奏曲	德
Präpariertes Klavier	預置鋼琴；加料鋼琴	德
precentor	領唱者；音樂執事	英
preces	祝禱文	拉
precipitando	急速的；急促的	義
preclassics	前古典的	英
préclassique	前古典的	法
prefix to a melody	曲調添頭	英
pregando	乞求似的；祈禱似的	義
Preis	音樂獎	德
prelude	前奏曲	英



原文	中文	語言
prélude	前奏曲	法
preludio	前奏曲	義；西
preludio a corale	聖詠前奏曲	義
premier renversement	第一轉位	法
premier thème	第一主題	法
premier violon	首席；小提琴首席	法
première	首演；泛指第一	法
première juste	完全一度	法
première octave	大字八度音	法
premio	音樂獎	義
preparation	預備音	英
préparation	預備音	法
preparatory beat	預備拍	英
preparazione	預備音	義
prepared discord	有預備的不協和和弦	英
prepared piano	預置鋼琴；加料鋼琴	英
presby cusia	老人性重聽	英
pressando	催趕的；急忙的；急促的	義
pressante	催趕的；急忙的；急促的	義
prestant	前列音栓 {管風琴}	英
prestissimo	最急板	義
presto	急板	義
prick-song	記譜歌曲	英
prima	首演；泛指第一	義
prima aumentata	增一度	義
prima donna	首席女歌手；首席女角；首席女高音	義
prima giusta	完全一度	義
prima pratica	第一作法	義
prima vista	初次視奏；初次視唱	義
prima volta	第一次 {奏，唱}；第一次結尾	義
primary accent	第一強音	英
primary chord	主要和弦	英
primary note	主要音	英
primary seventh-chord	正七和弦	英
primary theme	主要主題	英
primary triad	主三和弦	英

原文	中文	語言
prime	第一音級；一度音；同度音	英
primitive music	原始音樂	英
Primkanon	同度卡農	德
primmo	首演；泛指第一	義
primo	第一；主要	義
primo huomo	首席男聲	義
primo tema	第一主題	義
primo uomo	首席男歌手；首席男角	義
primo violino	首席；小提琴首席	義
principal	主音栓	英
principal key	主調	英
principal voice	主聲部	英
principale	主音栓；主要管群 {管風琴}	義
principle chord	正三和弦；主三和弦	英
principle chord of the seventh	正七和弦	英
principle scale-step	主要音級	英
principle subject	主要主題	英
principle triad	正三和弦；主三和弦	英
Prinzipal	主音栓	德
prix	音樂獎	法
Prix de Rome	羅馬大獎	法
prize	音樂獎	英
Probe	排演	德
process of modulation	轉調過程	英
processional	行列聖歌	英
program	節目單	英
program music	標題音樂	英
programa	節目單	西
Programm	節目單	德
programma	節目單	義
programme	節目單	英；法
programme music	標題音樂	英
Programmusik	標題音樂	德
progression	進行；動作	英
progression harmonique	和聲進行	法
progression of part	聲部進行	英
progressione armonica	和聲進行；和聲模進	義

原文	中文	語言
progressione modulante	真模進	義
progressive jazz	革新爵士樂	英
progressive tonality	調性移動	英
prolation	短拍；長短拍	英
Prolog	開場白	德
prologo	開場白	義
prologue	開場白	英；法
prolongation	延長	英
promenade concert	漫步音樂會 {18、20 世紀}；逍遙音樂會	英；法
promethean chord	普羅米修斯和弦	英
prompter	提詞員	英
Proms	逍遙音樂會	英
pronto	就緒的	義
pronunciation	發音	英
proper tone	固有音	英
proper vibration	固有振動	英
proportion	符值比例法	英
proportionalnotation	比例記譜法	英
Proportz	變拍後續舞曲	德
proporz	變拍後續舞曲	英
proprietas	用連結線	拉
Proprium missae	特別彌撒	拉
prosa	散文句	拉；義；英
prose	散文句	英
proslambanomenos	附加音	法
protest song	抗議歌曲	希
protestant church music	新教音樂	英
protus	第一的	英
prova	排演	希
prova generale	總彩排	義
psalm	詩篇；聖詠	義
Psalm	詩篇；聖詠	英
Psalm tone	聖詠調；詩篇調	德
Psalmengesang	聖詠曲；詩篇曲	英
Psalmi penitentiales	懺悔詩篇	德
		拉

原文	中文	語言
psalmodia	聖詠曲；詩篇曲	拉
psalmodie	聖詠曲；詩篇曲	法
psalmodikon	普薩爾摩第康琴	英
psalmody	聖詠曲；詩篇曲	英
psalmos	詩篇；聖詠	希
Psalmton	詩篇；聖詠	德
Psalmtone	聖詠調；詩篇調	德
psalmus	詩篇；聖詠	拉
Psalter	薩泰里琴	德
Psaltérion	薩泰里琴	法
psalterion	薩泰里琴	希
psalterium	薩泰里琴	拉
psaltery	薩泰里琴	英
psaume	詩篇；聖詠	法
psicologia della musica	音樂心理學	義
psychologie de la musique	音樂心理學	法
psychologie de son	音響心理學	法
psychology of music	音樂心理學	英
psychology of sound	音響心理學	英
puá	撥子；撥片；匹克 { 吉他 }	西
puente	琴馬；琴橋	西
Pū'ili	竹刷	夏威夷
Pulitzer Prize	普立茲獎	英
Pulk	波爾卡舞曲	捷克
pulsando	跳動的	義
pulse	跳動的	英；義
Pulse code modulation {=PCM}	脈衝數碼音波轉換	英
Pult	分譜；譜架	德
Pumhart	波馬管	德
punctum	點	拉
punctus	點；弓尖 { 弦 }	英
Pūngī	朋吉管	印度
pūnji	朋吉管	印度
Punkt	點；弓尖 { 弦 }	德
punktierte Note	附點音符	德
Punktuelle Musik	點描音樂	德
Punpventil	活塞	德

原文	中文	語言
punta	尖端	義
puntale	尾針 { 琴腳 }	義
punteado	彈撥	西
punto	弓尖；點	義
punto	朋多歌曲；點	西
punto coronato	延長記號	義
punto d'organo	延長記號	義
pupitre	分譜；譜架	法
pure tone	純音	英
purfling	提琴邊飾	英
Puy	高原詩歌賽會 { 12-17 世紀 }	法
puzzle canon	謎式卡農	英
Pyknon	匹克農 { 古希臘音階中，間隔最狹小的部分 }	希
pyramid pianoforte	金字塔鋼琴	英
Pyramidenklavier	金字塔鋼琴	德
Pythagorean comma	畢氏音差；畢達哥拉斯音差	英
Pythagorean hammers	畢氏鏈理；畢達哥拉斯鏈理	英
Pythagorean scale	畢氏音階；畢達哥拉斯音階	英
Pythagoreische Stimmung	畢氏音階；畢達哥拉斯音階	德
Pythagoreisches Komma	畢氏音差；畢達哥拉斯音差	德

## Q

原文	中文	語言
Qānūn	堪農琴	土耳其
qarqabat	鐵鈸	摩洛哥
Qāwwalī	卡瓦利	印度
Qin	琴	英
Quadratnotation	方形記譜	德
quadrille	瓜德里伊舞曲 {方塊舞}	法
quadrupel fuge	四主題復格	英
Quadrupelfuge	四主題復格	德
quadruple canon	四主題卡農	英
quadruple counterpoint	四部複對位	英
quadruple figuration	四重音型法	英
quadruple fugue	四主題復格	英
quadruple hook	六十四分音符	英
quadruple meter	四拍子	英
quadruple rhythm	四拍節奏	英
quadruple roche	六十四分音符	英
quadruple time	四拍子	英
quadruple-croche	六十四分音符	法
quadruple-nook	六十四分音符	英
quadruplet	四連音	英
quail call	鳥鳴器	英
qualita	音質；音色	義
qualité	音質；音色	法
quality	音質；音色	英
quality of interval	音程性質	英
quality of inverted interval	轉位音程性質	英
quantita	音值；音場	義
quantité	音值；音場	法
quantity	音值；音場	英
quart	高（低）四度樂器	英
quart de soupir	十六分休止符	法
quart de ton	四分之一音	法
quart flute	四度笛	英

原文	中文	語言
quarta	四度	義
quarta aumentata	增四度	義
quarta diminuita	減四度	義
quarta giusta	完全四度	義
quartal harmony	四度和聲	英
quarte	四度	法
Quarte	四度	德
quarte augmentée	增四度	法
quarte diminuée	減四度	法
quarte juste	完全四度	法
Quartenakkord	四度和弦	德
Quartenzirkel	四度圈	德
quarter note	四分音符；黑音符	美
quarter rest	四分休止符	英
quarter tone	四分之一音	英
quarter-note rest	四分休止符	美
quarter-tone	四分之一音	英
quartet	四重奏；四重奏曲；四重唱；四重唱曲	英
Quartett	四重奏；四重奏曲；四重唱；四重唱曲	德
quartetto	四重奏；四重奏曲；四重唱；四重唱曲	義
quartetto d'archi	弦樂四重奏；弦樂四重奏曲	義
quartetto per piano ed archi	鋼琴四重奏；鋼琴四重奏曲	義
Quartettprobe	弦樂排練	德
Quartfagott	四度低音管 { 18 世紀低音管樂譜註記方式-要求低四度演奏 }	德
Quartflöte	四度笛	德
quartina	四連音	義
quartino	小單簧管	義
Quartkanon	四度卡農	德
quarto	高四度樂器；低四度樂器	義
quarto di tono	四分之一音	義
Quartole	四連音	德
quartolet	四連音	法
Quartsextakkord	六四和弦	德

原文	中文	語言
quasi	如同；幾乎；近似；差不多	義
Quatricinium	四聲部	拉
quatrième octave	二點音	法
quattro mani	四手聯彈	義
quatuor	四重奏；四重奏曲；四重唱；四重唱曲	法
quatuor à cordes	弦樂四重奏；弦樂四重奏曲	法
quatuor doublé	複四重奏；複四重唱	法
quatuor pour piano et cordes	鋼琴四重奏；鋼琴四重奏曲	法
quaver	八分音符	英
quaver rest	八分休止符	英
Qūbūz	火不思琴	蒙
quena	克納笛	西
querelle des bouffons	喜歌劇之爭	法
Querflöte	橫笛	德
Querpfefe	鼓笛	德
Querstand	交叉關係	德
queue	符幹	法
quickstep	快步舞曲；快步進行曲	英
quieto	安靜的	義
qui jada	吉哈達顎骨	西
quilisma	奎利斯碼 { 紐碼譜 }	拉
quilt canzona	拼湊歌	英
quindruple counterpoint	五部對位	英
quint	高五度樂器；低五度樂器；第五聲部 { 複曲調音樂 }；五度音栓	英
quinta	高五度樂器；低五度樂器；第五聲部 { 複曲調音樂 }	義
quinta aumentata	增五度	義
quinta diminuita	減五度	義
quinta giusta	完全五度	義
Quinta vox	第五聲部	拉
quinta vuota	空心五度	義
quintadena	十二度音栓	義
Quintaton	十二度音栓	德
quinte	高五度樂器；低五度樂器；第五聲部 { 複曲調音樂 }	法



原文	中文	語言
Quinte	五度	德
quinte à vide	空心五度	法
quinte augmentée	增五度	法
quinte cachée	隱伏五度	法
quinte diminuée	減五度	法
quinte juste	完全五度	法
Quintenspiral	五度圈	德
Quintensystem	五度系統	德
Quintenzirkel	五度圈	德
Quinterne	吉坦琴	德
quintes de cor	號五度 { 自然號隱伏五度 }	法
quintet	五重奏；五重奏曲；五重唱；五重唱曲	英
Quintett	五重奏；五重奏曲；五重唱；五重唱曲	德
quintette	五重奏；五重奏曲；五重唱；五重唱曲	法
quintette à vent	管樂五重奏	法
quintette pour piano et cordes	鋼琴五重奏；鋼琴五重奏曲	法
quintetto	五重奏；五重奏曲；五重唱；五重唱曲	義
quintetto per fiati	管樂五重奏	義
quintetto per piano ed archi	鋼琴五重奏；鋼琴五重奏曲	義
Quintfagott	五度低音管 { 18 世紀低音管樂譜註記方式-要求低五度演奏 }	德
Quintfuge	五度復格	德
quintina	五連音符	義
Quintkanon	五度卡農	德
Quintole	五連音；五連音符	德
quintolet	五連音；五連音符	法
Quintsextakkord	六五和弦	德
quintuple	五拍子	英
quintuple counterpoint	五部複對位	英
quintuple meter	五拍子	英
quintuple time	五拍子	英
quintuplet	五連音；五連音符	英
quintus	第五	拉

	原文	中文	語言
quodlibet		混成曲	拉

## R

原文	中文	語言
R & B	節奏與藍調	英
R. h.	右手	英
Rab ā b	拉巴伯琴	阿拉伯
rabel	雷貝克琴	西
raccourcir	節略；縮短	法
race record	種族唱片	英
racket	拉凱特管	英
rackett	拉凱特管	英
Rackett	拉凱特管	德
raddolcendo	抑制的；減緩的	義
raddoppiare	加倍	義
raddoppio	重複音；重複旋律	義
radical bass	基礎低音	英
radical cadence	根音終止	英
raffrenando	漸慢 { 抑制的 }	義
rag	繁音曲	美
r ā ga	拉加調式；旋律類型	印度
ragtime	繁音拍子	美
Rahmentrommel	框鼓	德
railway music	鐵路音樂	英
rall.	漸慢 { 加張力的 }	義
rallentando	漸慢 { 加張力的 }	義
Rameaus Quintsextakkord	拉摩五六和弦	德
Ran ā t	拉納特琴	泰國
Ranchera	朗傑拉舞曲	西
rang	管列 { 管風琴 }	英；法
range	音域	英
Rangfach	管列 { 管風琴 }	德
rank	管列 { 管風琴 }	英
Rankett	拉凱特管	德
rant	蘭特舞曲	英
ranz des vaches	牧牛歌 { 瑞士 }	法
rap	饒舌歌	英

原文	中文	語言
rapidamente	迅速的	義
rappresentazione	舞台清唱劇；表現；表演	義
rapsodia	狂想曲	義
rapsodie	狂想曲	法
raptak	拉普塔克舞曲	英
rasch	快；急促	英
rascher	更快；更急促	德
rasgueado	和弦連彈	西
Rassel	嘎嘎器；搖響器	德
ratios of interval	音程比	英
Rätselkanon	謎式卡農	德
rattle	嘎嘎器；搖響器	英
Raummusik	空間音樂	德
Raumton	空間音	德
Rauschend	沙沙聲	德
R ā vanhatth ā	拉瓦納塔琴	印度
ravvivando	活潑的；生動的	義
ravvivato	加快；加快的；活潑的；生動的	義
Rayeighscheibe	雷利盤 {音壓計}	德
rayleigh disc	雷利盤 {音壓計}	英
rayon de son	音線	法
R-DAT	鼓形磁頭數位錄音機	英
ré dièse	升D	法
re diesis	升D	義
real answer	真答句	英
real fugue	真答復格	英
real jazz	正統爵士	英
real sequence	真模進	英
reale Antwort	真答句	德
reale Fuge	真答復格	德
realism	寫實主義	英
réalisme	寫實主義	法
Realismus	寫實主義	德
realize	釋譜；解譜	英
rebec	雷貝克琴	英；法
Rebec	雷貝克琴	德
recapitulation	再現部	英

原文	中文	語言
recercar	主題模仿曲；里切卡爾	義
rechte hand	右手	德
récit	朗誦	法
recital	獨奏會；獨唱會	英；法
recitando	吟誦似的	義
récitant	敘事者	法
recitante	吟誦似的	義
récitatif	吟誦調；宣敘調	法
recitative	吟誦調；宣敘調	義
recitativo accompagnato	伴奏吟誦調	義
recitativo secco	單純吟誦調	義
recitativo semplice	單純吟誦調	義
recitativo stromentato	伴奏吟誦調	義
recitativo	吟誦調；宣敘調	義
reciting note	吟誦音	英
record	唱片	英
record concert	唱片音樂會	英
record player	電唱機	英
recorder	直笛；錄音機；錄影機	英
recording	錄音	英
recording bass	貝斯 { 流行音樂 }	英
reco-reco	雷科—雷科 { 刮葫 }	巴西
recoupe	赫固普舞曲	法
recte et retro	逆行	拉
redoute	舞會場所	法
redowa	雷多瓦舞曲 { 捷克 }	法
reduction	縮編；縮編版；縮編曲	英
reed	簧片	英
reed cap	簧罩	英
reed instrument	簧樂器	英
reed organ	簧風琴	英
reed pipe	簧管	英
reed section	簧管部	英
reed stop	簧管音栓	英
reel	里爾舞曲	英
réexposition	再現部	法
reflection	反射	英

原文	中文	語言
reflection tone	反射音	英
réflexion	反射	法
Reflexion	反射	德
Reflexionsarmer	無響室	德
Reflexionston	反射音	德
refrain	重現句；疊句；副歌；重現段	英
Refrain	重現句；疊句；副歌；重現段	德
regal	輕便管風琴	英
régale	輕便管風琴	法
reggae	雷鬼音樂	英
register	聲區；音栓；音區	英
Register	聲區；音栓；音區	德
registration	配合法 {管風琴}	英
registrazione	配合法 {管風琴}	義
registre	音栓；音區	法
registre de luth	魯特音栓 {大鍵琴}	法
Registrierung	配合法 {管風琴}	德
registro	滑閥 {管風琴}	義
registro ad ancia	簧管音栓	義
registro di mutazione	變音音栓 {管風琴}	義
regola dell'ottava	八度規則	義
regular accent	正規強音	英
regular rhythm	正規節奏	英
regular sentence	正規樂句	英
regulation	觸感微調	英
rehearsal	排演	英
Reihe	音列	德
Reihentechnik	音列技巧	德
Reimoffizium	押韻每日祈禱書	德
reine Oktave	完全八度	德
Reine Prime	完全一度	德
reine Quarte	完全四度	德
reine Quinte	完全五度	德
reine Stimmung	純律	德
reines Intervall	完全音程	德
reines moll	純小調	德
reisado	雷沙多劇	葡

原文	中文	語言
rejdiváčka	雷多瓦舞曲 {捷克}	捷克
rejdivák	雷多瓦舞曲 {捷克}	捷克
réjouissance	歡欣曲	法
rektah	拉普塔克舞曲	英
related key	近係調	英
relatio non harmonica	交叉關係	拉
relationship	近系關係	英
relationship of keys	調關係	英
relative	關係調	英
relative hearing	相對音感	英
relative key	關係調	英
relative major	關係大調	英
relative major key	關係大調	英
relative minor	關係小調	英
relative minor key	關係小調	英
relative pitch	相對音高	英
relative scale	關係音階	英
Relatives Gehör	相對音感	德
relazione non armonia	交叉關係	義
release	釋除；釋放；釋出；發行	英
religiöse Musik	宗教音樂	德
religioso	虔誠的	義
religious ballad	宗教敘事曲	英
religious madrigal	宗教牧歌	英
religious music	宗教音樂	英
relish	裝飾奏	英
remettez	取消音栓 {管風琴}；除弱音器	法
remettez la sourdine	加弱音器	法
remettre	恢復；取消音栓 {管風琴}；除弱音器	法
remote key	遠系調	英
Renaissance	文藝復興	法
renforcer	再加強	法
renversement	轉位；反向	法
repeat	反復；再現部	英
repeat mark	反復記號	英
repeated passing note	反復經過音	英

原文	中文	語言
repercussio	返響；吟誦音	拉
Reperkussion	返響；吟誦音	德
répertoire	曲目	法
Repertoire	曲目	德
Répertoire International de Littérature Musicale {=RILM}	國際音樂文獻目錄	法
Répertoire International des Sources Musicales {=RISM}	國際音樂資料目錄	法
Répertoire International d'Iconographie Musicale {=RIdIM}	國際音樂圖像目錄	法
repertorio	曲目	義
Repertorium	曲目	德
repertory	曲目	英
repertory of Notre Dame	聖母院樂派曲目 {12-13世紀}	英
Repertory of St. Martial	聖馬修爾樂派曲目	英
repetendum	反復；再現部	拉
répétiteur	聲樂指導 {歌劇}	法
repetition	反復；再現部	英
répétition	反復；再現部；排演	法
répétition générale	總彩排	法
Repetitionszeichen	反復記號	德
repiano	銅管樂隊輔奏者	英
replica	反復；反復記號；再現部	義
Replik	轉位音程；反覆	德
Réplique	應答曲	法
rèplique	答句	法
répons	應答曲	法
rèponse	答句	法
réponse réelle	真答句	法
réponse tonale	主調答句	法
representation	表現；表演	英
représentation	表現；表演	法
reprise	反復；再現部；插入部	法
Reprise	反復；再現部	德
reproducing piano	自動鋼琴	英
requests of form	曲式要素	英
requiem	安魂曲	拉



原文	中文	語言
requiem aeternam	安息經	拉
Requiem mass	安魂彌撒；安魂彌撒曲	拉
rescue opera	拯救歌劇	英
residual hearing	殘聽	英
résolument	果斷的；堅定的	法
resolution	解決	英
resonance	共鳴	英
resonance box	共鳴箱	英
resonance cavity	共鳴腔	英
Resonanz	共鳴	德
Resonanzboden	音響板；共鳴板	德
Resonanzraum	共鳴腔	德
Resonanzsaiten	共鳴弦	德
résonateur	共鳴器；共鳴體	法
résonateur de Helmholtz	亥姆霍茲共鳴器	法
resonator	共鳴器；共鳴體	英
respiration	呼吸；氣息；呼吸法	英；法
respirazione	呼吸；氣息；呼吸法	義
respond	應答樂段	英
response	應答短歌 {英國國教}	英
responsive phrase	應句	英
responsorial psalmody	應答聖歌	英
responsorio	應答聖歌	英
responsorium	應答曲	拉
responsory	應答曲	英
rest	休止符	英
restez	保留	法
resultant bass	合成低音音栓 {管風琴}	英
resultant tone	合成音	英
retard non préparé	無預備掛留	法
retard simultané	掛留和弦	法
retardando	漸慢 {加張力的}	義
retardatio	延怠音	拉
retardation	掛留音；延怠音	英
retirada	終曲	義
retrograde	逆行	英
rétrograde	逆行	法

原文	中文	語言
retrograde canon	逆行卡農	英
retrograde imitation	逆行模仿	英
retrograde inverted canon	反向逆行卡農；逆行卡農	英
retrogrado	逆行	義
reverberation	殘響	英
réverbération	殘響	法
reverse retrograde canon	回文卡農	英
reversed accent	強弱易位	英
rêveur	沉思的；幻想的；如夢的	法
revue	歌舞秀	法
Rezitativ	吟誦調；宣敘調	德
rhapsodie	狂想曲	法
Rhapsodie	狂想曲	德
rhapsody	狂想曲	英
rhetorical accent	修飾強弱	英
rhombe	牛吼器	法
rhythm	節奏；韻律	英
rhythm and blues	節奏與藍調	英
rhythm band	節奏樂隊	英
rhythm section	節奏部	英
rhythmic figure	節奏音型	英
rhythmic imitation	節奏模仿	英
rhythmic mode	節奏型	英
rhythmic pattern	節奏型	英
rhythmic response	節奏反應	英
rhythmical signature	節奏記號	英
rhythmicon	節奏電琴	英
Rhythmische Erziehung	節奏教育	德
Rhythmus	節奏	德
ribattuta	回拍顫音 {17、18世紀}	義
ribbon reed	帶簧	英
ribeca	雷貝克琴	義
ribible	雷貝克琴	英
ribs	側面板	英
ricercada	主題模仿曲；里切卡爾	義
ricercar	主題模仿曲；里切卡爾	義
ricercare	主題模仿曲；里切卡爾	義

原文	中文	語言
ricercare fugue	無插入復格	義
ricercata	主題模仿曲；里切卡爾	義
richettato	跳弓	義
ricochet	拋弓	法
riddle canon	謎式卡農	英
riduzione	縮編；縮編版；縮編曲	義
riff	即興短句	英
rigadon	里哥東舞曲	法
rigadoon	里哥東舞曲	英
rigaudon	里哥東舞曲	法
right pedal	右踏瓣；持音踏瓣	英
rigo	線譜	義
rigo aggiunto	加線	義
rigoroso	精確的	義
rilasciando	放慢	義
rimettendo	逐漸恢復原速	義
rinforzando	突強	義
rinforzato	突強	義
ripetizione	反復；再現部	義
ripieni	總奏；總奏段	義
ripieno	總奏；總奏段；銅管樂隊輔奏者	義
ripresa	反復；再現部	義
riprise	再現部	法
risolutamente	堅決的；決然的；堅定的；果決的	義
risoluto	堅決的；決然的；堅定的；果決的	義
risoluzione	解決	義
risonanza	共鳴	義
risonatore	共鳴器；共鳴體	義
risonatore di Helmholtz	亥姆霍茲共鳴器	義
rispetto	八行韻	義
risposta	答句	義
risposta reale	真答句	義
risposta tonale	主調答句	義
ristringendo	加快的	義
rit.	突慢	義

原文	中文	語言
ritardando	漸慢 { 自然的 }	義
ritardare	漸慢 { 自然的 }	義
ritardato	漸慢 { 自然的 }	義
ritardo	掛留音	義
ritardo doppio	掛留和弦	義
ritardo non preparato	無預備掛留音	義
ritardo quadruplo	掛留和弦	義
ritardo triplo	掛留和弦	義
ritenuto	突慢	義
ritmo	節奏	義；西
ritornel	結尾段 { 十四世紀聲樂 }；回復段	英
Ritornell	結尾段 { 十四世紀聲樂 }；回復段	德
ritornello	結尾段 { 十四世紀聲樂 }；回復段	義
ritornello form	回復曲式	英
ritorno	返回	義
ritorto	變音管	義
ritournelle	結尾段 { 義 }，十四世紀聲樂；回復段	法
ritual	儀式；儀式書	英
Ritual	儀式；儀式書	德
rituale	儀式；儀式書	拉；義
rituel	儀式；儀式書	法
riverberamento	殘響	義
riverbero	殘響	義
rivolgimento	聲部轉位	義
rivolto	轉位；反向	義
Robertsbridge Codex	羅伯茲布利吉抄本	法
rock	搖滾樂	英
rococo	洛可可風格	法；英
rococo music	洛可可音樂	英
rodeo	牛仔競技	英
roga	羅加 { 風笛 }	羅馬尼亞
Rohrblatt	簧	德
Rohrblattinstrument	簧樂器	德

原文	中文	語言
Röhrenglocken	管鐘	德
Rohrflöte	管笛音栓 {管風琴}	德
Rohrstimmen	簧管音栓 {管風琴}	德
Rohrwerk	簧管音栓 {管風琴}	德
Rokoko	羅可可風格	德
role	角色	英
rôle	角色	法
roll	滾奏	英
roll wirbel	滾奏	德
Rolle	角色	德
Rolling Stones	滾石	英
Rollschweller	總漸強踏板 {管風琴}	德
Roman Chant	羅馬聖歌	法
Roman de Fauvel	佛威爾傳奇	法
Roman School	羅馬樂派	英
romance	浪漫曲	英；法
romanesca	羅曼內斯卡低音；羅曼內斯卡樂曲	義
romanesque	羅曼內斯卡樂曲；羅曼內斯卡低音	法
romanticism	浪漫主義；浪漫風格	英
romanus letters	羅馬奴斯字母法	英
romanza	浪漫曲	義；西
Romanze	浪漫曲	德
Rome Prize	羅馬大獎	英
Römische Schule	羅馬樂派	德
Rommelpot	隆梅波特鼓	法蘭德斯
ronda	隆達民歌	西
rondalla	隆達亞合奏樂	西
ronde	圓圈舞曲；全音符	法
rondeau	輪舞曲；輪旋曲	法
rondeau brillant	華麗的輪旋曲	法
rondelet	迴旋詩歌	法
rondeña	隆達舞曲	西
rondino	小輪旋曲	義
Rondo	輪旋曲	德
rondò	輪旋曲	義

原文	中文	語言
rondo brillante	華麗的輪旋曲	義
rondo capriccioso	隨想輪旋曲	義
rondo form	輪旋曲式	英
rondo sonata form	輪旋奏鳴曲式	英
root	根音；基音	英
root position	原位	英
root progression	根音進行	英
rorantisten Kapelle	教堂唱詩班	德
rorantists	教堂唱詩班	英
rosa	洛撒舞曲	西
rosalia	羅沙利亞	義
rosin	松香	英
rota	羅塔琴；羅塔舞曲	拉；英
rotta	羅塔琴；羅塔舞曲	拉；英
rotary valve	轉閥式活門	英
Rotte	羅塔琴	德
roulade	華彩經過句	法
roulement	滾奏	法
round	輪唱曲	英
round dance	圓圈舞曲	英
roundelay	迴旋詩歌	英
row	音列	英
rubato	彈性速度；伸縮速度	義
Rubebe	雷貝克琴	德
ruggiero	魯傑洛低音	義
Ruhe	寧靜；安寧	德
ruhig	平靜的	德
Rührtrommel	次中音鼓	德
ruido	噪音	西
rullante	中音鼓	義
rumba	倫巴舞曲	古巴
rumore	噪音	義
Run	過渡樂句	英
Rundfunkmusik	廣播音樂	德
running set	跑跳舞曲	英
russian bassoon	俄國低音管	英
Rute	條刷	德

原文	中文	語言
rythme	節奏	法
rythme modal	節奏型	法
rythmique	節奏教育	法

## S

原文	中文	語言
sabato santo	聖週六	義
Sabbato sancto	聖週六	拉
sabo	哈布舞曲	西
sàcara	哈卡拉舞曲	西；葡
saccadé	加重音的	法
sackbut	薩克巴長號	英
Sackpfeife	風笛	德
sacra rappresentazione	聖劇	義
sacred music	聖樂；宗教音樂	英
saeta	沙耶達 { 歌曲 }	西
sagbut	薩克巴長號	英
Sahn ā ī	夏那伊管	印度
sainete	賽內特喜劇	西
Saite	弦	德
Saitenhalter	覆手；扣弦板	德
Saiteninstrument	弦樂器	德
Sakramentaler Segen	聖體降福	德
sala de concerto	演奏廳；音樂廳	義
salamuri	薩拉木利笛	高加索
saleo	哈萊歐舞曲	西
salicional	薩利曉納音栓 { 管風琴 }	英
Salisbury [Sarum] chant	索爾斯堡聖歌	英
salle de concert	演奏廳；音樂廳	法
salmo	詩篇；聖詠	義；西
salon music	沙龍音樂	英
Salonmusik	沙龍音樂	德
salpinx	薩爾賓克斯號	希
Salsa	騷莎舞曲	西
saltando	拋弓	義
saltarello	薩塔列羅舞曲	義
saltato	拋弓	義
salterello	動力桿	義
salterio	薩泰里琴	義



原文	中文	語言
salterio	跳弓	西
salterio tedesco	揚琴	義
saltillo	跳弓	義
Salut du Très Saint Sacrement	聖體降福	法
Salve regina	偉哉天后	拉
samba	森巴；森巴舞曲 { 巴西 }	葡
sambuca	桑布卡琴	拉
Samedi saint	聖週六	法
samisen	三味線	英
sampho	散波鼓	東普寨
sampling	取樣	英
sampogna	贊波尼亞風笛	義
San ā sel	叉鈴	衣索匹亞
Sanctus	歡呼歌	拉
Sanfoña	巴西手風琴	葡
Sangsaitē	最高音弦；旋律弦	德
Sanjo	散調	韓國
sans	無	法
sans accompagnement	無伴奏	法
Santiago de Compostela School	聖地亞哥·迪·龔波斯特拉教堂 樂派	英
Sant ū r	桑杜爾琴	阿拉伯
sanxian	三弦 { 中國樂器 }	英
sanza	散札琴 { 撥片琴 }	非洲
sapeh	薩佩琴 { 婆羅洲 }	印尼
saqueboute	薩克巴長號	法
saquebute	薩克巴長號	法
saraband	薩拉邦德舞曲	英
sarabanda	薩拉邦德舞曲	西；義
sarabande	薩拉邦德舞曲	法
Sarabande	薩拉邦德舞曲	德
sarambo	薩蘭波舞曲 { 拉丁美洲 }	西
sārangī	薩朗濟琴	印度
sarasvatī vīnā	薩拉斯瓦替·維拿琴 { 南印度 }	印度
sardana	薩達納舞曲	西
Sā rind ā	沙林達琴	印度
Sarod	沙洛琴	印度

原文	中文	語言
Saron	沙隆琴	印尼
sarrusofón	薩魯管	西
sarrusofono	薩魯管	義
sarrusophone	薩魯管	英；法
sarrusophone family	薩魯管族 { 屬 }	英
sassofono	薩氏管	義
Sattel	弦枕；弓根	德
Satz	樂章	德
Saudade	鄉愁曲	葡
sausage bassoon	拉凱特低音管	英
sautereau	動力桿	法
sautillé	拋弓	法
Savart	沙瓦值 { 音響音程單位 }	法
sax	薩氏管 { 略稱 }	英
sax[o]tromba	薩氏騎兵號	英
saxhorn	薩氏號	英
saxhorn baryton	上低音薩氏號	法
saxhorn basse	低音薩氏號	法
saxhorn bourdon	倍低音薩氏號	法
saxhorn contralto	次高音薩氏號	法
saxhorn contrebasse	倍低音薩氏號	法
saxhorn family	薩氏號族 { 屬 }	英
saxhorn in E-flat	降E調薩氏號	英
saxhorn soprano	高音薩氏號	法
saxhorn ténor	次中音薩氏號	法
saxofón	薩氏管	西
Saxophon	薩氏管	德
saxophone	薩氏管	英；法
Saxophone family	薩氏管族 { 屬 }	英
saxotromba	薩氏小號	英
saxtuba	薩氏低音號	英
Saz	沙茲琴	土耳其
scacaram	傑卡琴	拉
scacciapensieri	口簧琴	義
scacordum	傑卡琴	拉
scala	音階	義
scala cromatica	半音音階	義

原文	中文	語言
scala diatonica	自然音階	義
scala enigmatica	謎式音階	拉
scala maggiore	大音階	義
scala maggiore armonica	和聲大音階	義
scala minore	小音階	義
scala minore armonica	和聲小音階	義
scala minore melodica	旋律小音階；曲調小音階	義
scala minore naturale	自然小音階	義
scala per toni interi	全音音階	義
scala pitagorica	畢氏音階；畢達哥拉斯音階	義
scale	音階	英
scale degrees	音級名稱	英
scale passage	音階句	英
scale relation	音階關係	英
scale step	音級	英
scale with flat	降記號音階	英
scale with sharp	升記號音階	英
scambio di parti	聲部交換	義
scarlatti form	斯卡拉第形式	英
scat singing	擬聲唱法 { 爵士樂 }	英
scemando	減縮的	義
scena	舞臺；場，分場；情景	義
scena ed aria	含詠唱調的場景	義
scène d'action	舞臺場景	法
Schachtbrett	傑卡琴	德
Schall	聲音	德
Schallfeld	音場	德
schallgedämpfer Raum	隔音室	德
Schalllokalisation	音源定位	德
Schallniveau	音量度	德
Schalloch	音孔	德
Schallplatte	唱片	德
Schallspektrum	聲譜	德
Schallstärke	音強	德
Schallstrahl	音線	德
Schallstück	鐘形口 { 管樂器 }	德
Schalltoter Raum	無響室	德

原文	中文	語言
Schallwelle	音波	德
Schalmei	蕭姆管	德
scharf	尖銳的	德
scharf betont	重的強音	德
schauerlich	驚恐的	德
schaurig	驚人的	德
Schauspieldirektor	劇院經理人	德
Schauspielmusik	戲劇音樂	德
Scheinbewegung	假現運動	德
Scheinkonsonanz	假協和	德
Scheitholt	賽投琴	德
Schellbecken	鈸	德
Schelle	球鈴；串鈴	德
Schenker system	賢克體系	英
scherzando	玩笑的；談諧的	義
scherzetto	小談諧曲	義
scherzhaft	玩笑的；談諧的	德
scherzino	小談諧曲	義
scherzo	談諧曲	義
scherzo capriccioso	隨想談諧曲	義
scherzosamente	嬉戲的；玩笑的	義
scherzoso	嬉戲的；玩笑的	義
schisma	音差	希
schittmässig	逐漸的	德
schizzo	草稿	義
schlaff gespannt	鬆弦奏	英
Schlägel	鼓槌；木棒；指揮棒；琴棒	德
schlagen	敲擊	德
Schlager	流行歌曲	德
Schlaginstrument	擊樂器	德
Schlagsaiteninstrument	擊弦樂器	德
Schlagzither	揚琴	德
Schlangenrohr	蛇形號	德
schlechter Taktteil	弱拍	德
Schlegel	鼓槌；木棒；指揮棒；琴棒	德
Schleife	滑閥	德
Schleifer	連德勒舞曲；滑音 {裝飾音的一	德

原文	中文	語言
	種 }	
schleppend	拖延的	德
Schlitztrommel	木縫鼓	德
Schllentrommel	鈴鼓	德
Schluss	終止式	德
Schlüssel	譜號	德
Schlüsselfidel	鍵機提琴	德
Schlussatz	終樂章；終曲	德
Schlussstrich	終止線	德
Schlusssteil	結束樂段	德
Schlussston	終止音；封片	德
Schlusszeichen	終止記號	德
schmachtend	思慕的；渴望的	德
schmeichelnd	奉承的	德
Schmelzend	痛苦的	德
schmerzhaft	疼痛的	德
schmerzlich	痛苦的	德
schmerzvoll	悲痛的	德
Schmetternd	吼聲	德
Schnabelflöte	直笛	德
Schnarre	嘎嘎器；搖響器	德
Schnarrsaiten	響弦	德
Schnarrtrommel	小鼓	德
Schneidend	尖銳的	德
schnell	快的；迅速的	德
schnell zu Dämpfer	急止奏	德
Schneller	更快的	德
schola cantorum	聖歌學校	拉
school of music	音樂學校；音樂學院	英
school-music	學校音樂	英
schottische Tonleiter	蘇格蘭音階	德
Schrammel	舒朗美爾風格	德
Schreiend	尖聲的	德
Schreierpfeifen	叫笛 { 文藝復興時期 }	德
Schrittmässig	逐步的	德
Schrittweise	逐步的	德
Schryari	敘亞利管	德

原文	中文	語言
Schuhplattler	弄鞋舞	德
Schulkinderheiserkeit	孩童沙啞聲	德
schwache Bassschritte	弱進行	德
schwankend	不穩的；搖擺的	德
Schwärmer	振音	德
schwarze Mensuralnotenschrift	黑符定量記譜法	德
Schwebung	波動；顫吟音栓	德
Schwebungen	拍音	德
Schwegel	古笛	德
schweigen	沉默的	德
schwellen	漸強	德
Schweller	力度變化裝置 {管風琴}	德
schwer	沉重；困難	德
Schwermer	振音	德
Schwindend	減少	德
Schwingung	振動	德
Schwingung der Luftsäule	空氣柱振動	德
Schwingungszahl	頻率	德
Schwirrholz	吼聲器；牛吼器	德
schwungvoll	生動的	德
Schwungzither	鐘形琴	德
scintillante	閃爍的	義
scioltamente	自由的；流暢的	義
sciolto	自由的；解放的	義
scivolando	滑動的；滑行；滑奏	義
sconde mineure	小二度	法
scordare	特殊調音法 {弦樂器}	義
scordatura	特殊調音法 {弦樂器}	西
score	樂譜；總譜	英
score reading	總譜閱讀	英
scoring	總譜法	英
scorrendo	跑動的；流暢的	義
scorrevole	跑動的；流暢的	義
scotch snap	逆附點 {蘇格蘭風}	英
Scottish scale	蘇格蘭音階	英
scozzese	蘇格蘭風	義
scuola Bolognese	波隆納樂派	義

原文	中文	語言
scuola Borgognona	布根第樂派	義
scuola Classica Viennese	維也納古典樂派	義
scuola Fiamminga	法蘭德斯樂派	義
scuola Fiorentina	弗羅倫斯樂派	義
scuola Francofiamminga	尼德蘭樂派	義
scuola Napoletana	拿坡里樂派	義
scuola Veneziana	威尼斯樂派	義
S-DAT	固定磁頭數位錄音機	英
sdegnoso	傲慢的	英
sdruciolando	滑音	義
secco	清宣叙調；乾的	義
Sechsachteltakt	六八拍子	德
Sechszähliger	複二拍子 { 六拍子 }	德
Sechzehntelnote	十六分音符	德
Sechzehntelpause	十六分休止符	德
second	二度	英
second degree of relationship	二級關係	英
second dominant	副屬和弦	英
second inversion	第二轉位	英
second inversion of seventh	七和弦第二轉位	英
second inversion of triad	三和弦第二轉位	英
second line	第二線	英
second octave	第二個八度	英
second scale step	第二音級	英
second space	第二間	英
second species	第二類 { 對位 }	英
second subject	第二主題	英
second theme	第二主題	英
second time	第二次	英
Second Viennese School	第二維也納樂派	英
seconda	二度	義
seconda aumentata	增二度	義
seconda donna	次席女聲	義
seconda maggiore	大二度	義
seconda minore	小二度	義
seconda pratica	第二作法	義
seconda volta	第二次 { 奏，唱 }；第二次結尾	義

原文	中文	語言
secondando	緊隨的	義
secondario volta	第二次	義
secondary accent	次強音	英
secondary chord of the seventh	副七和弦	英
secondary discord	次級不協和和弦	英
secondary dominant	副屬和弦	英
secondary dominant chord	副屬和弦	英
secondary eleventh	副十一和弦	英
secondary harmonics	次級泛音	英
secondary harmony	副和聲；副和弦	英
secondary ninth	副九和弦	英
secondary seventh	副七和弦	英
secondary theme	副主題；第二主題	英
secondary thirteenth	副十三和弦	英
secondary triad	副三和弦	英
secondary volta	第二遍	義
seconde	二度	法
seconde augmentée	增二度	法
seconde majeure	大二度	法
secondo	第二聲部 { 鋼琴聯彈 }	義
secondo tema	第二主題	義
section	樂節	英
section d'or, la	黃金比率	法
secular cantata	世俗清唱劇；世俗康塔塔	英
secular music	俗樂	英
Seelenamt	安魂彌撒	德
segno	記號 { 見 dal segno; al segno }	義
segno del modo	調號	義
segno di espressione	表情記號	義
segno di respirazione	呼吸記號	義
segno dinamico	力度記號	義
segue	接續演奏；接續演唱；不間歇的	義
segundo	緊隨的	義
seguidilla	賽吉第亞舞曲	西
sehnllich	渴望的	德
Sehnsucht	渴望；思慕	德
sehnsuchtsvoll	憧憬的	德



原文	中文	語言
seises	謝伊謝斯舞曲	西
seistron	又鈴；響串	希
Seitenbewegung	斜行，斜向	德
Seitensatz	副樂段	德
Seitenthema	副主題	德
Seitentonart	副調性	德
Sekundakkord	二和弦	德
Sekunde	二度	德
Sekundkanon	二度卡農	德
selompret	斯隆普雷特管	英
semibiscroma	六十四分音符	義
semibreve	倍短音符 { 中世紀 }; 全音符 { 文藝復興以後 }	英
semibreve rest	全休止符	英
semibrevis	倍短音符 { 中世紀 }; 全音符 { 文藝復興以後 }	拉
semicadence	半終止	英
semi-cadenza	半終止	義
semichorus	部分合唱	英
semicoro	部分合唱	義
semicroma	十六分音符	義
semidemisemi-quaver	六十四分音符	英
semidemsemi-quaver rest	六十四分休止符	英
semiminina	四分音符；黑音符	義
seminal pentascale	半音五聲音階	英
sémiologie de la musique	音樂符號學	法
semiologie der Musik	音樂符號學	德
semiology of music	音樂符號學	英
semi-opera	半歌劇	英
semi-perfect cadence	半完全終止	英
semiquaver	十六分音符	英
semiquaver rest	十六分休止符	英
semitonal pentatonic scale	半音五聲音階	英
semitone	半音	英
Semitonium	半音	拉
semitono	半音	義
semplíce	單純的；純樸的	義

原文	中文	語言
semplici tempi	單拍子	義
semplici tempi dispari	單三拍子	義
semplici tempi pari	單二拍子	義
semplici tempi quattri	單四拍子	義
semplicita	單純的；純樸的	義
sempre	一直；始終	義
sempre forte	維持強奏	義
sempre piano	維持弱奏	義
sennet	出入場號聲	英
sensation of tone	音感	英
sensibile	敏感的；富於感情的	義
sensibilità	敏感的；富於感情的	義
sentence	樂句	英
sentido	有感覺的；有表情的	西
sentié	有感覺的；有表情的	法
sentimento	充滿感情的	義
sentito	有感覺的；有表情的	義
senza	無；不要	義
senza accompagnamento	無伴奏	義
senza pedale	不用踏瓣	義
senza sordini	除弱音器	義
senza sordino	除弱音器	義
senza tempo	任意速度	義
séparé	分離的；分開的	法
sepulcro	聖墓劇	義
sept	七度	法
septet	七重奏；七重奏曲；七重唱；七重唱曲	英
septième	七度音栓	法
septième augmentée	增七度	法
septième diminuée	減七度	法
septième majeure	大七度	法
septième mineure	小七度	法
septième naturelle	自然七度	法
Septime	七度	德
Septimenakkord	七和弦	德
Septkanon	七度卡農	德

原文	中文	語言
Septole	七連音；七連音符	德
septolet	七連音；七連音符	法
Septtet	七重奏；七重奏曲；七重唱；七重唱曲	德
septuor	七重奏；七重奏曲；七重唱；七重唱曲	法
septuor vocal	七重唱	法
septuple meter	七拍子	英
septuple time	七拍子	英
septuplet	七連音；七連音符	英
sepulchrum play	聖墓劇	英
sequence	模寫曲 { 素歌 }；繼敘詠；模進；繼抒詠	英
sequence modulation	模進轉調	法
sequencer	音聲儲存器	英
sequentia	模寫曲 { 素歌 }；繼敘詠；模進	拉
sequential repetition	模進反復	英
Sequenz	模寫曲 { 素歌 }；繼敘詠；模進	德
sequenza	模寫曲 { 素歌 }；繼敘詠；模進	義
seraphine	賽拉分風琴	法
serenade	小夜曲	英
sérénade	小夜曲；晚間劇	法
serenata	小夜曲；晚間劇	義
sereno	平靜的；安詳的	義；西
seria	嚴肅的	義
serial music	音列音樂	英
serial technique	音列技術	英
serialism	音列主義	英
série	音列	法
serie	音列	義
série d'harmoniques	泛音列	法
serie di suoni armonici	泛音列	義
serielle Musik	音列音樂	德
series	音列	英
series technique	音列技巧	英
serinette pionne	鳥風琴	法
serioso	莊嚴的	義

原文	中文	語言
serious opera	莊歌劇	英
serpent	蛇形號	法；英
Serpent	蛇形號	德
serpentón	蛇形號	西
serpentone	蛇形號	義
serrando	速度加快	義
serré	加緊的	法
service	禮拜	英
sesquialtera	3: 2 關係	拉
sesta	六度	義
sesta aumentata	增六度	義
sesta diminuita	減六度	義
sesta maggiore	大六度	義
sesta minore	小六度	義
sesta napoletana	拿坡里六和弦	義
sestetto	六重奏；六重奏曲；六重唱；六重唱曲	義
sestina	六連音	義
sestole	六連音	義
Setâr	賽塔琴	伊朗
settima	七度	義
settima aumentata	增七度	義
settima diminuita	減七度	義
settima maggiore	大七度	義
settima minore	小七度	義
settimana	六連音	義
settimino	七重奏；七重奏曲；七重唱；七重唱曲	義
settimino vocale	七重唱	義
seufzend	嘆息的	德
seuil différentiel	差異臨限	法
seven part counterpoint	七部對位	英
seven part harmony	七部和聲	英
seven to eight suspension	七八掛留音	英
seventh	七度	英
seventh chord	七和弦	英
seventh dominant	屬七和弦	英

原文	中文	語言
seventh scale step	第七音級	英
sevillana	賽維雅舞曲	西
sext	六度	英
Sexta	第六時課；午時禱	拉
Sextakkord	六和弦	德
Sexte	六度	德
sextet	六重奏；六重奏曲；六重唱；六重唱曲	英
Sextett	六重奏；六重奏曲；六重唱；六重唱曲	德
sextette	六重奏；六重奏曲；六重唱；六重唱曲	法
Sextole	六連音	德
sextolet	六連音	法
sextuor	六重奏；六重奏曲；六重唱；六重唱曲	法
sextuplet	六連音	英
sf	突強	義
sfogato	輕盈的；昇華的；放鬆的；無拘束的	義
sfoggiando	炫耀的	義
sforzando	突強	義
sforzato	突強	義
shabb ā ba	夏巴巴笛	中東
shake	搖奏 { 擊樂 }；顫音	英
shakuhachi	尺八	英
shanty	水手歌；水手工作歌	英
sharki(çifteli)	夏爾基琴	英
sharp	升記號	英
sharp key	升號調	英
Shashtar	夏西塔琴	烏茲別克
shawm	蕭姆管	英
sheet music	單曲樂譜	美
shift	移位；移動	英
shifting position	換把位	英
shock of glottis	振動聲門	英
shofar	蕭華號	希伯來

原文	中文	語言
short appoggiatura	短倚音	英
short octave	短八度	英
short score	縮編譜	英
short service	短禮拜音樂 { 英國國教 }	英
shortened subject	縮短主題	英
shout	叫唱	英
show stopper	壓軸戲；最精采的	英
Si dièse	升B音	法
Si diesis	升B音	義
sibilant	嘶嘶聲；齒擦音	英
sibilants consonant	舌齒音	英
siciliana	西西里舞曲	義
siciliano	西西里舞曲	義
Sicilienne	西西里舞曲	法
side drum	小鼓	英
sideman	樂隊組員 { 通俗音樂 }	英
sides	側面板	英
siebenzähliger Takt	七拍子	德
siebenzeitiger Takt	七拍子	德
Siegfried Idyll	齊格菲牧歌	德
sight reading	視奏；視唱	英
signal horn	信號；步號；號角；軍號	義
Signalhorn	軍號	德
signature	記號 { 見 dal segno; al segno }	英
signature tune	信號音	英
signe	記號 { 見 dal segno; al segno }	法
signe de la mesure	拍子記號	法
signe d'expression	表情記號	法
signe d'intensité	力度記號	法
signe indication de respiration	呼吸記號	法
Siguriya gitana	吉普賽風希吉里亞舞曲	西
Silbe	音節	德
silence	休止	法
sillet	弦枕；弓根	法
silofono	木琴	義
silver band	銀色樂隊	英
similar motion	同向進行	英

原文	中文	語言
simile	以下相同	義
simple binary form	單二段式	英
simple counterpoint	單對位	英
simple duple meter	單二拍子	英
simple duple time	單二拍子	英
simple fugue	單復格	英
simple interval	單音程	英
simple meter	單拍子	英
simple quadruple meter	單四拍子	英
simple quadruple time	單四拍子	英
simple ternary form	單三段式	英
simple time	單拍子	英
simple triple meter	單三拍子	英
simple triple time	單三拍子	英
simplement	簡單的；單純的；樸素的	法
simultaneous double counterpoint	雙重複對位	英
sin	無	西
sin al fine	直到結束記號	義
sin'al fine	直到結束記號	英
sin'al segno	直到記號 S 或 ⊕ 處。	義
sincopas	五步舞	英
sincope	切分法；切分音	義
sinfonia	交響曲；古序曲；三聲部創意曲 { 巴赫 }	義
sinfonia concertante	協奏交響曲	義
Sinfonie Orchester	交響樂團	德
sinfonietta	小交響曲；小型交響樂團	義
Singakademie	合唱研究團體；歌唱學校	德
singer songwriter	創作歌手	英
singhiozzando	如泣如訴的‘；啜泣的	義
singing saw	鋸琴	英
singing school	歌唱學校	英
single	單曲	英
single bar line	單縱線；小節線	英
single changing note	單換音	英
single reed	單簧	英
single reed instrument	單簧樂器	英

原文	中文	語言
singnal horn	軍號	英
Singspiel	歌唱劇	德
sinistra	左；左手	義
sink-a-pace	五步舞曲；五步舞	英
sino	至	義
siren	號笛；警報器	英
sirena	號笛；警報器	義
sirène	號笛；警報器	法
Sirene	號笛；警報器	德
sirventes	道德詩；勸世詩	法
sistema	線譜	義
Sistema Böhm	貝姆式鍵制	義
sistre	西特琴	法
sistro	叉鈴；響串	義
sistrum	叉鈴；響串	拉
Sitār	西塔琴	印度
six to five suspension	六五掛留音	英
Six, Les	六人組	法
six-bar rhythm	六小節樂句	英
six-bar sentence	六小節樂句	英
six-eight meter	六八拍子	英
six-five chord	六五和弦	英
six-four chord	六四和弦	英
sixième octave	四點音	英
six-notes to one	六對一 {對位}	英
six-part canon	六部卡農	英
six-part counterpoint	六部對位	英
six-part harmony	六部和聲	英
sixte	六度	法
Sixte ajoutée	加六和弦	法
sixte augmentée	增六度	法
sixte diminuée	減六度	法
sixte majeure	大六度	法
sixte mineure	小六度	法
sixte napolitaine	拿坡里六和弦	法
sixteenth note	十六分音符	美
sixteenth rest	十六分休止符	英



原文	中文	語言
sixteenth-note rest	十六分休止符	美
sixth	六度	英
sixth chord	六和弦	英
sixth scale-step	第六音級	英
sixth tone	六分之一音	英
sixth-chord style	連續六和弦	英
sixty fourth note	六十四分音符	美
sixty fourth rest	六十四分休止符	英
sixty-fourth note	六十四分音符	美
sixty-fourth rest	六十四分休止符	英
sizzle-cymbal	吱聲鈸	英
Skala	音階	德
sketch	草稿；素描	英
skip	跳進	英
Skizze	草稿	德
Skolie	飲酒歌	德
skomorokh	流浪藝人	俄
slancio	興奮的；衝動的；猛沖的；激烈的；爆發的	義
slargando	漸慢；漸寬濶	義
slavonic dances	斯拉夫舞曲	英
slentando	漸慢	義
slide	滑奏；伸縮部分 { 樂器 }	英
slide trombone	伸縮長號	英
slide trumpet	伸縮小號	英
Slider	滑閥 { 管風琴 }	英
slit drum	木縫鼓	英
slompret	斯隆普雷特管	英
slovanské tance	斯拉夫舞曲	捷克
slow movement	慢樂章	英
slur	弧線；圓滑線；結合線	英
slur and dots	小斷奏；小斷唱	英
small clarinet	小單簧管	英
small octave	小字八度音	英
small orchestra	小管弦樂團	英
small semitone	小半音	英
small trumpet	小小號 { 巴赫小號 }	英

原文	中文	語言
smaller whole tone	小全音	英
smanioso	狂亂的；狂怒的	義
sminuendo	漸弱	義
smorendo	漸弱	義
smorzando	漸慢而弱；逐漸消失	義
smorzatore	制音器；弱音器	義
snare drum	小鼓	英
Snares	響弦	英
snellamente	敏捷的	義
snello	活潑的；快的	義
soap opera	肥皂劇	英
soave	溫和的；柔和的	義
soavità	溫和的；柔和的	義
Société Internationale pour la Musique Contemporaine {=SIMC}	國際現代音樂協會	法
sociologie de la musique	音樂社會學	法
sociology of music	音樂社會學	英
soft pedal	左踏瓣；弱音踏瓣	英
soggetto	主題	義
soggetto cavato	隱意主題	義
sognando	夢幻的	義
Sol dièse	升G音	法
Sol diesis	升G音	義
Sol doppio bemolle	重降G音	義
Sol double bémol	重降G音	法
sola	獨奏；獨唱 {陰性}	義
soleá	索列阿舞曲	西
solemn Mass	莊嚴彌撒；莊嚴彌撒曲	拉
solemnis	莊嚴的	拉
solenne	莊嚴的	義
solennel	莊嚴的	法
solennemente	莊嚴的	義
solennita	莊嚴的	義
sol-fa	唱名	英
sofège	視唱練習	法
sofeggio	視唱練習	義
solfeo	視唱練習	西

原文	中文	語言
solì	獨奏(唱)群	義
solid head	黑符頭	英
soliste	獨奏(唱)者	法
sollecitando	加緊的; 急速的; 往前趕的	義
sollemnis	莊嚴的	拉
Solmisation	唱名法	德
solmisazione	唱名法	義
solmization	唱名法	英; 法
solmization syllable	唱名	英
solo	獨奏; 獨唱	義
solo bells	小鐵琴	英
solo organ	獨奏鍵盤 { 管風琴 }	英
solo pitch	獨奏音高; 獨唱音高	英
solo stop	獨奏音栓 { 管風琴 }	英
soloist	獨唱者; 獨奏者	英
Solowerke	獨奏管列; 獨奏曲目	德
sombre	陰暗的; 昏暗的; 憂鬱的	法
somiere	風室 { 管風琴 }	義
sommesso	小聲的	義
sommier	風室 { 管風琴 }	法
son	聲音	法
son bouché	閉奏音	法
son chapin	松恰平舞曲 { 拉丁美洲 }	西
son complexe	複合音	法
son de combinaison	混合音; 合成音	法
son de réflexion	反射音	法
Son de sommation	加音	法
son d'interruption	間歇音	法
son d'objet	對象認知音	法
son fondamental	基音	法
son intermédiaire	中間音	法
son musical	樂音	法
Son non-harmonique	非固定音; 噪音	法
son partiel	分音	法
son propre	固有音	法
son pur	純音	法
son résultant	混合音; 合成音	法

原文	中文	語言
son supérieur	上音	法
son volumineuse	空間音	法
sonaglio	鈴	義
sonajero	嘎嘎器；搖響器	西
sonata	奏鳴曲	英；義
sonata da camera	室內奏鳴曲	義
sonata da chiesa	教會奏鳴曲	義
sonata form	奏鳴曲式	英
sonata quasi unafantasia	幻想奏鳴曲	英
sonata-rondo	輪旋奏鳴曲	英
sonata-rondo form	輪旋奏鳴曲式	英
sonate	奏鳴曲	法
Sonate	奏鳴曲	德
Sonatenform	奏鳴曲式	德
Sonatenrondo	輪旋奏鳴曲	德
Sonatenrondoform	輪旋奏鳴曲式	德
Sonatenrondoform	奏鳴曲式	德
sonatina	小奏鳴曲	英；義
sonatine	小奏鳴曲	法
Sonatine	小奏鳴曲	德
Sonatinen Album	小奏鳴曲集	德
soncombiné	合成音	法
song	歌	英
song cycle	聯篇歌曲	英
song form	歌曲形式	英
song plugger	歌曲宣傳	英
Song without words	無言歌	英
song-cycle	聯篇歌曲	德
song-form	歌曲形式	英
Songs without Words	無言歌	英
sonido de combinación	合成音	西
sonnerie	鐘組 {鐘樓或教堂}；信號	法
sonore	響亮的；洪亮的	法
sonoro	響亮的；洪亮的	義
sons de flageolet	泛音	法
sons harmoniques	泛音	法
sons naturels	自然音	法

原文	中文	語言
sonsouchés	閉奏	法
sonund wave	音波	英
sopel'	索佩爾笛	俄
sopila	索比拉管	南斯拉夫
sopra	在……之上；在上面	義
sopranino	最高音 { 樂器 }	義
sopranino recorder	最高音直笛	義
sopranino saxhorn	小軍號	英
sopranino saxophone	最高音薩氏管	義
sopranissimo	極高音 { 樂器 }	義
sopranissimo recorder	極高音直笛	義
sopranissimo saxophone	極高音薩氏管	義
soprano	高音聲部；女高音；高音譜表	義
soprano chiave	女高音譜號	義
soprano clé	女高音譜號	法
soprano clef	女高音譜號	英
soprano d' enfant	童聲女高音	法
soprano oboe	高音雙簧管	英
soprano part	高音部	英
soprano stave	高音譜表	英
soprano trombone	高音長號	英
soprano voice	高音聲部	英
Sopranschlüssel	女高音譜號	德
sopratonica	上主音	義
soprillo	極高音薩氏管	義
sordina	弱音器；制音器	義
sordino	制音器；弱音器；袖珍小提琴	義
sordo	摀住的；減弱的	義
sordun	索爾敦管	英
sorgfältig	小心翼翼的；謹慎的；細心的	德
sospensione	掛留音	義
sospirando	嘆息的	義
sospirato	悲嘆的	義
sostenendo	持續的；綿延的	義
sostenido	升 A	西
sostenuto	保持的；持續的	義
sostenuto pedal	中踏瓣；持續音踏瓣	英

原文	中文	語言
sotto voce	輕聲	義
sottodominante	下屬音	義
soubrette	侍女女高音	法
soufflet	送風裝置 {管風琴}	法
soul	靈魂樂	英
sound	聲音	英
sound analyser	音響分析器	英
sound field	音場	英
sound intensity	音強	英
sound level	音量度	英
sound localization	音源定位	英
sound post	音柱	英
sound pressure variation	音壓變化	英
sound ray	音線	英
sound reinforcement	聲音加強	英
sound spectrum	音響聲譜	英
sound track	音軌	英
soundboard	音響板；共鳴板	英
sound-body	琴身	英
sound-box	琴身	英
sound-chest	琴身	英
sound-hole	音孔	英
sound-post	音柱	英
sound-proof room	隔音室	英
soundscape	音景	英
Soupir	四分休止符	法
source musicale	音樂資料	法
sourdine	弱音器	法
sousaphone	蘇沙號	英
sous-dominante	下屬音	法
sous-médiate	下中音	法
soutenu	持續的；保持的	法
SP	標準速度錄放	英
space	間 {五線譜}	英
spagnoletta	西班牙舞曲	英
spandendo	擴大的	義
Spasshaft	有趣的	德

原文	中文	語言
spazio	間 { 五線譜 }	義
speaker	揚聲器	英
speaker key	揚聲鍵；超吹鍵 { 管樂器 }	英
speaking length	發音長度	英
specie di ottave	八度規則	義
specie genere di voce	聲音類別	義
species	對位種類	英
spectre acoustique	音響聲譜	法
spediendo	迅速的	義
speech song	唸唱歌	英
sperdendosi	逐漸消失的	義
Sphärenharmonie	天體和聲	德
Sphären-Klänge	天體音樂	德
spianato	平坦的；平穩的	義
spiccato	跳弓；斷唱	義
spiegando	擴大的	義
Spiegelbild	倒影形式	德
Spiegelfuge	倒影復格	德
Spiegelkanon	倒影卡農	德
Spieldose	音樂盒	德
Spieloper	嬉戲歌劇	德
spike fiddle	柱形提琴	英
spinnet	古鍵琴	英
spingardo	史賓加多舞曲	義
spinging bow	跳弓	英
spinning song	紡織歌	英
Spinnlied	紡織歌	德
spinto	加重	義
spiral canon	螺旋卡農	英
spiral of fifths	五度圈	英
spirale des quintes	五度圈	法
Spiralkanon	螺旋卡農	德
spirante	驟然失去；斷氣的	德
spirit	精神飽滿	義
spirito	精神飽滿	義
spiritoso	生氣蓬勃的；精神煥發的；精神飽滿的	義

原文	中文	語言
spiritual	靈歌	英；法
Spitze	弓尖	德
Spitzflöte	尖頂笛音栓 { 管風琴 }	德
spitzig	尖銳的	德
split keys	分割鍵	英
Sprechchor	同聲朗誦	德
Sprechgesang	唸唱歌	德
Sprechstimme	唸唱	德
springar	史普林格舞曲 { 挪威 } ; 後倚音	英
Springbogen	跳弓	德
springing bow	輕跳弓	英
Sprungweiser Schritt	跳進	德
spugna	軟頭鼓錘	英
spurious double counterpoint	假性複對位	英
Squarcialupi Codex	史圭雅查路比抄本	拉
square dance	方舞	英
square notation	方形記譜	英
square piano	方形鋼琴	英
squillante	鏗鏘的	義
squillanti	鏗鏘的	義
Srrusophon	薩魯管	德
St. Martial School	聖馬修爾樂派	英
Stabat Mater	聖母悼歌	拉
Stäbchen	棒槌	德
stabile	不變的	義
Stabriem	頭韻	德
staccatissimo	大斷奏；大斷唱	義
staccato	斷奏；斷唱；斷音	義
staccato en ricochet	飛斷奏	法
staccato mark	斷奏記號	英
staccato volant	飛斷奏	法
Stachel	尾針 { 琴腳 }	德
Stadtpeifer	城市吹鼓手	德
staff	線譜；譜表	英
staff paper	譜紙	英
staggered breathing	輪流呼吸	英
Stahlspiel	軍樂鐵琴	德



原文	中文	語言
Stammstufen	自然音	德
Stammtöne	自然音	德
stamping tube	搗奏筒	英
stampita	中世紀舞樂	義
standard interval	標準音程	英
standard pitch	標準音高	英
Ständchen	小夜曲	德
standhaft	沉著的	德
stanghetta	小節線；縱線	義
stantipes	中世紀舞樂	拉
Starkanblasen	吼聲	德
stationary wave	駐波	英
stato fondamentale	原位	義
stave	線譜：譜表	英
stave degree	線譜音級	英
steel band	鋼骨樂隊	英
steel guitar	鋼弦吉他	英
Steg	琴馬；琴橋	德
Stegreif	即興演奏；即興演唱	德
Stehende Welle	駐波	德
Steinspiel	石鳴樂器	德
Stellvertretungsakkord	替代和弦	德
stem	符幹	英
stendendo	漸寬闊	義
stentando	拖延；漸慢；重的	義
step	音級	英
step-wise progression	級進	英
Stereichquartett	弦樂四重奏；弦樂四重奏曲	德
Stereophonie	立體音響	德
stereophony	立體音響	英
stéréphonie	立體音響	法
steso	慢的；寬緩的	義
stesso	不變的；相同的	義
stesso tempo	同速度	義
stets	始終；一直	德
sticheron	詩句讚歌 { 拜占廷 }	希
Stiel	符幹	德

原文	中文	語言
Stierhorn	牧號	德
Stil	風格	德
stile antico	古風格	義
stile concertante	協奏風格；複協奏曲風格	英
stile concertato	協奏唱風格	義
stile concitato	激動的；感動的	義
stile familiare	慣用式	義
stile galante	優雅風格	義
stile moderno	新風格	義
stile osservato	嚴謹風格	義
stile Palestriniano	帕勒斯特利納風格	義
stile rappresentativo	表現風格	義
stile recitativo	吟誦調風格	義
stile romano	羅馬風格	義
still	平靜的；安靜的	德
stilo	風格	義
Stimmbänder	聲帶	德
Stimmbildung	發聲法	德
Stimmbogen	變音管	德
Stimmbuch	聲部譜	德
Stimme	人聲；聲部；人聲音栓	德
Stimmführung	聲部進行	德
Stimmgabel	音叉	德
Stimmgattung	聲音類別	德
Stimmstock	音柱	德
Stimmtausch	聲部交換	德
Stimmumfang	聲部音域；聲音音域	德
Stimmung	情調，氣氛；協調，調音	德
Stimmwechsel	變聲	德
sting	振動音	英
sting cymbal	刺鈸	英
stingendo	漸慢而弱；逐漸消失	義
stinguendo	漸慢而弱；逐漸消失	義
stiracchiando	拖延；漸慢	義
stiracchiato	拖延；漸慢	義
stirando	拖延；漸慢	義
stirato	拖延；漸慢	義

原文	中文	語言
stochastic music	隨機音樂	英
Stochastische Musik	隨機音樂	德
six-eight time	六八拍子	英
stock arrange	編曲分譜集	英
Stockend	中斷；停頓	德
stop	音栓；按弦；塞奏 {管樂}	英
stopped	閉奏	英
stopped note	塞奏音 {管樂}；閉奏音 {管樂}	英
stopping	按弦；塞奏 {管樂}	英
storia della musica	音樂史	義
stornello	托斯卡納風格歌曲	義
stracciacalando	喋喋不休的；饒舌的	義
straccialando	拖延；漸慢	義
straccinato	拉出來	義
straff	緊的	德
straight	照譜演奏	英
stråkharpa	有弓豎琴	瑞典
stranka	斯特蘭卡笛	英
strascinando	拖延；漸慢	義
strascinato	拖延的	義
Strathspey	史塔斯培舞曲 {蘇格蘭}	英
stravagante	奇異的	義
stravaganza	奇異曲	義
street piano	手搖鋼琴	英
Streichinstrument	擦弦樂器	德
Streichklavier	有弓鍵盤樂器	德
Streichorchester	弦樂團	德
strenge Fuge	嚴格復格	德
Strenger Kanon	嚴格卡農	德
strenger Kontrapunkt	嚴格對位	德
strepitoso	喧鬧的	義
stress	重音	英
stretto	緊接進入 {復格}；緊接段；加速 的；加緊的	義
stretto by augmentation	增值緊接進入	英
stretto by diminution	減值緊接進入	英
stretto by inversion	反向緊接進入	英

原文	中文	語言
stretto moestrle	巧妙緊接進入	英
strict canon	嚴格卡農	英
strict counterpoint	嚴格對位	英
strict double counterpoint	嚴格複對位	英
strict fugue	嚴格復格	英
strict imitation	嚴格模仿	英
stride modulation	跨越轉調	英
stride relation	跨越關係	英
stock arrangement	編曲分譜集	英
Stride	跨奏 { 爵士鋼琴 }	英
string	弦	英
string duet	弦樂二重奏	英
string duo	弦樂二重奏	英
string instrument	弦樂器	英
string orchestra	弦樂團	英
string quartet	弦樂四重奏	英
string quintet	弦樂五重奏	英
string trio	弦樂三重奏	英
stringed instrument	弦樂器	英
stringendo	漸快；加緊的	義
strings	弦樂器	英
string-toned stops	弦音音栓	英
strisciando	滑動地；滑奏；擦奏 { 擊樂 }	義
strisciato	平滑的	義
stroboscope	轉速測量器	英
Stroh violin	史特洛小提琴	英
stromento	樂器	義
strong accent	強重音	英
strong chord of the key	主要和弦	英
Strophenlied	反復歌 { 詩節式歌曲 }	德
strophic bass	反復低音	英
strophic song	反復歌 { 詩節式歌曲 }	英
struck string instrument	擊弦樂器	英
structure	結構	英
strumentazione	配器法	義
strumente a percussione	擊樂器	義
strumenti a tastiera	鍵盤樂器	義

原文	中文	語言
strumenti d'ottone	銅管樂器	義
strumentini di legno	木管樂器	義
strumento	樂器	義
strumento a corda	弦樂器	義
strumento a fiato	管樂器	義
strumento ad ancia	簧樂器	義
strumento d'acciaio	軍樂鐵琴	義
strumento elettronico	電子樂器	義
strutt	闊步舞	美
Stück	小曲；小品	德
student's fugue	見習復格	英
study	練習曲	英
Stufe	音級	德
Stufenschritt	級進	德
Stundenoffizium	日課	德
Sturm und Drang	狂飆運動	德
stürmend	如暴風雨的	德
stürmisch	如暴風的	德
Stürtze	鐘形口 {管樂器}	德
Stürze	號角口	德
style	風格	英
style analysis	風格分析	英
style brisé	琶音風格	法
style galant	優雅風格	法
style Palestrinien	帕勒斯特利納風格	法
suave	柔和的	西
sub-bass clef	下低音譜號	英
Subbassschlüssel	下低音譜號	德
subcontra-octave	下二點八度 {音域}	英
subdiapente	下五度音程	希
subdominant	下屬音	英
subdominant harmony	下屬和弦	英
subdominant key	下屬調	英
subdominant seventh	下屬七和弦	英
subdominant triad	下屬三和弦	英
Subdominante	下屬音	德
Subdominantharmonie	下屬和弦	德

原文	中文	語言
Subdominantparallele	上主音	德
Subdominanttonart	下屬音	德
subharmonics	下行泛音	英
subito	立即的	義
subject	主題	英
subject theme	主題	英
Subkontra-Oktave	下二點八度 {音域}	德
submediant	下中音	英
submediant chord	下中音和弦	英
submediant seventh	下中七音弦	英
submediant triad	下中三和弦	英
Submediante	下中音	德
submotive	副動機	英
sub-octave coupler	低八度聯鍵音栓 {管風琴}	英
subordinate chord	副和聲；副和弦	英
subordinate chord of the seventh	副七和弦	英
subordinate scale-step	副音	英
subordinate triad	副三和弦	英
substitution chord	替代和弦	英
subtonic	下主音	英
successive counterpoint	連續對位	英
successive fifths	連續五度	英
successive leaps	連續跳進	英
successive octaves	連續八度	英
successive passing-notes	連續經過音	英
successive sixths	連續六度	英
successive thirds	連續三度	英
sucu-sucu	蘇固—蘇固舞曲	西
sudden modulation	突然轉調	英
sudrophone	蘇德羅號	英
suffocato	窒息的	義
suite	組曲	英；法
Suite	組曲	德
suivez	跟隨獨奏；跟隨獨唱	法
sujet principal	主題；主要主題	法
sul G	G弦奏	義
sul ponticello	近琴橋奏；近琴馬奏	義

原文	中文	語言
sul tasto	近指板奏	義
suling	蘇林笛	印尼
sulla tastiera	近指板奏	義
summation tone	加音	英
Summstimme	哼唱；閉口唱	德
suo	本來的	義
suonare a prima vista	視奏	義
suoni armonici	泛音	義
suoni naturali	自然音	義
suono	聲音	義
suono armonico	泛音；倍音	義
suono di combinazione	合成音	義
suono estraneo all'armonia	和聲外音；非和弦音	義
suono fondamentale	根音；基音	義
suono pedale	基音；持續音	義
suono puro	純音	義
superbo	壯麗的；高傲的	義
super-octave coupler	高八度聯鍵音栓 {管風琴}	英
supertonic	上主音	英
supertonic seventh	上主七和弦	英
supertonic seventh chord	上主七和弦	英
supertonic triad	上主三和弦	英
supplementary tone	加音	英
suppliant	哀求的；懇求的	法
supprimez	取消	法
Supprimez la sourdine	加弱音器	法
sur la touche	近指板奏	法
sur le chevalet	近琴橋奏；近琴馬奏	法
surdité musicale	音痴；音盲	法
suspended cadence	延留終止	英
suspended cymbal	吊鈸	英
suspended fourth	四度掛留音	英
suspended ninth	九度掛留音	英
suspended seventh	七度掛留音	英
suspended sixth	六度掛留音	英
suspension	掛留音	英；法
suspension of chord	掛留和弦	英

原文	中文	語言
suspension of fourth	四度掛留音	英
suspension of ninth	九度掛留音	英
suspension of seventh	七度掛留音	英
suspension of sixth	六度掛留音	英
suspension simultanée	雙掛留音	法
süss	甜蜜的；甜美的	德
sussurrando	輕聲細語的	義
sussurrante	輕聲細語的	義
sustained part	持續音	英
sustaining pedal	中踏瓣；持音踏瓣	英
sus-tonique	上主音	法
susurrando	低語般的；低語的	義
susurrante	低語般的；低語的	義
Sutufenschritt	級進	德
svegliando	清醒的；活潑的；機警的	義
svegliato	清醒的；活潑的；機警的	義
svelto	靈敏的	義
svolgimento	發展部	義
swell	力度變化裝置 {管風琴}	英
swell box	增音箱；增音器	英
swell organ	變音器管群 {管風琴}	英
swing	搖擺樂	英
switch	條刷	英
syllabe	音節	法
syllabic style	音節風格	英
syllable	音節	英
syllable names	唱名	英
Symbolism	象徵主義	英
Symbolisme	象徵主義	法
Symbolismus	象徵主義	德
sympathetic resonance	同和共鳴	英
sympathetic strings	共鳴弦	英
sympathetic vibration	共振	英
symphonia	交響曲；輪擦提琴 {中世紀}	英
symphonic jazz	交響爵士樂	英
symphonic orchestra	交響樂團	英
symphonic poem	交響詩	英



原文	中文	語言
symphonic suite	交響組曲	英
symphonie	交響曲	法
Symphonie	交響曲	德
symphonie concertante	協奏交響曲	法
Symphoniekantate	頌歌	德
symphonische Dichtung	交響詩	德
symphony	交響曲	英
symphony orchestra	交響樂團	英
synaesthesia	共感覺；聯覺	英
Synästhesie	共感覺；聯覺	德
syncopation	切分法；切分音	英
syncope	切分法；切分音	法
synemmenon	附加四音組	希
synesthésie	共感覺；聯覺	法
Synkope	切分法；切分音	德
synonym	等音奏法	英
synthesizer	合成器	英
syntonic comma	共振音差	英
syntonisches Komma	共振音差	德
Syrian Chant	敘利亞聖歌	英
syrinx	排簫，潘神簫	法
Syrischer Kirchengesang	敘利亞聖歌	德
system	譜表	英
systema teleion	完全音階組織	希
systema teleion elasson	小完全音階系統	希
systema teleion meizon	大完全音階組織	希
Système Boehm	貝姆式鍵制	法

## T

原文	中文	語言
Tabl	鼓	印度
tabla	塔布拉鼓	印度
tablature	指法譜	英
table	面板	法
table d'harmonie	音響板；共鳴板	法
table music	宴樂	英
tabor	塔波鼓	英
tace	停止演奏	義
tacet	停止演奏	拉
tactus	拍；打拍；全音符	拉
Tafelklavier	桌上型鍵琴	德
Tafelmusik	宴樂	德
Tagelied	晨歌	德
tail	符尾	英
tailgate	尾門	美
taille	中音	法
tailpiece	扣弦板；繫弦板	英
Tail-pin	尾針 { 琴腳 }	英
Takasagozoku	高砂族 { 臺灣原住民 }	英
Takt	小節；拍	德
Taktart	拍子	德
Taktstock	指揮棒	德
Taktstrich	小節線；縱線	德
Taktteil	拍	德
Taktvorzeichen	拍子記號	德
Taktvorzeichnung	拍子記號	德
Tāla	塔拉拍節法	印度
Tālam	塔蘭鈸	印度
talea	反復節奏型	拉
talharpa	塔爾哈帕琴	愛沙尼亞
talon	弓根	法
tamborito	唐波里多舞曲	西
tambour	鼓	法

原文	中文	語言
tambour de basque	鈴鼓	法
tambour de bois	木縫鼓	法
tambour militaire	軍鼓；小鼓	法
tambourin	鈴鼓	德
tambourin chinois	中國花鼓	法
tambourin de provence	普羅旺斯鼓	法
tambourine	鈴鼓	英
tambrito	蕩波裏多舞曲 { 西班牙舞曲 }	英
tambrito	唐波里多舞曲	西
tambūrā	丹布拉琴	印度
tamburello	鈴鼓	義
Tamburin	鈴鼓	德
tamburino	鈴鼓	義
tamburo	鼓	義
tamburo piccolo	小鼓	義
tamburone	大鼓	義
tampon	雙頭鼓槌；雙頭鼓棒	英；法
Tampon	雙頭鼓槌；雙頭鼓棒	德
tampone	雙頭鼓槌；雙頭鼓棒	義
tam-tam	鑼	英
tangent	楔槌 { 古鋼琴 }	英
Tangente	楔槌 { 古鋼琴 }	德
tango	探戈舞曲 { 阿根廷 }	西
Tango flamenco	弗拉門哥探戈	西
Tan-kum	揚琴	朝鮮
tanto	如此；這樣多；許多	義
tantum ergo	聖體頌	拉
Tanzmeistergeige	袖珍小提琴	德
Tanzmusik	舞曲	德
Tanzsuite	舞蹈組曲	德
tap box	木魚	英
tapa	面板	西
tape recorder	磁帶錄音機	英
tarantella	塔朗泰拉舞曲	義
tarbouka	塔布卡鼓	英
tardamente	漸慢；延緩的	義
tardando	降慢速度	義

原文	中文	語言
tardo	慢的	義
tárogató	塔羅加托管 { 匈牙利嗩吶 }	匈
tartini's tones	塔悌尼音	英
Taschengeige	袖珍小提琴	德
Taschenpartitur	袖珍總譜	德
Taste	鍵；琴鍵	德
Tasteninstrument	鍵盤樂器	德
tastiera	鍵盤；指板	義
tasto	琴鍵；指板	義
tasto bianco	白鍵	義
tasto nero	黑鍵	義
tasto solo	單音奏	義
tattoo	歸營號；熄燈號	英
tavola armonica	音響板；共鳴板	義
Te Deum	感恩頌歌	拉
Te Deum Laudamus	感恩頌歌	拉
teatro dell'opera	歌劇院	義
tedesca	德國舞曲	義
tedesco	德國舞曲	義
telephone theory	電話論	英
Telephontheorie	電話論	德
telyn	豎琴 { 威爾斯 }	英
tema	主題	義；西
temperament	調律法；音律	英
tempérament	調律法；音律	法
tempérament égal	平均律	法
tempérament inégal	不等分平均律	法
temperamento	調律法；音律	義
temperamento equabile	平均律	義
temperamento inequabile	不等分平均律	義
Temperatur	調律法；音律	德
tempered scale	平均律音階	英
tempered tone	平均律音	英
tempest	暴風雨	英
tempestoso	暴風雨似的	義
temple block	中國木魚	英
tempo [misura] sei-ottavi	六八拍子	義

原文	中文	語言
tempo	速度	義
tempo a piacere	任意速度	義
tempo ad libitum	自由速度	義
tempo alla breve	二二拍子	義
Tempo Bezeichnung	速度記號	德
tempo comodo	適意速度	義
tempo debole	弱拍	義
tempo di ballo	舞蹈速度	義
tempo di Gavotte	嘉禾舞曲速度	義
tempo di Marcia	進行曲速度	義
tempo di minuetto	小步舞曲速度	義
tempo di polacca	波蘭舞曲速度	義
tempo di valse	圓舞曲速度	義
tempo dispari	奇數拍子	義
tempo due-metà	二二拍子	義
tempo due-quarti	二四拍子	義
tempo giusto	精確速度	義
tempo mark	速度記號	英
tempo ordinario	適中速度	義
tempo pari	偶數拍子	義
tempo primo	初速度	義
tempo quarttro-tre	三四拍子	義
tempo quattro-quarti	四四拍子	義
tempo rubato	彈性速度；伸縮速度	義
tempo tre-mezzi	三二拍子	義
tempo tre-quarti	三四拍子	義
temporary modulation	臨時轉調	英
temps binaire	偶數拍子	法
temps faible	弱拍	法
temps fort	強拍	法
temps musical	音樂時間	法
temps ternaire	奇數拍子	法
tempus	速度	拉
tempus imperfectum	不完全節拍	拉
tempus perfectum	完全節拍	拉
tendre	柔和的	法
tenebrae	黑夜讚美詩	拉

原文	中文	語言
tenebroso	黑暗的；陰沉的	義
tenendo	持續的	義
teneramente	溫柔的	義
tenerezza	親愛的；溫柔的	義
tenero	柔軟的	義
teneroso	柔軟的	義
tenor	次中音；男高音	英
tenor baritone	高男中音	英
tenor C	次中音 C	英
tenor chiave	次中音譜號	義
ténor clé	次中音譜號	法
tenor clef	次中音譜號	英
tenor drum	次中音鼓	英
tenor horn	次中音號	英
tenor mass	定旋律彌撒曲	英
tenor part	次中音部	英
tenor saxhorn	次中音薩氏號	英
tenor stave	次中音譜表	英
tenor trombone	次中音長號	英
tenor voice	男高音聲部；次中音聲部	英
Tenor-bass posauene	次中音—低音長號	德
tenor-bass trombone	次中音—低音長號	英
Tenorbasshorn	粗管上低音號	德
Tenorfagott	小低音管	德
tenoroon	小低音管	英
Tenorposaune	次中音長號	德
Tenorschlüssel	次中音譜號	德
tension note	緊張音	英
tenso	辯論詩歌	法 { 普羅旺斯 }
tenth	十度	英
tenuto	持音	義
teoria della composizione	作曲法	義
tepido	不太熱烈的	義
teponaztli	H 形鼓	英
ter sanctus	三聖曲	拉
terce	第三時課；午前禱	英

原文	中文	語言
terminatio	結束句	拉
termination	結束句	英
terms of performance	演奏術語	英
ternary	三段；三部分	英
ternary form	三段體	英
tertia	第三時課；午前禱	拉
tertian harmony	三度和聲	英
Terz	三度	德
terza	三度	義
terza aumentata	增三度	義
terza diminuita	減三度	義
terza maggiore	大三度	義
terza minore	小三度	義
terza piccarda	皮卡第三度	義
Terzbau	三度構成	德
Terzdezime	十三度	德
Terzdezimenakkord	十三和弦	德
Terzenaufbau	三度構成	德
Terzett	三重奏；三重唱	德
terzetto	三重奏；三重唱	義
terzina	三連音；三連音符	義
Terzkanon	三度卡農	德
Terzquartakkord	三四和弦	德
Terzverwandtschaft	三度近系關係	德
tessitura	音域	義
testa	符頭	義
testo	歌詞	義
Tête	符頭	法
tetrachord	四音組	英
tetrad false	假四音和弦	英
tetrardus	第四	希
text	歌詞	英
Textbuch	腳本；劇本	德
texte	歌詞	法
texture	織體；織度；結構形式	英
The Beatles	披頭四	英
The Five	五人組 { 五人樂派 }	英

原文	中文	語言
theater music	劇場音樂	英
Theatermusik	劇場音樂	德
Theatische Kiataloge	主題目錄	德
theatre organ	劇院管風琴	英
Thema	主題	德
thematic development	主題發展	英
thematic material	主題素材	英
thematic transformation	主題變形	英
Thematische Arbeit	主題建構	德
theme	主題	英
thème	主題	法
theme and variations	主題變奏；主題變奏曲	英
thème secondaire	副主題	法
theme song	主題曲	英
theobo	大魯特琴 { 提歐伯 }	英
théorbe	大魯特琴	法
théorie de la musique	音樂理論	法
Theorie der Gehörsempfindung	聽覺論	德
Theorie der Musik	音樂理論	德
théorie des fonctions	功能理論	法
théorie téléphonique	電話論	法
théories de l'audition	聽覺論	法
theories of hearing	聽覺論	英
theory of composition	作曲法	英
theory of functions	功能理論	英
theory of harmony	和聲學	英
Theremin	泰雷明 { 電子樂器 }	英
thesis	下拍；強拍；起句	希
third	三度	英
third inversion	第三轉位	英
third line	第三線	英
third octave	第三個八度	英
third part	第三部	英
third scale-step	第三音級	英
third space	第三間	英
third species	第三類 { 對位 }	英
third stream	第三潮流 { 二十世紀音樂 }	英



原文	中文	語言
third-relationship	三度近系關係	英
thirteenth	十三度	英
thirteenth chord	十三和弦	英
thirteenth chromatic	變化十三和弦	英
thirteenth dominant	屬十三和弦	英
thirty-second note	三十二分音符	美
thirty-second rest	三十二分休止符	美
thirty-second-note rest	三十二分休止符	美
thirty-two foot stop	三十二呎音栓	英
thoroughbass	持續低音；數字低音	英
three accented octave	三點八度 {音域}	英
three notes to one	三對一	英
three parts	三聲部	英
three stringed double-bass	三弦低音提琴	英
three voices	三聲部	英
three-bar rhythm	三小節樂句	英
three-bar sentence	三小節樂句	英
Three-four meter [time]	三四拍子	英
three-line octave	三點八度 {音域}	英
three-movement form	三樂章曲式	英
three-part canon	三部卡農	英
three-part counterpoint	三部對位	英
three-part form	三段式	英
three-part fugue	三部復格	英
three-part harmony	三部和聲	英
three-part song	三段式歌曲	英
three-two meter	三二拍子	英
three-two time	三二拍子	英
threnody	輓歌	英
thrice-accented octave	三點八度 {音域}	英
throaty voice	喉音	英
through-composed	貫穿式的	英
through-composed song	貫穿式歌曲；應詞歌	英
through-imitation	完全模仿	英
thumb position	拇指把位	英
thunder machine	雷聲器	英
thunder stick	牛吼器	英

原文	中文	語言
tibia	提比亞笛；提比亞管；提比亞音栓	拉
tie	連結線	英
tied notes	連結音	英
tief	低的；深的	德
tiento	恬多曲	西
tiepido	不太熱烈的	義
tierce	三度	法
tierce augmentée	增三度	法
tierce de Picardie	皮卡第三度	法
tierce diminuée	減三度	法
tierce majeure	大三度	法
tierce mineure	小三度	法
tierce picardie	皮卡地三度	英
timbales	鍋形鼓；定音鼓	英；西； 法
timballo	鍋形鼓 { 古用法 }	義
timbre	音色	法；英
timbrel	古鈴鼓	英
timbro	音色	義
time	節拍；時值；速度	英
time error	時間誤差	英
time perception	時間知覺	英
time signature	拍子記號	英
time value	時值	英
time-beating	擊拍子	英
time-counting	數拍子	英
timido	害羞的；膽怯的	義；西
timoroso	畏縮的；害怕的；不安的	義
timpan	汀邦琴	英
timpani	鍋形鼓；定音鼓	義
timpani a pedale	踏瓣定音鼓	義
timpani coperti	蒙布奏法	義
timpano	定音鼓	義
Tin Pan Alley	錫鍋街	英
tin whistle	高音哨笛；錫哨笛	英
Tingkling	竹竿舞	菲律賓

原文	中文	語言
tiorba	大魯特琴	義
tiorba	大魯特琴	西
tipofono	音叉琴	義
tira tutti	全部拉出 { 音栓 }	義
tirade	過渡音群	法
Tirana	第拉納舞曲	西
tirana	第拉納舞曲	西
tirando	減慢速度	義
tirando	挑弦法	西
tirare	拉；下弓	義
tirata	過渡音群	義
tiré	下弓	法
tirer	拉；下弓	法
tobend	狂怒的；狂暴的	德
toccata	觸技曲	義
toccatina	小觸技曲	義
tom-tom	筒狀鼓	英
ton	調	法
Ton	樂音	德
ton d' opéra	歌劇音高	法
ton de chambre	室內音高	法
ton de choeur	歌隊音高；合唱團音高	法
ton de même basse	平行調 { 同主音調 }	法
ton éloigné	遠系調	法
ton entier	全音	法
ton majeur	大全音	法
ton mineur	小全音	法
ton principal	主調	法
ton relatif	關係調	法
Tonada	多納達舞曲	西
Tonadilla	多納第雅小歌劇；多納第雅小歌曲	西
tonal answer	主調答句	英
tonal fugue	主調復格	英
tonal fusion	音融合	英
tonal gap	音隙	英
tonal island	音島	英

原文	中文	語言
tonal penta-scale	主調五聲音階	英
tonal sequence	主調模進	英
Tonale Antwort	主調答句	德
tonalfuge	主調復格	德
tonalità	調性	義
tonalità maggiore	大調	義
tonalità minore	小調	義
Tonalität	調性	德
tonalité	調性	法
tonalité majeure	大調	法
tonalité mineure	小調	法
tonality	調性	英
tonarium	聖歌目錄	拉
Tonart	調	德
Tonartencharakteristik	調性特色	德
Tonartvorzeichnung	調號	德
tonary	聖歌目錄	英
Tonbandgerät	磁帶錄音機	德
Tondichtung	音詩	德
tone	音	英
tone bell	音鐘	英
tone brightness	明度感	英
tone cluster	音簇；音堆	英
tone color	音色	英
tone detremination	律法	英
tone painting	音畫	英
tone poem	交響詩；音詩	英
tone quality	音質	英
tone row	音列	英
tone-cluster	音簇；音堆	英
tone-deafness	音痴；音盲	英
tone-formation	發音法	英
Tonempfindung	音感覺	德
tone-physicology	音響生理學	英
tone-picture	音畫	英
tone-relation	音關係	英
tone-row	音列	英

原文	中文	語言
Tonfarbe	音色	德
Tongeschlecht	調性	德
Tonglocke	音鐘	德
tonguing	運舌法	英法
Tonhöhe	音高	德
Tonhöhelinie	音高線	德
tonic	主音	英
tonic harmony	主和聲	英
tonic major	同主音大調	英
tonic minor	同主音小調	英
tonic pedal	主音持續音	英
tonic seventh	主音七和弦	英
tonic sol-fa	首調唱名法	英
tonic triad	主音三和弦	英
tonica	主音	義
Tonika	主音	德
Tonika Do	首調唱名法	德
Tonikablock	主和弦音塊	德
Tonikaharmonie	主和聲	德
Toninsel	音島	德
tonique	主音	法
Tonischer Akkord	主和弦	德
Tonischer Dreiklang	主三和弦	德
tonitruone	吊鐵	義
Tonkünstler-Sozietät	藝術家協會	德
Tonleier	音階	德
Tonlücke	音隙	德
Tonmalerei	音畫	德
tono	調；托諾歌	義
tono d'opera	歌劇音高	義
tono intero	全音	義
tono maggiore	大全音；大調	義
tono minore	小全音；小調	義
tono principale	主調	義
tono relativo	關係調	義
Tonometer	音高計	英；德
Tonphysiologie	音響生理學	德

原文	中文	語言
Tonpsychologie	音響心理學	德
Tonreihe	音列	德
Tonsilben	唱名	德
Tonsystem	律制；音體系	德
Tontaubheit	音痴；音盲	德
Tonumfang	音域	德
tonus	全音；調式；朗誦調 { 素歌 }	拉
tonus in directum	直詠調	拉
tonus mixtus	混合調式	拉
Tonuspsalmodium	聖詠調；詩篇調	拉
Tonverschmelzung	音融合	德
Tonvorstellung	音表象	德
Tonwort	音字	德
tonsystem	律制	英
top plate	面板	英
torbellino	多爾貝利諾舞曲	西
torch song	失戀歌	英
tornada	結尾反復歌 { 遊唱詩樂 }	法
tosto	很快的；立刻的	義
total serialism	全音列主義	英
Totengesang	輓歌	德
totes Interval	死音程	德
touch	觸弦；觸鍵；觸鍵法；彈法 { 吉 他 }	英
touche	指板	法
touche blanche	白鍵	法
touche noire	黑鍵	法
touches brisées	分割鍵	法
Tourdion	杜爾迪翁舞曲	法
town piper	公聘管樂師	英
toye	輕遊曲	英
trachea	氣管	義
trachée-artère	氣管	法
track	音軌	英
tracker	音軌	英
tract	詠唱	英；法
tractus	詠唱	拉

原文	中文	語言
traditional jazz	傳統爵士樂	英
trait	詠唱	法
traité de composition	作曲法	法
Traktus	詠唱	德
tranquillo	平靜的；安靜的	義
transcription	譯譜；編曲；改編曲	英；法
transformation of theme	主題變化	英
transient modulation	暫轉調	英
transition	暫轉調；過門；過渡樂段	英
transitional dominant	暫轉調屬和弦	英
transitory chord	經過和弦	英
transizione	暫轉調；過門；過渡樂段	義
Transkription	譯譜；編曲；改編曲	德
Transponieren	移調	德
Transponierende instrumente	移調樂器	德
Transponierung	移調	德
transportare	移調	義
transposer	移調	英；法
transposing instrument	移調樂器	英
transposing keyboard	移調鍵盤	英
transposition	移調	英；法
transposition of subject	主題移位	英
transposizione	移調	義
transversale Schwingung	橫向振動	德
transverse flute	橫笛	英
transverse vibration	橫向振動	英
traps	效果樂器	英
traquenard	特拉庫納爾舞曲	法
trascinando	拖延的	義
trascrizione	譯譜；編曲；改編曲	義
traste	品；音格	西
trattenuto	延遲的	義
tratto	詠唱	義
Trauer	哀悼；悲哀	德
Trauergesang	輓歌	德
Trauerlied	輓歌	德
Trauermarsch	送葬進行曲	德

原文	中文	語言
träumend	夢幻的	德
traurig	悲哀的	德
traversiere	橫笛	法
traverso	橫；橫笛	義
tre	三	義
tre corde	三弦全響 { 鋼琴 }；三弦奏	義
tre parti	三聲部	義
tre voci	三聲部	義
treble	高音部；高音樂器	英
treble clef	高音譜號	英
treble stave	高音譜表	英
Treble viol	高音古提琴；高音維奧爾琴	英
treble voice	高音聲部	英
trecento music	十四世紀音樂	英
tredecima	十三度	義
treibend	加快的	德
treizième	十三度	法
tremando la voce	抖聲	義
tremante	震音	義
tremblant	振動器	法
tremblement	震音	法
tremolando	用震音	義
tremolieren	用震音奏；用振音唱	德
tremolo	震音；輪指奏	義
tremulant	振動器	英
tremulieren	用震音奏；用振音唱	德
trenchmore	特倫奇摩舞曲	英
trenmolando	抖音	義
Trent Codices	特林特抄本	法
trepak	特雷帕克舞曲	俄
triad	三和弦	英
triad on leading note	導音三和弦	英
triade	三和弦	義
triade diminuita	減三和弦	義
triadi secondarie	副三和弦	義
Triangel	三角鐵	德
triangle	三角鐵	英；法



原文	中文	語言
triangolo	三角鐵	義
triángulo	三角鐵	西
tributary subject	附加主題	英
tricinium	三聲部曲	拉
trill	顫音	英
trille	顫音	法
Triller	顫音	德
trill-key	顫音鍵	英
trillo	顫音	義
trillo caprino	羊顫音	義
trillo doppio	雙顫音	義
Trinklied	飲酒歌	德
trio	三重奏；三重奏樂段；中段	義
trio per piano ed archi	鋼琴三重奏；鋼琴三重奏曲	義
trio pour piano et cordes	鋼琴三重奏；鋼琴三重奏曲	法
trio sonata	三重奏鳴曲	英
Triole	三連音；三連音符	德
triolet	三連音；三連音符	法
trionphal	勝利的；凱旋的	法
trionfale	勝利的；凱旋的	義
Tripelfuge	三主題復格	德
Tripelkonzert	三重協奏曲	德
Tripeltakt	三拍子	德
triple canon	三主題卡農	英
triple chant	三式聖歌	英
triple concerto	三重協奏曲	英
triple counterpoint	三部對位	英
triple figuration	三重音型法	英
triple fugue	三主題復格	英；法
triple meter	三拍子	英
triple passing tone	三重經過音	英
triple stop	三音奏 { 弦樂器 }	英
triple time	三拍子	英
triple tonguing	三吐吹法	英
triple-croche	三十二分音符	法
triplet	三連音；三連音符	英
triplo concerto	三重協奏曲	義

原文	中文	語言
triplum	第三聲部	拉
trisagion	三聖曲	希
trishagion	三聖曲	希
Tristan-Akkord	崔斯坦和弦	德
triste	特利斯特民謠；悲傷的	西
triton	三全音	法
tritone	三全音	英
tritono	三全音	義
Tritonus	三全音	德
tritonus	三全音	拉
tritus	第三	希
Trobador	遊唱詩人	普洛凡斯
trois parties	三聲部	法
trois voix	三聲部	法
troisième renversement	第三轉位	法
tromba	小號	義
tromba bassa	低音小號	義
tromba da tirarsi	伸縮小號	義
tromba marina	海號獨弦琴	義
tromba piccola	小小號 { 巴赫小號 }	義
tromba spezzata	長號	義
trombone	長號	英；法； 義
trombone à coulisse	伸縮長號	法
trombone à pistons	活塞長號	法
trombone a tiro	伸縮長號	義
trombone alto	中音長號	法
trombone basse	低音長號	法
trombone basso	低音長號	義
trombone contrabasso	倍低音長號	義
trombone contralto	中音長號	義
trombone contrebasse	倍低音長號	法
trombone ténor	次中音長號	法
trombone tenor-basse	次中音—低音長號	法
trombone tenor-basso	次中音—低音長號	義
trombone tenore	次中音長號	義
trombone ventile	活塞長號	義

原文	中文	語言
trombonino	中音長號	義
Trommel	鼓	德
Trommelbass	分離八度低音	德
trompe de chasse	獵號	法
Trompette	小號	德
trompette	小號	法
trompette à coulisse	伸縮小號	法
trompette d'Aida	阿依達小號	法
trompette simple	自然小號	法
trompette thébaine	阿依達小號	法
tronca	截斷的；斷的	義
tronco	截斷的；斷的	義
tronçon	片段	法
Troparium	插句歌集	拉
trope	插句；填句	英
Trope	插句；填句	德
Troper	插句歌集	英
troppo	過分	義
Trotzig	反抗的；固執的	德
troubadour	遊唱詩人 {法國南方}	法
troubadour religious song	遊唱樂人宗教曲	英
trouvère	遊唱詩人 {法國北方}	法
Trovatore, II	遊唱詩人	義
trüb	陰暗的；昏暗的；憂鬱的	德
Trugschluss	假終止	德
trumpet	小號	英
trumpet marine	海號獨弦琴	義
trumscheit	海號獨弦琴	法
trupus	插句；填句	拉
tuba	低音號	英；法
Tuba	低音號	德
tuba	低音號	義
tubo	管	義
tubo aperto	開管	義
tubular bells	管鐘	英
tumba	頓巴舞曲 {中美洲}	西
tumultuoso	亂闖的；騷動的	義

原文	中文	語言
tune	歌調	英
tuner	調諧器；調音器	英
tuning	調音	英
tuning fork	音叉	英
tuning peg	弦栓，琴軫	英
tunon chorista	歌隊音高	義
tuorba	大魯特琴	義
turba	眾唱段	拉
turbae	眾唱段	拉
turkish crescent	塔架鈴 { 土耳其 }	英
turkish music	土耳其音樂	英
Turmmusik	塔樂	德
turn	迴音	英
tutta forza	全力	義
tutte le corde	全弦奏	義
tutti	總奏	義
tuyau	管	法
tuyau à anche	簧管	法
tuyau à bouche	直笛音管	法
tuyau ouvert	開管	法
twelfth	十二度	英
twelve-bar rhythm	十二小節樂句	英
twelve-bar sentence	十二小節樂句	英
twelve-note composition	十二音作品	英
twelve-notes scale	十二音音階	英
twelve-part canon	十二部卡農	英
twelve-tone music	十二音音樂	英
twelve-tone system	十二音制；十二音系統	英
twelve-tone technique	十二音技巧	英
twice accented octave	二點八度 { 音域 }	英
twig brush	條刷	英
twist	扭扭舞	英
two beat	二拍節奏	英
two lined octave	二點八度 { 音域 }	英
two notes to one	二對一 { 對位 }	英
two parts	二聲部	英
two to three suspension	二三掛留音	英

原文	中文	語言
two voices	二聲部	英
two-bar motive	二小節動機	英
two-four meter	二四拍子	英
two-movement form	二樂章形式	英
two-part canon	二部卡農	英
two-part counterpoint	二部對位	英
two-part form	二段式	英
two-part fugue	二部復格	英
two-part harmony	二部和聲	英
two-part song form	二段歌謠形式	英
two-step	二步舞	英
two-two meter	二二拍子	英
two-two time	二二拍子	英
tympanon	揚琴	法
typical cyclic form	標準連章形式	英
typical form	標準形式	英
typical motive	特性動機	英
typologie	類型學	法
Typologie	類型學	德
typology	類型學	英
Typophon	音叉琴	德
typophone	音叉琴	法
Tyrolienne	提洛爾舞曲	法

## U

原文	中文	語言
Überblasen	超吹	德
Übergang	過渡樂句；過門	德
Übergangsform	折衷形式	德
Übergangsharmonie	經過性和弦 { 轉調 }	德
Überleitung	連接句	德
übermäßige Prime	增一度	德
übermäßige Quarte	增四度	德
übermäßige Quinte	增五度	德
übermäßige Quintsextakkord	增六五和弦	德
übermäßige Sekunde	增二度	德
übermäßige Septime	增七度	德
übermäßige Sexte	增六度	德
übermäßige Terz	增三度	德
übermäßiger Akkord	增和弦	德
übermäßiges Intervall	增音程	德
Ud	烏德琴	英
Oud	烏德琴	英
udizione	聽覺	義
Ugav[b]	烏加布	希伯來
uillean pipes	愛爾蘭風笛	英
uilleann pipe	聯式風笛	英
ukulele	小吉他 { 夏威夷 }	英
ulce melos	揚琴	拉
Ultraschall	超音波	德
ultrason	超音波	法
ultrasonic wave	超音波	英
ultrasonics	超音波	英
ultrasuono	超音波	義
Umdeutungsakkord	共通和弦；樞紐和弦；中介和弦	德
Umfang [des Tonsystems]	音域	德
Umgekehrter Akkord	轉位和弦	德
Umkehrbarer Kontrapunkt	轉位對位	德
Umkehrung	轉位；反向	德

原文	中文	語言
Umkehrungsfuge	轉位復格	德
Umkehrungskanon	轉位卡農	德
umoresca	幽默曲	義
un pochettino	很少一點	義
un poco	稍微；一點點	義
una corda	使用弱音踏瓣；單弦奏	義
unaccented auxiliary note	弱助音	英
unaccented bar	弱小節	英
unaccented octave	小字八度 {音域}	英
unaccented passing note	弱經過音	英
unaccompanied	無伴奏	英
Unbestimmte Musik	不確定性音樂	德
undecimole	十一連音；十一連音符	義
undecuplet	十一連音；十一連音符	英
Undezime	十一度	德
Undezimenakkord	十一和弦	德
undicesima	十一度	義
unechoic room	無響室	英
Unendliche Melodie	無止盡旋律	德
unequal octave	不均等八度	英
unequal temperament	不等分平均律	英
unequal tempered scale	不平均律音階	英
unessential discord	次要不協和和弦	英
unessential note	次要音	英
two-four time	二四拍子	英
uneven meter	奇數拍子	英
uneven time	奇數拍子	英
unfigured bass	無數字低音	英
ungaresca	匈牙利風格	義
Ungarische Tänze	匈牙利舞曲	德
Ungarische Tonleiter	匈牙利音階	德
Ungeduldig	不耐煩的	德
ungerade Taktart	奇數拍子	德
ungerader Takt	奇數拍子	德
Ungezwungen	不拘束的	德
Ungezwungen	自然音的	德
Ungleicher Kontrapunkt	不等值對位法	德

原文	中文	語言
Ungleichschwebende Temperatur	不平均律	德
unheimlich	陰森的	德
union pipes	愛爾蘭風笛	英
unione	聯結器	義
unison	同度；齊奏；齊唱	英
unison passage	齊奏段；齊唱段	英
Unisono	同度；齊奏；齊唱	德
unisono	同度；齊奏；齊唱	義
unisonus	同度；齊奏；齊唱	拉
unisson	同度；齊奏；齊唱	法
unisson augmentée	增一度	法
unit organ	單套風琴	英
uniti	合奏	義
unity	統一	英
Unmerklich	不顯著的	德
unpitched sound	非固定音	英
unprepared suspension	無預備掛留音	英
unrelated key	非關係調	英
unruhig	不平靜的；不安定的；急躁的	德
Unschuldig	天真的；純潔的	德
Unterdominante	下屬音	德
Untermediantakkord	下中音和弦	德
Untermediante	下中音	德
Unterschiedschwelle	差異臨限	德
Untertaste	白鍵	德
unusual tuning	特殊調音法	英
Unverziert	不修飾的	德
unvollkommene konsonantes Intervall	不完全協和音程	德
unvollkommene Konsonanz	不完全協和；不完全協和音	德
unvollkommener Akkord	不完全和弦	德
unvollkommener Schluss	不完全終止	德
up-beat	上拍；弱起拍	英
upbeat	上拍；弱起拍	英
up-bow	上弓	英
upper auxiliary note	上助音	英
upper chest breathing	上胸部呼吸	英



原文	中文	語言
upper mordent	上漣音	英
upper part	上聲部	英
upper partial tones	高泛音	英
upper three parts	上三聲部	英
upper three voices	上三聲部	英
upper voice	上聲部	英
upright piano	立式鋼琴	英
up-stroke	上弓	英
upward suspension	上行掛留音	英
Urtext-Ausgabe	原典版	德
urucungu	弓琴	葡
usmic education	音樂教育	英
Ut dièse	升C音	法
utility music	實用音樂	英
Uvula	口蓋垂；懸雍垂	德

## V

原文	中文	語言
v. s.	立即翻頁	義
vacillando	搖動的	義
vagans	第五聲部	拉
vago	含糊的；美麗的	義
valeur de la nota	音值	法
Valiha	瓦利哈琴	馬達加斯 加
valore della nota	音值	義
vals	華爾茲舞曲；圓舞曲	西
valse	華爾茲舞曲；圓舞曲	法
valse brillante	華麗圓舞曲	法
valse tempo	華爾茲舞曲速度	英
valve	活塞	英
valve horn	活塞號角	英
valve instrument	活塞樂器	英
valve trombone	活塞長號	英
valve ventil	活塞	英
valzer	華爾茲舞曲；圓舞曲	義
valzer tempo	華爾茲舞曲節拍；圓舞曲節拍	義
vamping	即興伴奏	英
vanishing vowel	消失母音	英
vaporeux	霧一般的；半透明的；朦朧的	法
variation	變奏；變奏曲	英；法
Variation	變奏	德
variation form	變奏曲式	英
variations	變奏曲	英
variations sérieuses	莊嚴變奏曲	法
variazione	變奏曲	義
varié	變奏	法
varieties of Canon	卡農種類	英
varieties of imitation	模仿種類	英
variety	變化	英
varsoviana	華沙舞曲	義

原文	中文	語言
varsoviene	華沙舞曲	法
vaudeville	沃德維爾 { 歌舞劇 } ; 古多聲部 歌曲	法
veemente	熱情的 ; 熱烈的	義
velato	朦朧的	義
veloce	迅速的 ; 敏捷的	義
velocemente	迅速的 ; 敏捷的	義
Venetian school	威尼斯樂派	英
venetian swell	威尼斯變音器	英
Venezianische Schule	威尼斯樂派	德
Ventil	活塞	德
Ventilhorn	活塞號角	德
Ventilinstrumente	活塞樂器	德
Ventilposaune	活塞長號	德
ventre	波腹	法
Veränderung	變奏曲	德
Verbotene Fortschreitungen	禁止規則 { 聲部進行 }	德
verbunkos	威本科斯舞曲	匈
verdeckte Oktave	隱伏八度	德
verdeckte Quinte	隱伏五度	德
Verdeckung	隱蔽作用	德
Verdopplung	重複音 ; 重複旋律	德
verga	條刷	義
verge	條刷	法
Vergleichende Musikwissenschaft	比較音樂學	德
vergnügt	歡愉的 ; 愜意的	德
Vergrößerung	增值	德
Verhallend	逐漸消失	德
verismo	寫實主義	義
verklärt	昇華的	德
Verkleinerung	減值	德
Verkürzung	減值	德
Verlängerung	增值	德
verlierend	遺失 ; 失去	德
verlöschend	逐漸消失 ; 熄滅 ; 漸消逝的	德
verminderte Oktave	減八度	德
verminderte Quarte	減四度	德

原文	中文	語言
verminderte Quinte	減五度	德
verminderte Septime	減七度	德
verminderte Sexte	減六度	德
verminderte Terz	減三度	德
verminderter Dreiklang	減三和弦	德
verminderter Septakkord	減七和弦	德
vermindertes Intervall	減音程	德
vermischte Taktart	混合拍子	德
vermischter Kontrapunkt	混合對位法	德
verrillon	玻璃樂器	法
Vers	詩；詩節	德
verschränkung	交疊	德
verschwindend	消失	德
verse	詩節；獨唱段 { 聖歌 }	英
verset	詩節風琴曲	英；法
Versett	詩節風琴曲	德
versetto	詩節風琴曲	義
Versetzung	音型轉位	德
Versetzungszeichen	臨時記號	德
versicle	詩節短句；短詩曲	英
versiculus	詩節短句；短詩曲	拉
Versikel	詩節短句；短詩曲	德
verso	詩；詩節；詩節風琴曲	義；西
verstärken	加強；加大	德
versus	詩；詩節	拉
Verteilt	分奏	德
vertical slur	琶音線	英
vertical turn	逆迴音	英
verwandte Tonarten	近系調	德
Verwandtschaft	近系關係	德
Verwandtschaft von Tonarten	調性關係	德
Verweilend	延遲的；停留的	德
Verzierung	裝飾法	德
Verzögerung	延怠音；延緩	德
vesperal	晚禱本	英
vespéral	晚禱本	法
vesperale	晚禱本	拉

原文	中文	語言
vespers	晚禱	拉
vèze	囊袋風笛	法
vezzosamente	甜蜜的；溫柔的；寵愛的	義
vezzoso	甜蜜的；溫柔的；寵愛的	義
via	移開	義
vialo	維亞羅琴 { 南斯拉夫 }	英
vibhāga	節奏的週期 { 印度塔拉拍節法 }	印度
Vibrafono	抖音鐵琴	義
vibraharp	抖音鐵琴	英
vibrante	振動的；響亮的	義
Vibraphon	抖音鐵琴	德
vibraphone	抖音鐵琴	英；法
vibration	振動	英；法
vibration contrainte	強制振動	法
vibration fondamentale	基本振動	法
vibration libre	自由振動	法
vibration longitudinale	縱振動	法
vibration normale	基準振動	法
vibration of air column	空氣柱振動	英
vibration propre	固有振動	法
vibration ratio	振動比	英
vibration transversale	橫向振動	法
vibratione longitudinale	縱振動	義
vibrato	抖音；揉弦	義
vibrazion transversale	橫向振動	義
vibrazione	振動	義
vicendevoles	不定的	義
Victimae paschali [laudes]	頌主逾越經文	拉
Vidala	維達拉歌	西
vide	空的	法
vide	看	拉
Viehändig	四手聯彈	德
vièle à pique	凸柱提琴	法
vielle à roue	搖弦琴	法
viennese classical School	維也納古典樂派	英
viennese School	維也納樂派	英
Vier Stimmen	四聲部	德

原文	中文	語言
Vierfacher Kontrapunkt	四部複對位	德
Viergestrichene Oktave	四點音	德
Vierhändig	四手聯彈	德
Vierklang	四和弦	德
Viertelpause	四分休止符	德
Viertelton	四分之一音	德
Vierundsechzigstelnote	六十四分音符	德
Viervierteltakt	四四拍子	德
vierzähliger Takt	四拍子	德
vierzeitiger Takt	四拍子	德
vigorosamente	活力充沛的	義
vigoroso	有活力的；蓬勃的	義
vigouusement	有活力的	法
vigoureux	有活力的	法
vihuela	民間提琴；比維拉琴	西
Villancico	聖誕頌歌	西
villanella	鄉村歌曲 { 拿坡里 }	義
villanelle	鄉村歌曲 { 拿坡里 }	法
ville	搖弦琴	法
vînã	維納琴	印度
viol	古提琴；維奧爾琴	英
viola	中提琴	英；義； 西
viola alta	大型中提琴	義
viola da braccio	臂上提琴	義
viola da gamba	古提琴	英；義； 西
viola d'amore	柔音琴	義
Viola di bordone	古低音提琴	義
viola pomposa	五弦中提琴 { 古提琴 }	義
violão	吉他	葡
Viole	古提琴；維奧爾琴	法
viole de gambe	古提琴	法
violentamente	猛烈的；暴力的	義
violento	猛烈的；粗暴的	義
violin	小提琴	英；西
violin clef	小提琴譜號	英

原文	中文	語言
Violine	小提琴	德
violinist	小提琴家	英
violino	小提琴	義
violino di ferro	釘子提琴	義
Violinschlüssel	小提琴譜號	德
Violin-Steg	小提琴琴馬；小提琴琴橋	德
violist	中提琴家	英
violon	小提琴	法
violon de fer	釘子提琴	法
violoncelle	大提琴	法
Violoncello	大提琴	德
violoncello	大提琴	義；英； 西
violone	低音維奧爾琴	義
violotta	維歐羅塔	義
Virelai	維赫雷詩歌	法
virginal	古鍵琴	英
Virginal	古鍵琴	德
virginale	古鍵琴	法
virtuoso	炫技的；炫技名家	義
vite	快速的	法
vito	維多舞曲	西
viva voce	生動的聲音	義
vivace	活潑的；生動的	義
vivacemente	活潑的；生動的	義
vivacissimamente	非常活潑的；非常生動的	義
vivacissimo	甚活躍的	義
vivement	生動的；活潑的；生氣蓬勃的	法
vivente	生動的；活潑的	義
vivido	生動的；活躍的；明亮的；強烈的	義
vivo	生動的；活潑的	義
vocal bands	聲帶	英
vocal chord	聲帶	英
vocal coach	聲樂指導 { 歌劇 }	英
vocal cords	聲帶	英
vocal folds	聲帶	英

原文	中文	語言
vocal form	聲樂形式	英
vocal music	聲樂；聲樂曲	英
vocal octet	八重唱	英
vocal register	聲區	英
vocal score	聲樂總譜	英
vocal septet	七重唱	英
vocale	母音	義
vocalise	發聲法；聲樂練習曲；無詞歌	法
vocalist	聲樂家	英
vocalité	母音性	法
vocality	母音性	英
vocalization	發聲法；聲樂練習曲；無詞歌	英
vocalizzo	母音練聲法	義
voce	人聲；聲部；聲音	義
voce bianca	白聲	義
voce di petto	胸聲	義
voce di testa	頭聲	義
voce pastosa	柔美的聲音	義
voce principale	主聲部	義
voce soffocata	窒息聲	義
voce spiccata	清楚分明的聲音	義
voce spinto	強聲	義
voci	人聲；聲部；聲音	義
voci miste	混聲	義
voci pari	同聲	義
voice	人聲；聲部；聲音	英
voice production	發聲法	英
voice-exchange	聲部交換	英
voice-leading	聲部進行	英
voice-part	人聲部	英
voicing	音色微調	英
voix	人聲；聲部；聲音	法
voix blanche	白聲	法
voix céleste	笛音閉管音栓	法
voix de poitrine	胸聲	法
voix de Tête	頭聲	法
voix égales	同聲	法



原文	中文	語言
voix mixtes	混聲	法
Vokal	母音	德
vokal Septett	七重唱	德
Vokalcharakter	母音性	德
Vokalis	發聲法；聲樂練習曲；無詞歌	德
Vokalität	母音性	德
Vokalmusik	聲樂；聲樂曲	德
vokal-Oktett	八重唱	德
Vokal-Quartett	四重唱；四重唱曲	德
Vokalregister	聲區	德
volante	飛快的	義
Volksgesang	民歌；民謠	德
Volkslied	民歌；民謠	德
Volksmusik	民間音樂	德
Volkstümliches Lied	民風藝術歌；大眾化歌曲	德
volles werk	音栓全拉	德
vollkommene Konsonanz	完全協和	德
vollkommener Akkord	完全和弦	德
vollkommener Ganzschluss	完全終止	德
vollkommener Schluss	完全終止	德
volonté	意願	法
volta	遍 { 歌曲 }；沃爾塔舞曲	義
volte	遍 { 歌曲 }；沃爾塔舞曲	義
volteggiando	兩手交叉 { 鋼琴 }；靈巧的	義
volti	翻頁；轉向	義
volti subito	立即翻頁	義
volubile	流暢的	義
volume	音量	英
volume sonore	音寬度；音粗度	法
Volumen des Hörens	音寬度；音粗度	德
voluntary	即興風琴曲	英
vom Blatt	視奏；視唱	德
vom Blatte	視奏；視唱	德
Vorausnahme	先現音	德
vorbereiten	預備音	德
Vorbereitung	預備音	德
Vordergrund	前景	德

原文	中文	語言
Vordersatz	前樂節	德
Vorhalt	掛留音；上行挂留音；长倚音； 切分音	德
Vorhalt ohne Vorbereitung	無預備掛留	德
Vorhaltakkord	掛留和弦	德
Vorimitation	先現模仿	德
vorklassik	前古典的	德
Vorschlag	倚音	德
Vorspiel	前奏曲；序曲	德
Vortrag	演奏 { 唱 }；演出	德
Vortragsbezeichnung	演奏記號	德
Vortragszeichen	演奏記號	德
Vorzeichen	記號 { 見 dal segno; al segno }	德
Vorzeichnung	記號 { 見 dal segno; al segno }	德
vowel	母音	英
vox	人聲；聲部；聲音	拉
voyelle	母音	法
vuota	空的；空弦演奏	義
vuoto	空的	義

## W

原文	中文	語言
Wachtelpfeife	鶉笛	德
Wagner tuba	華格納號	英
Wagnertuba	華格納號	德
Waldhorn	獵號	德
Waldteufel	弦鼓	德
waltz	華爾茲舞曲；圓舞曲	英
waltz time	華爾茲舞曲節拍；圓舞曲節拍	英
Walzer	華爾茲舞曲；圓舞曲	德
Wandelkonzert	漫步音樂會 { 18、19 世紀 }；逍遙音樂會	德
Wasserorgel	水壓風琴	德
Wasserzeichen	浮水印	德
water organ	水壓風琴	英
watermark	浮水印	英
weak beat	弱拍	英
Weber-Fechner's law	韋伯—費希納定律	英
Weber-fechnersches Gesetz	韋伯—費希納定律	德
Wechseldominante	倍屬音	德
Wechselgesang	對唱	德
Wechselnote	倚音	德
wedding march	婚禮進行曲	英
wehmütig	憂鬱的；悲哀的	德
Weiblicher Schluss	陰性終止式；弱終止式	德
Weihnachtslied	聖誕頌歌；卡洛爾舞歌	德
weisse Mensuralnotenschrift	白符有量記譜法	德
weite Harmonie	開離和聲	德
weite Lage	開離位置	德
welsh harp	威爾斯豎琴	英
Welte-Mignon Reproducing Piano	維爾特—米農鋼琴 { 自動 }	英
weltliche Musik	俗樂	德
west coast jazz	西海岸爵士	英
wha-wha mute	哇哇弱音器	英
whip	樂鞭	英

原文	中文	語言
whistle	口哨；哨笛	英
whistle flute	哨笛	英
white key	白鍵	英
white mensural notation	白符定量記譜法	英
white noise	白色雜音	英
white spirituals	白人靈歌	英
whole consort	同家族樂器合奏團	英
whole note	全音符	美
whole tone	全音	英
whole-note rest	全休止符	美
whole-step	全音級	英
whole-tone scale	全音音階	英
whole-tube instrument	全管樂器	英
wide leap	大跳	英
Widerhall	迴音	德
Wiederholung	反復；再現部	德
Wiegenlied	搖籃曲	德
Wiener Klassiker	維也納古典樂派	德
Wiener Schule	維也納樂派	德
Wiener Vorklassik	前維也納樂派	德
Winchester Troper	溫徹斯特聖歌集	英
wind band	管樂隊	英
wind cap	簧罩，調音罩 {長笛}	英
wind chest	風室 {管風琴}	英
wind ensemble	管樂團 {小型}	英
wind gauge	風壓計 {管風琴}	英
wind instrument[s]	管樂器	英
wind machine	風機	英
wind orchestra	管樂團 {大型}	英
wind quintet	管樂五重奏；木管五重奏	英
wind-chest	風室 {管風琴}	英
Windharfe	風鳴琴	德
Windlade	風室 {管風琴}	德
Windmaschine	風機	德
windpipe	氣管	英
Wirbel	滾奏	德
Wirbelkasten	弦軫斗 {弦庫}	德

原文	中文	語言
Wirbeltrommel	次中音鼓	德
wire brush	刷子 {擊樂}	英
with mute	加弱音器	英
wogend	波浪起伏的	德
wolf note	狼音	英
Wolfenbüttel Codex	沃芬布特抄本	德
Wolfston	狼音	德
wood block	木魚	英
woodwind	木管樂器	英
woodwind instrument	木管樂器	英
Worcester Fragments	烏斯特抄本	英
Worcester School	烏斯特樂派	英
Worcester, Repertory of	烏斯特樂派	英
word painting	歌詞描繪；繪詞法	英
Wortlaut	歌詞	德
wrist touch	腕力觸鍵法	英
wuchtig	沉重的	德
Wunderhorn, Des	少許	法
würdig	威嚴的；尊貴的；莊重的	德
wurlitzer organ	華利札風琴	英
wütend	狂怒的；狂暴的	德

# X

原文	中文	語言
xangó	靈樂	葡
Xylophon	木琴	德
xylophone	木琴	英；法
xylorimba	小型馬林巴琴	英

## Y

原文	中文	語言
yaravi	雅拉未歌曲	西
yodel	真假聲互換唱法；悠得爾唱法	英
young France	青年法國四人團	英
yuanqu	元曲	英

## Z

原文	中文	語言
zamba	桑巴舞；桑巴舞曲	西
zambra	桑布拉舞曲	西
zampogna	贊波尼亞風笛	義
zanfonia	搖弦琴	西
zapateado	薩帕提阿多舞；薩帕提阿多舞曲	西
Zapateo	察帕提歐舞曲	西
Zapfenstreich	歸營號；熄燈號	德
zarabanda	薩拉邦德舞曲	西
Zargen	側面板	德
zärtlich	溫柔的；嬌柔的	德
zarzuela	西班牙輕歌劇	西
Zauberoper	魔幻歌劇	德
Zeitfehler	時間誤差	德
Zeitkunst	時間藝術	德
Zeitwahrnehmung	時間知覺	德
zeloso	熱誠的	義
Zhaleika	單簧笛	俄
Zhaleyka	單簧笛	俄
Ziehharmonika	手風琴	德
Ziemlich	相當的	德
zierlich	纖細的	德
Zifferntonschrift	數字記譜法	德
Ziffernnotierung	數字記譜法	德
zimbalon	揚琴 { 東歐 }	英
Zirkelkanon	迴旋卡農	德
Zither	齊特琴	英
Zither	齊特琴	德
Zither-banjo	齊特班究琴	英
Zitöl	西托爾琴 { 中世紀魯特琴 }	德
zitternd	顫慄的	德
znamenniy chant	茲那曼尼聖歌	英
znamenniy raspev	茲那曼尼聖歌	俄
zögernd	遲疑的	德



原文	中文	語言
Zopf	迂腐	德
zornig	憤怒的	德
zortziko	索爾奇果舞曲	西
Zu vier Händen	四手聯彈	德
Zug	滑管	德
Zugposaune	伸縮小號	德
Zungenpfeife	簧管	德
Zungenschlag	運舌法	德
Zungenstimme	簧管音栓	德
Zungenstoss	運舌法	德
zurück	回去	德
Zurückhaltend	抑制；拖延；轉慢	德
Zurückschlag	回拍顫音	德
Zusammengesetzte dreiteilige Form	複三段式	德
Zusammengesetzte zweiteilige Form	複二段曲式	德
zusammengesetztes Intervall	複音程	德
Zusammenklang	合音	德
Zusammenstreichung	符尾連接	德
zutraulich	信賴的	德
zwei Stimmen	二聲部	德
zweigestrichene Oktave	二點八度 { 音域 }	德
zweite Umkehrung	第二轉位	德
zweiteilige Form	二段體	德
zweites Thema	第二主題	德
Zweiunddreissigstelnote	三十二分音符	德
Zweiunddreissigstelpause	三十二分休止符	德
Zweivierteltakt	二四拍子	德
zweizähliger Takt	二拍子	德
Zweizweiteltakt	二二拍子	德
Zwerchfell	橫隔膜	德
Zwischendominante	副屬和弦	德
Zwischenmodulation	中間轉調	德
Zwischenraum	間 { 五線譜 }	德
Zwischensatz	插句；插入段	德
Zwischenspiel	間奏曲	德

原文	中文	語言
Zwischenteil	中間部	德
Zwischenton	中間音	德
Zwischentonart	中間調	德
zwölföne Skala	十二音音階	德
Zwölftonmusik	十二音音樂	德
Zwölftonreihe	十二音列	德
Zwölfton-technik	十二音技巧	德
zwölfzähliger Takt	十二八拍子 {複四拍子}	德
zwölfzeitiger Takt	十二八拍子 {複四拍子}	德
Zyklische Form	連篇形式	德
Zyklus	連環；循環	德
Zylinderventil	活塞	德



## 學術名詞編譯系列叢書－音樂名詞-詞語篇（第三版）

---

- 主 編 國家教育研究院
- 審 譯 委 員 彭聖錦(1至4屆主任委員、5至6屆召集人)、歐陽慧剛(1至4屆副主任委員)、錢善華(5至6屆副召集人)、王瑋、宋正宏、吳嘉瑜、胡小萍、徐家駒、孫清吉、柴寶琳、莊秀欣、康美鳳、陳漢金、溫秋菊、黃修禮、黃麗惠、楊艾琳、鄭伊晴、顏華容、顏綠芬  
(依姓氏筆劃)
- 編 輯 委 員 黃可馨
- 編 輯 小 組 林慶隆、劉寶琦
- 封 面 設 計 林君柔
- 出 版 者 國家教育研究院
- 發 行 人 柯華葳
- 地 址 23703 新北市三峽區三樹路 2 號
- 電 話 (02) 8671-1111
- 傳 真 (02) 8671-1274
- 網 址 <http://www.naer.edu.tw>
- 出 版 年 月 2015 年 11 月初版

eISBN

其他類型版本

GPN

### 電子書設計製作

設計製作 國家教育研究院編譯發展中心  
地 址 10644 臺北市大安區和平東路  
一段 179 號  
電 話 (02) 3322-5558  
網 址 <http://www.naer.edu.tw>

### 電子書播放資訊

作業系統 PC/iOS/Android  
檔案格式 PDF  
檔案內容 電子書  
播放軟體 HyRead Library

---

著作財產權人：國家教育研究院

本書保留所有權利，欲利用本書全部或部分內容者，須徵求著作財產權人同意或書面授權。請洽：國家教育研究院編譯發展中心 電話：(02)3322-5558